

PRIMERA PLANA

Año V - Nº 244 - \$ 150 - Buenos Aires, 29 de agosto al 4 de setiembre de 1967



ALBERTO SOLA



ELBIO COELHO

RECESION INDUSTRIAL

¿termina o empieza?

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Junto a las mejores cosas de la vida

Coñac

OTARD DUPUY

RESERVA SAN JUAN

Extrañejo.
Elaborado de acuerdo
a la tradicional técnica francesa
y añejado en cubas
de roble importado.



EXTRAÑEJO
Categorización en refinamiento - en cubas de roble
importado - certificado oficialmente por el servicio
nacional de la Dirección General de Aduanas
Bottleneck Internacional OTARD DUPUY S.A. S.A. S.A. S.A.

Industria Argentina

CALENDARIO DE PRIMERA PLANA



Es la pieza teatral más trascendente que se ha escrito en la Argentina en los últimos años. Se llama *Los siameses*, y es la cuarta obra de Griselda Gambaro (38 años, autora de *Las paredes*, *El desatino* y *Viejo matrimonio*, y ganadora del Premio Emecé de 1964, por un volumen de cuentos), quien bajo su candorosa apariencia de ama de casa —es la mujer del diagramador y pintor Juan Carlos Distéfano, y madre de dos hijos— disimula los fuegos de un talento que la hace cultivar el absurdo y la ferocidad, como claves para entender al mundo y a su país. A fines de la semana pasada, en el Di Tello, *Los siameses*, en la versión de Jorge Petraglia, incendiaba a Buenos Aires, la hacía sentirse distinta, le otorgaba una definitiva madurez (ver página 99).

LIBROS

Cultura y sociedad, por Herbert Marcuse — Cuatro ensayos de 1934-38, en los que un profesor de Ciencia Política clamó —en pleno desierto— contra el aluvión fascista (Sur, 450 pesos, ver página 87).

Historias de Ferrara, por Giorgio Bassani — La protagonista es la ciudad, vecina al Pó; a través de ocho relatos, su vida burguesa discurre líricamente, como una momia suntuosa (Seix Barral, 1.530 pesos; ver pág. 82).

El libro de los autores — Una antología de seis cuentos propuesta por otros tantos narradores argentinos. Algunas antiguas gemas desaparecidas de las librerías (*Bartleby*, *Wakefield*) desempeñan aquí sus milagros (De la Flor, 340 pesos).

Mundo, vasto mundo, por Carlos Drummond de Andrade — Primera antología masiva, en español, de un gran poeta para quien "el tiempo es mi materia, el tiempo presente, los hombres presentes" (Losada, 500 pesos).

Nueva York Nueva York, por Alberto Vanasco — La novela más densa del autor de *Canto rodado*; la historia de amigos y adulterios en una ciudad estruendosa (Sudamericana, 390 pesos).

Todos los cuentos (1953-1967), por Armonia Somers — La vida mágica del Río de la Plata, según una habitante que sigue húndida en el hechizo (Arca, 800 pesos).

CINE

Un camino para dos — O los fastos visuales levantados por Stanley Donen para mostrar cómo es el viaje de una pareja por los territorios del amor (Gran Rex).

Casino Royale — Cinco directores despliegan todo su ingenio para que la ausencia de Sean Connery no se advierta. Y lo consiguen (Gaugmont).

La ferecilla domada — El italiano Franco Zeffirelli cosecha su primer laurel cinematográfico y, con la ayuda del fotógrafo Oswald Morris, transforma dos kilómetros de celuloide en una deslumbrante pinacoteca renacentista (Atlas).

Repulsión — El segundo largometraje de Roman Polanski, un realizador que en *El cuchillo bajo el agua* accedió a la perfección formal y ahora la utiliza para descender al infierno (Paramount, Libertador; pág. 92).

El romance del Aniceto y la Francisca — De la sobriedad al rigor no

hay más que un salto: el del talento. Y el realizador Leonardo Favio lo da, en uno de los films más importantes de la historia del cine argentino (Loire).

PLASTICA

Marc Chagall — Fueron ordeñadas las colecciones argentinas, pero estaban casi secas: en la muestra-homenaje a ese mago universal que cumplió 80 años, apenas se ve un óleo, dos gouaches y unas cuantas litografías y aguafuertes (Sociedad Hebrea Argentina, Sarmiento 2233; pág. 81).

Carlos Corotto — Las cosas más rutinarias e inexpressivas le sirven al pintor para buscar, con una técnica fotográfica, la eternidad y el silencio: a veces lo consigue (Van Riel, Florida 659).

Mario Franklin Gurfel — A partir de esta exposición, no se podrá ignorar su talento ni la madurez de su lenguaje, ni sus violaciones de la figura (Guernica, Florida 947).

TEATRO

Hello, Dolly!, de Stewart y Herman — Importa poco que Libertad Lamarque sea o no la casamentera judía del viejo Nueva York, propuesta por la pieza original de Thornton Wilder; importa que sea ella misma, es decir, el mayor mito viviente de la Argentina (Odeón).

Luces de bohemia, de Ramón del Valle Inclán — Una obra genial donde, a través del calvario de un artista ignorado, se anticipan todas las vanguardias del siglo XX, en una cuidadosa puesta del veterano Pedro Escudero (San Martín, Sala Casacuberta; ver página 96).

Marat-Sade, de Peter Weiss — Hay que verla, porque es la pieza más discutida de la década, pero pasando por alto —si es posible— la melancólica puesta en escena de Marcos Madanes (Del Globo).

Las violetas, de Georges Schéhadé — En los pétalos de las más modestas flores —imagina el poeta— late la energía nuclear; en la representación del TAF no late nada más que la somnolencia del espectador (Alianza Francesa; ver página 94).

TELEVISION

MARTES 29. El halcón — Tiene *Un encuentro poco feliz*: una razzia lo obliga a detener a un ex amigo y tratante de blancas (Canal 11,

OK AUTOS

CONCESIONARIO OFICIAL



UN EQUIPO CON CARA DE MUCHOS AMIGOS

Venga y compruébelo. "Re-mando" juntos, usted saldrá de aquí con su reluciente Fiat.

FIAT E. VIEL TEMPERLEY

El Concesionario de la Av. Libertador
Avda. Libertador 2697 Capital Federal

sylvapen

Vende cada vez más. Por muy sólidas razones. Los precios más accesibles de plaza. El excelente diseño de sus productos. La calidad de Sylvapen. Estos resultados se deben al uso de materiales de primerísima calidad y el empleo, exclusivamente, de la maquinaria más moderna del mundo. Su enorme producción posibilita costos menores que benefician al consumidor.

**POR ESO PRODUCE
250.000**

LAPICERAS POR DIA

**“ haga correr la bolilla ”
y “ escriba con fibra ”
son buenas razones... que funcionan siempre.**

**El Falcon pasa
por 2.250 controles.**

**Por eso
un Falcon
sin problemas
no es cuestión
de suerte.**

En FORD no dejamos nada librado a la suerte. Cada una de las piezas que componen un FALCON pasa por un estricto control de calidad antes de armarse. De esa manera, 2.250 controles garantizan seguridad de resistencia y funcionamiento.

Y después de terminado, un auto tomado al azar es sometido a los esfuerzos más duros.

Mucho más de lo que usted podría exigirle en 20 años marchando a toda potencia por caminos agotadores. Recién entonces damos el visto bueno. Que un FALCON salga bueno no es cuestión de suerte.

Es costumbre. Por eso los elogios más entusiastas los recibirá en el año 2000.

No es la primera vez que un modelo FORD es elogiado durante medio siglo.



**FALCON:
el Ford T
del año 2000**





LETRAS DE TESORERIA DE LA NACION

- Garantizadas por el Estado.
- Exentas de todo impuesto fiscal.
- De fácil transferencia y negociables en los mercados de valores.
- A plazos optativos de 15 a 360 días.
- Cobrables a su vencimiento por su valor escrito mediante presentación en el Banco Central de la República Argentina o depósito en cuenta bancaria como si fuera un cheque.
- Nominativas o al portador.

Los interesados pueden adquirirlas participando en los ofrecimientos públicos que efectúa cada quince días, el Banco Central de la República Argentina.

- Libres de todo gasto.
- Por montos mínimos de \$n. 50.000 y en múltiplos de \$n. 25.000.
 - A precios que permitan a los inversores a corto plazo obtener un interés anual atractivo

El Banco Central de la República Argentina, en su carácter de Agente Financiero del Estado Nacional, llama a

LICITACION PUBLICA

los días 6 y 21 de Setiembre para suscribir Letras de Tesorería de la Nación, de las características indicadas.

Las propuestas podrán ser presentadas en el Banco Central de la República Argentina, casas bancarias del país, instituciones financieras y comisionistas de bolsa, y deberán obrar en poder del Banco Central de la República Argentina antes de las 13 de las citadas fechas.

CONSULTE A LOS BANCOS, INSTITUCIONES FINANCIERAS, COMISIONISTAS DE BOLSA O AL

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

AGENTE FINANCIERO DEL ESTADO NACIONAL

UNA HISTORIA CONTEMPORANEA
EN LA COLECCION DE

PRIMERA PLANA

ACABA DE APARECER EL TOMO XX

Precio: \$ 1.500.— Puede adquirirse en Editorial Primera Plana S. R. L., Perú 367, Piso 12, Capital. También se remite por correo, previo envío de cheque o giro, a la orden.

19.30). El show de Judy Garland — La invitada es Ethel Merman, una briosa decana de las comedias musicales (Canal 2, 21).

MIÉRCOLES 30. *Alma de acero* — Un pueblo en pie de guerra y dos hermosas muchachas: Paul Bryan aparece entre esos postulados con la Paz y el Amor (Canal 11, 22).

JUEVES 31. *Cine de largo metraje* — *Sangre de mi sangre*, de Joseph L. Mankiewicz (1949): Una patriarcal familia italiana se adueña de un banco, por las buenas: en la intriga esperan el desfalco, la cárcel y la redención (Canal 2, 22.15).

DOMINGO 3. *Conciertos del domingo* — Entre otras obras célebres, *Música acuática*, de Jorge Federico Haendel, por la Sinfónica de Boston (Canal 11, 11). **Los Monkees** — Otra vez se disfrazan de magos, para extraer tornillos gigantes y violetas de un helado de limón (Canal 9, 18). **El show de Dik Van Dyke** — El hijo de Robi tiene empacho: el libretista apela a una curandera *Para que le tire el cuento* (Canal 13, 21.30).

MUSICA

MARTES 29. *Simon Boccanegra* — La ópera N° 21 de Verdi y sus trulucencias genovesas. Cornel Mac Neil en el vértice protagonista; la soprano Ilva Ligabue, el tenor Carlos Cossutta y el bajo William Wildermann en otros papeles (Colón, a las 21. También el jueves 31 a la misma hora, y el domingo 3 a las 17). **Piano** — Un recital del marplatense Manuel Rego, con equipaje de virtuosismo (Nuevo Teatro Apolo, a las 19.30).

SABADO 2. *Coro* — Otra actuación del legendario grupo *Les Petits Chanteurs de la Croix de Bois* (Colón, 17.30). **Oratorio** — Las censuradas orgías de *Bomarro* dan pie a una obra fuera de programa, que la reemplaza: *Il Vesperto della Beata Vergine*, de Claudio Monteverdi, dirigido por Fernando Previtali (Colón, a las 21.30).

LUNES 4. *Concierto Sinfónico* — Nuevamente el director negro Dean Dixon dirige la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires; esta vez con el violinista argentino Alberto Lysy, para estrenar el *Concierto* de Silvano Picchi (Colón, a las 21.30).

DISCOS

Trisagio del soltero, de Montecristo — No se sabe demasiado bien por qué, pero este cadencioso son paródico enloqueció la semana pasada a los porteños, hasta agotar esta placa por los Wawanóc (Odeón 3 zld 30482, página 102).

Gardel en estéreo — Preciosa collana del repertorio del Abasto, en una asombrosa reconstrucción estereofónica (RCA Victor LSP-1230 Estéreo).

DEPORTES

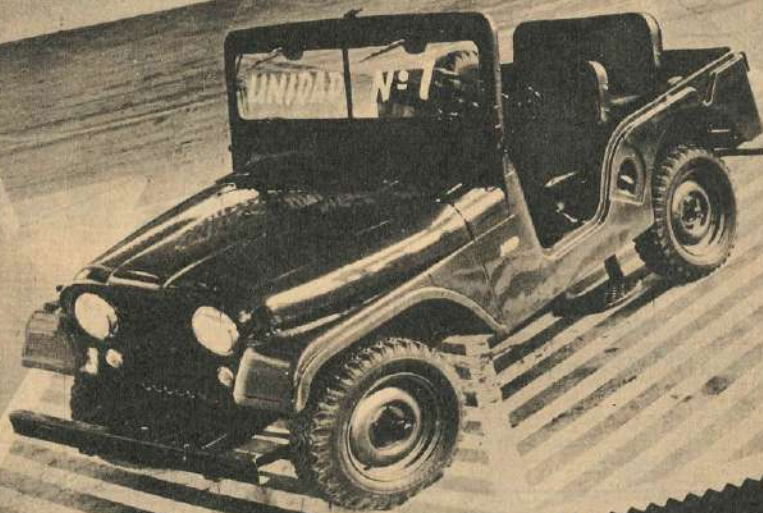
SABADO 2. *Boxeo* — El campeón argentino y sudamericano Ramón La Cruz estuvo a punto de tocar el cielo con los guantes; pero Curtis Cokes, campeón mundial, se arrepintió y anuló su vieje a Buenos Aires. En su lugar, el uruguayo Jorge Peralta hará de rival (En el Luna Park, a las 22). ♦

1955.

**Una tímida incursión
en un mercado compuesto solamente
por vehículos importados.**

**Industrias Kaiser Argentina
lanza el primer vehículo
de fabricación nacional.**

**Usted recordará
este Jeep pionero.**



**Industrias Kaiser Argentina aguantó
los primeros tirones.**

**No es fácil ser la primera fábrica automotriz.
Pero la experiencia se multiplicó
con la importancia de sentir
que se está motorizando todo un país.**

Y así fue el Carabela.
Primer auto grande y sueño
dorado de muchos hasta hace poco.



Se fabricó mucho.
La gente tenía su fábrica, que estaba
haciendo su automóvil.
100.000 de ellos ya estaban andando
cuando este Bergantín salió de Córdoba.



Y con el espíritu
de la propia argentina, la Estanciera
pisó fuerte desde el principio.



Cada argentino quería su coche.
—Amplíemos la línea— se dijo.
Entonces siete clases de Jeep dieron
mayores posibilidades.

La línea Renault se esparció
a partir del Dauphine, siguiendo
con el Gordini.



Y el 4L, que se hizo respetar
en seguida.



Hasta que la línea 380 se plantó
majestuosa y codiciada, con un nuevo modelo
cada año para satisfacer y mejorar
esos detalles que la hicieron única.

1967.

Hoy. Ahora mismo.

El primer auto diseñado
especialmente para la Argentina.

El primero fabricado con un criterio
genuinamente sport.

También de Industrias Kaiser Argentina.

Y no nos parece exactamente
una tímida incursión en el mercado.



Director - Editor
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director Ejecutivo
RAMIRO DE CASASBELLAS

Asesor de la Dirección
ROBERTO SOCOL

Jefe de la Redacción
TOMAS ELOY MARTINEZ

Redacción — El País: Roberto Aizcorbe (Prosecretario de Redacción), Juan Carlos Alfonsín, Enrique Bugatti, Sergio Carón, Fausto F. Díaz, Economía y Negocios: *Julian Delgado* (Asesor), Carlos M. Hirsch y servicios especiales de la revista "Competencia", El Mundo y América: *Oniris Triolín* (Secretario de Redacción), Roberto García, Historia del Peronismo: *Hugo Gambini* (Jefe), Julio Alguaraz, Carlos A. Russo, Vida Moderna: *Nerberto Firpo* (Secretario de Redacción), Mario Bohoslavsky, Francisco N. Juárez, Pelaje Finto, Deportes: *Ricardo Francosa* (Jefe), *Alberto Laya*, Artes y Espectáculos: *Ernesto Schó* (Secretario de Redacción), *Julio Ardiles Gray*, *Rodolfo Arizaga*, *Alberto Cusúdi*, *Algo Grinberg*, *Columistas* — *Mariano González*, *José de la Cruz*, *Art Buchwald*, *Argentina Geronazzo*, *Paul Samuelson*, *Ilustradores* — *Flax*, *Kalondi*, *Sabat*, *Sempé*, *Fotografía* — *Jaime González Cocca*, *Juan C. Oquín*, *Juan E. Bustro*, *The News*, *Interperso*, *Agencia Aia*, *Diagramación* — *Francisco Rojo Anglada*, *Alberto Replinski*, *Archivo* — *Alfredo Andrés*, *Doris Knop*, *Susana O. de Ziffar*, *Corrección* — *Dardo Botassca*, *Alberto J. Ortiz*, *Hector G. Castreina*, *Manuel E. Cifuentes*, *Traducción* — *Lada Crellano*.

Servicios exclusivos en la Argentina — La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Torcedo, de Tolosa; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales — *Alfonso Colatti* (Rosario), *Juan M. Duhalde* (Mar del Plata), *Bernardo Felman* (Trellevé), *Tiburcio López Guzmán* (Tucumán), *Héctor R. Pavages* (Córdoba) y *Félix H. Benón* (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior — *L'Express* y *Le Monde* (Francia), *Newsweek* (USA), *Vita* (Italia), *Agencia de Prensa Navati* (URSS), *Corresponsales* — *Mario Varca* (Londres), *Silvia Radini* (París), *Armando R. Puente* (Madrid), *Alberto Giovannini* (Roma), *Curt Donig* (Berlín Occidental), *Antonio Muñio* (Nueva York).

Publicidad y Relaciones Públicas — *Jorge Quirce* (Gerente), *Isaac Deransse* (Subgerente), *Gregorio Lamuedra*, *Esteban Lovizan*, *Luis Olivo Gallo*, *Promoción y Circulación* — *Juan Carlos Toor* (Gerente).

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año V Buenos Aires, 29 de agosto al 4 de setiembre de 1967 N° 244

CARTA AL LECTOR

INDUSTRIA — La caída de la producción, el dilema planteado por el avance de los capitales extranjeros dentro de las empresas locales, el futuro de las exportaciones manufactureras, la competencia internacional en forma de *dumping*; he aquí sólo cuatro de los catorce temas contenidos en el cuestionario que Primera Plana sometió al Secretario de Industria y Comercio, Alberto Sola, y al presidente de la Unión Industrial, Elbio Coelho, y que los dos respondieron por separado. Las coincidencias y las discrepancias sirven para encuadrar las perspectivas actuales de la industria argentina, tema central de este número (página 19).

NEGROS — Mientras el Presidente Johnson y sus jefes militares intensifican y extienden la guerra en el sudeste asiático (página 28), ha comenzado a extinguirse en los Estados Unidos el más cruento verano social del siglo. Es el momento aprovechado por el encuestador Louis Harris para sondear, entre blancos y negros, el origen y el futuro de los disturbios raciales que acaban de ensangrentar a su país (página 38).

MODA — Desde Petronio, la coquetería ha dejado de ser una debilidad femenina. En todos los tiempos, los elegantes, los dandys, los playboys, demostraron su inclinación por mejorar las apariencias. Y aunque siempre se ganaron el desprecio de los tradicionalistas, nunca como ahora los dictados de la moda masculina despertaron tal ciclón de denuestos, tan agresivo empecinamiento de parte de sus adeptos (página 52).

IGLESIA — Unos creen que el Sínodo de Obispos se convertirá en un instrumento más importante que el Concilio, pues su actividad será permanente; otros, que este primer intento de federalizar el gobierno de la Iglesia Católica es el fruto de una utopía. A un mes del histórico acontecimiento, opinan expertos de Buenos Aires y de Roma (página 66).

La semana pasada, *El oscuro*, del argentino Daniel Moyano, obtuvo el Premio de Novela Primera Plana-Sudamericana, de 1967. En la página 81, el lector encontrará el fallo del Jurado; en la sección Textos, un fragmento de la obra elegida; y aquí, en pocas palabras, la satisfacción que nos embarca por poder contribuir al desarrollo cultural de América.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

INDICE

Artes y Espectáculos	80	El País	12
Deportes	74	Señoras y Señores	78
Economía y Negocios	19	Textos	88
Hist. del Peronismo	46	Transiciones	104
El Mundo y América	28	Vida Moderna	52

PRIMERA PLANA



INDUSTRIAL
¿Permisos o empleo?

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

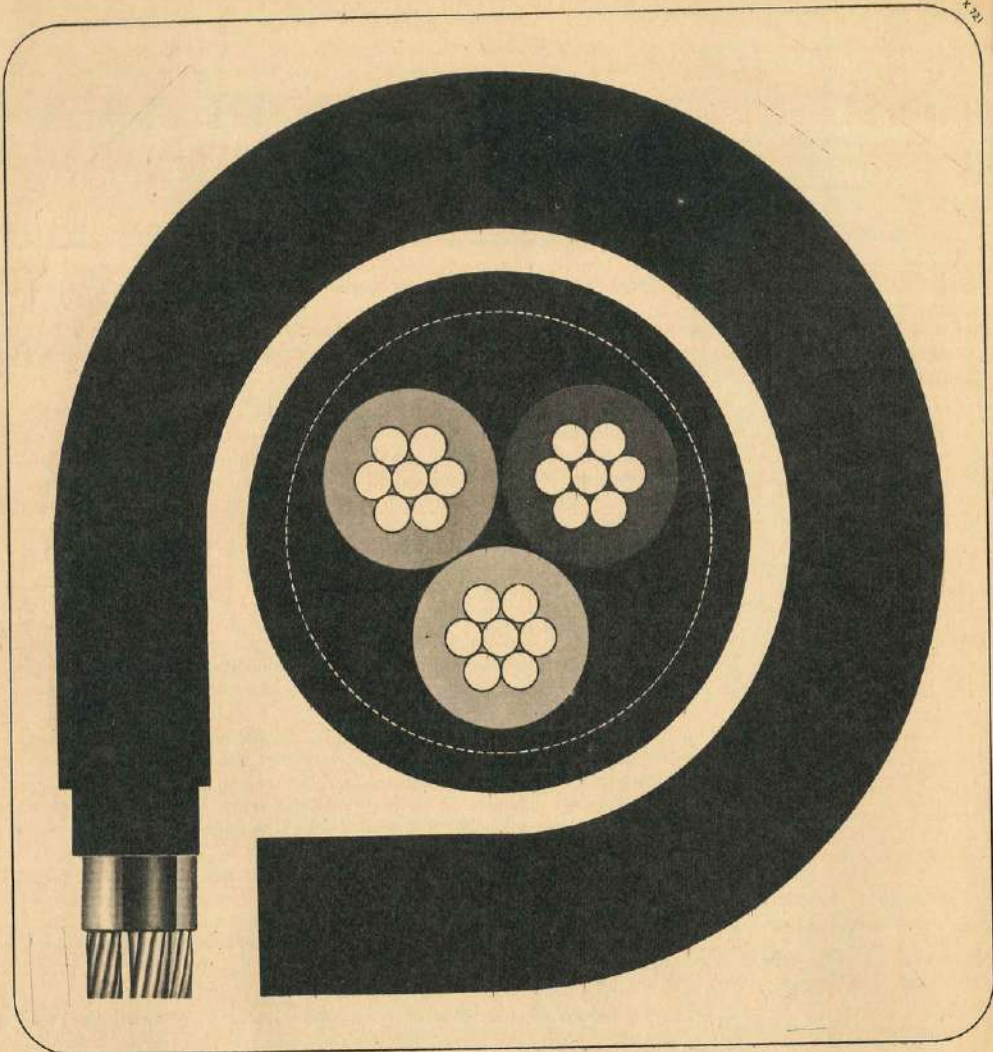
Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000), Puro 387, Pisos 10 y 12, Buenos Aires, T. E. 33.4576/70 y 34-8018/10, Telegromas: Triple Aires, Telex: 012-1999.

AFLIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS.

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Radby, Gurrú 4226, Interior y exterior: SADYE S.A., Belgrano 935, Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Fabrica Financiera, Oriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 150 por ejemplar. Número atrasado, \$ 200. En Uruguay, \$ 30 oro. En Paraguay: 100 guaraníes (iva cero). Suscripciones: Argentina, \$ 7.000 por año; el exterior, vía ordinaria, 30 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL, HECHO EL DEPOSITO DE LEY, REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 915.476.



**Decisivo
aporte en
instalaciones
eléctricas**

Cables

butiltenax[®]

PIRELLI

Aislados con goma butílica, para baja y media tensión hasta 15 000 V. Y para instalaciones industriales y generales, Cables SINTENAX[®]: óptima estabilidad técnica, mínimas pérdidas eléctricas, máxima y permanente aislación. Solicite folleto a nuestro Departamento Técnico Especializado.

VOLVIENDO A HOBBS

Por

Mariano Grondona

"La miserable condición de la Guerra es la consecuencia necesaria de las Pasiones de los hombres allí donde no existe un Poder que los sujete por medio del terror" (Thomas Hobbes en el *Leviathan*, Londres, 1651).

Todos los días nos llegan noticias turbadoras de China. La nación más grande del mundo se halla, aparentemente, en un estado de guerra civil. Esta sola circunstancia bastaría para preocuparnos. Pero hay otro factor que justifica la alarma de todas las personas responsables y pone un siniestro signo de interrogación en el horizonte de la Humanidad. Es el hecho puro y simple de que esta potencia gigantesca, convulsionada e irracional, posee la bomba de hidrógeno.

Dentro de pocos años, China estará en condiciones de transportar la bomba de hidrógeno en cohetes intercontinentales a cualquier lugar del planeta. Dentro de pocos años China será, junto con los Estados Unidos y la Unión Soviética, administradora del fin del mundo.

Pero la Unión Soviética y los Estados Unidos son potencias maduras y racionales que inspiran confianza, en este terreno, a la opinión mundial. China, por el contrario, es un niño que tiene en sus manos el juguete nuclear.

Las armas atómicas son uno de los productos supremos de la razón. Punto terminal de milenios de civilización, exigen manipuladores tan racionales como el proceso que las genera. Por eso tiene sentido que naciones desarrolladas como los Estados Unidos y la Unión Soviética alcancen la cima nuclear. El caso de China, empero, es diferente. Su potencia atómica no es el fruto de la modernización global de la sociedad, sino una isla tecnológica, un reducido sector de alta racionalidad sometido a los oscuros impulsos de una sociedad primitiva.

¿Hacia un nuevo Leviathan? — Thomas Hobbes señaló, hace tres siglos, que el estado natural de los hombres es la guerra de todos contra todos. Al fin, cansados de pelear y temiendo por su subsistencia, los combatientes toleran que la fuerza de cada uno de ellos se concentre en un solo haz. El nuevo amo reúne todo el poder y toda la arbitrariedad que andaban sueltos por la sociedad, a la que impone su dominación y, con ella, la paz. A ese colosal tirano, a ese látigo apaciguador, Hobbes le dio el nombre de un monstruo bíblico: el *Leviathan*. Hoy el monstruo se ha hecho respetable y lleva un nombre menos feroz: es el Estado Nacional.

Hobbes desarrolló sus argumentos a la vista de la guerra civil inglesa del siglo XVII. Los Estados Nacionales que él anunció, al obtener el monopolio de la fuerza, edificaron la paz interior. Luego, sin



embargo, dedicaron la cohesión así obtenida al fomento de la guerra exterior. Mientras este nuevo tipo de confrontación entre pueblos, y no entre individuos o grupos, utilizó armas de limitado alcance, la Humanidad pudo tolerarlo. Pero ahora los estados nacionales comienzan a tener acceso a las armas del juicio final. Renace "la miserable condición de la Guerra". ¿No ha llegado la hora, entonces, de pensar en un nuevo *Leviathan*?

Más allá de la soberanía — El tratado contra la proliferación de las armas nucleares que gestionan la Unión Soviética y los Estados Unidos, en Ginebra, tiende a crear un bicéfalo *Leviathan* que tendría sus capitales simultáneas en Washington y Moscú. Pero esta intención sirve a dos fines diferentes. Por una parte, procura la preservación de la paz mundial. Por la otra, consolida la primacía ruso-norteamericana. Esta dualidad explica la reticente actitud del resto de las naciones. Aceptan la necesidad de limitar el riesgo nuclear. Pero rechazan la idea de que esa limitación asegure, al mismo tiempo, la hegemonía de las dos grandes potencias que la promueven.

Johnson enunció una verdad sencilla al comentar el acuerdo ruso-norteamericano contra la proliferación nuclear. "El tratado —dijo— debe reconciliar los intereses nacionales con nuestro interés como sociedad de seres humanos que viven en un pequeño planeta." Es que no cabe en este punto hacer cuestión de soberanía porque se halla en juego un valor más alto: la preservación de la raza humana. Pero esta advertencia vale para todos: el control de la carrera nuclear tampoco ha de servir a las grandes potencias, sino a toda la Humanidad.

La alternativa que las demás naciones deben presentar a la propuesta ruso-norteamericana de Ginebra no es un puro y simple rechazo que les permitiría proseguir sus propios esfuerzos para ingresar en el cerrado club nuclear, pero, a la vez, diseminaría las armas atómicas hasta crear la posibilidad incontrolable de una guerra de aniquilamiento. La alternativa del condominio ruso-norteamericano no es la indiscriminada difusión de la bomba, sino la creación de un sistema internacional de control que, sin servir a ninguna hegemonía, libere al mundo del terror nuclear.

Como lo advirtió Juan XXIII en *Pacem in Terris* y, después de él, el Concilio y Pablo VI, la paz se ha convertido en un bien universal que no puede estar librada, como antaño, al juego de los apetitos racionales. Bicéfalo o multicéfalo, ruso-norteamericano o internacional, habrá un *Leviathan*. ♦

Copyright Primera Plana, 1967

Gobierno: "Fasten seat belt"

"El Gobierno —decía, la semana pasada, un funcionario vinculado con él— es un avión magnífico, manejado por excelentes pilotos. Sin embargo, como nadie sabe bien adónde va, mucha gente se niega a tomarlo." La metáfora no parece de las peores, aunque pague por exceso de entusiasmo. En todo caso, en la noche del viernes último (y para completar la metáfora), el avión voló a bajísima altura: fue cuando el Poder Ejecutivo dio a conocer la Ley 17401, de Defensa contra el Comunismo, dos docenas de artículos capaces de desatar, en manos descuidadas o resentidas, lo que el Gobierno aspira a evitar: una honda división de los argentinos.

La posibilidad de practicar esa división, un futuro que el Presidente desmintió en su conferencia de prensa de agosto 15, recae en la Secretaría de Informaciones del Estado, a cuyo titular, el general retirado Eduardo Señorans, se deben los mayores esfuerzos en favor de la Ley (también intervendrá, como sucesivas instancias, el propio Ejecutivo y la Justicia). La responsabilidad, no obstante, no debe adjudicarse sólo a Señorans o al curador de su texto, el Ministro del Interior; en verdad, resume una aspiración de las Fuerzas Armadas. Es curioso que haya demorado 14 meses en salir.

El mismo viernes, en una exposición que dictó en la Escuela de Guerra, el general Osiris Villegas dijo: "...la seguridad nacional lleva implícito impedir, por todos los medios, que el comunismo pueda actuar impunemente en nuestro territorio". Para el Secretario del CONASE, la subversión comunista "intenta aprovechar bajos standards de vida para someter a su esfera de acción a nuevos países". Tres párrafos antes, había denunciado "las interferencias y perturbaciones sustanciales que detienen el progreso argentino. Son éstas: "La existencia de grandes espacios vacíos, la irregular distribución de nuestra población, la escasa explotación de sectores básicos (minería, siderurgia, petroquímica, química pesada) y la carencia de una infraestructura adecuada a nuestro actual grado de desarrollo (energía, caminos, transportes)". Para terminar con este letargo, el general Villegas consideró, como "condición necesaria, la existencia de una firme y compartida voluntad de cambio, para superar anacrónicas estructuras políticas, sociales y económicas que, oponiéndose a la realización de un país moderno y pujante, han conducido a su prolongado estancamiento".

Es curioso el contraste que el viernes pasado, al promulgar la Ley contra el Comunismo, se advertía entre la Argentina y el mundo exterior. Mientras los enemigos tradicionales, Rusia y los Estados Unidos, fortalecen sus relaciones; mientras España las mantiene con Cuba y trabaja para extenderlas a la Europa Oriental; y mien-

tras Alemania Federal archiva la Doctrina Hallstein y se vincula con el Este, la Argentina, cuyos gobernantes se han comprometido a modernizar la Nación, prefiere dar un paso atrás y desempolvar un arcaísmo: la herejía.

Como siempre, el peligro reside en la aplicación injusta de las leyes: a ese peligro se expone, a partir de ahora, el Gobierno; deberá, por lo tanto, reflexionar con prudencia si este instrumento, que refleja su posición anticomunista —posición consecuente, en cuanto se trate de garantizar con ella la seguridad nacional—, habrá de reportarle los beneficios que sus autores esperan, o un alud de perjuicios, pues suscitará el encono de sectores ajenos del propio comunismo.

En los fundamentos de la Ley 17401, Guillermo Borda es más tajante que el general Villegas. Según sostiene, la penetración comunista es "muy profunda y difundida y opera con recursos que, por lo insidiosos, son difíciles de controlar por los medios que normal y ordinariamente puede servirle el Estado para la custodia del orden



Alger: La FIP no ha muerto.

público y la salud espiritual de la población". Ofrece el ejemplo de "buena parte de nuestra América [que] se ve hoy perturbada y conmovida ante la subversión guerrillera". Pero en América, no todos los Gobiernos piensan lo mismo: las autoridades brasileñas acaban de declarar que les basta con sus fuerzas de seguridad para contrarrestar las acciones subversivas (que ya se produjeron y fueron sofocadas) y que un intenso desarrollo social es la mejor ofensiva anticomunista.

Pero "la subversión comunista con un pie en América y apoyada en cuantiosos recursos económicos" (Villegas) no sólo tuvo actualidad, la semana pasada, a causa de la Ley 17401. El miércoles, el vespertino *La Razón* reveló que estaba en marcha una asamblea de altos jefes militares del continente

para intercambiar informes y tratar en profundidad el escabroso tema de las guerrillas. Según *La Razón*, la iniciativa era de los Ejércitos de la Argentina y Bolivia, y el conciliábulo elegiría la ciudad boliviana de Santa Cruz de la Sierra como sede.

Guerrilla: ¿Como la caza?

Hasta donde los indicios obtenidos son verosímiles, la idea de la conferencia existió y —según aseguró a Primera Plana una fuente relacionada con ella— se continuará trabajando en concreto, pese a las reacciones negativas de Chile, México y Perú y a la previsible resistencia de Brasil. No hay seguridades sobre qué país tomó la iniciativa, si bien se sabe que el teniente general Julio Alsogaray discutió el asunto con sus colegas peruanos, durante su reciente visita a ese país. En cuanto a Bolivia, es obvio que busque en silencio la ayuda de los Ejércitos vecinos: sus Fuerzas Armadas no han logrado triunfos contra el centenar y medio de guerrilleros que opera en sus selvas. No obstante, veinte días atrás, el Presidente Barrientos garantizó el envío de soldados bolivianos cuando Cuba sea invadida.

Los preparativos de la asamblea de autoridades militares coinciden con las vísperas de la conferencia de Cancilleres de la OEA, que debe reunirse en la última semana de setiembre, en Washington, a pedido del Gobierno de Venezuela —que no mantiene relaciones con el de Buenos Aires—, para sancionar la exportación cubana de la subversión castrista. Hasta ahora, el Presidente Onganía y el Ministro Costa Méndez insistieron, en ambiguas declaraciones, sobre la necesidad de obtener de aquel conclave algo más que palabras ruidosas o vagos planes para coordinar Estados Mayores.

En círculos diplomáticos de Buenos Aires se entendió la asamblea de jefes militares como el primer paso para la celebración de acuerdos, entre bloques de países, tendientes a crear fuerzas subregionales de policía (en resumen, la famosa FIP, dividida por zonas). Uno de los artículos de la presentación venezolana ante la OEA deja el camino expedito para este género de alianzas, que se harían entre Ejércitos —una innovación en la materia—, sin intervención de las Cancillerías.

Ese porvenir y los esfuerzos de los altos mandos continentales complacieron al general de división James Alger, actual presidente de la Junta Interamericana de Defensa y miembro del Ejército de los Estados Unidos. Alger pasó dos días en Buenos Aires, a comienzos de la semana pasada, y alentó a sus pares argentinos a perseverar en la iniciativa, que el Gobierno de Washington observa con buenos ojos, fracasadas ya sus presiones para institucionalizar la FIP (último intento: febrero pasado, por moción argentina).

Sin embargo, en esferas próximas a la Casa Rosada se asegura que la asamblea de jefes militares sólo tendría por objeto el intercambio de informaciones. "Quizá el mayor problema de la guerrilla sea, precisamente, la falta de datos procesados y completos. Los norteamericanos tienen un refrán: *Guerrilla warfare is like hun-*

ting (la guerrilla es como la caza); una vez localizada la presa, neutralizarla es lo más fácil", explicó a Primera Plana un miembro del Poder Ejecutivo. No obstante, luego de dos años y medio de cruenta lucha y de concentrar en Vietnam del Sur la más poderosa fuerza antiguerrillera de la historia (casi 500.000 soldados regulares), los Estados Unidos siguen sin neutralizar el-Vietcong ni descabezar sus mandos.

Con todo, es coherente que el Comando en Jefe del Ejército argentino llegue a defender la necesidad de alianzas exclusivamente militares. El Comandante Juan Carlos Onganía, a su regreso de una visita a Brasil, el 31 de agosto de 1965, propuso la unión de los Ejércitos americanos para derrotar a "este enemigo tenaz, fluido, sinuoso": el comunismo. Acababa de entrevistarse entonces, y de coincidir, con el Ministro de Guerra de Brasil, el general Arthur da Costa e Silva. Hoy, llegado como Onganía a la Primera Magistratura, Costa e Silva no piensa igual que en 1965.

La lucha por el poder

Curiosamente, una guerrilla —claro que apenas verbal— tuvo lugar en Buenos Aires, la semana pasada. El miércoles a la noche, en su casa, el Embajador ante los Estados Unidos amplió las opiniones políticas que había adelantado a través de su vocero, el Instituto de la Economía Social de Mercado, quince días atrás.

Alvaro Alsogaray, olvidando una vez más que un miembro del Servicio Exterior no puede permitirse criticar en público al Gobierno que representa, acusó a "la burocracia y sobre todo [a] la mentalidad estatista que todavía subsiste en muchos sectores", de sabotear "los documentos orientadores de la revolución", y frenar así las inversiones internas, amén de crear la amenaza de la desocupación. El Embajador afirmó que podía citar por sus nombres a los responsables de esta actitud. Al día siguiente, de improviso, el Ministro de Economía y Trabajo, en Rosario, se declaraba "solidario con las expresiones" de Alsogaray.

Deben existir pocos antecedentes, al menos en la Argentina, de un Ministro del PE que convalida las fallas de tacto de un diplomático. Ahora bien: ese diplomático es Alvaro Alsogaray, y los observadores cavilaron sobre las razones del apoyo de Krieger Vasena. ¿Mero gesto galante para evitar una enemistad? ¿Orquestado entendimiento mutuo?

Las especulaciones crecieron porque, nadie lo duda, Alvaro Alsogaray aspira a convertirse en Ministro del Interior, una base desde la que operaría como un virtual jefe de Gobierno; entonces, ¿Krieger Vasena ingresó en esa cruzada? Pero como las presiones de Alsogaray no son más que un reflejo de la controversia entre las dos alas del Gobierno —llamadas liberal y nacionalista—, y como el Embajador no cosechó demasiadas simpatías en el Ejército y la Presidencia, hubo quienes vieron en las simples frases de Krieger Vasena un arma que se volvería contra él, toda vez que se zanje, en favor del nacionalismo, la pugna entre ambas facciones.



Alsogaray: Puede dar nombres.

Salvo que esta lucha por el poder sea ganada por los liberales, de acuerdo con un fantástico *putsch* que, según el semanario *Azul y Blanco*, se adjudica al general Alsogaray: relevo de Onganía por el general Villegas, como Presidente; designación del frondicista general Guglielmelli en el Ministerio del Interior, y de Alvaro Alsogaray en el de Economía; envío de Krieger a Washington, como Embajador, y permanencia de Julio Alsogaray en el Comando del Ejército.

Si alguien descrea de esta fábula debe de ser el propio Comandante. ♦

Proyectos

Mil millones para el deporte

El lunes 21, antes de viajar a Lima, donde investigó el "affaire Tejada", el abogado Agrícola de Bianchetti entregó al Secretario Legal y Técnico de la Presidencia, Roberto Roth, el proyecto de Ley del Deporte, un texto que será examinado en esa dependencia para seguir luego al escritorio del general Juan Carlos Onganía.

La iniciativa de legislar en la materia corresponde al propio Roth, quien a fines de mayo confió los trabajos a tres expertos: José M. Oriani (35 años, hijo del titular de la Asociación del Box), Roberto Doglioli (45) y de Bianchetti (42, consultor de la Asociación del Fútbol), cuya fragorosa militancia en la disuelta Udelpa solía llenar las columnas de los diarios hace apenas dos años. Los resultados de la investigación fueron vertidos en 168 artículos; sus rasgos más salientes:

- Consejo Nacional del Deporte — Un comité autárquico de 5 miembros designados por el Poder Ejecutivo; tendrá a su cargo la fiscalización y promoción de la actividad, así como las relaciones con las entidades internacionales del ramo.

Ejército

La ruleta de los ascensos

La semana pasada, cuando la Junta de Calificaciones del Ejército inició su labor anual en Buenos Aires —disponer los pases y ascensos de la oficialidad—, se mencionaban como seguras las promociones al rango de generales de división de Guillermo Sánchez Almeyra, director de Personal, y Domingo Trimarco, segundo comandante del Primer Ejército.

En cambio se pronosticaba el alejamiento de tres generales de división: Juan Esteban Iavicoli (jefe del Estado Mayor), Adolfo Cándido López (director de Institutos Militares y responsable, por su antigüedad, de la guarnición de Campo de Mayo) y Arturo Vicente Aguirre, director de la Gendarmería. Un cuarto oficial de la misma graduación, Jorge Alberto Shaw, quien representa a la Argentina ante la Junta Interamericana de Defensa, en Washington, ya solicitó el retiro, puesto que su misión finaliza al cabo de 1967. Otro tanto harían los generales de brigada Félix Otero y Manuel González.

En el nivel de coroneles, los ascensos a generales de brigada se dictarían entre estos nombres:

- **Infantería** — Virgilio Ernesto Gorri, Jorge Raúl Carcaño, José María Díaz (secretario general de la SIDE), Rudecindo Pascual Nadal y Alfredo López Tabosi.

- **Caballería** — Raúl Pablo Aguirre Molina, Rafael Alberto Blanco, Ismael Soloaga (director del Liceo Militar General Espejo, de Mendoza), Horacio Siburu y Juan Carlos Uriburu. La excelente calificación de Uriburu, con todo, se vería deslucida: no fue revolucionario.

- **Artillería** — Manuel Augusto Rojas Silveira (jefe del Servicio de Informaciones del Ejército), Jorge Raúl Orfila, Andrés Fernández Cendoya y José María Arredondo, otro "legalista" en junio de 1966.

Finalmente, se espera la unión al generalato de los coroneles Rodolfo Terrado, ingeniero, y Eduardo González Catán, de Comunicaciones. La Junta de Calificaciones actúa en dos etapas: durante la primera, dictamina —con la opinión de los generales de división y el Comandante en Jefe, Julio Alsogaray— sobre la promoción y retiro de los oficiales superiores; más adelante, los generales de brigada engrosan las discusiones y sólo entonces es decidida la suerte de los oficiales subalternos. Los veredictos de la Junta se divulgan hacia fines de noviembre; un mes después, reciben —a menudo con variantes— la aprobación del PE. En diciembre de 1966, una discrepancia sobre estos asuntos entre el Comandante en Jefe y el Presidente, determinó la caída del general Pistarini. ♦

• Régimen de asociaciones — Los clubes deberán inscribirse en un registro y adaptar sus estatutos a la Ley; idénticos trámites cumplirán las ligas y federaciones. Para ser reelectos, los integrantes de las comisiones directivas necesitarán el 75 por ciento de los votos emitidos.

• Protección del deportista — Las sociedades profesionales registrarán los contratos que las unen a sus jugadores en una nómina abierta por el Consejo; además, se obligarán a cultivar planteles de aficionados. Cada atleta, por su parte, deberá aportar a la Caja de Previsión para Trabajadores Independientes.

• Delegaciones — Las selecciones nacionales precisarán la autorización del Consejo; en tal caso, ninguna institución podrá negarles el aporte de sus atletas o técnicos.

• Fondo Nacional del Deporte — Una idea de los redactores, implantar el *totocalcio* para financiar el progreso deportivo, fue rechazada por la Presidencia. En su lugar, un artículo asigna 1.000 millones de pesos anuales, provistos por el erario, a un Fondo Nacional que, administrado por el Consejo, dedicará el 60 por ciento de esa suma a la construcción de obras de infraestructura —canchas, pistas— y a la reparación de las ya existentes.

• Régimen disciplinario — Castiga con prisión de hasta tres años a quienes ofrezcan o acepten dinero para amañar un resultado, y multas de 5 millones a los empresarios. De 4 años será la pena para quienes suministren o acepten estimulantes, y de dos años para

los que alteren los instrumentos utilizados en las justas.

Según los especialistas en cuestiones deportivas, si bien el esquema peca de excesivamente reglamentarista, puede en cambio llenar una necesidad; la de coordinar los esfuerzos aislados; todos coinciden, sin embargo, en lamentar la pobreza de los recursos asignados a la promoción: "Sin capacidad financiera —aseguró uno de ellos—, el Consejo sólo cumplirá funciones representativas, las mismas que hasta ahora desempeña la Confederación Argentina de Deportes". ♦

Salud Pública

Enigma para psicólogos

Acuciado por los periodistas, el Secretario de Salud Pública admitió el martes pasado que la Ley 17132, sobre ejercicio profesional de la medicina, excluirá definitivamente a los psicólogos de toda actividad terapéutica, la práctica del psicoanálisis y la utilización de drogas. En cambio, podrán actuar como colaboradores del médico psiquiatra, al nivel de obstétricos, enfermeros o kinesiólogos en otras ramas: su acción se limitará a levantar tests y a cooperar en la investigación.

El anuncio pareció señalar el fin de una larga batalla. Desde enero, cuan-



Primero Plano

Holmberg: Un raro memorándum.

do se promulgó la Ley, cuya reglamentación Ezequiel Holmberg elevó diez días atrás a la Casa Rosada, los psicólogos pugnan por evadir las trabas que se le imponen (ver N° 218). "La reglamentación debe ampliar, en la medida de lo posible, el rol de estos profesionales, de acuerdo con la moderna doctrina psicológica: es preciso que médicos y psicólogos trabajen coordinadamente", alega Jorge Bacqué, un abogado de 45 años, que patrocina a la Asociación del rubro. No obstante, "nuestra entidad —añade Bacqué— acepta como imprescindible el control médico de ciertos casos, cuando la ciencia así lo recomienda. Pero sólo los técnicos, y no un estatuto, son los encargados de hacerlo".

Todos los argumentos fueron vanos: los psicólogos chocaron contra la decisión de Holmberg, a quien secunda el director general de Contralor Profesional, Osvaldo Arroyo. "Ellos no tienen entrenamiento en psicología clínica —refutó el martes el Secretario de Salud Pública—; aunque no quiere decir que no lleguen a tenerla, en cuyo caso estamos dispuestos a revisar lo legislado, puesto que esta reglamentación no es sino un primer paso en la materia" (Holmberg, claro está, es médico).

Para los proscripitos, sin embargo, son los médicos ("experimentados sólo en casos incurables, con viejos insanos de hospicio") quienes carecen de la aptitud suficiente para curar "los desequilibrios normales en la psiquis del hombre moderno". ¿Puede un médico —preguntan— intervenir en un caso de desavenencia matrimonial? De todos modos, los psicólogos (hay 400 egresados de la Universidad de Buenos Aires y otros 50 de la Universidad del Salvador, sin contar los diplomados en institutos de provincia) decían haber encontrado, la semana pasada, un defensor impensado: el general retirado Eduardo Señorans, secretario de la SIDE.

Quizá por eso Holmberg recibió el jueves un memorándum que lo exhorta a esclarecer con mayor hondura su posición en el caso, cuyo examen debe, ahora, efectuar el Presidente. Un laudo favorable era el último centavo de esperanza que retenían los psicólogos; de lo contrario, el título que obtuvieron no serviría de mucho, o les será necesario esgrimirlo —como tantos argentinos— en el extranjero. ♦



¡Olé!

Políticos

El parto de los montes

Para deleite del oficialismo, una ruidosa polémica interna amenaza con dividir a la proscripción UCRP; sólo podría salvarla una decisión fulminante del Comité Nacional en el problema táctico que discuten con pasión sus activistas: muchos desean librar solos la batalla contra el Gobierno (a lo sumo, admiten alianzas con las demás agrupaciones tradicionales), mientras otros tantos postulan una coalición con los peronistas para desafiar luego a Onganía con posibilidades de éxito.

El calor de la polémica invadió los conciliábulos políticos la semana pasada; el lunes 21, estaban presentes aún las declaraciones del radical mendocino Facundo Suárez, promotor del convenio con Juan Perón (Nº 243), cuando se conoció el texto de la carta con la cual su correligionario Roberto Garófalo le replicaba. Tras endigar a Perón el consabido mote de "tirano prófugo" y "general degradado del Ejército", Garófalo postula la expulsión de Suárez de la UCRP.

Según su tesis, la solución de los problemas nacionales no puede brotar de un acuerdo entre peronistas y radicales. Más bien, incita a "los políticos democráticos" para que "estimulen al Gobierno con el fin de lograr —en tiempo prudente y sin apremios electorales— una restauración de la normalidad constitucional". Claro está, señala Garófalo, "siempre que ello no facilite el retorno peronista", porque "será mucho mejor esperar patrióticamente, por la buena salud de la Patria, épocas más felices en que no existan ya peronistas ni comunistas".

Pero el de Garófalo no sería el único auto de fe donde se quemaría la efígie de Suárez: el 24, el titular de la disidente Junta Provisoria Metropolitana, Alejandro Vázquez, salió a la picota con una declaración en la cual exige la formación de un Tribunal de Conducta para cancelar la ficha partidaria de Suárez. Ante Primera Plana, que lo entrevistó el jueves, Vázquez (39 años, dirigente en el radicalismo de la sección 20ª, la más encopetada de Buenos Aires) relató que 49 horas antes de publicar su solicitud dio traslado del texto a Ricardo Balbín, quien le pidió que atrasara un día su aparición. Vencido el término, Vázquez la entregó a los diarios contra la voluntad de sus acólitos, temerosos de las represalias del caudillo radical, ya que al fin y al cabo la "Junta" es un organismo oficioso. "Si las toma, no importa; yo soy un romántico", alega Vázquez, que alterna la política con la redacción de un libro que prologará Carlos Severo Toranzo Montero.

Pero Balbín no las tomó; es más: el viernes 25, horas antes de que el Gobierno prohibiera un acto de la UCRP en la Capital Federal, dio a conocer un comunicado que, en parte, brinda satisfacciones a Garófalo y Vázquez. Refiriéndose a gestiones como la de Suárez (que entrevistó a Perón en

enero y mantiene con él una correspondencia semanal), Balbín dictamina que "toda actitud individual o de grupos que se atribuya alcance partidario, no sólo carece de representatividad sino que tampoco interpreta claras directivas". Por lo demás, El Chino reivindica los términos de la proclama que el Comité Nacional emitió en noviembre del año pasado: si bien la UCRP es ajena a pactos (tal es la figura dentro de la cual se pretende encuadrar las relaciones entre Arturo Illia y Perón), no desdena el "diálogo franco con todos los sectores del país, más allá de las discrepancias del pasado y las contradicciones del presente, para elaborar las bases de una definitiva unión nacional".

A fines de la semana, las fuentes radicales calificaban al documento como "una obra maestra de Balbín"; si bien desvirtuó los contactos de Suárez



Jaime González: Codiño

Lictor Vázquez: "Un romántico".

—lo que satisface al ala antiperonista—, rescató para el Comité Nacional la posibilidad de negociarlos por medio de una mesa redonda de partidos, en la que se incluiría a sectores justicialistas. El jueves, los mediadores oficiales Arturo Mor Roig y Juan C. Pugliese confiaron a Primera Plana que una asamblea de ese tipo está en marcha: sería convocada a fines de este mes. Por su parte, Enrique Vanoli, secretario del Comité Nacional, afirma que "los únicos excluidos serán quienes se autoexcluyan".

Más correcto sería precisar que quienes se autoexcluyan caracterizarán al presunto acuerdo opositor; es que la verdadera definición de los jerarcas radicales en la controversia que hoy divide a sus huestes sólo podrá atisbarse cuando se conozca el nombre de los líderes peronistas citados para compartir la mesa de negociaciones.

Si Mor Roig y los suyos tratan con caudillos disidentes, ajenos a la órbita de Madrid, es posible que los conservadores, socialistas y demoprogresistas acepten alternar con ellos; pero entonces la Puerta de Hierro hará oídos sordos y será evidente que la UCRP habrá optado por un acuerdo democrático", al que esos dirigentes enemistados con Perón sólo aportarán un barniz euménico. Si, en cambio, se convoca a

Bernardo Alberte, Delegado de El Líder en el país, las deliberaciones consagrarán la tesis de Suárez: una alianza de radicales y peronistas garantizada por varias sectas menores. Seguramente, los núcleos tradicionales no regarán el convenio. ♦

Gremios

Prometeo encadenado

¡CGT, Revolución! ¡CGT, Revolución! El pasado martes 22, el estribo que coreaban varios cientos de muchachones a las puertas de la Confederación General del Trabajo, en Buenos Aires, señaló a cada uno de los 139 delegados a las sesiones del Comité Central Confederacional, una impaciencia: la de los activistas ante la lentitud de sus dirigentes para urdir otro "plan de lucha" que —huelgas y agitación callejera mediante— obligue al Gobierno a rectificar su política.

En cambio, para los observadores mejor enterados, los envíos rebeldes parecieron un sarcasmo: 24 horas antes, los zares del gremialismo se habían juramentado en una reunión secreta para no romper por ahora el "statu quo" que los sitúa ante el Gobierno en una posición de crítica verbal, sin equivalente en el plano de los hechos. Los representantes confederales debían dar forma al "estado de movilización sindical" proclamado hace un mes por un pleno de Secretarios Generales; pero, como estaba previsto (Nº 243), obedeciendo a los acuerdos de la jerarquía, disolvieron el lema en agua de miel. Decidieron que, previo a cualquier ataque al Gobierno, era preciso regresar a la entraña de cada sindicato para volver a ganar la confianza de las bases.

En síntesis, se realizarán asambleas de "esclarecimiento" acerca de las últimas medidas oficiales —congelación de salarios, racionalización administrativa, aumento del costo de la vida, desocupación—; una forma de restablecer la "comunicación" entre caudillos y afiliados. Pese a todo, el 22 el CCC emitió un manifiesto tan vibrante como inocuo.

Es probable que hace un mes, cuando la "movilización" fue decretada, los líderes obreros hayan detectado posibles fisuras en el equipo de Gobierno; entonces, la agitación hubiese contribuido a derrotar a Onganía, pero es evidente que ya no sirve ahora, cuando el Presidente parece haber solucionado el conflicto que lo mostraba separado del Ejército. En los prolegómenos del CCC descoló la figura de José Alonso; su exposición fue clara: "Por ahora no estamos en condiciones de enfrentar al Gobierno, pero debemos evitar favorecer sus planes y, a la vez, precisamos organizarnos para atacar cuando las condiciones del éxito estén aseguradas". Pero éstas y otras apreciaciones no son, sin embargo, tan importantes como para justificar una convocatoria del Comité Central. ♦



PARALIPOMENOS

LO ANTIGUO Y LO MODERNO

Por Jordán de la Cazuela

No se sabe de ningún Gobierno que se propusiera antigüizar. ¿Por qué, entonces, muchas medidas que se toman terminan por ser del tiempo del poleo? Simplemente porque no siempre se tiene el asesoramiento idóneo. Felizmente eso se soluciona ahora mediante los consultores de alto nivel. Supongamos que el Ministerio de Bienestar Social desea lograr una felicidad moderna en lugar de una felicidad añeja; pues bien, para ello deberá recurrir a "Lastratutti y Asociados; Diferenciadores de lo Antiguo y lo Moderno".

—Señores Lastratutti y Asociados, ¿acabar con la ley de congelamiento de alquileres sería una modernidad o una antigüedad?

—Ni lo uno ni lo otro; una antigüedad no lo es porque antes no existían leyes que permitieran quedarse más de lo que se acordaba con la encargada; modernidad tampoco porque significaría volver a los tiempos en que uno podía mudarse por el simple hecho de desagradarle el loro del vecino, y ahora muy pocos tienen loros. Nosotros, Lastratutti y Asociados, la llamaríamos ley quedada.

—¿Acabar con una ley quedada sería modernizar?

—No se moderniza si la cosa que se cambia no es antigua.

—Señores Lastratutti y Asociados, ¿suspender o quitar la estabilidad de los empleados es modernizar?

—No es modernizar porque antaño la estabilidad no existía; antigüedad tampoco, porque en todos lados se tiende a lo contrario.

—Señores consultores, ¿terminar bien, pero bien, con el déficit ferroviario, sería modernizar?

—Moderno no es porque en la antigüedad los ferrocarriles no daban pérdida. Nosotros, Lastratutti y Asociados, diríamos

que lo antiguo es andar en ferrocarril.

—A vuestro juicio, ¿el liberalismo económico es antiguo o moderno?

—El liberalismo es una antigüedad y el estatismo es una antigüedad. Ahora bien, si el liberalismo o el estatismo dan resultados, nosotros los ubicaríamos como intemporales.

—Eso es positivo —suspiró el consultor—, sugeriremos que se aplique la intemporalidad económica. Ahora bien, ¿Lastratutti y Asociados consideran más moderno fijar precios máximos o dejarlos sueltos?

—Los precios máximos son una antigüedad y la libre competencia también.

—No nos va a decir que lograr el autoabastecimiento de petróleo es una antigüedad!

—Tampoco es una modernidad; moderno sería lograr el autoabastecimiento de energía nuclear.

—Señores Lastratutti y Asociados, les ruego que nos den una orientación positiva —se fastidió el funcionario.

—No es nuestra especialidad; para ello deben contratar a "Pepe y Asociados, Orientadores Positivos".

—Señores, ¿qué es más antiguo, el regionalismo o el provincialismo?

—Las dos cosas son antiguas, pero más antiguo sería el Virreinato del Río de la Plata.

—¿No nos dirán que el desarrollo es una cosa antigua!

—Lo lamentamos, pero es una antigüedad; la humanidad se desarrolla desde que el mono se puso seudónimo y comenzó a afeitarse.

—¿Acaso acabar con la inflación no es modernizar; hacer puentes, caminos, no es...?

—Ni lo uno ni lo otro. Vea, señor, le diremos más: modernizar es una antigüedad. ♦

Copyright Primera Plana, 1987.

Provincias

Tucumán: Detrás de un vidrio oscuro

El martes pasado, el general Juan C. Onganía estampó su firma al pie de la Ley 17395, que concede créditos por valor de 1.000 millones de pesos a siete ingenios tucumanos; pero el acto tuvo, además, la virtud de cerrar un balance que abarca el primer año de la Nueva Política Azucarera, inaugurado el 22 de agosto de 1966, cuando el entonces Ministro de Economía, Jorge Néstor Salimei, dispuso reducir drásticamente la producción de materia prima mediante el cierre compulsivo de 8 ingenios.

Una medida que cosechó grandes críticas, por cierto; con todo, es seguro que no superaron el nivel de las objeciones opuestas a la concesión de estos últimos créditos: desde hace 15 días recibieron el fuego granadeado de publicaciones tan dispares como el *Economic Survey*, *Clarín* y *Azul y Blanco*, amén de las incontables comunicaciones a través de las cuales protestaron las entidades obreras y empresarias del ramo.

En síntesis, la Secretaría de Comercio ha suscripto por intermedio de CIPEN (Comercial, Inmobiliaria y Financiera, Empresa Nacional) y la Dirección Nacional del Azúcar, sendos contratos con los ingenios San Juan, San Ramón, Aguilares, Marapa, Esperanza, Leales y Santa Ana. CIPEN facilita a estos últimos distintas cantidades de dinero que ellos destinarán, exclusivamente, a pagar las deudas pendientes por el impuesto a la venta de azúcar: sumas que no oblabon con anterioridad por efectos de la crisis. Tales préstamos están avalados con hipotecas en favor del Estado sobre maquinarias, campos y equipos.

A cambio, las empresas se obligan a vender a sus obreros descuopados cierta cantidad de tierra, pagadera en seis años, para fomentar así cultivos ajenos a la industria del azúcar, que serán orientados por la Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Desde el martes último, las firmas beneficiadas pueden vender en el mercado interno los stocks de azúcar intervenidos hace un año, y conservados en depósito, si ellas pertenecieron al grupo de las ocho compañías sancionadas con el cierre.

Porque, efectivamente, estos convenios revocan en parte las situaciones creadas en 1966: las fábricas Esperanza y Santa Ana, por ejemplo, que eran administradas por el Estado tucumano y fueron clausuradas doce meses atrás, si bien no perciben dinero en efectivo liquidarán la producción retenida y luego serán desmanteladas, aunque no se conoce aún la actividad futura de ellas dos puestos que, obviamente, no se han presentado aún los capitales dispuestos a remodelarlas.

Los 7 acuerdos reposaron durante un mes en el escritorio de Onganía; fue la tempestad creada en torno de ellos lo que obligó al Presidente a

estudiarlos con minucia; en el caso de Esperanza y Santa Ana hubo de firmarlos el propio Gobernador Fernando Aliaga García, en nombre de la provincia, puesto que los titulares de las empresas se negaban a ello. Es que Manuel López Rougés (de Santa Ana) no se creyó en condiciones para hacerlo, puesto que "no puedo aceptar el desmantelamiento sin que me lo ordenen los accionistas", alegó. Lo propio hizo Juan Romero Montes, presidente de la Caja Popular de Ahorros local, tenedora de Esperanza; según Romero, la Caja se hizo cargo de esa firma a raíz de una quiebra hace 20 años; el proceso sigue abierto y él sólo es un depositario.

San Juan cedió 560 hectáreas a los agricultores y recibió 250 millones; el pacto costó un dolor de cabeza a su propietario, Ramón Paz Posse, quien hasta ese momento, como todo el consejo directivo del Centro Azucarero, sostenía la inconveniencia de otorgar préstamos estatales para mejorar la producción; postulaban que la ayuda oficial afluyera sólo para solventar las diferencias de exportación de excedentes. San Ramón y Aguilares se fusionarán; desaparece el primero, pero el segundo recibirá a los trabajadores de San Ramón, a cambio de 250 millones. CIPEN proporcionará dinero a Tucumán para que reembolse a los propietarios de Marapa, otros 200 millones; Leales, por su parte, cobrará 250 millones.

¿Cuáles son las críticas más consistentes a las 7 operaciones descritas? En principio, el lanzamiento de las reservas de azúcar a la plaza, saturada, y la posible contribución del Estado a un aumento de la producción, algo que se quiso evitar al cercenarla en 1966; si bien desde comienzos de 1967, la Secretaría de Comercio vino firmando acuerdos similares con otras fábricas (reabrieron sus puertas La Florida, La Trinidad; en cambio se gestionó el cierre de San José, Los Ralos y Mercedes), en esos casos el Estado adquirió cupos de producción de azúcar, es decir, pagó para reducir el tonelaje anual, sistema que en estos casos es incierto.

Tan incierto como la denuncia que Juan Alberto Ahado presentó a Sola el 31 de julio pasado: jefe del Departamento Azucarero de la Dirección Nacional del ramo, Ahado acusó a CIPEN de haber dilapidado en este último año los 10.000 millones que la Caja de Ahorro Postal entregó para solucionar el "caso tucumano" en agosto de 1966; una suma sideral si se tiene en cuenta que Arturo Illia se negó a facilitar 8.000 millones pocos meses antes, aun a riesgo de someter su Gobierno a una angustia incesante.

Algo peor; según Ahado, el desmantelamiento de Esperanza y Santa Ana está concebido para pagar, con la venta de sus azúcares de reserva, la deuda de otro ingenio intervenido —el San Antonio—, quien más tarde, libre de cargas, sería vendido al mismísimo Salimei. Mientras tanto, Virgilio Juan Pinali, Director del Azúcar y principal gestor de las transacciones suele declarar a sus amigos que, básicamente, ha intentado consolidar así la inmensa deuda que los ingenios tienen pendiente con el Fondo Azucarero.

Córdoba

Los últimos cartuchos

El sábado pasado, fuentes oficiales dignas de crédito insistían en sostener que el Presidente, al regreso de su gira por el centro del país, traía en su bolsillo la renuncia del abogado Miguel Angel Ferrer Deheza a la Gobernación de Córdoba; con todo, Ferrer abandonaría sus funciones recién dentro de quince días: un plazo que se considera prudente para aventar la suposición de que Onganía hubiese podido reclamar la dimisión de su propio huésped.

No ocurrió así, por cierto; desde mediados de agosto, cuando el Presidente preparaba las respuestas al cuestionario que le sometieron los periodistas nacionales, se conocía su



Onganía, Ferrer: Idus de agosto.

propósito de concretar un cambio de liderazgo en Córdoba; así lo habría comentado a uno de sus colaboradores más cercanos.

Lo cierto es que el lunes 21, cuando Ferrer llegó a la Capital Federal para proponer el programa de actos vinculado con la visita de Onganía a Córdoba, éste último le aconsejó que resignara su cargo con el compromiso de aguardar un tiempo hasta enviarle un sucesor. De todas maneras, algunos observadores quieren relacionar la urgencia del requerimiento presidencial a Ferrer (en la tarde del 21), con una visita que esa mañana efectuaron a Onganía sus colaboradores Guillermo Borda y Mario Díaz Colodrero, los promotores de la salida del cordobés.

Mientras tanto, la atención de la provincia se concentra en el nombre de los posibles herederos de Ferrer; hasta ahora circulan el del jurista Leonidas Bringas Núñez, vinculado a la Compañía de Jesús, y el del general retirado Jorge Noceti Campos, quien ya ocupó en 1962 la Intervención Federal en Santa Fe.

DEADORO S.R.L.

ELABORACION
DE ENVASES
DE ESTANO,
ALUMINIO
Y PLOMO
LITOGRAFIADO

FABRICA:
AGUSTIN DE VEDIA 2157-93
T. E. 921-1248
T. E. 922-7884

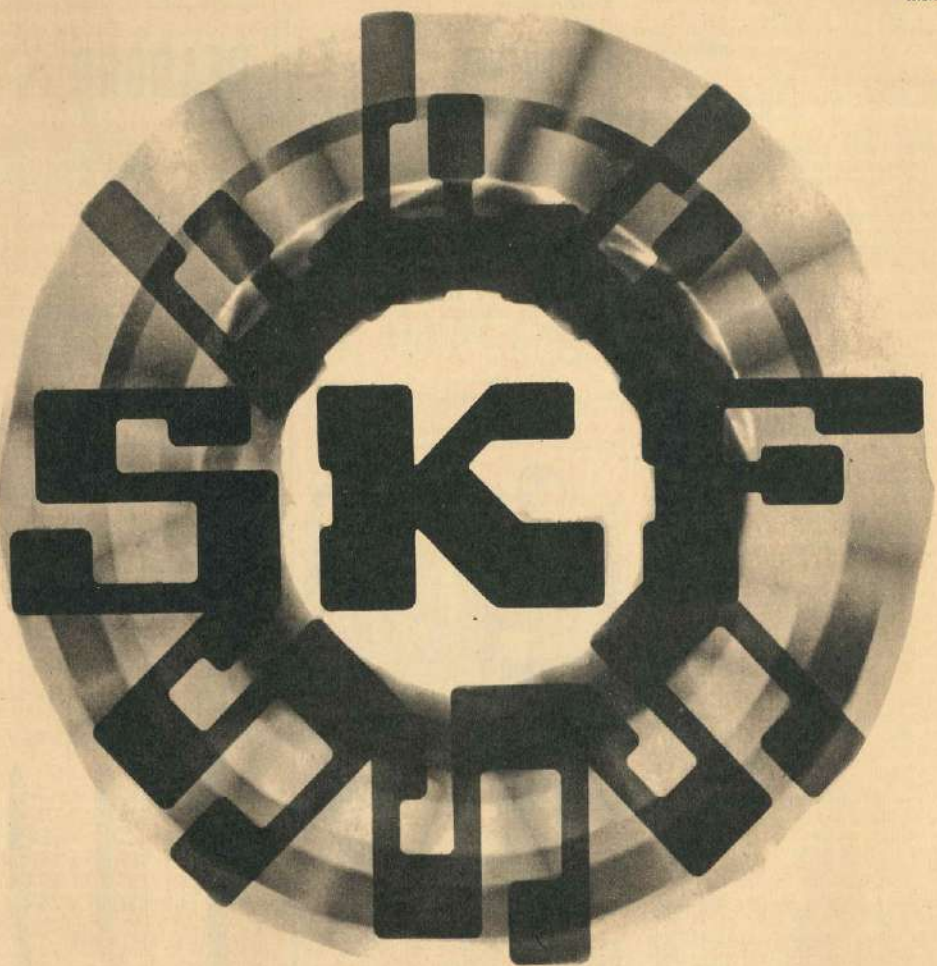
ADMINISTRACION:
LAVALLE 1943
TELEFONOS
45-2807, 2813, 1376

BUENOS AIRES

producto di paolo hnos



cepillo dental
PANTERA
el cepillo dental
hecho para durar
muchas sonrisas



ACELERA...

Desde sus comienzos en 1907 hasta principios de 1967, **SKF** ha fabricado en Gotemburgo (Suecia) más de 1.000 millones de rodamientos de bolas y de rodillos. Incluyendo la producción **SKF** en otros países durante el mismo período, se han sobrepasado los 4.000 millones de rodamientos. Estos, son fabricados y distribuidos por la Organización Mundial **SKF** compuesta por 56 Fábricas distribuidas en los principales países industriales del mundo y más de 300 Oficinas de Venta

Actualmente la capacidad de producción es tan alta, que la organización **SKF** fabrica alrededor de 1,5 millones de rodamientos por día.



SKF

SIGUE ACELERANDO

Recesión industrial: ¿Termina o empieza?

El primer aviso llegó el 8 de junio: entonces la Unión Industrial Argentina estampó en su Memoria anual para el ejercicio 1966/67, la advertencia de que "en 1966 el valor agregado por la industria manufacturera decreció en un 1,4 por ciento, después de dos años de continuo crecimiento". Algunos rubros (alimentos, bebidas, productos químicos, piedra, vidrios y cerámica) habían seguido expandiéndose, pero textiles, confecciones, cueros y en especial metalurgia (vehículos, maquinarias y artefactos) habían iniciado una fuerte declinación o seguido una tendencia descendente iniciada a mediados de 1965.

Los observadores aún no habían terminado de juzgar esos vaticinios cuando los primeros frutos de la crisis estallaron sorpresivamente: Chrysler Febre Argentina y General Motors clausuraron temporariamente sus puertas; en tanto la UIA hacía oír sus protestas por la política de compras que fijaba el Gobierno para la provisión de equipos para SEGBA y la instalación de una estación terrestre destinada a las comunicaciones por satélite, la Confederación de la Industria (de la CGE) denunciaba que en los últimos meses se acentuó la reducción de la demanda "y la información diaria da cuenta de suspensiones de personal, disminución de horas de trabajo y aun de paralización de fábricas, con las correspondientes secuelas de conflictos laborales". Precisamente la anarquía que introducen esos conflictos en una organización industrial fue invocada Chrysler a cerrar por 15 días. El mismo origen tuvo la decisión de General Motors de suspender sus actividades por una semana.

Los síntomas no alarmaron a todos los sectores, porque como lo anticipó la misma UIA, el receso de 1966 no tuvo los alcances del registrado en 1959 ó de las crisis de 1962/63. Por otra parte, hasta junio o julio la

expansión de muchas industrias había sido incansante. Pero finalmente algunas comenzaron a ver esfumarse la recuperación alcanzada en los primeros seis meses de este año y sumaron su clamor a las que atraviesan momentos difíciles. Un caso típico fueron los fabricantes de tractores, que en julio redujeron su producción a 530 unidades, un 71 por ciento menos que el mismo mes de 1966: "En 1967 hemos mejorado un 33 por ciento con relación a 1966, pero si me preguntan cómo vamos le contestaré que mal es un calificativo muy leve", explica Enrique Avila, de Fiat.

Las estadísticas, en cambio, tienden a indicar que el primer semestre no ha sido tan cruel: de 33 rubros analizados por la gerencia de Investigaciones Económicas del Banco Central, sólo 11 registran descensos de producción. Los otros 22 (fibras sintéticas, ácido sulfúrico, poliestireno, PVC, cemento portland, arrabio, acero crudo, laminados, heladeras, lavarropas, automóviles y camiones, vino, cerveza, cigarrillos y otros) aumentaron su producción con respecto al primer semestre de 1966, en magnitudes a veces inesperadas, como el arrabio (70,1 por ciento), o francamente positivas, como las heladeras (21,9) y lavarropas (37,6 por ciento).

Las variaciones surgen cuando se analizan los sectores por empresa, y aun dentro una misma empresa, la evolución por productos. Lorenzo Olivero (Alpargatas; presidente de la Asociación de Hilanderías de Algodón) ejemplifica: "La demanda está apática, pero no todos los artículos. Hay algunos que las fábricas no alcanzan a abastecerlos. Otros, en cambio, salen más lentamente. Pero para nosotros ésta no es una crisis". Una opinión similar dejaban oír los fabricantes de conservas, dulces y otros productos afines, Martín Benito Noel (Noel y Cía.; secretario de la Junta

Ejecutiva de la UIA) admite que la venta de bombones había bajado drásticamente por el alza de precios que experimentaron; en cambio, los duraznos al natural enlatados se vendieron este año más que nunca: "El año pasado los precios subieron excesivamente porque hubo una mala cosecha y no había producción, pero este año ocurrió lo contrario y pudimos mantener y hasta rebajar muchos precios. Creo que las ventas alcanzaron un récord", comenta.

Una particularidad del primer semestre de 1967 ha sido la disminución de stocks que se ha registrado en muchas industrias y comercios, ya sea de materia prima o de artículos terminados. Es muy posible que ese desfase entre producción y ventas, inexistente hasta el año anterior, haga que en muchos casos la disminución de la producción no corresponda en realidad a una efectiva reducción de las ventas.

Tampoco los costos experimentaron un comportamiento parejo, y casi sin excepciones se nota un duro esfuerzo de los industriales por no trasladar los aumentos a los precios. Juan Fábregas (Hoesch; presidente de la Cámara de la Industria Automotriz) explica: "Nosotros absorbimos los mayores costos de materia prima, mano de obra e incidencia de la devaluación, y no los trasladamos a los precios". Un esfuerzo similar desarrollaron algunos fuertes productores siderúrgicos: mientras el costo promedio de los productos elaborados (entre mayo de 1966 y mayo de 1967) aumentó en un 50 por ciento, su traslado a los precios fue bastante inferior: el 34 por ciento. Las ventas cayeron, sin embargo, y la participación del sector siderúrgico en el agro, según estudios privados, bajó del 53,5 para julio de 1966, a 26,1 en junio de este año; la construcción también se redujo como cliente: del 72,1 al 35,5; el índice de absorción de productos del acero por la industria fue también menor: de 104,6 a 59,1, todos para un índice base mayo 1965 = 100.

Con todo, los aumentos de costos no siempre pudieron ser absorbidos; en muchos casos el impacto se originó en las reformas cambiaria y arance-



Protagonistas Muñoz, Noel, Olivero, Fábregas y Favalevic. Contra la recesión.

COMPETENCIA

COYUNTURA: ¿DESPEGUE O RECESION?

apareció el N° 10

EL SEGUNDO DESEMBARCO DE RENAULT

COMPETENCIA

ECONOMISTAS: UNA FAMILIA DIVIDIDA

apareció el N° 10

EL AUGE DE LOS AUDITORES

COMPETENCIA

PUBLICIDAD: ¿EL RETORNO DEL ART NOUVEAU?

apareció el N° 10

EMPRESAS: COMO SE COMPONEN LOS ACTIVOS

COMPETENCIA

REVISTA QUINCENAL DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS
Pedidos de suscripción: Editorial Primera Plana SRL, Perú 367
Piso 1º - Tel. 33 8576 70 y 34 8918/10



Chrysler: La amenaza del stock.

laría de marzo, y en tanto los costos subieron, la reducción de la protección aduanera hace temer que el año próximo esos sectores queden a merced de algunos sólidos exportadores mundiales que pueden vender a precios llamados internacionales o de excedentes. Según José María Zalazar, presidente de Usinas Químicas del Río de la Plata, empresa que elabora productos de uso medicinal, los costos de la materia prima crecieron en su sector entre un 48 y un 65 por ciento de marzo a junio; las materias primas importadas aumentaron un 46 por ciento y otros insumos un 25 por ciento. Estas alzas elevaron las sumas facturadas por la industria, pero no las ventas de productos.

La declinación de las ventas afectó también al sector textil, cuyos costos —en muchos casos— ascendieron excesivamente por efectos de la devaluación y el 22 por ciento de aumento concedido a los trabajadores de la industria a partir del 1º de abril. Roberto Favelevic (Gotuzzo SA; presidente de la Asociación Manufacturadoras de Yute y Fibras Duras) informa que las ventas de su sector "son insuficientes para un desarrollo normal de la industria", aunque los altos costos que también afectan a otros productos les han derivado inesperados clientes: "La alpargatería se encuentra en esa posición, por el mayor encarecimiento del caucho y de los calzados con suela de goma".

En cambio, el difícil negocio de la indumentaria salió adelante, en alguna medida empujado por los fríos de junio y julio, que posibilitaron una excelente venta invernal. En agosto, un tanto agotadas esas posibilidades, el mercado había caído para muchos negocios, aunque otros se mantenían merced al ingenio con que sus responsables han sabido captar nueva clientela. Emilio Muñoz (Casa Muñoz) computa para su empresa, con relación al año anterior, un avance del 35 por ciento en números de prendas vendidas y del 48 por ciento en monto de ventas, pero no formula ningún pronóstico sobre las perspectivas futu-

ras. La plaza ha comenzado a demorar sus pagos y Muñoz está evitando, por ahora, trasladar tales atrasos a sus proveedores. Las expectativas de aumentos de costos, para 1968, no bajan del 20 al 25 por ciento, según surge del precio previsible de telas y otros materiales.

Si bien los clientes retornaron a muchos sectores tras alguna retracción pasajera, los fabricantes de tractores y maquinaria agrícola no lograron contarse entre los favorecidos. La industria del tractor, por ejemplo, fabricó en los siete primeros meses de este año 5.300 unidades y sus previsiones para todo 1967 no superan una producción de 10.500 unidades, pese a que la capacidad instalada de las fábricas alcanzaría para fabricar 25.000 unidades anuales. Agromecánica, de Fiat, sigue a la cabeza del mercado, pero con una participación del 35 por ciento contra el 40 por ciento que captó el año pasado, y el stock de tractores en fábrica alcanza este año a más de 4.300 unidades, contra 3.500 en igual período de 1966.

El stock total de automóviles en poder de las fábricas y concesionarios parece también haber crecido, si bien no es posible establecerlo por falta de datos de los agentes de ventas. Precisamente la reducción de tareas impuestas por Chrysler (y convertida estos días en cierre temporario de la planta) obedece a que el stock de vehículos en poder de la empresa y sus concesionarios alcanzaría a unas 2.500 unidades, casi la cuarta parte del stock total del conjunto de fábricas. De acuerdo con las empresas fabricantes de partes, las existencias de las empresas terminales superan en un 100 por ciento el nivel normal y conveniente, ya que la industria automotriz soportó siempre una aguda presión financiera que hace inconveniente la acumulación de coches.

Para muchas industrias —tanto livianas como pesadas— la salida de la exportación no se ha presentado en la forma prevista por el Gobierno al implantar la reforma cambiaria: hay criterio casi unánime de que deben volver a implantarse los reintegros impositivos que ralentaban las exportaciones y mejorarse (hasta lograr su automatización) la aplicación del drawback. Los industriales han encontrado eco favorable a esas demandas en el director del Servicio de Exportaciones, Vicente de Arteaga, quien al parecer brega por obtener su aprobación por el Ministerio de Economía.

Según la mayoría de los industriales, otra medida que completaría un panorama beneficioso para la evolución de la industria sería la reactivación de los créditos. Actualmente, no bastan para atender el desenvolvimiento normal de las empresas, especialmente porque no crecieron en la misma proporción que la devaluación monetaria (40 por ciento), en particular para quienes deben adquirir materias primas importadas.

Lorenzo Olivero sostiene que los créditos llegan a la industria, además, "gravados por una elevada tasa de interés que no está acorde con el esquema de estabilización que se ha trazado el Gobierno".

Opiniones

Todo es según el color...

Desde que en 1931 fue instituido Día de la Industria Argentina en homenaje a la primera exportación de manufacturas, cada 2 de setiembre es la oportunidad elegida por el Gobierno y los industriales para hacer oír su posición ante los problemas y demandas de este creciente sector de la economía. Este año, la máxima responsabilidad de ese cotejo de opiniones, no necesariamente divergentes, recayó en Alberto Sola, designado Secretario de Industria y Comercio el 6 de enero último, y en Elbio María Coelho, elegido presidente de la Unión Industrial Argentina el 26 de julio. Los dos respondieron por separado a un cuestionario de 14 preguntas preparado por Primera Plana; he aquí sus opiniones sobre los problemas más candentes que afronta la industria cinco meses después de implantadas las reformas cambiaria y arancelaria.



Coelho: Los costos amenazan.

Primera Plana — Hay una serie de industrias como la textil, la automotriz, de maquinaria agrícola, metalúrgica, de la construcción, etcétera, que en los últimos tiempos han tenido que reducir su producción. ¿A qué causas atribuye ese fenómeno y qué posibilidades ve de que se supere?

Coelho — Es cierto que las industrias tienen ciclos que afectan sus producciones en forma parcial o conjunta, motivadas por problemas de mercado o de recursos; por eso creo que es necesario dar una tónica positiva y ello sólo podrá lograrse creando las condiciones de rentabilidad que impul-

jan el crecimiento de la técnica como para el logro de una mayor eficiencia. Por otra parte, debo señalar que no todas las industrias mencionadas en la pregunta han visto reducida su producción.

Sola — Las cifras de producción, para los seis o siete primeros meses de este año, no indican disminuciones sensibles con respecto a períodos similares del año 1966. Por el contrario, en muchos sectores se evidencia un crecimiento apreciable como lo indica el porcentaje global de aumento del producto bruto interno a precios constantes, que según estimaciones preliminares alcanzó a un 3,7 por ciento para el período enero-junio 1967, en relación con el primer semestre del año precedente. En ese aumento, las industrias manufactureras vieron acrecentar su volumen físico de producción en solamente un 1,7 por ciento, pero es necesario destacar que todo el incremento se registró en el segundo trimestre del año, compensando una leve declinación de los primeros tres meses. En algunos sectores, sin embargo, se ha percibido una apreciable disminución del volumen de existencias, tanto en poder de fabricantes como en distribuidores, mayoristas y comerciantes minoristas, originada posiblemente en la atenuación de las expectativas inflacionarias que instaban en otras épocas a mantener inventarios muy voluminosos. Por tal razón, en muchas oportunidades el mantenimiento o aun el acrecentamiento de los niveles de venta final, no ha correspondido en todos los casos con tendencias similares en el nivel de la producción. Es notorio, asimismo, que en muchos sectores existía capacidad ociosa de producción, sobre todo a partir de fines de 1965. Ese margen, así como el hecho de que el régimen de desgravaciones impositivas fue dado a conocer en una fecha muy avanzada del primer semestre del año, origina, probablemente, una demora en la concreción de nuevas inversiones, postergando para un futuro no lejano el estímulo a las industrias productoras de bienes y equipos de producción.

Primera Plana — La industria pesada argentina ha hecho oír sus protestas acerca del tratamiento discriminatorio a que se la sometería en algunas contrataciones, como las que tendrán lugar a raíz del crédito del Banco Mundial para SEGBA y del defectuoso cumplimiento del decreto Compre Argentino. ¿Qué razón tienen esas críticas y qué cambios pueden esperarse al respecto?

Coelho — La Unión Industrial Argentina no acepta como justas financiaciones externas que discriminan en contra de la posibilidad de que nuestros establecimientos intervengan en inversiones que, como el caso de SEGBA, son cuantiosas e importantes, pues está convencida de las posibilidades de rentabilidad efectiva a mediano y largo plazo de nuestras actividades industriales. La Legislación del Compre Argentino debe asegurar a nuestra industria mecanismos de participación en el estudio y realización de los grandes proyectos nacionales. Estimamos que la reforma del Compre Argentino es necesaria, debiendo ser objeto de una sanción por parte del Gobierno Nacional en aque-

SEGBA: COMPRE ARGENTINO

El lunes 14 de agosto el presidente de la Unión Industrial Argentina quizá haya establecido un record: disparó contra el Ministro de Economía, el Secretario de Energía y Minería, el Secretario de Industria y Comercio y el Secretario de Economía, un telegrama de más de 400 palabras. El cable solicitaba amparo para los intereses de los fabricantes argentinos de equipos eléctricos y mecánicos, amenazados por disposiciones sobre compras de equipo para SEGBA, que excluyen su participación en el grueso de las licitaciones a que deberá llamarse.

Según Elbio Coelho, las empresas proveedoras de bienes de capital para servicios eléctricos fueron informadas por SEGBA que el Banco Mundial les concedería un préstamo de 55 millones de dólares, de los cuales 32 serían para la compra de materiales destinados a redes de transmisión y distribución. De esos 32 millones, dice el telegrama, el Banco Mundial destinaría 10 millones para licitaciones internacionales con intervención de la industria argentina, a la cual se acordaría margen preferencial del 15 por ciento, y se aceptaría que el Estado acordara a esa industria el reintegro del 18 por ciento y los beneficios del draw-back, como si sus ventas fueran una exportación "no tradicional".

Pero de las compras a realizarse con los restantes 22 millones de dólares, el Banco Mundial ha solicitado la exclusión de los proveedores locales, y el despacho de la UTA protestó al respecto: "La importación de 22 millones de dólares en equipos y materiales significará para la industria argentina la pérdida de una parte sustancial de su mercado natural por un largo plazo, lo que implicará frenar el proceso de crecimiento industrial del sector eléctrico argentino frente a los países de la ALALC, y desalentar expectativas de reactivación y de nuevas inversiones en sectores industriales colaterales".

La tormenta ya había estallado casi un mes atrás, al conocerse las condiciones del ofrecimiento del Banco Mundial. El último día de julio, las empresas interesadas y la Asociación de Industriales Metalúrgicos lanzaron contra el Ministerio de Economía la primera andanada de telegramas: expusieron el problema y solicitaron que mientras no hubiera resoluciones a nivel ministerial sobre esta delicada cuestión, no se llame a licitaciones internacionales para tales compras. Como es la primera vez que el Banco aplica cláusulas tan estrictas en el otorgamiento de un

préstamo y se ignoraba si se trata de una nueva política o de una exigencia aislada, el Gobierno comisionó al vicepresidente ejecutivo de SEGBA, Gabriel Meoli, para que recabara de Washington la información correspondiente.

El intento, realizado por Meoli, de modificar las condiciones de la oferta, fue infructuoso. Al parecer, sobre el Banco Mundial convergen dos apremios: su precaria situación en materia de disponibilidades y la presión de los industriales europeos y norteamericanos que atravesaban por dificultades en sus propios mercados. Esas dificultades son las que originan las bajas cotizaciones de algunas empresas internacionales: en distintas licitaciones realizadas en 1966 por países latinoamericanos, los proveedores europeos de equipo eléctrico cotizaron, a veces, sólo el 9 por ciento por sobre el costo de la materia prima; una firma yugoslava llegó a solicitar el 1,5 por ciento por debajo del costo internacional de las materias primas a utilizar en los trabajos. Para los industriales argentinos surge a las claras que trabajan con un criterio de marginalidad, es decir que siendo industrias que destinan el 90 por ciento de su producción al mercado interno, bien pueden colocar el 10 por ciento restante casi al costo para mantener en sus plantas niveles óptimos de ocupación.

Sujeta a mayores impuestos y a la introducción de la materia prima con mayores costos, la industria argentina puede vender esos elementos a precios que oscilan en un 50 por ciento por sobre el costo internacional de la materia prima: ese precio incluye, además, la mano de obra directa, las amortizaciones, los gastos fijos de fábrica, ventas y administración, así como costos financieros e impuestos. El pedido de los industriales argentinos a SEGBA reclamó que el 50 por ciento de las compras de la empresa se hagan en las condiciones normales del mercado nacional, pero el Secretario de Energía, Luis Gotelli, no parece dispuesto a escucharlos: "El préstamo pone en marcha un programa de 110 millones de dólares, de los que entre 75 y 80 millones quedarán en el país en forma de equipos, obras civiles y otros bienes —dice—. La industria nacional puede proveer esos 10 millones de dólares, y si bien sus intereses son atendibles, también lo son los del país en su conjunto. Pretender anular el préstamo sería correr el riesgo de perderlo todo, para la industria y para el país". ♦

Sola — Es necesario tener presente que el crédito en tramitación con el Banco Mundial cubre solamente una parte y no la principal del programa de ampliaciones de SEGBA y que en el resto del programa la industria nacional tendrá amplias posibilidades de participar plenamente en los abastecimientos a la empresa. Se ha negociado intensamente con el Banco Mundial y se continúa haciéndolo para obtener la más amplia participación posible de la industria argentina en las ampliaciones de SEGBA.

El programa de ampliaciones de la empresa para los próximos 18 meses incluye inversiones por 135 millones de dólares, de los cuales 88 millones se atenderán con bienes producidos en el país y 47 millones con bienes de importación. Sin embargo, el financiamiento interno sólo cubriría 68 millones, que se completarían con los 55 millones del crédito del Banco Mundial y 12 millones de créditos directos de proveedores del exterior. Se está gestionando, y a punto de concretarse, una línea especial de financiamiento bancario de 5.000 millones de pesos para que SEGBA pueda dar un ritmo adecuado a sus contrataciones con los industriales argentinos. Por otra parte, se está estudiando con todo empeño la posibilidad de desplazar hacia la industria nacional algunos abastecimientos de importancia para el sector que atienda Agua y Energía Eléctrica, que hasta ahora se proveían con elementos de importación.

Primera Planta — Cinco meses después de implantada la reforma arancelaria, ¿cuáles han sido sus efectos en materia de protección a la industria y en cuanto al mejoramiento de su eficiencia?

Coelho — En general, el nivel de la protección industrial ha disminuido como resultado de la reforma arancelaria, a pesar de la elevación del tipo de cambio producida. Todavía no pueden apreciarse en toda su magnitud los resultados de esta política, pero podemos decir que si no se aplican disposiciones de previsión como la de "anti-dumping", a medida que se va disminuyendo la subvaluación del tipo de cambio se generarán consecuencias muy desfavorables para la industria nacional. La mencionada reforma ha repercutido esencialmente sobre la estructura de costos de las empresas, pero muy difícilmente sobre su eficiencia, ya que en las condiciones actuales de la economía argentina la corrección de los factores que distorsionan los costos industriales escapa a la posibilidad del empresario de poder modificarlos.

Sola — Las primeras experiencias de la reforma arancelaria implantada en el mes de marzo son muy positivas. Las medidas adoptadas entonces, y las que posteriormente han venido siendo dictadas, han originado en muchos casos una disminución del costo de los insumos importados o en otros atenuado el impacto de la devaluación, de manera tal de obtener una relativa estabilidad en los precios industriales que se refleja en la evolución del índice de costo del nivel de vida, sobre todo si de éste se elimina el impacto circunstancial de los precios de muchos alimentos, producido como consecuencia de factores climáticos.

En general, y salvo casos aislados, las disminuciones de protección no han afectado sensiblemente a la industria nacional que ha podido mantener razonablemente sus niveles de costos, de manera tal de afrontar con éxito la competencia de los productos importados.

El lapso transcurrido es muy breve para extraer conclusiones precisas, pero todo hace suponer que las medidas del 13 de marzo y otras que se han venido dictando o se establecerán en el futuro, ejercerán un efecto ponderable en cuanto a aumentar significativamente la eficiencia de nuestra industria.

Primera Plana — *¿Por qué no aumentaron sensiblemente las exportaciones manufactureras después de la reforma cambiaria, que fijó una cotización del dólar favorable para este tipo de operaciones? ¿Le parece previsible un aumento de esas exportaciones para el resto del año? ¿Es imprescindible reimplantar los reintegros para favorecer ese movimiento?*

Coelho — Los elementos de juicio disponibles demuestran que ha existido un aumento de costos derivado de la devaluación y las medidas subsiguientes en el orden salarial, fiscal y de tarifas de servicios públicos. Ello, unido a la eliminación de los reintegros impositivos y la aplicación de derechos de exportación, ha hecho que muchas exportaciones industriales no puedan realizarse por falta de rentabilidad. En consecuencia, creemos que es una necesidad la eliminación de todos los gravámenes existentes para dichas exportaciones, así como reimplantar estímulos impositivos para los productos que anteriormente tenían reintegros del 18 por ciento.

Sola — Las exportaciones de productos industriales no aumentan de un día para el otro sino que son consecuencia de un esfuerzo persistente y de una actitud del empresario hacia el mercado exterior, que no puede improvisarse. Al país no le interesa repetir experiencias anteriores de cortos lapsos de exportaciones muy crecidas como consecuencia de devaluaciones del tipo de cambio, interrumpidas en cuanto se disipan los efectos de una sobrevaluación muy transitoria. Por el contrario, el objetivo consiste en crear y mantener una corriente ponderable de exportaciones industriales, y conquistar mercados estables.

Se están registrando de manera creciente exportaciones de este sector, tanto de bienes de capital como las máquinas-herramienta, cuyos embarques habían disminuido apreciablemente en los últimos años, como de nuevos productos, desde la cristalería hasta los bienes de mayor complejidad de elaboración.

En una reciente licitación internacional de material ferroviario, celebrada en Colombia, la oferta de las firmas argentinas figuró en tercer término entre 27 proponentes de otros países y este resultado alcanzado en un rubro tan competitivo indica que las posibilidades de nuestros empresarios son muy promisorias, tanto para el resto del año como para el futuro más mediato. Los reintegros impositivos están por el momento suspendidos y no eliminados; su aplicación habrá

de decidirse en el momento oportuno.

Primera Plana — *¿Qué movimientos se advierten en materia de reequipamiento industrial? ¿No sería necesario, además de las disposiciones vigentes, dar facilidades para las industrias del consumo?*

Coelho — El reequipamiento industrial ha sido alentado por medidas como son la implantación de la Circular N° 398 del Banco Central y las desgravaciones impositivas que estimulan las compras de equipos de producción nacional. Empezarán a rendir frutos en cuanto la reactivación permita a los industriales contar con las reservas necesarias y suficientes para emprender los planes de expansión. El reequipamiento se está dando en algunos sectores donde el mercado tiene mayor demanda.

Sola — Como se ha señalado anteriormente, el hecho de que en muchos sectores exista cierta capacidad ociosa ha orientado a los empresarios a bus-



Sola: "Un proceso previsto".

car como primera prioridad el pleno empleo de sus plantas y equipos antes que llevar a la práctica sus programas de reequipamiento o de nuevas inversiones. Sin embargo, se advierte a través de las consultas que se reciben en la Subsecretaría de Industria, un interés muy difundido en los sectores empresariales por emplear los regímenes existentes, a fin de incorporar nuevas maquinarias y equipos a sus plantas industriales.

En relación con este punto, entiendo que debe señalarse una perspectiva muy promisoriosa que ofrecen los programas del Banco Industrial, en el sentido de establecer líneas de créditos con la banca europea, a fin de poner a disposición de los empresarios argentinos el financiamiento directo para compras de maquinarias y equipos en estos países.

Primera Plana — *La industria química nacional parece haber entrado en crisis a causa de la reforma cam-*

biaria-arancelaria. ¿Cuál considera que será su futuro?

Coelho — (Sin respuesta.)

Sola — En la industria química, como en otros sectores, se están produciendo los reajustes originados por el ordenamiento arancelario de marzo. No creo que se pueda hablar de crisis porque algunos indicadores, como el de la producción de ácido sulfúrico, registren un aumento apreciable (78.540 toneladas contra 72.300, según cifras oficiales) con respecto a la producción del primer semestre de 1966. Si se tiene en cuenta que otros sectores usuarios de este producto, como la industria papelería y la industria textil, han mantenido niveles de actividad relativamente bajos, puede concluirse que el aumento de la producción de ácido sulfúrico del primer semestre ha sido absorbido fundamentalmente por la propia industria química, con lo cual se demostraría un nivel muy aceptable de actividad para este sector.

Primera Plana — *En los últimos tiempos la gran industria tiene creciente participación de capitales extranjeros. ¿Es un proceso deseable o debería ponerse un límite a esa expansión, en beneficio de capitales argentinos?*

Coelho — Las inversiones directas del extranjero son necesarias para nuestro progreso económico, siempre y cuando signifiquen nuevos aportes de capital y técnicos que contribuyan a la expansión económica de la producción. Distinto por completo es el fenómeno de la "descapitalización de fuente nacional en la industria argentina", provocado por el profundo deterioro económico-financiero de nuestras empresas. No enfrentarse con una política congruente a una situación tal, implicaría a plazo no muy largo una enajenación muy seria de las futuras posibilidades de desarrollo industrial, con implicancias de toda índole que van más allá de lo económico. La experiencia universal demuestra que la transformación de un país se ha basado, en lo esencial, en el estímulo al esfuerzo, la capitalización y la iniciativa de sus hijos.

Sola — La inversión extranjera tiene más importancia como aporte de conocimientos técnicos que como contribución de capitales. En los últimos años se está produciendo en todo el mundo un proceso de participación de empresas de los grandes países industriales en otras de otros países, inclusive, también, entre los plenamente desarrollados. En muchos casos esas combinaciones persiguen, sobre todo, obtener el acceso a la tecnología más reciente.

En principio, entiendo que el procedimiento más adecuado para asimilar la contribución de la inversión extranjera es a través de sus asociaciones con capitales locales por medio de "joint ventures", pero quiero señalar que en la realidad las empresas instaladas en el país y arraigadas en nuestro medio han demostrado, a lo largo de muchos años, que han sido capaces de incorporarse plenamente a la vida económica argentina.

Primera Plana — *¿En qué sectores industriales hay mayores peligros de dumping internacional, y qué debe ha-*

(Sigue en la página 26)

NOTICIAS

Industria. Las más importantes empresas productoras de aceites vegetales se reunieron en la Federación Argentina de la Industria de Aceites Vegetales y Afines. Motivo: analizar la caída vertical de las exportaciones aceteras, que en el primer semestre de 1967 (con una producción de 1.050.000 toneladas de semillas de girasol) alcanzó a 18.912 toneladas, en tanto que en el primer semestre de 1966, con una producción de sólo 782 mil toneladas de semilla, llegó a 45.426 toneladas de aceite. El fuerte aumento de la producción de semilla de girasol, que a través del paralelo aumento de las exportaciones hubiera significado una importante ventaja para la economía nacional, no incidió favorablemente por la concurrencia de tres

factores adversos: 1) El precio de la materia prima no está regido por la ley de la oferta y la demanda, sino por el precio sostén establecido por la Junta Nacional de Granos (2.000 pesos el quintal, que en la práctica se convierten en 2.090); 2) La obligación de la industria de ajustarse a esos niveles, pese a la fuerte caída experimentada por el mercado mundial a causa de los envíos de semilla a Rusia y países de su órbita; y 3) Los impuestos del 20 y 25 por ciento que desde marzo gravan la exportación del aceite y sub-productos del girasol.

Días antes de adoptarse esa última medida, la Federación había expresado al Gobierno que la cotización del aceite de girasol en el mercado internacional, convertida al tipo de cambio

entonces vigente, no cubría el costo de elaboración incluido el costo de la materia prima; esa situación imposibilitaba la exportación y dejaba sin trabajo a las fábricas. La imposibilidad de las empresas de adquirir la semilla obligó a la Junta a comprar 120 mil toneladas, cuando, en condiciones normales, esa semilla pudo haber sido comprada totalmente por los elaboradores.

Las empresas reunidas en la Federación señalaron como inevitable la supresión del recargo que grava las exportaciones de aceite; si esa medida se demorara —advirtieron— se agravará la ya crítica situación de los fábricas hasta sobrevenir su paralización, con perjuicios irrecuperables para la industria y el país.

Concurso. Un viaje por avión a los Estados Unidos, con una permanencia de seis meses, de acuerdo con el programa de intercambio IFYE, y un viático de 50 dólares mensuales, constituyen el premio que aguarda al ganador nacional del Concurso Ford para los Clubes Rurales 4A, que organizaron la Asociación Pro Clubes 4A, el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Ford Motor Argentina y su red de concesionarios. Podrán participar del certamen los socios de los Clubes 4A, entre los 10 y 22 años de edad, con excepción del Centro Regional Andino, del cual —por razones técnicas de manejo del proyecto— podrán participar socios de hasta 25 años. Los temas correspondientes para cada centro serán: región andina, producción de la vid; chaqueña y santafesina, del sorgo granifero; cordobesa-puntana, trigo; pampeana y entrerriana, maíz; mesopotámica, almácigo de citrus; noroeste, huerta familiar; y rionegrense, semilla de tomate. La duración del certamen abarcará el período agrícola 1967/68, y el cierre de las inscripciones —que ya se encuentran abiertas— varía según las zonas y producción. Se tendrán en cuenta preparación del terreno y siembra, cultivo, labores culturales, rendimientos, demostraciones, cuaderno de proyectos, asistencia a reuniones y participación en el Club 4A respectivo.

Capacitación. Control presupuestario; tiempos y métodos; mantenimiento, planeamiento y control de la producción; relaciones humanas; derecho laboral; técnicas de dirección y otros temas de similar importancia, fueron abordados en las clases teóricas y prácticas de los cursos de capacitación intensiva para personal de empresas, que organizaron el centro de Investigación de Métodos y Técnicas para pequeñas y medianas empresas (CIME) y el Instituto IKA, de Industrias Kaiser Argentina. Los directivos de IKA explicaron que en la Argentina, donde la mano de obra es muy capacitada y eficaz, existe, sin embargo, una imperiosa necesidad de incrementar la formación especializada de supervisores y mandos medios, y que en el in-

terior las oportunidades de capacitación son menores a las que existen en Buenos Aires, lo que explica la presencia del Instituto IKA en Córdoba y el éxito de sus cursos.

Donación. El Policlínico Regional de San Martín fue escenario del acto en que Pablo Delleplane, presidente de la Casa Delleplane y Cía., hizo entrega de distintos aparatos ultramodernos para investigación adquiridos por su empresa para ese establecimiento. Asistieron al acto (foto) el Intendente Municipal de San Martín, Coronel César Franjí, y el Director del Policlínico, doctor Eugenio D'Aiuto. Delleplane anticipó que dentro de las posibilidades de la empresa, esas donaciones se repetirán, como una expresión de reconocimiento de Delleplane a un país que ha consagrado sus productos.



Diseño. Por primera vez un producto nacional de diseño argentino obtuvo el gran premio Sólido de Plata en el Concurso Nacional de Diseño Industrial, CIDI 1967. La distinción correspondió al televisor Siam diseñado por técnicos de Agens; se impuso entre más de cien productos presentados por 27 compañías.

Publicidad. Una cuenta importante requiere un supervisor de la misma categoría. Berg Henderson y Cía. incorporó a su equipo a Jorge P. Meyrialle (ex Medium Publicidad, Agens, Laboratorios Cyanamid y Lederle) y compañías IKA y Sidney Ross, que atenderá la cuenta de General Motors.

• A su vez, Viel Temperley Publicidad incorporó a su cartera de clientes a Argemofin S.A., compañía financiera de concesionarios General Motors, que proyecta varias campañas publicitarias de alcance nacional.

Motors. Nuevos motores normalizados, presentados por Corradi y Cía., invadieron el mercado en la última quincena. Son motores de doble envoltura, fabricados según las normas internacionales y en potencias de 0,5 a 1 CV en 1.500 rpm.; 0,75 a 1,5 CV en 3.000 rpm.; 0,5 a 0,75 en 100 rpm. y 0,25 a 0,34 en 750 rpm. Su precio les permitirá competir con el de los motores similares de construcción abierta.

Record. La mayor producción de uva del mundo de una sola empresa fue obtenida este año por una firma argentina; Bodegas y Viñedos Angel Furlotti Limitada. Con más de 70 años en el país, esta bodega llega a todas las mesas argentinas con su conocido vino León y en sus fincas costea el sostenimiento de escuelas, dispensarios y laboratorios. Una vasta obra social que acompaña a la tarea colonizadora realizada por Furlotti desde sus comienzos, radicando núcleos familiares a los que se prestó siempre la máxima asistencia económica y cultural.

Reorganización. Era una exigencia del crecimiento ininterrumpido de Destilerías Hiram Walker and Sons (Argentina): la gerencia de comercialización, a cargo de Luis Rodolfo Marzoratti, ha creado bajo su dependencia los Departamentos de Publicidad y Relaciones Públicas, Desarrollo de Productos e Investigaciones de Mercado, y Promoción de Ventas. La jefatura de los dos primeros departamentos estará a cargo de J. B. Consoli, y la de Promoción de Ventas a cargo de A. Espindola.

Distinción. La publicidad televisiva de Alba mereció la mención honorífica del premio Santa Clara de Asís, que las ligas de Padres y Madres de Familia han instituido para "destacar los méritos en televisión que han demostrado las personas y firmas responsables de la buena difusión. ♦

un gran estilo en toda la línea

LINEA CHEVROLET '67

SPECIAL • SUPER • SUPER DELUXE • SUPER SPORT

...y en los cuatro modelos una serie de exclusividades Chevrolet:

- famoso motor 7 bancadas
- la suspensión trasera Uniflex
- el doble circuito de frenos con zapatas de regulación automática

...Y además, una larga lista de cualidades que hacen que en la línea Chevrolet '67 se encuentre SU COCHE.



DINAMICA DE AVANZADA



erse para contrarrestarlo?

Coelho — (Sin respuesta.)

Sola — En los tiempos actuales es difícil calificar a una operación de comercio exterior como *dumping*. Aquellos procedimientos tradicionales, por los cuales una empresa o un país bajaba violentamente sus precios para provocar la bancarota de otros competidores y quedarse luego disfrutando del mercado en condiciones monopolísticas, ya no se presentan. Lo que ocurre es que en mercados internacionales muy competitivos, los exportadores — y así lo hacen también los argentinos — deben ofertar al precio que sea necesario para poder colocar su mercadería. Así se da la paradoja de que prácticamente en el mercado interno de ningún país se venden los productos industriales a lo que se da en llamar precio internacional, pues para las exportaciones se aplican generalmente precios más bajos. Por eso quiero afirmar de manera muy enfática que no se debe colocar como objetivo para nuestra industria producir a esos precios internacionales, sino solamente a aquellos que son comparables a los que prevalecen en los mercados internos de los demás países.

Por razones obvias, los sectores donde con mayor frecuencia se advierten operaciones o cotizaciones a precios muy por debajo de los del mercado interno del país exportador, son aquellos en los cuales la producción en gran escala ha originado la necesidad de grandes inversiones de las que resultan excedentes que se colocan al costo incremental, o sea sin incluir en el precio elementos que normalmente deben computarse en las operaciones corrientes.

La reciente modificación legal en el régimen de valoración aduanera permite contar con mecanismos y procedimientos que colocan a nuestros industriales fuera del peligro que puedan significarle estos tipos de operaciones.

Primera Plana — *¿Cuál es su opinión personal respecto al debate siderúrgico? ¿Deben hacerse las instalaciones proyectadas por Acindar, Propulsora y SOMISA, o decidirse la fusión de esos tres proyectos en uno solo?*

Coelho — (Sin respuesta.)

Sola — El proceso de desarrollo siderúrgico argentino viene arrastrando desde hace muchos años una distorsión sensible. A una capacidad relativamente satisfactoria de laminación y transformación no ha correspondido un nivel similar en la producción de hierro y acero. Así, durante muchos años, y hasta que el alto horno de SOMISA entrara en producción, la Argentina fue el mayor importador mundial de palanquilla con las consecuencias negativas que significa tal situación de dependencia de los abastecimientos externos.

Lo importante es alcanzar para los primeros años de la próxima década una capacidad de producción de hierro y acero acorde con las razonables perspectivas de la demanda interna y aprovechar a tal fin, de la mejor manera posible, las inversiones ya realizadas, lo que aparentemente se logra con los tres proyectos que han sido aprobados por el Gobierno Nacional. Es verdad que en el mundo se están proyectando actualmente plantas de

enormes capacidades, pero también es cierto, por ejemplo, que debido a nuestra conformación geográfica, nuestros puertos nunca podrán recibir los barcos mineros de 100 mil toneladas o más, que también comienzan a utilizarse. Por lo tanto, y sin perjuicio de seguir estudiando muy de cerca la evolución de este importante sector de la industria nacional, es necesario ponderar de manera realista la situación argentina en el marco de referencia de la tecnología contemporánea.

Primera Plana — *¿Cómo debe encararse la explotación de los yacimientos ferríferos de Sierra Grande?*

Coelho — (Sin respuesta.)

Sola — La Dirección General de Fabricaciones Militares tiene a su cargo programar la explotación de los yacimientos de Sierra Grande, que constituyen, como es sabido, la principal reserva que hasta este momento ha sido identificada en el país. La explotación se encara promoviendo, en primer lugar, la participación plena de los inversores privados y explorando todas las posibilidades de obtener por ese medio el aprovechamiento de esta gran riqueza.

Primera Plana — *¿Responderá a las expectativas la instrumentación de los créditos para el consumo? ¿Qué importancia se le adjudica en el incremento de la demanda de bienes de consumo durables?*

Coelho — Es difícil prever el impacto que sobre la demanda tendrá la nueva línea de créditos al consumo implantada por el Banco Central, dado que hasta el momento no son numerosos los bancos que han entrado en estas operaciones. De todos modos, esta línea operativa marca una interesante innovación en las prácticas del crédito bancario que, a no dudar, será de gran beneficio para la industria.

Sola — Una de las deformaciones que originó la inflación en el sistema bancario argentino fue la desaparición de los créditos de consumo. La fórmula que ha implantado el Banco Central de la República Argentina constituye un mecanismo ingenioso que de acuerdo con la experiencia que se vaya adquiriendo deberá perfeccionarse para reincorporar de manera permanente este importante rubro a las actividades crediticias habituales en los bancos comerciales. No dudo que paulatinamente la participación de los bancos irá atenuando los encarecimientos muchas veces extraordinarios que originaba la financiación extrabancaria y que habrá de constituirse en un elemento de gran importancia para el comercio de los bienes de consumo durables y para el acceso a este tipo de bienes de sectores cada vez más amplios de la población consumidora.

Primera Plana — *El Banco Central tiene a estudio una línea de créditos directos a la industria. ¿Qué características debería revestir en materia de montos, plazos e intereses, para ser eficaz?*

Coelho — (Sin respuesta.)

Sola — El Banco Central ha puesto en aplicación, en fecha reciente, los mecanismos previstos por la Circular 374 para el financiamiento de compras de empresas estatales a la industria argentina. El Banco Central, directamente, así como también por intermedio del Banco Industrial, mantiene una

constante vigilancia sobre la evolución de la actividad industrial, a fin de que los propósitos del Gobierno Nacional de alcanzar la estabilidad económica con una expansión de la actividad productiva puedan lograrse. En términos generales, cabe señalar también que el Banco Industrial cuenta con recursos suficientes para atender de manera adecuada los requerimientos de crédito de los industriales.

Primera Plana — *A la luz de la experiencia, ¿se considera fructífero o no el compromiso suscripto por algunas empresas y el Gobierno, respecto a la estabilización de precios? ¿Qué ha ganado y qué ha perdido cada una de las partes?*

Coelho — En líneas generales, puede afirmarse que el compromiso suscripto es sumamente fructífero, en cuanto significa que el sector empresario, comprendiendo la necesidad de poner fin al proceso inflacionario, ha brindado su aporte a la actual política económica. Lo que realmente puede considerarse un adelanto, es la aparente decisión de lograr la estabilización sin hacer uso de mecanismos punitivos o coercitivos del tipo contemplado por la derogada ley de abastecimiento (Nº 16454) y la ley de ordenamiento comercial (Nº 17017), con la consiguiente maraña de disposiciones de corte intervencionista a que ambas dieron lugar.

Sola — El programa de estabilización de precios está operando de acuerdo con las previsiones que se realizaron cuando fue establecido. El comportamiento de los precios mayoristas es razonable y, como se ha dicho antes, el índice del costo del nivel de vida, eliminado el rubro alimentos, demuestra, sin lugar a dudas, que no se han repetido los vertiginosos aumentos registrados en oportunidad de otras devaluaciones.

Primera Plana — *¿Está la actividad privada en condiciones de absorber personal sobrante de la Administración Pública o debe reabsorberlo la propia Administración?*

Coelho — Si se sancionan las reformas de fondo que aún faltan realizar, la rápida y vigorosa expansión de la actividad privada estará en condiciones de ofrecer amplias posibilidades de ocupación productiva al personal despedido del Estado, y si es necesaria una contribución extraordinaria de la colectividad para asegurar esas transferencias con los mínimos efectos sociales, estamos seguros que el país aceptará ese esfuerzo para terminar definitivamente con una de las grandes rémoras del progreso nacional.

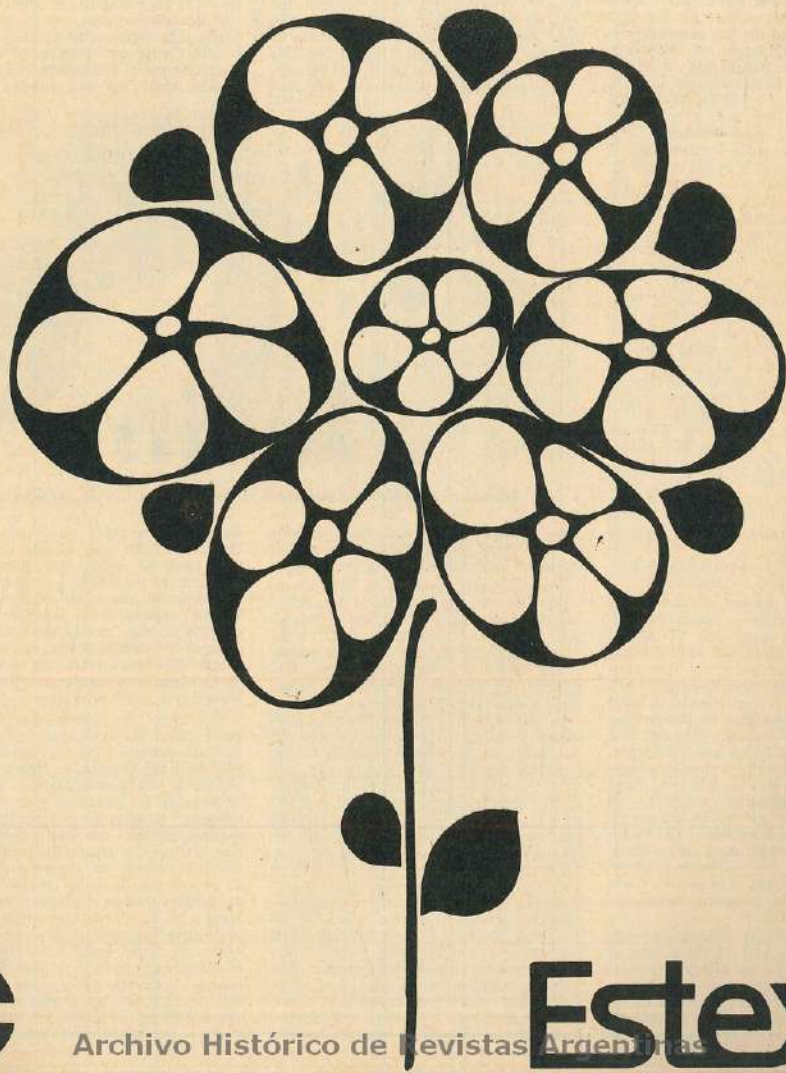
Sola — El proceso de racionalización administrativa prevé un lapso durante el cual podrá gradualmente producirse la transferencia de personal hacia actividades de mayor productividad. Las medidas que se están adoptando originarán una expansión apreciable de la demanda, tanto como consecuencia del aumento de la inversión promovida por el Estado (caminos, obras sanitarias, explotación de hidrocarburos, energía), cuanto por una renovada actividad en el sector privado. Ello permitirá que esa transferencia se produzca sin provocar mayores alteraciones y, como es lógico, fundamentalmente al sector privado de la economía nacional. ♦

INVÉNTALE UN COLOR

Será verde, azul, amarilla...
tendrá el tono más hermoso que imagine.
Qué cálido, qué vital es crear, verdad?

Estexa, en escala mucho mayor, crea para la comunidad.
Inventa colores y diseños, combina finísimos hilados
y produce telas que... bueno, Mixcell es un ejemplo.

cicero publicidad



Estexa

Los propietarios del miedo

"Estos ataques aéreos no fueron planeados a modo de amenaza contra China", decía el Presidente Johnson en su conferencia de prensa del 19 de agosto. "En realidad, no plantean ninguna amenaza contra ese país. Creemos que Pekín sabe perfectamente que los Estados Unidos no tratan de ampliar la guerra de Vietnam."

Pocas horas después, dos aviones norteamericanos caían en territorio chino envueltos en llamas. Eran aparatos a reacción de la Armada, tipo Intruder A 6, tripulados por cuatro hombres; uno está en poder de los chinos, nada se sabe de los otros tres.

Según el comunicado de Washington, estaban bombardeando objetivos vietnamitas a 16 kilómetros de la frontera; entraron en el espacio aéreo chino para evitar a los cazas y la artillería anti aérea de la defensa. Radio Moscú, aunque censura con energía la intensificación de la guerra, adoptó la versión norteamericana: los dos intruder violaron la frontera "de un modo casual", afirmó.

La escalada prosigue, sin freno alguno. Después de arrancar a Johnson la venia para atacar posiciones en las cercanías de la frontera china, el Estado Mayor combinado obtuvo también la aprobación para destruir Hanoi. La semana pasada, la aviación norteamericana superó todos los records; entre los días 20 y 23 el teatro aéreo bañó la capital norvietnamita. También se registró un record negativo: 10 aviones perdidos en un día.

Hasta ahora cayeron en Vietnam —cifras oficiales— unos 12.000 norteamericanos; más de 8.000 muertos, el resto "desaparecidos". (En este último rubro figuran también los desertores —casi un millar—, de los cuales se reveló que reciben ayuda de una organización negra que les busca refugio en Europa.) Las pérdidas aéreas: 1.584 aviones y 988 helicópteros.

Sin duda, las bajas vietnamitas —militares y civiles— decuplican fácilmente las de USA: en el actual momento se estiman en 15.000 hombres por mes. Nunca se hizo una guerra en condiciones tan desiguales. Es un país inerme. No se acierta a comprender cómo prosigue la producción de guerra, cómo recauda los impuestos o educa a sus niños bajo el implacable azote de la más formidable maquinaria bélica de la historia. Está claro que los asesores militares de Johnson se equivocaron rotundamente al predecir, hace tres años, que unos pocos bombardeos al norte de la frontera entre los dos Vietnam obligarían a Ho Chi Minh a negociar. Cada nuevo paso en la escalada desmiente un vaticinio anterior.

¿Pero se equivocan, realmente? ¿Es la derrota de Ho Chi Minh lo que se busca o, más bien, la indefinida continuación de la guerra? Cuando se tiene un arsenal fantasmagórico, como el de los Estados Unidos, es irresistible la tentación de experimentar. En

agosto de 1964, el Senado autorizó a Johnson para una minúscula acción de represalia —se informó que unas cañoneras vietnamitas habían disparado contra la VII Flota en el Golfo de Tonkin—; desde entonces la técnica militar se ha tornado exquisita; las armas que se usaban en aquel momento son desechadas sistemáticamente.

"Hay que contener a China", se dijo. China está contenida: no sólo se enemistó voluntariamente con la URSS, con todas las potencias del mundo y casi todos sus vecinos, sino que se hundió, con salvaje furor, en una destructiva lucha civil. Esto no impide a los Estados Unidos ampliar la guerra; no sólo se ha instalado permanentemente en Vietnam del Sur,



Hanoi destruida: ¿Cuál será el nuevo paso en la escalada?

sino también en Tailandia; no sólo caen aviones en territorio chino; a menudo se bombardea Camboya y Laos.

Todo ocurre como si la impotencia china, en vez de aplacar a los señores de la guerra, los incitara a desplegar una agresividad mayor. La frustración que sufren en Vietnam añade a ese empeño un elemento irracional, pero el decisivo es, sin duda, el cálculo. Un cálculo frío y, además, correcto.

Lo que no comprenden Walter Lippmann y otros calificados críticos de la guerra en Vietnam es que la nación norteamericana —aislacionista, sin servicio militar obligatorio, indirectamente protegida por el poder marítimo inglés, con una opinión pública matizada, aunque coherente, y un régimen democrático-individualista— ya no existe. En su lugar hay un Imperio mundial, y no altera este hecho la suposición de que el pueblo norteamericano no lo ambicionaba, que sólo se proponía tender un dique en torno del comunismo. El Imperio norteamericano, con un presupuesto militar que excede el de todos sus aliados y el de todos sus "enemigos eventuales", con flotas marítimas y aéreas que patrullan rutinariamente el mundo entero,

con 500 bases en el exterior, con miles de residentes en cada país —hay más de 1.500 en Nigeria, por ejemplo—, está condenado, por su propia gravitación, a extender y ahondar continuamente su influencia. No tiene los mismos intereses —estratégicos, económicos— que la nación norteamericana clásica. La escuela de Lippmann ha perimido, y no es extraño que el glorioso autor de *La Ciudad Libre* haya levantado su casa en Washington para instalarse en Gstaad, Suiza.

Si esto es así, el Estado Mayor combinado debe atender no sólo a la amenaza que hoy entraña el comunismo chino, sino también a la situación que se habrá creado en el año 2000, o antes, cuando la indómita potencia amarilla disponga no sólo de bombas de hidrógeno, sino también de aviones y proyectiles balísticos intercontinentales. La coexistencia es doctrina oficial norteamericana, pero sólo se refiere a la URSS, que también la admitió; China la rechaza y, desde el punto de vista del Estado Mayor combinado, debe ser aniquilada, ahora o

después. Los jefes militares de la Unión piensan que el sacrificio —no sólo para su país, sino para todos— será menor en 1967, y desean asumir el riesgo de una larga ocupación, quizá por varias décadas, en la anarquizada China, con ayuda de una docena de países asiáticos de la Commonwealth Británica y tal vez la URSS, que no desdenaría ventajas territoriales en Manchuria y el Sinkiang.

El riesgo de guerra con China es real; cada día está más próxima. No es su poderío, sino su debilidad, lo que la hace probable. Pekín no responde a las provocaciones sino con andanadas de insultos, que sirven de alimento a nuevas provocaciones. La semana pasada, un Viceprimer Ministro, el maoísta Hsieh Fu-chieh, reclamó "un alto en la guerra civil"; pero su voz se pierde en la colosal batahola de la Revolución Cultural Proletaria. Mao, por su parte, denunció —según periódicos murales vistos en Pekín— el riesgo de un levantamiento armado en Sinkiang. Es allí donde China esconde su centro de ensayos atómicos. Si los rusos, en las primeras horas de un conflicto, avanzaran sobre Sinkiang —con el pretexto de "salvarlo",

como a Polonia en 1939—, los invasores de la costa no deberían temer un holocausto nuclear.

Sorpresivamente, una subcomisión del Senado publicó el viernes unas palabras de McNamara, interrogado a puertas cerradas. Nuevos alardes militares no bastarán, dijo, para obligar a Hanoi a negociar. El Secretario de Estado es más libre que el Presidente: él puede renunciar. El Congreso aprovecha la declaración de McNamara para expresar su propia reticencia, sin exponerse. Pero sería erróneo concluir que él es partidario de la paz con el Vietnam; perfide, sin duda, la guerra indefinida, allí o en otro país pequeño; lo que aún no admite — la mayoría del Congreso tampoco — es la guerra con China.

Aparentemente, los jefes militares no recurren a Johnson, sino cuando necesitan su firma en un papel. Es el Pentágono el que dicta la estrategia; el Presidente no tiene un poder real superior al del Congreso. Truman, hace 15 años, destituyó a MacArthur: la hipótesis de que Johnson adopte una actitud semejante provoca una sonrisa. En realidad, los militares aceptaron entonces el sacrificio, porque no había seguridades de victoria: la guerra con China podía convertirse en guerra con Rusia. (Además, aún no se había asesinado a un Presidente con estrategia propia.)

A él, como a los parlamentarios, se les deja la política interna — una inocente diversión — siempre que impidan extenderse la guerra a la retaguardia, como insinúa, remotamente, la aparición del separatismo negro. Concluye el verano, soplan las primeras brisas electorales, pero otro verano ardiente — con peores tumultos — sacudirá al país antes de que Johnson solicite su reelección, en noviembre de 1968. El Congreso lo venció en el debate sobre la ayuda exterior, y amenaza con ponerlo de espaldas, nuevamente, cuando tenga que aprobar un aumento impositivo del 10 por ciento. El norteamericano medio quiere la victoria en Vietnam, pero no la guerra; detesta pagar impuestos, y no se detiene a pensar que — a partir de 1960, cuando Kennedy elevó el presupuesto militar en 10.000 millones de dólares — la economía norteamericana, de un producto bruto inferior a 500.000 millones de dólares, pasó a unos 750.000 millones. Si Ho Chi Minh claudicara, y la industria se enajenase las munificentes órdenes de compra, la miseria dejaría de ser una exclusividad de los negros.

La popularidad de Lyndon B. Johnson, que rozó el 58 por ciento después de la conferencia de Glassboro, había descendido hace dos semanas al 39 por ciento. Pero, al parecer, cada vez que necesita respaldo ante la opinión interna, puede recurrir a la ussr, donde la troika dirigente — azorada por no poder seguir el ritmo de USA en economía, tecnología militar y aeronáutica — se aferra a toda perspectiva de statu quo.

La semana última, Radio Moscú vltuperaba con toda convicción los bombardeos de Hanoi; prevenía una vez más que la ussr contestará "golpe por golpe". Pero el jueves, en la Conferencia de Desarme, que sesiona desde 1964 en Ginebra con la participa-

ción de otras 15 naciones — las cuales esperaron pacientemente dos años a que USA y la ussr se pusieran de acuerdo —, William C. Foster y Alexei Roschin, presidentes de las delegaciones norteamericana y rusa, presentaron un anteproyecto conjunto de tratado contra la diseminación de armas nucleares. Prohíbe a las potencias nucleares — USA, ussr, Gran Bretaña, Francia, China — entregar ese tipo de armas a sus aliados, y al resto del mundo producirlas. Se espera que sea aprobado sin tardanza: Francia, que ya anunció su rechazo porque instituye el "duopolio" nuclear, y China no forman parte de la Conferencia.

El anteproyecto consta de 8 artículos; uno, el tercero, está en blanco. Los rusos desean encomendar la inspección a la UN; los norteamericanos tienen que calmar a sus aliados, los que piden que esa responsabilidad sea asignada a la Comisión Europea de Energía Atómica. Esto es inaceptable para la ussr, que está excluida de ese organismo. Los norteamericanos deberán negociar — otros dos años, acaso — hasta llegar a una fórmula transaccional que acuerde garantías reales a Moscú y permita al gobierno occidental alemán "salvar la cara" ante su propio electorado. "Continuaré — dijo Foster — conversando con el señor Roschin sobre el artículo 3º, a fin de encontrar una reacción común y una coincidencia de miras. No hay diferencia en lo que respecta a nuestros objetivos finales."

La firma del tratado de moratoria nuclear, en 1963, por esfuerzo conjunto de Kennedy y Krushev, fue el primer paso en esta dirección. La opinión militar norteamericana desaprobó, entonces, la idea de suspender los ensayos atómicos en la atmósfera y en el agua: estimaba preferible aumentar la ventaja sobre la ussr, y temía que los rusos se ingeniarían, tal vez, para burlar aquella prohibición. Esa desinteligencia de Kennedy con el Pentágono fue evocada por algunos comentaristas después de la tragedia de Dallas. Esta vez no se advierte oposición alguna, quizá porque el Kremlin demostró suficientemente su disposición a ser "razonable".

"Durante más de veinte años — explicó una histórica declaración de Johnson, entregada a la prensa el mismo día — el mundo ha visto con cre-



Foster y Roschin. Falta el 3º.

ciente temor cómo se diseminaban las armas nucleares. Desde 1945, cinco naciones han llegado a poseer estas espantosas armas. Creemos ahora, como antes, que una sola nación es demasiado. Pero la cuestión actual no es si algunas naciones tienen armas nucleares y otras no; se trata de saber si las naciones aceptarían impedir que una situación poco satisfactoria se convirtiera en otra aún peor. Hoy, por primera vez, tenemos a nuestro alcance un instrumento que nos ofrece una opción. El Tratado debe reconciliar los intereses nacionales con nuestro interés como sociedad de seres humanos que viven en un pequeño planeta."

Las dos potencias que fueron las primeras en desafiar el miedo se unen para explotar el miedo de las demás. Un sondeo de opinión demostrará fácilmente que la popularidad de Johnson vuelve a subir; la de Kossygin, infortunadamente, seguirá inmóvil, porque ya contaba con la unanimidad. ♦

Tratados

Rugido de león

Pronto hará veinte años — se cumplen el 2 de setiembre — que las naciones americanas fueron convocadas en Río de Janeiro para firmar un Tratado de Asistencia Recíproca, que comprometía la acción directa de los signatarios en caso de ataque armado contra cualquiera de ellas, o "cualquier otro hecho o situación que pueda poner en peligro la paz de América". Nunca, en la historia de la diplomacia, se había empleado una fórmula tan vaporosamente ilimitada.

Unos meses más tarde, en Bogotá, nació la Organización de Estados Americanos. El primer Secretario General, Alberto Lleras, redactor de la Carta, anunció entonces — y hoy sostiene la misma tesis como director de la revista *Visión* — la muerte de la Doctrina Monroe, una declaración unilateral del Gobierno norteamericano (1823), que convertía al continente en coto vedado a toda intervención exterior y justificaba la de Estados Unidos, que así adquiría, en apariencia, carácter defensivo.

En realidad, al fundarse la OEA el principio de no intervención ya no era sino una precaución retórica. La sagaz ambigüedad del TIAR dejaba sin defensa jurídica la autodeterminación de los pueblos iberoamericanos. Al revés de lo que opina Lleras, ese instrumento otorgó carácter multilateral a la Doctrina Monroe y retorció el cuello, de una vez por todas, a la soberanía de veinte repúblicas.

Por haber explicitado esta cruda verdad, con virginal descaro, en respuesta a la consulta de un Senador (ver N° 243), el Departamento de Estado norteamericano se atrajo, la semana última, unas desmayadas e insinceras críticas de parte de otros miembros de la OEA.

No es extraño que fuese Colombia la primera en romper el fuego: la cancillería bogotana — que tiene tradi-



ENTRETRELONES

LA CAZA DE BRUJAS

Por Art Buchwald

El nombramiento de Simon F. McHugh, esposo de una de las ex secretarías del Presidente Johnson, como miembro de la Junta de Control de Actividades Subversivas, ha causado un torrente de comentarios y suspicacias. El cargo, remunerado con 26.000 dólares anuales, es muy importante, pues toca a la Junta decidir qué organizaciones norteamericanas son sediciosas.

Lamentablemente, la Corte Suprema considera inconstitucional a la Junta, de modo que la Junta no se ha reunido en los últimos dos años ni tiene planes para hacerlo en el futuro. Semejante situación enoja a los legisladores tacahños; los republicanos juzgan, además, que el nombramiento de McHugh, que tiene 29 años, fue simplemente un regalo de bodas.

Lo cierto es que el Presidente tropezó con bastantes dificultades para esta vital designación y debió buscar durante varios meses, en todo el país, a la persona adecuada. Uno de los candidatos, que no aceptó la propuesta, me contó:

—Estoy tan dispuesto como cualquiera a servir a mi patria, pero cuando me expusieron lo que debía hacer, contesté que mi salud y mi familia estaban primero.

—¿Cuáles eran sus deberes?

—Según me informaron, en 1968, ó tal vez en 1970, se le pediría a la Junta que se reuniera para decidir si la organización X. X. era o no comunista. Esto me sería comunicado telefónicamente y, no importa dónde estuviera, tendría que dejarlo todo y congregarme con los otros cuatro miembros de la Junta.

—Parece agotador...

—Eso es apenas una parte del asunto. Porque deberíamos celebrar dos o tres sesiones y pasaríamos ocupados una semana, en el caso de oír testigos. ¿Usted

cree que tan espantoso trabajo vale 26 mil miserables dólares?

—¡Claro que no! Sobre todo cuando hay que preparar informes y así perder más tiempo.

—Bueno, los informes no corren por cuenta de la Junta. Hay personal especializado en esas cosas. Eso sí: una vez escritos, la Junta debe leer los informes.

—Al menos, una mañana más de trabajo intenso.

—¿Cómo una mañana? ¡Todo un día, señor mío!

—No, es inaceptable. ¿Y qué les respondió usted?

—Que el cargo merecía un hombre más joven, alguien como de 29 años, capaz de soportar los largos debates y los rigores del puesto.

—¿Los convenció?

—Al principio, no. Recibí una llamada de la Casa Blanca, y la persona con quien hablé y cuyo nombre no puedo revelar, me dijo: "Yo lo necesito a usted más de lo que usted me necesita a mí. Sólo le pido que venga a Washington para este importante trabajo, porque usted es el mejor hombre que pueda encontrar". Yo me disculpé así: "Excelencia, me siento orgulloso por sus palabras, pero tal como me lo han descrito, cualquiera puede ocupar el cargo. Hasta el marido de una secretaria suya podría, sin dificultades". Hubo una pausa al otro lado de la línea y la misma voz dijo: "¡Caramba! No se me había ocurrido. ¡Qué buena idea!".

—¿Y no se arrepiente de haber desechado la oferta?

—No me gustaría estar en la piel de McHugh por nada del mundo. El nombramiento es por un período de cinco años. Si hace todo cuanto se espera de él, al ritmo que exige el Gobierno, saldrá hecho un anciano. ♦

ciones, como las de Brasil y México— sigue, hasta hoy, empeñada en cubrir el cielo interamericano con el harnero de la Carta. También se elevaron voces de protesta en Perú, Chile, Ecuador y Brasil; en cuanto a la Argentina, guardó un estoico silencio, como las menudas repúblicas centroamericanas.

El Canciller de México, Antonio Carrillo Flores, entendió que no podía permitirse la misma actitud y pidió una entrevista al Secretario de Estado adjunto, Sol Linowitz. Hablaron 80 minutos y, al parecer, cada cual mantuvo su interpretación. La diplomacia mexicana conoce el arte de defender sus principios teóricos sin estorbar a su poderoso vecino.

Frente a esta polvareda, el Gobierno de USA no se inmutó. Un funcionario del Departamento de Estado, que se negó a revelar su nombre, dijo que la nota no había sido bien entendida. Otro, más franco, añadió: "No se trata de un documento caído del cielo, con miras a acciones presentes o futuras, sino de una simple interpretación del TIAR, facilitada a pedido de la comisión de Relaciones Exteriores" [del Senado]. Pero, al repetir el inciso 2 del artículo 3º del TIAR, se pudo comprobar que la nota del Departamento de Estado había suprimido dos frases que condicionaban la intervención unilateral. La primera: "A solicitud del Estado o Estados interesados"; la segunda: "y hasta la decisión del Organó de Consulta".

Estas dos frases fueron incluidas, hace veinte años, para vencer ciertos escrúpulos. Pero el Gobierno de USA, cuando uno de sus poderes se dirige a otro, no tiene por qué simular farsaicamente que le atribuye una significación real. ¡Acaso, hace dos años, la Cámara de Representantes no aprobó por abrumadora mayoría la "moción Selden" (por el republicano Armistead Selden, de Alabama), según la cual los Estados Unidos pueden intervenir dónde, cómo y cuándo se les antoje, y por su sola cuenta? ¿No se aplicó esta doctrina a la República Dominicana, sin que la OEA la con-



Primera Plana

Representante Selden: Era verdad.



**Una
nueva
clase de
hombres
está
usando
VITNESS**

Son los que - además de triunfar - despiertan seria admiración.

Sea Ud. también uno de ellos.

¡Use Vitess... nuevo aroma definitivamente varonil!

Use Vitess - Regale Vitess - Use Vitess - Regale Vitess - Use Vitess - Regale Vitess - Use Vitess

denase? ¡No añadió, incluso, la Argentina —iluminada entonces por el frío talento de Miguel Ángel Zavala Ortiz— el cómodo recurso de la "acción subversiva", que todo lo justifica?

Todos los tratados imaginables se fundan en la igualdad jurídica de las partes: cuando importan delegaciones de soberanía, se supone que cada signatario la cede en igual medida. Esta es, obviamente, una ficción jurídica, puesto que no todos tienen la misma capacidad para exigir el respeto a sus derechos.

Si el TIAR se aplicara a la letra, habría llegado, ciertamente, el momento de invadir los Estados Unidos. Allí existe un estado de subversión más evidente que en cualquier otro país americano, puesto que han sido incendiadas por segregacionistas de color unas 50 ciudades. La intervención cubana está probada: el agitador Stokely Carmichael, desde La Habana —donde hablaba, junto a Fidel Castro, ante una asamblea comunista internacional—, incitó a la matanza y a la destrucción.

Por el inciso 2 del artículo 3º, Nicaragua, sin esperar un pronunciamiento colectivo, puede enviar a Nueva York una fuerza de desembarco para "salvar la democracia". También Haití puede hacerlo, para proteger a la minoría negra.

En ambos casos, sólo se necesita un pedido de ayuda, tal como el que obtuvo USA en Dominicana —cuando decidió reconocer una Junta de militares ignorando al Gobierno constitucional— o el que invoca en el caso del Vietnam, donde el régimen representativo no existió jamás. Este poder de inventar Gobiernos, y de imponérselos a la comunidad internacional, es toda la diferencia que media entre USA y sus "pares" del TIAR. Naturalmente, los juristas interamericanos no se han percatado del detalle.

Este es el tema de *Rugido de ratón*, divertida película de Richard Lester presentada hace unos años. Un infimo principado centroeuropeo, olvidado por el Plan Marshall, invadía los Estados Unidos —allá iban el valiente capitán y su compañía de alabarderos— para ser vencido y, por lo tanto, recibir un trato similar al de Alemania y el Japón. En vista de la continua reducción de los créditos, no les vendría mal a ciertos países iberoamericanos seguir ese ejemplo. Pero las protestas de las cancillerías ante el escamoteo de dos frases del TIAR preocupan menos a Washington que un rugido de ratón.

Pero no es seguro que la nota del Departamento de Estado no haya tenido en cuenta "acciones presentes o futuras". A menudo se menciona el mal absoluto para que los medrosos se resignen con el mal relativo. No es casual que, para reemplazar a la nota Fuerza Interamericana de Paz, se esté proponiendo —con miras a la reunión de Cancilleres del 22 de setiembre— la creación de varias policías regionales, que relevarían a USA de la triste necesidad de invadir tierras iberoamericanas cada vez que estalla el descontento social. ♦

ALALC

El continente se fragmenta

La semana pasada se reunían en Caracas los representantes presidenciales del Área Andina, una agrupación de cinco Estados (Venezuela, Chile, Colombia, Perú y Ecuador) surgida del Acta de Bogotá, hace un año.

Viven en esa área 54 millones de personas; el comercio exterior movilizaba unos 2.200 millones de dólares. La característica común de los cinco países es lo que se llama un "mercado insuficiente", según la terminología urdida por la ALALC (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio). Su nivel de industrialización es acepta-



Primera Plana

Frei, Leoni: Aceleración.

ble, pero su crecimiento está limitado por el mercado interno; se supone que los países más desarrollados (Argentina, Brasil y México) aún pueden crecer en el marco de sus propias fronteras; los otros carecen de mercados y de industrias a la vez.

En Punta del Este, hace seis meses, la OEA alcanzó un acuerdo —irreversible, sin duda— para iniciar en 1970 la formación de un Mercado Común Latinoamericano, que debería completarse en 15 años. También se resolvió, con vistas a ese proceso, establecer un nexo entre el Mercado Común que integran ya cinco países del Istmo (El Salvador, Nicaragua, Honduras, Costa Rica, Guatemala), y la ALALC, que sigue un procedimiento mucho más lento, por las dificultades de establecer una lista común de desgravaciones, producto por producto. Esta semana, los Cancilleres de la ALALC se reunirán en Asunción; lo más probable es que, una vez más, deban lamentar su propia impotencia.

Tres hechos acreditan la reunión de Caracas: 1) La creación de una Corporación Andina de Fomento, para acrecer la afluencia de capitales; 2) la instalación de sendas Comisiones Mixtas y de una secretaría general con sede en Caracas; 3) la sorpresa in-

corporación de Bolivia, a pesar de su conocido pleito con Chile.

La "pesadez" de la ALALC provocó el afloramiento de las agrupaciones subregionales. La Argentina quedó incluida en otra; la de la Cuenca del Plata. También en este caso, la lentitud es evidente. ♦

Hong Kong

La cola sacude al dragón

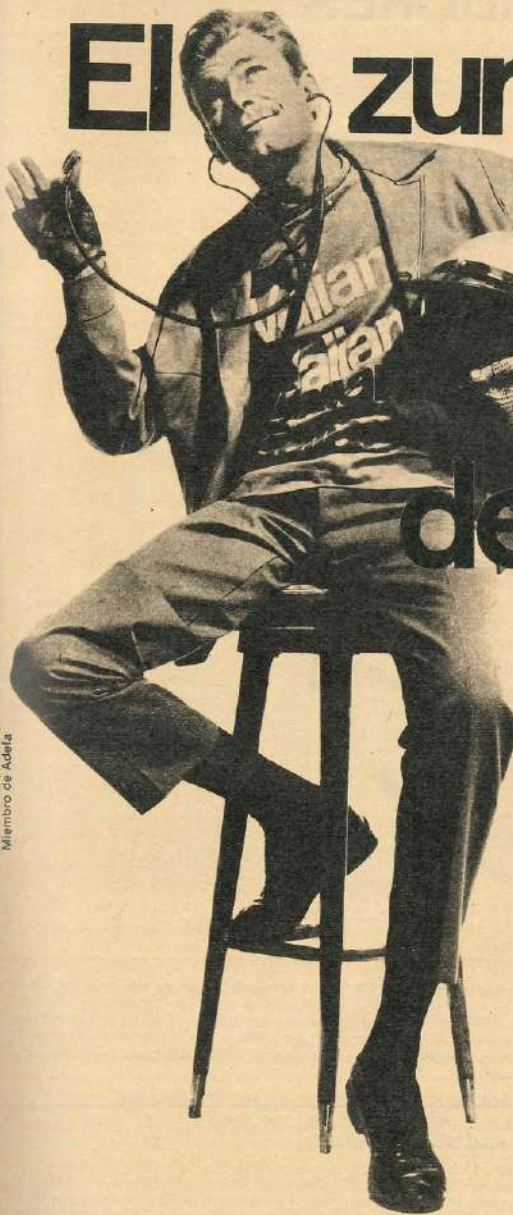
El operador gritó: "¡Están llegando!" Y la estación desapareció del éter. Fue el martes pasado, en Pekín. Turbas comunistas invadieron la Embajada británica y la saquearon diligentemente. Las llamas se elevaron, sinuosas, entre los feroces gritos de alegría, que alternaban con el amortiguado rumor de las plegarias. Los chinos musitaban devotamente *Los pensamientos de Mao Tse-tung*.

Era la respuesta de Mao al rechazo británico de un sibilino ultimátum, relacionado con la situación en Hong Kong.

El lunes pasado, en Hong Kong, se inició un proceso contra cinco chinos, propietarios y directores de diarios, apenas el primer pelotón de 50 periodistas arrestados por la policía británica: sus hojas habían sido clausuradas por incitar a la rebelión. El Gobierno chino previno que si no se suspendía el juicio, si no se ponía en libertad a los periodistas y no se permitía, nuevamente, editar la prensa de esa tenencia, la situación de la colonia se tornaría insostenible. El gabinete de Londres pasó por alto el ultimátum de 48 horas, y así comenzó un nuevo ciclo de violencia.

Durante los incidentes en la Embajada británica, el orgullo británico había sido lastimado en una forma que obliga a recordar, con lástima, las viriles reacciones imperiales de otros tiempos, cuando se arrasaba un país ante el menor agravio. El encargado de negocios, Donald Hopson, recibió una nota de protesta presentada por la multitud. Los manifestantes exigieron que inclinase la cabeza, admitiendo vergonzosamente su culpabilidad. En un último arresto de gallardía, Hopson se negó. Pero su Gobierno se abstuvo de romper relaciones. Lo único que hizo fue prohibir a todo el personal chino en Gran Bretaña que abandonase el país, sin duda para aplicar represalias si los chinos atentasen contra la vida de los diplomáticos ingleses y sus familias; en total, unas treinta personas.

Quizá no haya sitio tan agradable, en todo el mundo, como Hong Kong, la joya más brillante en la decadente diadema del Imperio Británico. La sangre que irriga su economía —aparte el asombroso vigor de sus 4 millones de habitantes chinos— proviene de un activísimo comercio entre China y el mundo exterior; en cuanto al corazón que bombea esa sangre es la administración colonial británica, una viscera algo anticuada (piensan sus detractores), pero que trabajó satisfactoriamente durante 125 tumultuosos años.



Miembro de Adelta

El zumbido que le gustaba al joven del Valiant

El lo diría así: "Encendé. Embragá, y pisá fuerte la primera. (No te sorprendas si parece que te hundís en el asiento). Segunda y 120 Km/h. Tercera y seguís pisando. Sentí el zumbido del viento a tu paso. Es bárbaro! El auto dominado... El camino tuyo. Como si fuera una vía... A vos también te va a gustar ese zumbido".

Y es así. El joven del Valiant es diferente. Lleva el deporte con sensación de confort. Corre, porque en Valiant encuentra velocidad y perfección. Además de dinero, tiene personalidad y gusto.

Si usted es diferente, siganos con

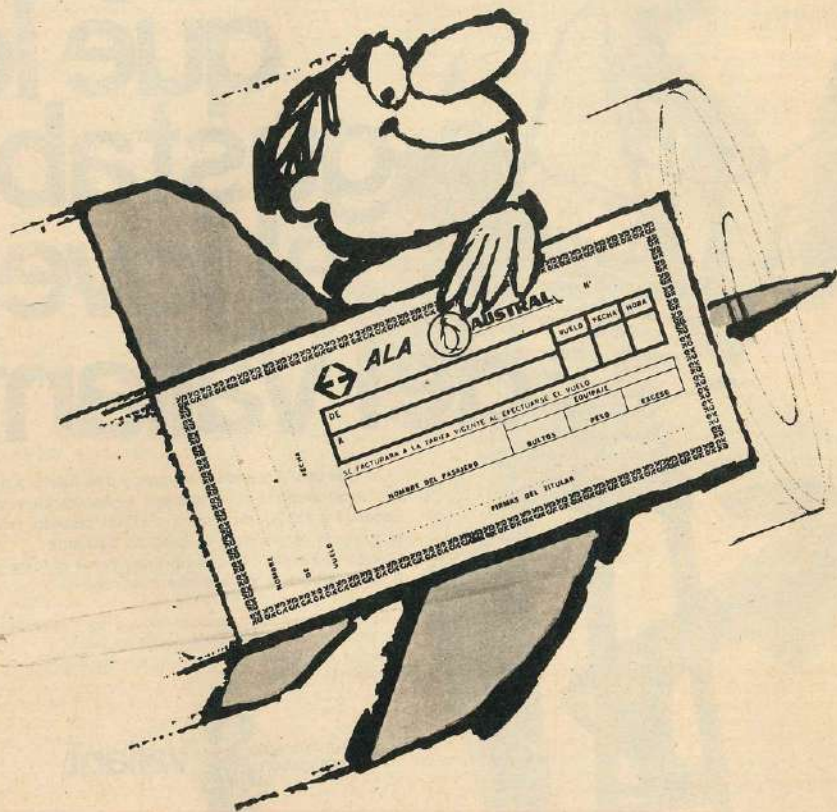


Valiant



ACEPTAMOS CHEQUES VOLADORES

SI VIAJA EN AVION FRECUENTEMENTE,
LE CONVIENE SABERLO



PUBLIART



AUSTRAL



ALA

Por un acuerdo interlineal entre AUSTRAL y ALA, la misma "chequera voladora" sirve para ambas compañías, de modo que resuelve el problema de los viajes urgentes de negocios, los traslados inesperados por cuestiones de familia y las vacaciones de fin de semana que se deciden "de un momento a otro". Pensado para profesionales, empresarios, ganaderos, comerciantes, ejecutivos, periodistas, el sistema permite llegar a cualquier punto del país, con las siguientes ventajas:

- UD. MISMO HACE LA RESERVA POR TELEFONO**
- AL 42-3411/12/13/14/15/16/17/18/19** (Atención las 24 horas)
- UD. MISMO EMITE SU PASAJE**

Los pasajeros acostumbrados al avión, saben cuán fácil es efectuar la reserva telefónicamente, desde su propia casa u oficina, (nuestras telefonistas atienden las 24 horas) concurrir directamente al Aeroparque o al aeródromo local y encontrar la plaza reservada en un avión de ALA o AUSTRAL, listo para partir con puntualidad cronométrica. Los cheques son válidos para quien aparezca indicado por el titular de la cuenta: las empresas resolverán así muchos trámites relativos al viaje de empleados al interior.

RECIBEN ENCANTADAS SU CHEQUE VOLADOR,
QUE UD. PAGARA A LOS 30 DIAS.

SU AGENTE DE VIAJES CONOCE MAS DETALLES SOBRE LOS CHEQUES VOLADORES.

No es la primera ni la última vez que se implanta el estado de sitio, pero la vida continúa, espléndida y brutal; sólo que un poco más nerviosa. Sus 10 mil prostitutas y sus 10 mil sastres, los escuadrones de millonarios y el turbión de refugiados, miran con recelo hacia las colinas púrpura detrás de las cuales se agazapa el dragón chino. Muchos individuos de las clases rica y media reservaron sus pasajes de avión; los han pagado con anticipación de meses y hasta de años. Por el momento, sin embargo, aún confían en capear el temporal, porque saben que Hong Kong, en manos inglesas, rinde mucho más a China que si fuera "liberada".

En las amplias carreteras y las estrechas calles se han librado sangrientas batallas entre la policía y los fanáticos comunistas, rigidamente disciplinados. El primer ataque data de mayo, cuando los líderes sindicales lanzaron una violenta campaña de represalias por el lock out aplicado en una fábrica de flores artificiales en Kowloon, sección de la colonia situada en la península que se extiende frente a la isla de Hong Kong. Los comunistas enviaron ola tras ola de trabajadores para crear disturbios en las peores áreas de Hong Kong, una jungla de escuálidas viviendas de 4 kilómetros cuadrados. Pronto la pelea avanzó sobre Nathan Road, una amplia avenida brillantemente iluminada, atestada de negocios para turistas, hoteles, cines y bares con coperas. La policía, empuñando bastones y disparando perdigones de madera, se encontró con un diluvio de proyectiles que caía de los tejados: ladrillos, piedras y una incesante lluvia de macetas.

Después, tan súbitamente como empezaron, las revueltas fueron disminuyendo; pero no por mucho tiempo. Una epidemia de huelgas en pequeña escala y hostigamientos



El mundo de Suzie Wong: Esplendor y violencia. AP

se esparció como el sarampión en un jardín de infantes. Los comunistas atacaron a los ferries que unen Kowloon con la isla de Hong Kong. El calor del verano sureño chino se intensificó cruelmente, y la crónica escasez de agua de Hong Kong —el sistema de aguas corrientes se conecta brevemente cada cuatro días— se tornó aún más aguda.

A fines de junio, los almacenes comunistas cerraron sus puertas, Hong Kong obtiene la mayor parte de su carne, y gran parte de sus verduras, del territorio continental, y algunos pensaron que el cierre presagiaba un bloqueo económico completo. Cuatro días más tarde se reanudaron las ventas, pero entonces los agitadores comunistas atacaron a los omnibus rojos, de dos pisos, de la colonia, arrastrando hacia afuera a pasajeros y conductores por igual. A menudo, los conductores lucharon para defenderse.

Después, los disturbios se trasladaron a la misma frontera. En Sha Tau Kok, a sólo 20 millas de la reluciente y blanca Casa de Gobierno, mil chinos continentales atacaron a una guarnición de policía. Los ingleses, informados por su red de espionaje, habían reforzado calladamente los puestos fronterizos. Como consecuencia, la primera ola de

ASEGURESE
SEGURIDAD



...y gane **MAS** del

libre de Impuesto a
los Réditos

Con PARTICIPACION
EN LAS UTILIDADES
de la Sección Hipotecaria
y CAPITALIZACION
SEMESTRAL



CUENTAS ESPECIALES DE AHORRO

del

**Banco
Popular Argentino**

(fundado en 1887)

PARA SU SEGURIDAD

Casa Central: FLORIDA Y CANGALLO - 24 Sucursales



CORONASTAT 44

lo copia todo, rápido y bien. Por eso no se la puede copiar.

La copiadora electrostática Coronastat 44, sabe reducir costos, ganando tiempo. Usted pone los originales. Ella le entrega - en pocos segundos - de 1 a 10 copias, fieles, secas. Separadas y en orden. Trabaja con cualquier tamaño de papel y los originales pueden ser mecanografiados, manuscritos o dibujados. En color o blanco y negro. Y mientras la pila de copias sube, los costos bajan. Porque son ínfimos, en relación al tiempo ganado. La efectividad de esta máquina, no se ha podido copiar hasta hoy.

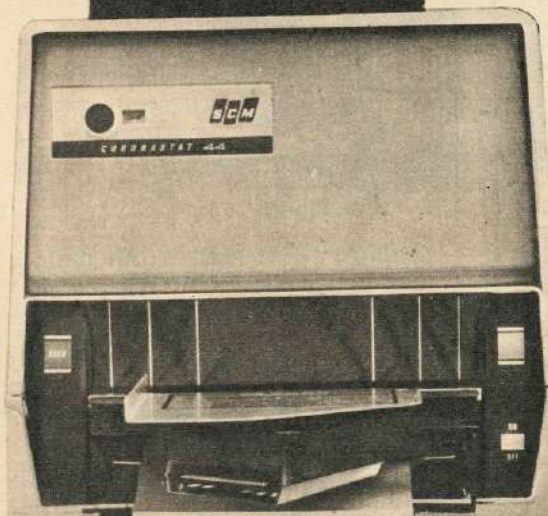
Un Agente de Smith-Corona está a su disposición para demostrarle la conveniencia de hacer suya una Coronastat 44, la copiadora que jamás recalienta, que consume menos y no requiere instalaciones especiales.



SMITH-CORONA MARCHANT

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
Boote & Cia.
S.A.C.I.A. y F.

Ventas: PASEO COLON 439
TEL. 33-1021/3 - BUENOS AIRES



LA VERDADERA COMPANERA
CORONASTAT 44
MÁS RÁPIDA Y FIEL
QUE NUNCA
EN SU CLASE

amotinados se enfrentó a una fuerza no esperada. Bien atrincherada en su puesto fortificado, la policía peleó contra los revoltosos, que avanzaban precedidos por ráfagas de ametralladoras.

La lucha fue breve, pero amarga; la respuesta británica, dura y sin compromisos. En Hong Kong, el comandante militar británico dio el orden, y las agueridas tropas gorkha, con cuchillos kukeri a la cintura, se desplazaron para enfrentarse a los chinos. Cuando los invasores avistaron a los gorkhas, huyeron. Pero en los días subsiguientes ocurrió lo que parecía ser una siniestra respuesta de Pekín. Las unidades regulares del Ejército nacional chino se colocaron en posición; allí, cara a cara, a pasos de distancia, permanecieron las unidades regulares de ambas partes. Y, mientras se vigilaban, cesó la lucha en la frontera.

Las raíces de la violencia

Pero en la colonia —en la isla de Hong Kong y en Kowloon— los frustrados comunistas desataron el peor desorden que se haya producido hasta el momento. La policía y los maoístas peleaban en las estrechas y abarrotadas calles de Wan Chai, un distrito sagrado para generaciones de marmeros norteamericanos y británicos, y más recientemente por el recuerdo de la formidable Suzie Wong. Esta vez, la respuesta fue abrumadora. Día y noche, 10 mil soldados británicos y 11 mil policías chinos, entrenados por los británicos, persiguieron a los amotinados hasta sus guardias. En sucesivos raids relámpago, la policía y los militares buscaron las raíces de la violencia, invadiendo los cuarteles gremiales comunistas, apoderándose de armas caseras, de docenas de jefes comunistas y cientos de miembros del partido; muchos de ellos aferraban todavía sus pequeños libros rojos, *Los pensamientos de Mao Tse-tung*.

Durante varias semanas, la acción policial continuó. A mediados de agosto, el número de los comunistas encarcelados superaba los 3 mil; otros 1.800 fueron atrapados en los últimos quince días.

En Londres, Washington y las capitales del sudeste de Asia, diplomáticos y analistas chinos llegaban a conclusiones diferentes. ¿Cuáles son los motivos que impulsan las convulsiones más allá de las fronteras, y no sólo en Hong Kong, sino en otros puntos neurálgicos de la periferia china? ¿Están verdaderamente dirigidos por Pekín? Y si es así, ¿presagia esto otra violenta convulsión en la política exterior de la segunda potencia comunista?

Aparentemente, toda la alharaca china en Hong Kong lleva el sello de la acción maoísta, pero la mayoría de los expertos duda de que alguien planea el curso a seguir. "Parece haber un corto circuito constante —dijo un consejero norteamericano— entre la lejana dirección comunista y los líderes locales." La implicación obvia sería que "la cola sacude al dragón". Dicho en otros términos, los chinos de Hong Kong, estremecidos por la Revolución Cultural que azota a la madre patria, tratarían de mostrarse a cual más maoísta, para evitar ser desplazados por sus competidores.

Algo semejante ocurre, al parecer, en todas las naciones que rodean a China. En los últimos meses, los maoístas provocaron disturbios en Mongolia Exterior (el vasto país situado entre el noroeste de China y la URSS) y hasta en la misma capital norvietnamita, Hanoi. En un arco que se extiende desde Naxabari (en el Estado indio de Bengala Occidental), hasta Birmania, Tailandia, Malasia, Singapur, Camboya, Laos y la colonia portuguesa de Macao, se divisa una caótica rebelión, una agitación sin plan ni concierto, algo así como si la aparente demencia de Mao Tse-tung hubiese entrado en erupción.

"Hasta ahora —comenta *Newsweek*— hay una segura pero débil evidencia de que Pekín inspire directamente cualquiera de estas rebeliones"; se consideran, más bien, "una prueba razonablemente firme de la amplitud del malestar en China continental".

En todo caso, en ninguna parte de los 15 mil kilómetros de frontera china fue más inesperada la explosión maoísta: en mayo, pocos días antes del estallido de las revueltas, los voceros británicos aseguraban a la prensa que los comunistas nunca tratarían de humillarlos, como lo hicieron anteriormente, con las autoridades portuguesas de Macao. Su cálculo parecía correcto: ¿cómo iban a poner en peligro los 6.000 millones de dólares que reciben anualmente por esa vía, la mitad de las divisas chinas? Mao piensa, todavía, que el dinero no tiene olor.

Pero ahora los ingleses piensan de otro modo. "Se sienten frustrados por Vietnam —explican—, como no pueden enfrentar a los norteamericanos, buscan los imperialistas que más le convienen: nosotros." ♦

PARA LAS EMPRESAS MODERNAS EL AUSENTISMO YA TIENE SOLUCION

Las más grandes corrientes de ausentismo son generalmente provocadas por focos de enfermedades contagiosas. Del mismo modo la proliferación de insectos, tan comunes en los grandes establecimientos, oficinas o escritorios, no sólo conspiran contra la asistencia regular del personal, sino que deterioran sensiblemente su capacidad de trabajo, creando un "clima" de tensión e intranquilidad que obra en perjuicio de su rendimiento.

Innumerables empresas saben hoy que SUDAM FUMIGACIONES, experta en dar solución a estos problemas, cuenta con el servicio más moderno de: **desinfección, desratización y desinsectización**, capaces de crear las condiciones sanitarias más favorables, y devolver a la empresa un ritmo "saludable" de trabajo! Solicite los servicios de SUDAM FUMIGACIONES en el horario y días que considere más convenientes para su empresa!

Sudám 
fumigaciones

GUATEMALA 4502 - T. E. 71-0175/71-3631

STILKA BURÓ
agradece a

RELOJES ROLEX
ARGENTINA S. A. I.

*el haberle confiado
el amueblamiento
de su
nueva sede
recientemente inaugurada.*

STILKA BURÓ
Amueblamiento para ejecutivos y empresas
Libertad 1258 1er. P. - Tel.: 42-7195 - 41-3084
Buenos Aires

Negros: Medición de la locura

"Hemos triunfado", se ufano, la semana pasada, un agitador negro. A su juicio, las revueltas de este verano alcanzaron sus metas no declaradas: asustar al blanco, inducirlo a apoyar un drástico programa reformista. Quizá se equivoque; no calcula el costo enorme de esa victoria. Esto es, no sólo la muerte y la destrucción que cayeron sobre los barrios bajos de un centenar de ciudades norteamericanas, sino también la merma del apoyo y comprensión que estaba logrando la causa negra. Si es verdad que la preocupación del blanco por el negro se aceleró, y que parece relativamente dispuesto a hacer algo por su compatriota de color —con un criterio más pragmático que moral—, el frágil sentimiento de simpatía que empezaba a cundir se ha trocado en resentimiento, tal vez en miedo.

Estas son algunas de las implicaciones de una encuesta llevada a cabo por Louis Harris, uno de los principales expertos norteamericanos en medición de opiniones.

Básicamente, blancos y negros estarían de acuerdo en una cantidad de puntos:

- Los tumultos han dañado la causa negra.
- Los negros mismos sufren la peor parte en el tumulto.
- La mayoría de los negros no apoya la violencia.
- El saqueo y el bombardeo son actos criminales.

Los programas federales en gran escala, dirigidos a establecer campamentos de verano para los adolescentes y oportunidades de trabajo para los desocupados, erradicar ratas y demoler los ghettos urbanos, serían medidas efectivas contra futuros desórdenes raciales. Pero, más allá de eso, una curiosa ambigüedad se advierte en las actitudes de los blancos.

Manifiestan estar menos molestos que nunca al compartir lugares públicos con los negros; restaurantes, cinematógrafos, salas de descanso; y al



Verano 1967: El miedo crece.

mismo tiempo se sienten más inclinados —más que en cualquier otro momento de los últimos años— a admitir puntos de vista estereotipados, que reflejan el prejuicio antinegro. Por ejemplo: que los negros son más haraganes, más desaliñados, más inmorales y menos inteligentes que los blancos, más propensos a la violencia.

Reconocen que el ghetto negro necesita ayuda; sin embargo parecen en gran parte inadvertidos o incrédulos ante algunas de las condiciones que los negros consideran como las grandes responsables del tumulto: precios de estufa establecidos por los dueños de negocios (blancos); frecuente brutalidad de la policía y, en general, una carencia de progreso significativa para los negros en la sociedad blanca.

La encuesta Harris

La encuesta Harris instaba a blancos y negros a informar voluntariamente sobre sus propias opiniones; los invitaba a elegir "sus" explicaciones de una lista de razones expuestas por otros en el pasado. El resultado fue que un 45 por ciento de los blancos atribuyó los desórdenes a "agitadores de afuera". A pesar de la declaración de J. Edgar Hoover, director del FBI (quien no encontró elementos discernibles de conspiración en las revueltas), el 71 por ciento de los blancos

sostuvo que los tumultos, por lo común, no fueron espontáneos.

Un típico conjunto de comentarios blancos incluye a un joven granjero de Oswego (Nueva York): "Agitación por medio de comunistas, Carmichael y Brown..."; a un jubilado de Phoenix (Arizona): "Creo que los incita algún exaltado, entrenado por comunistas"; y a James Evans, estudiante universitario de Cranston (Rhode Island): "Los musulmanes negros, finalmente, están llevando a cabo el plan con que amenazaban hace años".

En contraste, los negros tienden a decir que los tumultos fueron espontáneos y, por un promedio de 2 a 1, creen que la brutalidad policial es una de las causas principales, proporción que los blancos rechazan por un promedio de 8 a 1. (Sólo el 16 por ciento de los blancos cree que la policía se comporta brutalmente con los negros.)

Los blancos más educados reconocen como fuente de inquietud en el ghetto a los decrepitos alojamientos, la falta de oportunidades para conseguir trabajo, y las promesas no cumplidas de los dirigentes blancos. Un total del 40 por ciento rechazó el planteo liberal que atribuye la desazón del ghetto a los continuos malos tratos que recibe el negro. Pero otro 37 por ciento de los blancos citó como causas estos hechos: "Los negros son demasiado haraganes para trabajar por sus derechos"; "Gente sin educación, no saben lo que están haciendo"; "La ley se ha mostrado demasiado indulgente"; "Obtuvieron demasiado en muy corto tiempo". De la lista de causas citadas en el pasado, sólo el 8 por ciento de los blancos indicó "la brutalidad policial contra los negros", mientras que el 23 por ciento lo atribuye al "deseo de pendencia de los negros".

Entre la mayoría blanca, hasta los comentarios más moderados están teñidos de amargura. "La gente de color pidió nuestra amistad, pero cuando la tuvieron se les fue a la cabeza —dijo un trabajador petrolero (54 años) de Morris, Oklahoma—. Quieren todo o nada." Y un anciano californiano observó: "Necesitan comida, trabajo y educación, pero... usan estas razones como excusas para el tumulto". Muchos menos blancos tienden a hacerse eco del sentimiento del padre Clifford

LAS CAUSAS BÁSICAS DE LA REVUELTA NEGRA

Se les pidió primeramente a los adultos blancos y negros que sugirieran con sus propias palabras lo que, según ellos, podrían ser "las dos o tres razones principales" de las recientes revueltas. Estas fueron las respuestas más frecuentes:

	Blancos %	Negros %
Agitación exterior	45	10
Prejuicios, promesas no cumplidas, malos tratos	16	36
Pobreza, hacinamiento, condiciones de ghetto	14	28
Falta de trabajo; empleos injustos	10	29
Los negros son demasiado haraganes como para trabajar; por sus derechos	13	5
Gente sin educación; no saben lo que hacen	11	9
Los adolescentes buscan problemas	7	7
La ley ha sido muy débil	7	3%

Luego se les entregó una lista de algunos motivos comúnmente citados como causantes de los disturbios y se les pidió que especificaran cuáles consideraban como los más importantes. Los resultados:

	Blancos %	Negros %
Falta de trabajo para los jóvenes negros	34	67
Falta de firmeza en los intendentes y gobernadores	37	24
Negros que odian a los blancos	33	20
Deseo de violencia de los negros	23	13
Falta de alojamiento decente para los negros	39	68
Deseo de saquear tiendas de los negros	26	9
Falta de buena educación para los negros	46	51
Brutalidad policial contra los negros	8	49
Falta de progreso al dar igualdad a los negros	30	72

PEUGEOT  **404**

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE

FABRICADO POR **SAFRAR**

**tiene un techo corredizo para gozar del aire y del sol,
además de otras cosas que hacen del Peugeot 404 el
coche diferente. es el de más amplia y segura ma-
niobra. ahora con frenos de potencia y a disco.**



UNA MAYORIA PARA AYUDAR AL GHETTO

Se les pidió a blancos y negros que expresaran lo que pensaban de varias proporciones recientes para prevenir futuras revueltas raciales, y si resultarían efectivas.

Los que opinaron favorablemente	Blancos %	Negros %
Establecer proyectos gubernamentales de trabajo en gran escala para emplear a todos los desocupados	66	91
Programa federal para derribar los ghettos en las ciudades	63	84
Establecer campamentos veraniegos masivos	55	78
Programa federal para exterminar ratas	59	72

Brier, un sacerdote católico, blanco, de Oswego: "Ha pasado tanto tiempo y se ha logrado tan poco (para el negro). Los blancos creen que son superiores". O la opinión de un granjero negro de Utica, Misisipi: "El negro ha estado en inferioridad de condiciones y maltratado toda su vida; el gobierno federal ha abierto las puertas ante él, y él está decidido a que permanezcan abiertas".

Los viejos prejuicios

En verdad, aunque una decreciente mayoría de blancos continúa creyendo que se discrimina contra los negros (55 por ciento en 1967 contra 61 por ciento en 1966, y 71 por ciento en 1963), casi la totalidad de los blancos prefiere pensar que el negro está recibiendo "mejores oportunidades", particularmente en trabajo (87 por ciento contra 74 por ciento en 1963) y educación (63 por ciento contra 41 por ciento hace cuatro años). Y mientras la mayoría reconoce que los negros viven en alojamientos inferiores, el 35 por ciento de los blancos, especialmente en el Sur y en el medio Oeste, dice que no se discrimina de ningún modo contra el negro. Un comentario típico (de una ama de casa, de Madison Heights, Michigan): "Tienen tanto como yo; algunos, más".

Todo esto parece misteriosamente ajeno a la firme opinión sostenida por el 93 por ciento de los negros: una carencia esencial de progreso en el trabajo, en la educación y en el alojamiento contribuyó críticamente a la atmósfera de violencia. Siete de cada diez negros identificaron la vivienda deficiente como una aflicción fundamental, y dentro de los ghettos desordenados por los tumultos, los negros dicen conocer a tal o cual persona que habita una casa o un departamento donde las ratas, las cucarachas, el hacinamiento, sórdidas condiciones sanitarias y cielos rasos desencarados, conforman condiciones para las que no hay escapatoria.

Tal vez el aspecto más interesante —y el más perturbador— de la encuesta Harris, sea el regreso a los mitos desacreditados sobre el negro. Pero substanciales mayorías de blancos —más grandes que en el pasado— insistieron en que "no están preocupados" por los ejemplos diarios y prácticos de integración, como tener a un negro sentado al lado en un restaurante o cinematógrafo, o usando la misma sala de descanso, o probándose ropa en una tienda frente a un cliente blanco. (La mayoría merma bruscamente ante la vieja barrera de un niño blanco trayendo a su casa a un amigo de color, para comer con él, y se transforma en una minoría del

7 por ciento cuando se le pregunta si no pondría reparos en el caso de que su hija adolescente tenga una cita con un negro.)

Con todo, en una lista de índices standardizados de prejuicio blanco contra no blancos, casi todo el estereotipo familiar del negro encuentra más aceptación en las mayorías blancas que el año pasado: el 70 por ciento de los blancos acuerda que "los negros tienen menos ambición que los blancos", contra el 65 por ciento que pensó de esa manera en 1966; el 47 por ciento halla que "los negros tie-



Sin piedad para Joe.

nen casas desordenadas", contra el 39 por ciento del año pasado, y el 58 por ciento acepta la enfática declaración de que los "negros tienen menos moral", comparado con el 50 por ciento del año pasado. La tendencia era la misma en las afirmaciones de que los negros "se rien muchísimo", "tienen menos inteligencia nativa", "quieren vivir de lo que puedan conseguir sin trabajo".

En casi todos los ejemplos, las respuestas sufrieron un severo vuelco decreciente en la aceptación de estereotipos, comparadas con otras encuestas anteriores entre 1963 y 1966.

Cualquier fácil conclusión sobre la evolución de la mayoría blanca deducida de estos estados de ánimo, aparentemente contradictorios, sería sospechosa y controvertible. Pero es indudable que la mayoría de los blancos interrogados en la encuesta Harris estaban irritados por los últimos disturbios del ghetto; evidentemente, en un clima de resentimiento nacional más

autorizado, se sienten más libres para expresar su desconfianza básica ante el negro. Por una parte, se mostraron mucho más listos para aceptar una asociación personal más íntima con el negro; por la otra, parecían decir "Cuanto más se acerca, más amenazante parece".

La marca del miedo

Sin lugar a dudas, el miedo de los blancos se incrementaba. En 1966, sólo el 49 por ciento admitió que estaban "personalmente más preocupados por los disturbios raciales", que hace un año. Este verano, el 76 por ciento confesó una preocupación mayor. El 51 por ciento está "más incómodo en las calles", contra el 43 por ciento del año pasado. Como lo expresó típicamente una madre de Michigan: "No se sabe lo que va a pasar. Ya no voy al centro tengo miedo".

Las respuestas de los negros pintan un panorama completamente diferente: no gozan con la incomodidad de los blancos. En mayor número que los blancos —65 por ciento— se sienten inseguros en la calle: "Ahora uno puede resultar muerto en la calle, con toda facilidad, sin que haya razón para ello", explica un negro de Misisipi. "Los viernes y sábados no camino por las calles. Es lo que ellos esperan para romperse la cabeza", dice un negro de Filadelfia (25 años). "Las piedras y las balas no llevan el nombre del remitente", comenta, sombríamente, un trabajador negro de Dayton (Ohio), que aún muestra las cicatrices de los tumultos.

El terreno común, para blancos y negros, sobre el origen de tumultos, es escaso. Se acuerda que los saqueadores y los terroristas cometen actos criminales, y hasta se coincide (68 por ciento de los blancos, 47 por ciento de los negros) en que quienes arrojen bombas sobre un gentío deben ser baleados. En cambio, sólo el 27 por ciento de los negros cree que corresponde hacer fuego a los saqueadores, contra el 62 por ciento de los blancos.

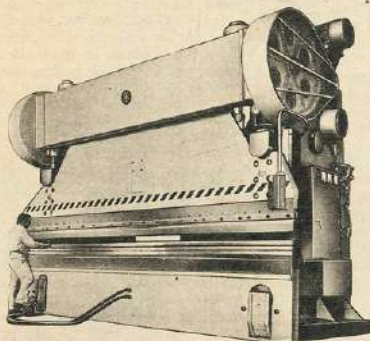
Hasta en la sustancial anuencia de blancos y negros ante la necesidad de rápidas medidas para ayudar a los barrios bajos, hay una posible nota de motivos discordantes: el negro apoya la idea de derribar el ghetto y establecer campamentos de verano en gran escala y proyectos de obras públicas. Invoca una experiencia que él conoce íntimamente, y odia; el blanco apoya las mismas medidas urgentes, posiblemente por miedo a la reacción de un ghetto que no desea conocer.

Sólo en las respuestas a la pregunta final de la encuesta, comienza a aparecer una fuerte sugestión de que los blancos pueden aceptar el punto de vista negro. Se les preguntó: "Como individuo, ¿qué piensa usted que se siente al enfrentar la discriminación por ser negro? ¿Qué piensa usted sobre el efecto que tiene sobre el individuo negro?" El 26 por ciento de los blancos cree que ellos lucharían, interverrían en los tumultos.

"Los hiere muchísimo. Probablemente yo haría lo mismo", dijo un vendedor texano (49 años). Mitchell Miller, camionero de California, comentó: "Lo degrada [al negro], eso no le gusta a nadie; es natural que reaccione y pelee. Los más educados pelearán para mejorarse. Los menos

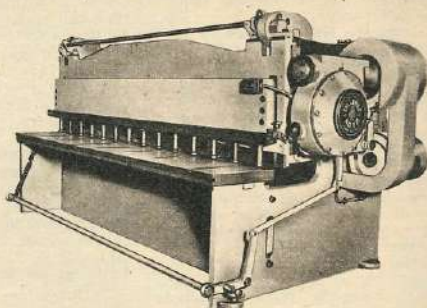
RESTE de sus REDITOS

EL VALOR DE ESTAS MAQUINAS



PLEGADORAS

Desde 1 a 6 mts. de largo útil para espesores de 1 a 12,7 mm.



GUILLOTINAS

Desde 2,05 hasta 4,50 mts. de largo útil para chapa hasta 15,8 mm, de espesor.

Las nuevas normas Impositivas, le permiten **restar de sus réditos** el importe de las compras de maquinarias de fabricación nacional, dentro del período comprendido entre el **1º DE JUNIO DE 1967 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1968.**

RESTARA TODO EL VALOR DE ESTAS MAQUINAS, MENOS LA CALIDAD NOVA



**TALLERES NOVA
ADALBERTO PLAGER S.A.**

Costa Rica 6067/81 - Tel. 771-4626 y 77-7820 - Buenos Aires
Fábrica Nº 2: Juan B. Justo 1340/50 - Buenos Aires



Furor en los barrios bajos. AP

educados pelearán con violencia inspirada por líderes equivocados". Y la señora Margaret Lamb, una viuda de Queensboro, contestó: "Es un enigma pensar que pueden hacer cosas tan buenas, a pesar de como los tratan a veces. Se ven cosas que no sé cómo pueden tolerarlas".

Es muy significativo que entre estos blancos dispuestos a luchar, si se ejerciera discriminación contra ellos, un 33 por ciento tenía menos de 35 años. Es un paralelo interesante con los actuales revoltosos, la mayoría de los cuales son negros jóvenes.

La encuesta Harris ofrece la confirmación para los que —negros y blancos por igual— han creído que los tumultos reflejan la actividad y el sentimiento de una relativa minoría de la población negra. De los negros interrogados, el 75 por ciento cree que "sólo una minoría" de negros apoya los levantamientos (creencia mantenida por el 83 por ciento de los blancos), y sólo el 12 por ciento de los negros dice que ellos los han ayudado.

Sin embargo, estas cantidades ofrecen escaso aliento a la meta de paz racial. La dura verdad es que los disturbios tienen el apoyo activo de una minoría amargada, aislada, formada en gran parte por negros jóvenes —tal vez el 10 al 15 por ciento de toda la comunidad negra—, y con ellos, sin duda, habría que tratar, para restablecer la situación. ♦

Copyright Newsweek, 1967.

Jordania

El Rey sin tacha y sin miedo

El Rey Hussein emprendió, hace dos semanas, una larga *tournee* por las capitales árabes, que esta vez excluye a las cuatro con Gobiernos socialistas (Egipto, Siria, Irak, Argelia); busca un entendimiento de fondo con las dinastías (Arabia Saudita, Kuwait, Libia, Marruecos) y con los regímenes conservadores (Túnez, Sudán).

Si Nasser y Boumedienne disputan el liderazgo radical, sólo el Presidente tunecino, Bourguiba —el único gobernante árabe que postuló la necesidad de reconocer a Israel— puede compartir con el joven soberano de Jordania la dirección del sector tradicionalista, cuyas esperanzas de resurgimiento residen en el favor occidental. Hussein perdió la mitad fértil de su país, pero la resistencia heroica de su pequeño ejército lo engrandeció a los ojos del mundo árabe.

Entretanto, a razón de 2.000 por día, los refugiados jordanos cruzan nuevamente el puente Allenby gracias a una concesión israelí que expira el 31 de agosto: se calcula que, para entonces, 35 mil personas —de un total de 200 mil— habrán regresado a la zona ocupada de su país. El Gobierno de Amman los exhorta a volver para salvaguardar sus derechos históricos a la tierra natal. A pesar de la severa expurgación ordenada por las autoridades de Israel, muchos de ellos pasarán, sin duda, a la actividad clandestina. La semana pasada, sin embargo, fracasaba la segunda huelga de protesta en Jerusalén: como la primera vez, los soldados israelíes marcaron con un círculo y una cruz azules las puertas de los comerciantes refractarios. Amenazan con quitarles la patente del negocio.

Al partir de Amman, Hussein concedió una entrevista a Jean-Claude Hallé, enviado especial de L'Express.

"El Palacio Real —escribe el periodista— está situado en una de las siete colinas de la capital del desierto. Es una mansión austera, a la que se accede por una senda que patrullan los jeeps de la Legión Árabe; los jeeps —y los uniformes— tienen el color de la arena. Un oficial jordano, birrete negro y pistola al cinto, me acompaña. Nos cruzamos con militares de esas famosas unidades beduinas que forman la guardia pretoriana del monarca. Apoyan la metralleta en la cadera y llevan, con el uniforme de campaña, la boina roja, el *kheffiyeh*, célebre desde Lawrence de Arabia y Glubb Bajá. El gesto es indolente pero la mirada atenta."

Al fondo de un largo corredor, le abren paso dos guardias con puñal al cinto y gorro de astracán; el Rey, de 32 años, avanza con paso deportivo, a pesar de la fatiga que nubla su rostro. Detrás de su escritorio cubierto de expedientes, y decorado con la maqueta, de un caza a chorro —el Rey es un apasionado piloto— un retrato: el de su abuelo, Abdallah, asesinado en 1951 por procurar una avenencia con el Estado judío. Hussein lleva 14 años en el poder y sufrió, a su vez, una decena de atentados.

P. — Usted es el único líder árabe que acudió al frente. ¿Cuáles son, a su juicio, las razones esenciales de la derrota?

R. — Hoy podemos distinguirlas fácilmente. Desde 1948 —sin olvidar 1956— la nación árabe no hizo sino retroceder. En la última reunión cumbre —en Marruecos, hace dos años— estudios muy serios habían demostrado que no estaríamos en condiciones de presentar batalla, ni siquiera de defendernos, hasta fines de 1968. El con-

flicto del 5 de junio estalló un año y dos meses antes de ese plazo. Esa es la primera razón.

En aquella época, ya proponíamos nosotros que tales reuniones fueran más frecuentes, sanear la atmósfera interárabe, y allegar medios militares y financieros. Nada de esto se hizo, y el resultado fue el que debía ser: desastroso.

Hay también razones puramente militares: la calidad de los servicios de informaciones y la superioridad aérea de los israelíes.

P. — ¿Cuáles son, en definitiva, las pérdidas jordanas?

R. — Fueron muy severas. Las bajas humanas se cifran entre 5.000 y 6.000 hombres; las financieras, unos 15 millones de dólares.

P. — ¿Pudo evitarse que su país fuera arrastrado a esta catástrofe, que usted había previsto en declaraciones públicas?

R. — Hay circunstancias en que no se puede elegir: ésta era una. Viendo venir la guerra, hicimos lo posible —realmente, todo lo posible— para que no estallase. Sin resultado. No lamentamos haber defendido los derechos de Jordania; lamentamos sí, que no lo hicieramos mejor.

P. — Después de la derrota, usted enunció una nueva política de los Estados árabes frente a Israel. En sus conversaciones con el Papa habló, inclusive, de una "política realista". ¿Qué significa esta expresión?

R. — Creo que en breve plazo se reunirán todos los dirigentes árabes, o por lo menos, la mayoría de ellos; entonces debemos entregarnos a un análisis profundo de lo que ha ocurrido hasta ahora y de lo que debe hacerse en el futuro para afrontar nuestras responsabilidades. Tengo mis ideas sobre este punto.

Cometimos un número incalculable de errores. El más trágico es la incoherencia entre los países árabes y el resto del mundo. Hemos sido incapaces de presentar a la opinión pública mundial una serie de hechos evidentes; por ejemplo, que desde 1948 se nos expulsa una y otra vez de nuestros territorios. El conflicto de Palestina fue una tragedia humana. Pero el mundo ha tenido, todo el tiempo, la impresión de que éramos nosotros quie-



Hussein: 10 atentados en 14 años. AP

marca
su
nivel!



EL CIGARRILLO DE LOS MEJORES MOMENTOS...



nes jugábamos perpetuamente con la paz de la región y la paz del mundo. Resultado: Israel gozó siempre del apovo total de la opinión extranjera.

Ese aislamiento voluntario en el que nos complacíamos —al que cabe sumar las declaraciones irresponsables de tantos dirigentes árabes— ofreció a Israel una formidable panoplia de argumentos de propaganda. Los dirigentes sionistas se sirvieron de ellos con eficacia. Pero ahora hay una situación nueva: debemos tenerla en cuenta, tanto en el plano local como en el internacional.

P. — Usted habló de sus ideas en la materia. ¿Cuáles son?

R. — La primera consiste en salvar la unidad árabe, con una comunidad de nuestros recursos y nuestras energías. Después, de revisar por completo la posición árabe y adoptar una política que sea aceptable para el resto del mundo. Por fin, presentar a la opinión mundial nuestras reivindicaciones y obtener su apoyo para nuestra causa, que es justa.

Los principales dirigentes del mundo discuten nuestros problemas, el futuro, el destino del mundo árabe. Debemos contribuir a esa discusión elaborando una política que podamos defender. Al mismo tiempo, es preciso mejorar nuestros contactos con el resto del mundo.

P. — ¿Qué puede esperarse de esa reunión cumbre que usted postula?

R. — La cuestión es clara: hay una situación dada y pocas soluciones posibles. Una de ellas consiste en seguir un camino que algunos de nosotros hemos rehusado a veces: irresponsabilidad, análisis superficiales, todo lo cual hizo el juego al adversario. El estudio lúcido de esa situación sugerirá los medios adecuados para salir de ellas.

P. — Usted es el único líder árabe que ha visto al Presidente Johnson, a Wilson y a de Gaulle. También visitó al Presidente Nasser. Es usted, por lo tanto, uno de los hombres que mejor conocen los entretelones de la crisis. ¿A qué conclusiones llegó?

R. — Soy optimista. Pienso que hay posibilidades de llegar a una solución de la crisis, tal vez en el más alto nivel internacional. ¿Cuándo? Tarde o temprano. En lo que concierne a la margen occidental del Jordán y los territorios ocupados después del 5 de junio, creo que muy probablemente los recobramos.

P. — ¿Cuáles son las exigencias mínimas de Jordania? ¿Incluyen expresamente la ciudad vieja de Jerusalén?

R. — Debo explicarle nuestra posición sobre Jerusalén, sobre la orilla opuesta del Jordán y sobre los territorios ocupados después del 5 de junio. Esto es una exigencia fundamental. La devolución de la parte más desarrollada del país, y la de Jerusalén en particular, es el primer paso hacia un arreglo general de toda la tragedia palestina. Jerusalén, para nosotros, no es algo que pertenezca sólo a Jordania o al mundo árabe; incumbe al Islam y a los creyentes. Nosotros encarnábamos, allí, una tradición continua de más de mil años. De modo que, en este orden de cosas, no hay lugar a una transacción que niegue nuestros derechos de soberanía y nuestra misión como guardianes de los Santos Lugares. El ac-

ceso a los Santos Lugares de Jerusalén no habría sido un problema, si previamente se hubiera encontrado una solución justa y honorable de toda la cuestión palestina. Pienso que el retiro de las posiciones ocupadas después del 5 de junio es una obligación.

P. — ¿Cuál será la actitud de Jordania si Israel rechaza toda transacción?

R. — En ese caso, Israel cargará con la responsabilidad por todo lo que puede sobrevenir. No tendremos otra salida que hacer cuanto esté en nuestro poder para recuperar la otra orilla del Jordán y la ciudad vieja. En otros términos: esto implica, probablemente, un nuevo conflicto. Pero en ese caso no seríamos responsables, sólo Israel.

P. — Usted dijo en Londres, a principios de julio, que el verdadero problema no es el derecho de Israel a la existencia, sino el drama palestino. ¿Puede usted exponer el fondo de su pensamiento?

R. — El problema es muy complejo. No se trata de la sobrevivencia de Israel, que probó suficientemente su capacidad para existir y seguir existiendo; se trata de la situación de Palestina entera, y debe ser resuelta por

sino una parte de la solución global para Palestina.

P. — Todavía hoy, 100 ó 200 personas por día siguen cruzando el puente Allenby, huyendo de la ocupación israelí. ¿No es contrario esto a los acuerdos del 7 de agosto?

R. — Ciertamente. Pero usted sabe los obstáculos que presenta Israel. En contradicción con su política oficial, sus jefes multiplican las dificultades para impedir el retorno de los refugiados. Y no hablo de los refugiados que no encontrarán absolutamente nada; aldeas enteras han sido arrasadas.

P. — Tiempo atrás, antes de la guerra, usted dijo que Israel abrigaba propósitos de expansión en detrimento de Jordania. ¿En qué se fundaba?

R. — El territorio de Israel es muy estrecho; se trata de un Estado que no tiene sentido sino como cabecera de puente, y para extenderlo. Por otro lado, buena parte de sus actos no tendían a otra cosa que a empujarnos más y más atrás. Nosotros reaccionamos, por desgracia, sin comprender realmente lo que sucedía.

Tomemos un ejemplo: el cierre del estrecho de Tiran fue presentado al mundo como un acto de agresión. Pero nadie pensó que, durante 19 años, a nosotros se nos vedaron nuestros



El puente Allenby: Aún cruzan en ambas direcciones.

el mundo entero.

P. — ¿Qué piensa usted de la intención hebrea de crear un Estado palestino por medio de una confederación de Israel con Jordania?

R. — No creo que eso exista o que pueda existir. La dinastía hachemita está muy identificada con el pueblo de la región invadida; la actitud de nuestra gente muestra que son jordanos y que desean seguir siéndolo. Estoy orgulloso de ellos, que ya han sabido atraer la atención del mundo sobre lo que quieren, sobre lo que entienden que son sus derechos. La resistencia es espontánea. No ha sido organizada desde aquí. Pero los apoyamos y estamos orgullosos de ellos.

P. — ¿Qué remedio habría para los refugiados?

R. — Ahora los refugiados deberán volver a sus casas, a sus propiedades, a su país. Pero la solución del problema de los refugiados no puede ser

accesos al Mediterráneo. Era seguro que Israel atacaría antes de que el mundo árabe se hubiera fortalecido hasta el punto de poder disuadir efectivamente a Israel en su voluntad de expansión. Creo que los israelíes tenían ideas expansionistas y que hoy las tienen también, aun más audaces. Aunque se las arreglen para quedarse en la orilla occidental del Jordán, no será más que una etapa; sus ambiciones crecen.

P. — ¿Cuáles son esas ambiciones?

R. — Controlar los territorios del Nilo y del Eufrates. Esto puede parecer exagerado, lo sé. Pero cada uno de sus actos, el hecho de que nos siguen empujando más y más, todo prueba que tienen una política y un plan expansionista y que lo están realizando gradualmente.

P. — ¿Estima usted que su vida está en peligro?

R. — No es lo importante. ♦



ESTE HOMBRE HACE CUARENTA AÑOS QUE PIENSA POR UD.

Es muy posible que Ud. le haya comprado su primera vivienda propia. Acaso una soberbia mansión o una importante oficina.

O tal vez las tres, porque cada operación con Francisco Juliano es una buena experiencia que se desea repetir. Es una certeza de precio justo,

de excelentes condiciones y de un consejo dado pensando en Ud. Como éste: nadie cuidará de su dinero mejor que Ud. Inviértalo en un negocio propio. Cómprolo con muchas facilidades, a puras utilidades y con el asesoramiento de quienes piensan por Ud... y en Ud.



JULIANO

PROPIEDADES S.C.A.

ESMERALDA 83 • Edificio JULIANO • Tel. 34-9201 - 30-9318



HISTORIA DEL PERONISMO

La Primera Presidencia, LVII

HACIA LA REELECCION

La idea de renovar el mandato presidencial, institucionalizada con la reforma de 1949 (Nº 233), se consolidó dos años después, en los comicios nacionales del 11 de noviembre de 1951 cuando Perón y Quijano fueron reelectos para un nuevo período (1952-58). Con el fin de lograrlo no sólo fue necesario modificar, en su oportunidad, el artículo 77 de la Constitución Nacional, sino también concebir una cuidadosa estrategia electoral.

EL PLAN SUBIZA

El paso inicial en este sentido lo dio el Ministro de Asuntos Políticos, Román A. Subiza, mediante un plan elaborado en febrero de 1951 y al que denominara *Medidas de carácter político necesarias para afianzar al Partido Peronista*. Sugirió Subiza el adelantamiento del calendario electoral "con el propósito de tomar desprevenida y desorganizada a la oposición, con sus fuerzas individualmente divididas y no coordinadas como frente nacional o unión democrática; aprovechar su falta de organización en el aspecto femenino y de su movilización en el masculino, y sacar provecho de nuestra superioridad en los medios económicos, de propaganda y movilidad, al acortar los plazos en que se pueda realizar la campaña". Perón analizó el proyecto y aceptó anticipar los comicios, aunque desechó la fecha elegida: "Falta un año y 3 meses para que termine mi mandato y usted propone que los comicios se hagan dentro de noventa días. No, Subiza, es una barbaridad. Esperemos un poco más. En vez de convocar a elecciones para el 4 de junio, como dice usted, vamos a fijar el 11 de noviembre".

Por esos días (marzo de 1951) circulaba la versión de que Evita integraría, junto a su marido, el segundo término de la fórmula. Era la idea que acababa de publicitar Serafín Román Yustine, un caudillo de barrio apodado *El Perón de la 13ª*, quien se animó a promover desde su periódico parroquial (*Montserrat*) al binomio Perón-Eva Perón, en gruesa tipografía. No pocos dirigentes peronistas imitarían a Yustine, hasta conseguir que la central obrera se encargara de patrocinar esa fórmula, frente al escorzo que Bretaba en el Ejército.

La CGT, que se apresuró a recoger la sugerencia de Evita ("Necesito que alguien respalde mi candidatura, que la imponga"), había dicho en el acto del Primero de Mayo, convocó a un espectacular mitin para el 22 de agosto en la Avenida 9 de Julio, con el nombre de *Cabildo Abierto del Justicialismo*. Pero cuando llegó ese día, Perón ya se había encargado de convencer a su mujer de que desistiera de sus ambiciones a la Vicepresidencia. En el dramático diálogo que sostuvo aquella tarde con la multitud, Evita iniciaría el proceso de su famoso Renunciamento (Nº 211).

Dos semanas antes del Cabildo Abierto, el Episcopado ya había lanzado su pastoral política recomendando indirectamente el voto en favor de los candidatos peronistas. "Los católicos —dijeron los Obispos el 31 de julio— han de votar por los que parezcan más aptos para procurar el mayor bien de la Religión y la Patria, aunque no pertenezcan

al partido propio." Era una clara alusión a la defensa de las conquistas arrancadas por el Clero al peronismo, que influyó para que se reeditara la misma consigna de 1945: "Ningún católico puede votar a candidatos que inscriban en sus plataformas la separación de la Iglesia del Estado, el divorcio legal, la supresión de los juramentos religiosos o el laicismo escolar". Este último punto afectaba seriamente a la principal fuerza opositora, la Unión Cívica Radical, cuyos Diputados se habían batido 4 años antes contra la Ley de Enseñanza Religiosa impuesta por el bloque oficialista.

NACE LA FORMULA BALBIN - FRONDISI

Siete días después de la pastoral, la UCR lanzaba su fórmula y se disponía a competir en una contienda donde las condiciones de los participantes eran notoriamente desiguales. Tras largos debates sin alcanzar la pregonada unidad interna y con la ausencia de los representantes unionistas, la convención nacional reunida en Avellaneda eligió candidatos del radicalismo a los abogados Ricardo Balbín y Arturo Frondizi. Frondizi, al ser consultado por Primera Plana (Balbín se negó), dio esta explicación: "En aquellos días se discutía si la UCR debía o no presentarse en los comicios. Los intransigentes éramos concurrentistas porque entendíamos que no debía cerrarse el camino de la legalidad, en cuanto ésta era una base de convivencia nacional. Y fuimos a los comicios, aun sabiendo que íbamos a perder". Frondizi debió enfrentarse con los dirigentes unionistas del radicalismo, quienes reclamaban la abstención electoral para no convalidar con su presencia los comicios; restarían así legalidad al régimen, para precipitar su caída. Algo en lo que también coincidían socialistas, conservadores y demoprogresistas.



Quijano, el vice perfecto: Para él era un sueño.

Peró al decidir su concurrencia, los radicales obligaron al resto de los partidos opositores a participar de la consulta, pues las leyes electorales en vigencia ordenaban que aquellas agrupaciones que no presentaran candidatos serían disueltas; aunque como también se prohibían las coaliciones, no era difícil imaginar que ese caudal antiperonista se volcaría en favor de la boleta radical, retomando el camino que la Unión Democrática abriera en 1946.

La fórmula que convocaría a los antiperonistas (Balbín-Frondizi) había nacido una fría tarde de agosto de 1951 en la casa particular que la familia Frondizi habitaba en la calle Florencio Balcarce 44. Amadeo Sabattini, jefe de la Intransigencia Nacional, fue allí para formalizar las tratativas previas a la convención partidaria.

—¿Qué va a pasar con estas elecciones? ¿Tiene usted alguna idea al respecto?— preguntó Sabattini.

—Creo que no debemos hacernos ilusiones. Ganará Perón otra vez, esté seguro. Pero debemos ir lo mismo al comicio. Balbín, Larralde, Lebensohn, Dellepiane y yo estamos de acuerdo en que usted sea el candidato a Presidente —respondió Frondizi.

—No, doctor. Yo no acepto.

—Si usted no acepta, entonces será Balbín.

—¡Balbín no! Tiene que ser usted, Arturo.

—Eso es imposible. Yo puedo aspirar, a lo sumo, al segundo término. Pero, inevitablemente, el candidato será Balbín. Y usted no podrá impedirlo.

Tampoco pudieron hacerlo, pocos días después, los convencionales unionistas, quienes se retiraron de la asamblea partidaria junto con los sabattinistas, sin conseguir quebrar el quórum necesario para consagrar la fórmula promovida por el Movimiento de Intransigencia y Renovación. Por unanimidad, los 120 convencionales presentes eligieron el 6 de agosto, en Avellaneda, al binomio Balbín-Frondizi y aprobaron como programa de gobierno las denominadas Bases de Acción Política, redactadas dos años antes por los intransigentes y aceptadas por otra convención, la del 29 de junio de 1948.

Se incluían en ella algunos puntos tales como la provincialización de territorios; el sufragio femenino y la nacionalización de servicios públicos, energía, transportes y combustibles, a los que el peronismo ya había dado respuesta, y se insertaban otros objetivos que erizaban al unionismo: derecho de huelga, reforma agraria, neutralidad y reforma impositiva. Por eso, el 11 de agosto, el Núcleo Unidad Radical, presidido por Silvano Santander, dio una declaración contra ese "pretendido alcance doctrinal y programático en que, apartándose de su línea tradicional y progresista, se coloca al radicalismo indiscriminadamente en una posición aislacionista a lo internacional; colectivista e intervencionista a

outrance en lo económico y centralista en lo político".

Para evitar la dispersión de votos "que podían provocar "esas concepciones clasistas" (como las calificó el unionismo), los intransigentes decidieron reivindicar una bandera claramente antiperonista: "Por la reconquista de la Libertad y la Democracia", frase que incluyeron al tope de la plataforma electoral que se dio a publicidad. Y arriaron otra: "En cuanto al problema de la religión en la escuela —aclaraban—, el radicalismo se jacta de haber proclamado la libertad de enseñanza, con todas sus posibilidades útiles". Así decía el manso comunicado que se emitió pero no herir al Episcopado y retener el voto de los católicos antiperonistas.

LOS 14 DESACATOS

La candidatura de Balbín era "inevitable" (como dice Frondizi) porque su figura se había agigantado a causa de un largo proceso judicial iniciado el 12 de marzo de 1950, el mismo día en que el coronel Mercante ganaba por segunda vez las elecciones en la provincia de Buenos Aires. Balbín, el candidato radical a Gobernador, fue a votar con su hermano Armando al Palacio de los Tribunales, en La Plata, y al salir, una docena de policías rodearon su automóvil y se lo llevaron detenido. Como Mercante se negara a recibirlo, Armando Balbín recurrió entonces a Frondizi y éste cursó en seguida un telegrama a Perón, responsabilizándolo "por la vida y la salud del detenido". Horas más tarde, la mujer de Balbín supo que su marido había sido trasladado a Rosario y viajó a visitarlo en compañía de Frondizi y del abogado defensor, Armando Héctor Cerrutti, lo que influyó para levantar su incomunicación.

Al cumplir su décimo día de encierro, el preso fue trasladado a San Nicolás, mientras la Cámara Federal de Apelaciones rechazaba el recurso de habeas corpus interpuesto por el doctor Cerrutti, a quien también retuvieron algunas horas encerrado en el cuartel de bomberos de Rosario. Finalmente, Balbín fue alojado en la cárcel de Olmos, situada en los alrededores de La Plata, tras una espectacular travesía. La caravana de 5 coches policiales que custodiaron su traslado se abrió paso con sirenas, para alertar a los agentes apostados al borde de la ruta.

La detención del presidente del bloque radical de Diputados obedecía a un proceso por desacato iniciado a fines de agosto de 1949, "como consecuencia de expresiones vertidas en el Congreso Radical Agrario, celebrado en Rosario". A principios de noviembre de ese mismo año, Balbín reincidió durante un mitin en Adrogué, y al bajar de la tribuna debió ser ayudado a escapar cuando la policía intentaba detenerlo. Decretada su captura, sólo pudo practicarse el día de las elecciones provinciales, "porque



Las misas por la salud de Evita (izq.), el Perón gardeliano (centro) y los que pedían su reelección.



HISTORIA DEL PERONISMO

inevitablemente —pensaron los policías— va a ir a votar". De nada le valió su condición de Diputado nacional, pues el Parlamento lo había desaforado un año antes (Nº 225) y el Juez Federal Francisco L. Menegazzi dictó su prisión preventiva el 5 de abril de 1950 sin inmutarse, "porque —según el magistrado— estando la Cámara en receso, la detención de un Diputado no tiene mayor importancia".

Todos los recursos presentados por Balbín fueron rechazados por la Corte Suprema y, a los cuatro meses de arresto, el procurador fiscal doctor Mario Casariego pidió 12 años de prisión, "uno por cada proceso acumulado". El reo ensayó su defensa: "Perón dijo que no le temblaría la voz el día en que ordenara que nos cuelguen a todos los opositores. ¿A quién debo dirigirme, entonces, para responderle sin cometer desacato? ¿A Perón, como Presidente de la Nación, o a Perón como presidente del Partido Peronista?".

Tres meses después, el 22 de noviembre, Menegazzi lo condenó a 5 años de prisión. La sentencia coronaba 90 hojas de considerandos y clausuraba 14 expedientes por desacato. Pero el 2 de enero de 1951, 48 horas antes de cumplir sus 300 días de cárcel, Balbín fue indultado por un Decreto que firmaron Perón y su Ministro de Justicia, Belisario Gache Pirán. Los abogados Arturo Frondizi y Amílcar Mercader lo rechazaron "en cuanto a sus efectos y derivaciones políticas"; sin embargo, fue liberado.

Cinco meses después, el 27 de mayo, Balbín volvió a caer preso, esta vez en una comisaría de Bahía Blanca, "por incurrir en un nuevo desacato". Al día siguiente recobró su libertad sin inconvenientes, pues el Gobierno había comprendido que era preferible permitirle esos desbordes verbales que transformarlo en un mártir de la oposición.

OTRA VEZ PERON - QUIJANO

Al deshacerse la fórmula matrimonial postulada para el segundo período del peronismo y anunciarse por radio la renuncia de Evita, en la noche del 31 de agosto de 1951, el consejo superior del Partido Pero-

nista adoptó dos resoluciones: "aceptar la decisión inquebrantable y definitiva de la señora Eva Perón" y "proclamar candidato a la Vicepresidencia al doctor Hortensio Quijano, leal colaborador del general Perón, teniendo en cuenta el veredicto popular del 24 de febrero de 1946 sobre sus condiciones y antecedentes partidarios, que no ha desmentido desde entonces en ningún momento".

Se repetía así la fórmula anterior, como una fácil manera de clausurar las aspiraciones políticas de quienes secundaban al líder. Principalmente de uno que dos años antes había perdido sus esperanzas de sucederlo en el poder y que ahora especulaba con una supuesta presión militar en su favor: el coronel Mercante o El corazón de Perón (como lo llamaba Evita en sus discursos), a quien también le iban a restar la posibilidad de continuar en la Gobernación de la provincia de Buenos Aires.

Aquel 31 de agosto, antes de darse a publicidad la decisión partidaria, Perón y su mujer habían acudido a la sede del consejo superior (Moreno 711), donde necesitaron tres horas para convencer a los miembros de ese organismo de la necesidad de reemplazar a Evita por Quijano.

—Pero ese hombre está muy enfermo...

—...y muy viejo. ¡Tiene como 70 años!

—Además, sabemos que no quiere aceptar.

Perón contuvo los embates y destruyó esos argumentos con estas palabras: "Están ustedes mal informados. Quijano acaba de aceptar esta tarde la candidatura". Efectivamente, un rato antes Perón había enviado a Evita por segunda vez a convencer al desfalleciente Quijano. "Tenés que sacarle el si como sea. Llorá. Habla de Alem, del 90. ¡Qué sé yo!", le había dicho. Y Evita consiguió lo que se proponía lagrimando sobre el lecho de enfermo del Vicepresidente.

—Abuelito, usted tiene que seguir. El general lo necesita. No confía en otro que no sea usted. Acepte y va a ver cómo se sana en seguida...

—Bueno..., querida...; pero antes quiero hablar con el general.

Evita se apoderó de ese "bueno" y lo transmitió a Perón. Este, en lugar de visitar a Quijano, prefirió adelantarse a formalizar de una vez la fórmula partidaria. "No podemos demorar más —dijo al consejo superior—; hace un mes que los radicales tienen sus candidatos elegidos y nosotros dando vueltas."

Quijano, en las postrimerias de su vida, sin fuerzas ni tiempo para enfrentar otro período constitucional, era el hombre ideal para ese cargo, pues había cumplido con obediencia su misión en el Gobierno. Serenadas sus infancias iniciales (cuando lideró una conspiración parlamentaria que Perón desbarató fácilmente), sólo asomó un par de veces durante esos seis años. En 1946, para representar al país en la asunción del mando del Presidente chileno Gabriel González Videla, y en 1947, como conductor de la campaña contra el agio y la especulación.

Como sus declaraciones solían contradecir la línea



Balbín: 300 días preso. Frondizi: Lucha interna. El binomio en 1951: Los candidatos de la derrota.



muebles especiales para tomar decisiones...

Funcionales y exactamente diseñados para ayudar a pensar, trabajar, decidir. Muebles Díaz se especializa en el amoblamiento moderno de oficinas, directorios, importantes despachos. Con asesoramiento integral, planes de pago que merecen considerarse y la garantía absoluta de Muebles Díaz.

Consúltenos para dar nueva personalidad a su oficina o a su empresa.



MUEBLES DIAZ

Moderno Centro del Mueble

Unica dirección: Sarmiento 1117 - Buenos Aires

Atención Especial de MUEBLES DIAZ • Asesoramiento en decoración • Departamento especializado en amoblamiento de oficinas • Muy accesibles planes de pago • Calidad con garantía absoluta • Estacionamiento gratuito (Playa subterránea Sarmiento y 9 de Julio).

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



HISTORIA DEL PERONISMO

oficialista (defendía como "moderna" la Constitución del 53 cuando Perón insinuaba reformarla "por arcaica"), decidió recluirse silenciosamente en la presidencia del Senado. Esta situación no le preocupaba demasiado, pues ya se había jactado en una oportunidad (al ser nombrado Ministro del Interior, en 1945) de ser "un hombre sin biografía". Convertido del radicalismo alvarista al peronismo, mediante la organización de la UCR Junta Renovadora, Quijano observó que llamarse Jazmín Hortensio mermaba solemnidad a su investidura y prefirió abreviar el primer nombre con una inicial.

Fue el Vicepresidente perfecto, que se limitaba a participar de los actos oficiales como si se tratara de un sueño largamente acariciado. Vestido sepulcralmente de negro en invierno y con *palm-beach* en verano, el cuello *palomita*, los gruesos bigotes campesinos y las solapas nevadas de caspa, fijaban una inconfundible presencia, que Evita solía saludar con ingeniosas salidas: "¿Cómo le va, Mar Caspio?"

LA ESTRATEGIA PERONISTA

El 10 de setiembre, el Ministerio del Interior dio a conocer el Decreto de convocatoria a elecciones para el 11 de noviembre, pero cuando Perón apenas había comenzado a elaborar su estrategia electoralista, un nuevo acontecimiento sacudió a la opinión pública: el intento subversivo del general Benjamín Menéndez, ocurrido el día 28 (Nº 239). Perón decidió explotarlo en favor suyo y el 15 de octubre, a la noche, habló por todas las radios. "He dejado pasar estos días —dijo— para conocer bien en detalle todas las alternativas del golpe y saber quiénes estaban detrás de los golpistas. ¿Y saben a quién encontré? A los Estados Unidos otra vez."

Su intención era bien clara: reverdecir aquel gran slogan de 1945, Braden o Perón, con el que acompañaría su candidatura. "Cuando el tribunal militar preguntó a Menéndez —siguió— si con la fuerza de que disponía pensaba derrocar al Gobierno, éste contestó que esperaba que al salir a la calle se produciría un levantamiento de todo el pueblo. Este hombre, más que vivir en Buenos Aires, parece estar en la China."

Con esa disertación, *El Líder* había iniciado prácticamente su campaña electoral. Cuarenta y ocho horas después, en un radiante "día peronista", las multitudes coreaban su nombre en Plaza de Mayo, celebrando el sexto aniversario del 17 de Octubre, Menéndez, que ese día llegaba engrillado y entumecido a la colonia penal de Rawson (Chubut), era el blanco de todos los ataques, mientras Evita, desconsoada, recibía con los ojos humedecidos los reiterados homenajes que se le dedicaban con motivo de su Renunciamento.

Trazada la nueva estrategia electoral, Perón decidió emplear a fondo la maquinaria montada pacientemente por sus colaboradores. Atacó en todos los frentes sin necesidad de recurrir a los antiguos métodos proselitistas, los que dejaba en manos de sus opositores. Para él era más importante, por ejemplo, la largada de cientos de competidores del Gran Premio Reelección, quienes en la noche del 19 de octubre partieron hacia el interior con dos significativas leyendas pintadas en sus automóviles: *Perón cumple, Evita dig-*

nifica y Perón 1952-1958. El relator Luis Elías Sojt y su hermano Manuel (Corner) se encargarán de repetirlos hasta el cansancio durante las transmisiones radiales de la carrera.

Lejos del país, pero unido por sentimientos comunes, Juan Manuel Fangio se preparaba en Barcelona para alzarse con la corona de campeón mundial y dedicar su triunfo al Presidente. Lo consiguió el día 28, desviando hacia Perón y la Argentina la atención mundial que pocas horas antes se había concentrado en Winston Churchill, quien volvía a ser Primer Ministro de Gran Bretaña. La inauguración de la Ciudad Estudiantil y el anuncio de "nuevos e importantes éxitos atómicos en la isla Huemul" (cuando en realidad el proyecto nuclear agonizaba), se sumarian a una maniobra más espectacular aún: la delegación del mando presidencial en manos del presidente provisional del Senado, contraalmirante Alberto Teissaire, "para no presidir un comicio en el cual será candidato".

Por su parte, la Subsecretaría de Informaciones comenzó a emitir comunicados "advirtiendo a la población contra los tenebrosos sujetos que secuestran libretas cívicas con el pretexto de trámites administrativos" y a culpar de todas esas maniobras fraudulentas a "la misma oligarquía que el 28 de setiembre intentó impedir las elecciones". Luego montó la Exposición Gráfica de la Nueva Argentina, en la calle Florida, y lanzó millares de afiches con la efigie de Perón.

De todos esos retratos que se confeccionaron, el que dibujó Roberto Mezzadra (un Perón gardediano, con la camisa abierta y una ancha sonrisa) fue el único que logró transmitir una imagen humana, acorde con la personalidad del Presidente. Este, al verlo, no pudo disimular el halago producido y lo festejó como un chieco, aunque jamás conoció al autor personalmente, porque la responsabilidad del trabajo era de la Subsecretaría. "Nosotros no podíamos colaborar abiertamente en la campaña —admite ahora Apold, el titular de ese organismo— porque dependíamos de la Presidencia. Claro que lo hacíamos en forma indirecta." Parte de esa colaboración fueron los programas radiales *Pienso y digo lo que pienso* y *Estrellas a Mediodía* (Nº 241).

Pero el impacto psicológico más importante se iba a producir el 3 de noviembre. El estallido de una bomba en San Martín y Cangallo, que ese día hizo añicos las vidrieras de la librería Jacobo Peuser donde se exhibían decenas de ejemplares de *La razón de mi vida*, fue ahogado por una noticia trascendental: "La señora Eva Perón acaba de internarse en el policlínico Presidente Perón, de Avellaneda, para someterse a un tratamiento quirúrgico".

Las emisoras popalaron este boletín extra inmediatamente después que Perón utilizara la Red Privada de Emisoras Argentinas para leer, en cadena, el primero de sus cuatro Mensajes al Pueblo de la República en su carácter de "jefe supremo del movimiento peronista". Sus primeras palabras serían para explicar que "debido a la enfermedad de la señora, se ha suspendido todo acto político con mi presencia".

Millares de mujeres, para quienes el sufragio era una nueva arma que se disponían a estrenar, invadieron las iglesias y se hincaron a rezar por la salud de Evita, mientras el cirujano argentino Ricardo Finochietto y su colega norteamericano George T. Pack discutían sobre el resultado de los análisis previos a la intervención. Después de operarla, en la tarde del 7 de noviembre (a 72 horas de los comicios), ambos dieron a conocer un escueto boletín médico anunciando que "la señora ha soportado sin complicaciones el *shock quirúrgico*", pero eludiendo informar sobre el irreversible diagnóstico (Nº 210).

Las misas celebradas por el restablecimiento de Evita se multiplicaron. Su imagen enfermiza, con el rostro demacrado y los ojos hundidos, iba a convertirse inesperadamente en el arma política más poderosa. Algo que ni los estrategos electorales del peronismo habían imaginado. ♦

Copyright Primera Plana, 1967.

Próxima nota: EL PLEBISCITO

con la más
elevada calidad...

ACELCO

Ascensores de máxima proyección
en el mundo de la empresa

- todos los tipos
- todos los sistemas de maniobra
- de medida, a igual costo que los standard.

ACELCO abarca lo actual, y es primicia
de lo futuro en transporte vertical.

Toda su producción lleva patentes, diseños,
especificaciones y asesoramiento
técnico de WESTINGHOUSE ELECTRIC
INTERNATIONAL, de EE.UU.,
y de ELEVADORES ATLAS, de Brasil.



Distribuidores Asociados

PETRACCA E HIJOS S.A.
INDUSTRIAL COMERCIAL E INMOBILIARIA

ACELCO S.A.C.e.I.

Ascensores, Montacargas, Monta-vehículos
Fábrica, administración y ventas: Suárez 1150/56
Tel. 28-9978 - 7839 - 3109 - 2354 - Buenos Aires

Hombres: Elegancia para disconformes

"Manzanas grises y peras negras, ¿se imagina qué horror? Si la fruta se come golosamente, con alegría, es, en parte, por su apariencia divertida, por los colores que tiene. Con la ropa pasaría otro tanto; estoy seguro de que si los banqueros vistieran a su personal con uniforme dorado, en vez de gris, blanco o negro, sus beneficios se multiplicarían." Si la fantasía del artista pop Juan Stoppani parece un poco abusiva, nadie, ahora, puede tacharla de descabellada. Y menos todavía quienes recorren con atención las vidrieras de las sastrerías de Buenos Aires, inclusive aquellas tradicionalmente dedicadas a la ropa standard, y quienes tienen tiempo de ojear —con disimulo— a los hombres que transitan el centro. Algo gracioso sucede camino de la elegancia: el caso del señor austero y más bien lúgubre, de hasta 50 años, suscripto a las generales de una nueva ley —que impone un toque extravagante en su vestimenta— no es tan insólito.

Por lo menos en los últimos dos años, la moda masculina se ha vuelto tan versátil, escurridiza y discutida como la femenina, y desata tanta abominación como beneplácito; los jóvenes, según algunos sociólogos, la aceptan como emblema de su disconformismo, y los maduros, porque consiguen así prolongar la imagen juvenil y borrar toda sospecha de caducidad. El mérito de los nuevos cortes, de las telas estampadas, de las afrontas al gusto convencional, consiste en que provee un estímulo psicológico; antes que una insolencia exterior, representa una manera de consolidar el yo profundo, una audacia que gratifica íntimamente. Tan íntimamente que, al principio, fueron los calzoncillos quienes desataron la revolución: los blancos fueron condenados al museo doméstico y, ahora, prácticamente 7 de cada 10 varones adultos pueden ofrecer testimonio, en la alcoba, de lo coquetos que son.

Por otra parte, hay indicios de que la nueva elegancia masculina se apoya en principios democráticos y propone, siquiera sea a través de los usos y costumbres, una reivindicación social: no es casual que haya nacido en los barrios bajos de Londres y divulgada por artistas populares y bohemios snobs, desde Los Beatles hasta Tony Armstrong-Jones, Conde de Snowdon. Tampoco, que cuatro sastrerías de Buenos Aires ocupen 8 horas de espacio radial, todos los días, para difundir las ideas de la ropa estafalaria. A partir de la base de la pirámide, irradian a las clases altas, a la gente insospechadamente seria; hace dos meses, el marido de la Princesa Margarita se paseó por el foyer del Covent Garden embutido en un smoking apretadísimo y buzo de cuello alto y negro, en vez de pechera y lazo; unos pocos días después, los jóvenes aristócratas ingleses convirtieron su modelo en uniforme de

gala, en el santo y seña de la pulcritud disconforme.

La semana pasada, Herman Rodríguez Chapman (32), funcionario de un Banco porteño, admitió a Primera Plana que su guardarropa ha sido copado por las prendas inconformistas: "Por supuesto, no me pondré el saco mao [un saco que copia el diseño de la chaquetilla de Mao Tse-tung] para ir a la oficina, todavía no"; pero intuye que ese día no es muy lejano, quizá porque la falange de hombres que creen que "la vestimenta es una prolongación de la manera de ser" es cada vez más nutrida. Otro precursor, Enrique Tite Elizalde (33), habitué de Mau-Mau, se enrola entre quienes postulan ese atrevido escalonamiento: "Por ahora los pantalones de seda de Pucci, las camisas de crêpe de Cacharel y los pulóveres Braemar, están destinados a los domingos".

La otra corriente, la de quienes embisten de lleno contra todas las reglas de la rutina, está representada por los clientes del Instituto Di Tella y por Roberto Luis Nogaró (23), hijo de notorios hoteleros e inveterado turista. De vuelta de Europa, a mediados de julio, se echó encima el arco iris de sus camisas, capas y corbatas, "creyendo que no iba a tener problemas; pero fue como arrojarme a las fauces de un lobo. Lo peor es que no puedo evitar la iracundia que provocó a mi alrededor: por un lado, no tengo otra cosa que ponerme; por el otro, me gusta esta ropa".

La plana mayor de los pops de Buenos Aires (Edgardo Giménez, Pablo Mesejean, Juan Stoppani, Alfredo Rodríguez Arias y Carlos Squirru) están más allá de las sorpresas y los susurros irónicos desde que decidieron acordarse, a principios del año pasado, en una lucha contra los prejuicios formales. Desoyendo pullas, sólo se preocupan cuando caen en las redes del segregacionismo indumental-



Y. Tokoto

La geometría pura del año 2000.



Frimeto Planc

Buenos Aires: Una cierta rebeldía. (Nogaró y Chapman —arriba—; Stoppani y Bruchmann)

rio, cuando les mochan su libertad porque "usted es un atentado al buen gusto". Eso es lo que le dijo el jefe de sala del teatro Colón a Rodríguez Arias, al prohibirle la entrada. "Le contesté que él también estaba disfrazado, con sus galones y entorchados, y que en todo caso ambos estábamos fuera de las convenciones. No pude convencerlo, y eso que me había ido sobrio; pantalón de terciopelo bordeado, saco mao negro, corbata florida y muy bien peinado."

La cautelosa evolución

Una recorrida por los negocios de ropa masculina, plegados al rigor de los colorines y las formas nuevas, permitió comprobar que la tendencia incrementa el índice de ventas, que en ocho boutiques del centro su clientela creció un 26 por ciento en los últimos seis meses; y que esa suba está casi por entero integrada por adolescentes. Mientras Rhoder's se erige en uno de los pocos bastiones de resistencia ("Nosotros vestimos a gente seria y corriente; el carnaval que

Selecciones del Reader's Digest le ofrece

¡ un disco long play gratis!

si contesta de inmediato solicitando,
A PRUEBA POR 7 DÍAS Y SIN COMPROMISO,
esta extraordinaria colección de

Melodías Inolvidables

DE AYER, HOY Y SIEMPRE

Por primera vez, las melodías más hermosas de todos los tiempos se reúnen en un mismo álbum.

Usted podrá apreciar su total belleza sólo cuando estas maravillas musicales, reunidas en 10 discos long play de máximo tamaño y duración, se reproduzcan en su tocadiscos, proporcionándole casi 7 horas de música encantadora.

Para usted, a un precio realmente excepcional y con la facilidad de poder abonarlo en 6 cómodas mensualidades de sólo

\$1.390.-

Envíe hoy mismo el Certificado de Reservación que encontrará en el interior de este folleto. A vuelta de correo le remitiremos MELODIAS INOLVIDABLES a prueba por una semana, juntamente con su Disco Long Play Extra de Premio, que usted podrá conservar ¡aunque decida no adquirir el álbum!

Estimado amigo:

Selecciones del Reader's Digest le invita con toda cordialidad a gustar MELODIAS INOLVIDABLES DE AYER, HOY Y SIEMPRE, una nueva experiencia musical que tendrá como escenario la comodidad de su hogar.

En efecto, durante una semana usted puede examinar gratuitamente, sin compromiso alguno, esta magnífica colección que la División de Grabaciones Especiales de la RCA Victor produjo exclusivamente para Selecciones. En la más alta fidelidad tendrá a su disposición música melodiosa para cualquier estado de ánimo, creada por veinte de los más grandes compositores de música clásica y popular e interpretada por hábiles directores que captan y transmiten con

absoluta precisión todo el encanto y belleza que encierran estas joyas musicales.

La música que aquí presentamos habrá de transportarlo al mundo encantado de Hollywood... a los lujosos escenarios de Broadway y a las salas de conciertos de todo el mundo.

Damos por descontado que MELODIAS INOLVIDABLES DE AYER, HOY Y SIEMPRE es el álbum que usted deseaba. Por lo tanto, no espere más; envíenos el Certificado de Reservación que se halla en este mismo folleto y en breves días recibirá el álbum para disfrutarlo en su propio hogar durante toda una semana. Hágalo ya mismo y le remitiremos también, como regalo, su Disco Extra de Premio.

un
olor
mo-
en-
n y
ue-
lo
mo.
lgi-
nes
cial,
azos
erre

de
p, a
ue-
pa-
da-
nte
iqui
que,
tipo
cio-
las
de
as.)
im-
r a
tis",
una
reco
rus-
ma
para
ene,
ba-
más
nti-
or-
No
ad-
cta,
nar
Por
pli-
or-
jui-
ma
mos
to-
ar-

res-
ni-
en-
No
Pe-
del
dor
en
cos
las
Co-
de
na,
rdo
Be-
zir-
"el
sis
nte
ex-
la
re-
ión
ec-
las
ada
le-

¡Un fabuloso álbum, conteniendo 10 discos long play con la música que usted siempre aplaudió!

Melodías Inolvidables

DE AYER, HOY Y SIEMPRE

¡Magnificencia de estilos creadores!... ¡Derroche de calidad interpretativa!... ¡Una sucesión sonora de fabulosa brillantez!... Melodías que conmueven al mundo desde hace 100 años y que debido a estas extraordinarias versiones continuarán fascinándolo. Una colección que solamente Selecciones del Reader's Digest puede ofrecerle.

Es un álbum especialmente programado para proporcionarle el máximo deleite durante muchos años. Los valores artísticos que volcaron su talento en los discos de esta colección logran una riqueza interpretativa difícilmente comparable. Son ellos los que hicieron posible la maravillosa realidad que es **MELODÍAS INOLVIDABLES**.

LAS MELODIOSAS CREACIONES DE LOS COMPOSITORES MÁS POPULARES DEL ÚLTIMO SIGLO

Usted, sin lugar a dudas, tiene un preferido entre los compositores americanos más destacados. Podrá ser el rey de los espectáculos de Broadway, Irving Berlin; el melódico Cole Porter; el brillante Duke Ellington, o cualquier otro. No tiene importancia; sea cual fuere, con toda seguridad que aquí ha de estar.

Pero no sólo se ha reunido a lo más representativo de la música americana, sino que se incluyeron también obras de algunos clásicos como Tchaikovsky, Chopin, Offenbach, Richard Strauss, Grieg y Debussy.

No obstante la disparidad de estilos, el con-

junto logrado alcanza una homogeneidad asombrosa, que es capaz de deleitar y fascinar a cualquier oyente.

Los intérpretes que se responsabilizaron por las ejecuciones son verdaderos maestros que realzan aún más el contenido melódico, rítmico y armónico que cada uno de los temas contiene de por sí.

UN MAGNÍFICO Y NUEVO SONIDO

Los expertos musicales que escucharon este álbum quedaron profundamente sorprendidos, no sólo por la cantidad de ejecuciones, sino, además, por la extrema alta fidelidad con que han sido grabadas. Es que **DYNA-GROOVE**, el extraordinario sistema de grabación desarrollado por la RCA Victor, evita en su proceso final —el de traslado al disco madre— que las vibraciones difíciles produzcan un sonido defectuoso. Esto es logrado gracias a un cerebro electrónico que acondiciona el surco para esas eventualidades. Así se logra en la reproducción una increíble brillantez y claridad, una presencia acústica más real y una gama completa de sonido.

Por otra parte, estos discos son fabricados con la mejor vinilita plástica irrompible, que asegura largos años de perfectas audiciones.

MELODÍAS INOLVIDABLES se ofrece en sensacionales discos monofónicos de alta fidelidad o en versión estereofónica para aparatos de varios canales y púa especial.



**PRESENTACIÓN DE GRAN LUJO
Y UN ESPLÉNDIDO
CUADERNO DESCRIPTIVO**

Recibirá esta colección magnífica en un precioso y resistente Album-Estuche, tipo discoteca, provisto de práctica solapa con Índice Instantáneo, donde usted encontrará fácilmente el disco de su autor favorito. Además, como regalo, su álbum contendrá un Cuaderno Descriptivo de 24 páginas, con datos biográficos y fotografías de los compositores y notas de gran interés sobre las melodías que integran esta colección.

**¡A PRUEBA, GRATIS, DURANTE
UNA SEMANA, SIN COMPROMISO
ALGUNO PARA USTED!**

No envíe dinero ahora. Simplemente mándenos su Certificado de Reservación HOY MISMO. Al recibir la colección abonará PROVISIONALMENTE la primera cuota y dispondrá de una semana para escuchar los discos sin ningún compromiso.

Si no queda convencido con las maravillosas características de **MELODÍAS INOLVIDABLES**, devuélvanos el álbum y nosotros le reintegraremos totalmente el importe pagado. Si decide conservarlo, abonará el saldo en 5 mensualidades.

Pero esto no es todo, porque además le enviaremos un **DISCO LONG PLAY EXTRA** completamente GRATIS que usted podrá conservar aunque resuelva no comprar la colección.

¡Aproveche esta gran oportunidad que le brinda Selecciones del Reader's Digest! No olvide que, aparte de todas estas ventajas, el precio que abona por el álbum es muy inferior al valor real. Puede decirse que usted está pagando 6 discos y recibe por ese dinero 10 long plays de máximo tamaño y duración, más el Disco de Premio.



¡GRATIS PARA USTED!

**Un Disco Long Play de Premio
"MÚSICA DE RESPIGHI
Y RICHARD STRAUSS"**



Los Pinos de Roma

Ottorino Respighi ha sido incontestablemente uno de los más prominentes compositores italianos. Este Disco Extra de Premio contiene uno de sus poemas sinfónicos: Los Pinos de Roma. Esta obra encierra una sutil y poética sugestión que se hace harto elocuente en la armonización que se hace harto elocuente en la armonización.

ción que se hace harto elocuente en la armonización y la orquestación.

Don Juan

En esta obra, Richard Strauss prefirió inspirarse en el poema de Lenau y pintó a Don Juan no como al tradicional seductor, sino como a un idealista que persigue la perfección, dando una notable descripción sinfónica de su inútil búsqueda.

Las dos obras fueron magníficamente interpretadas por Rudolf Kempe, dirigiendo la Real Orquesta Filarmónica de Londres.

Es un long play de 30 cm, estupendamente grabado en Dynagroove por la RCA Victor, que usted recibirá completamente gratis si remite inmediatamente el Certificado de Reservación, solicitando **MELODÍAS INOLVIDABLES** a prueba durante una semana.

¡Y NO OLVIDE QUE ESTE DISCO SERA SUYO AUNQUE DECIDA NO ADQUIRIR EL ÁLBUM!

— DOBLE POR AQUÍ —

CERTIFICADO DE RESERVACIÓN

SELECCIONES DEL READER'S DIGEST ARGENTINA S.A.
BERNARDO DE IRIGOYEN 974, BUENOS AIRES

Sírvanse enviarme, A PRUEBA, el álbum **MELODÍAS INOLVIDABLES DE AYER, HOY Y SIEMPRE**. Al recibirlo, abonaré PROVISIONALMENTE sólo \$ 1.390.— (más \$ 170.— por gastos de envío). Si no quedo completamente satisfecho, devolveré a ustedes el álbum en un plazo de 7 días y me reembolsarán el pago inicial. En caso de conservarlo, abonaré luego 5 mensualidades más de \$ 1.390.— cada una.

Juntamente con el álbum, recibiré mi Disco Extra de Premio "Música de Respighi y Richard Strauss", que conservaré aunque decida no adquirir la colección.

Ponga aquí una (x) si desea discos estereofónicos. Abonará sólo \$ 135.— más en cada cuota mensual.

Nombre _____

Domicilio _____ Dpto. _____

Localidad _____

Prov. _____ Firma _____

IMPORTANTE: No envíe dinero ahora. Llene el Certificado, desprendá todo este lado derecho de la página por la línea perforada, dóblelo, péguelo donde se indica y échelo al correo. No necesita estampilla. Rápidamente recibirá el álbum y su Disco Extra de Premio. W57P

(HUMEDEZCA EL OTRO EXTREMO Y PEGUELO AQUÍ)

Tenemos un álbum de
MELODÍAS INOLVIDABLES

de ayer, hoy
y siempre

y UN DISCO EXTRA
DE PREMIO

a la espera de su pedido
de audición gratuita

Apartado Especial Nº 51
Buenos Aires

Selecciones del Reader's Digest Arg. S.A.

Permiso Nº 25
RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO
SERÁ PAGADO
POR EL
DESTINATARIO

El más exquisito "bouquet" de melodías en una sola colección.

EL REY DE LOS ESPECTÁCULOS: IRVING BERLIN

Mejilla a mejilla - Siempre - Desfile de Pascua - Cielos azules - Recuerda - Una chica bonita es como una melodía - No hay mejor negocio.

LOS RITMOS FASCINANTES DE GEORGE GERSHWIN

Ritmo fascinante - Alguien que me vigile - Es maravilloso - Deseable - Un día nebuloso - Tengo ritmo.

LAS CANCIONES ETERNAS DE JEROME KERN

Linda para contemplar - Hablé con cada estrellita - Hay humo en tus ojos - Como luces esta noche - La canción eres tú - Todo lo que tú eres.

LA MAGIA MELODICA DE COLE PORTER

En la quietud de la noche - Está bien conmigo - Alguna de esas cosas - Tú me has desilusionado - Déjame hacerlo - Noche y día.

LAS DULCES NOTAS DE RICHARD RODGERS

Mi querida Valentina - Amante - Con una canción en mi corazón - Bali Ha'i - Dónde o cuándo - Enamorándose del amor.

LAS TONADAS SIEMPRE JOVENES DE V. YOUMANS

A veces soy feliz - Sin una canción - Aleluya - Más de lo que tú sabes - Quiero ser feliz - Carioca - Tiempo en mis manos.

LA MAGIA DE BROADWAY Y HOLLYWOOD:

LEARNER Y LOEWY

Casi como estar enamorado - Gigi - Hablo a los árboles - Podría haber bailado toda la noche - Lluvia en España - Con un poco de suerte - En la calle donde tú vives.

LA MÚSICA SENTIMENTAL DE FRANK LOESSER

La primavera llega tarde este año - Parado en la esquina - Luna de Manakora - Nena, afuera hace frío - Dos personas somnolientas - Antes nunca había estado enamorado - Estuve enamorado de Amy.

EL MELODIOSO ESTILO DE DUKE ELLINGTON

Mood Indigo - Soledad - Dama sofisticada - Me cayó mal y eso no es bueno - Preludio a un beso - De un modo sentimental - Caravana.

LAS DIVERSIONES MUSICALES DE LEROY ANDERSON

Fiddle, fiddle - Serenata - Paseo en trineo - Jazz Pizzicato - Blue tango - La bella del baile.

EL SONADOR STEPHEN FOSTER

Los ancianos en el hogar - Carreras de Camptown - Hermoso sonador - Nelly Bly - Mi viejo hogar de Kentucky - ¡Oh Susana! - Sueño con Jeannie la de los cabellos castaños.

EL ALEGRE MAESTRO DE LA MELODÍA: F. LEHAR

Valses de La viuda alegre - Obertura de El país de las sonrisas - Frederika - Vals de El amor gitano.

EL GRAN GENIO DE LA MELODÍA: TCHAIKOVSKY

Tema de la Sinfonía Nº 6 - Tema de Romeo y Julieta - Vals de El lago de los cisnes - Tema del Concierto Nº 1 para piano - Tema de la Sinfonía Nº 5 - Nada más que un corazón solitario - Humoresque - Barcarola de Junio - Vals de La bella durmiente.

EL ROMANTICISMO CREADOR DE RACHMANINOFF

Tema del Concierto Nº 2 para piano - Preludio en sol menor - ¡Qué hermoso este lugar! - Tema de Rapsodia sobre un Tema de Paganini - Preludio en do sostenido menor - Vocalise - Tema de la Sinfonía Nº 2 - Final del Concierto Nº 2 para piano.

EL REY DEL VALS: JOHANN STRAUSS, hijo

Suite de El Barón Gitano y música de ballet de El Murciélago.

LAS GLORIOSAS MELODÍAS DE RICHARD STRAUSS

Suite de El caballero de la Rosa.

EL MUNDO ENCANTADO DE DEBUSSY

Claro de luna - La niña de los cabellos de lino - La catedral sumergida - Cortège - Golliwog's Cakewalk - El pastorcillo.

LA LÍRICA MAJESTAD DE EDVARD GRIEG

Danza de Anitra - Te amo - La última primavera - Día de bodas en Noruega - Marcha Noruega - Canción de Solveig.

LA ALEGRÍA PARIENSENSE DE JACQUES OFFENBACH

La dinámica música de Alegría Parisiense, incluyendo el aplaudido Can-Can.

LA MÚSICA INMORTAL DE CHOPIN

Arreglo especialmente realizado del ballet Las Sifides.

¡ACTÚE DE INMEDIATO!

¡ENVÍENOS SU CERTIFICADO

DE RESERVACIÓN HOY MISMO!



Primer Piccadilly

Londres: Los padres del delirio.

se ve por la calle Florida no nos incumbe", sentenció un vendedor), Modart y Thompson y Williams se cifien al canon *mod* propuesto por Londres, "una verdadera pegada", según Ricardo Kleiman, uno de los estrategas de Modart. "Sin embargo —acotó—, el último grito es la línea Héctor Poupe, caracterizada por sacos de solapas cortas y minúsculas, muy ceñidos alrededor del tórax, y que se proyectan hacia la cintura como levitones. Los pantalones son estrechos y carecen de pinzas."

Sin excepciones, los diseñadores de esas casas coincidieron en que el gran cambio se opera en medio de una cautela a la que no escapan los quinceañeros, y en que, por su parte, recién ahora los mayores de 25 insinúan una tibia complicidad, unas ganas reprimidas de sumarse a la revuelta y renegar de los grises. Los pulóveres turquesa, naranja y violeta constituyeron el primer indicio, arrebatados de los estantes con tanta presteza como las camisas rosadas y lilas (4.500 y 5.000 pesos), puestas en circulación por Lotti, a mediados del

año pasado. Los vendedores de Lotti reconocieron que "las camisas rayadas, a listones azules y blancos, con cuello blanco, liso, para usar con corbata contrastante, representan, todavía, la máxima audacia que se permiten los ejecutivos jóvenes". La boutique Puccio descubrió otra: su stock de robes de chambre estilo caftan marroquí, con rayados estridentes, se agotó al promediar el invierno.

Las disonancias de la moda inconformista y las vacilaciones que acrean, demuestra que "los hombres alientan un miedo básico al color", que la timidez de los hombres contrasta, en ese sentido, con la volubilidad de las mujeres. Jorge Lacarra (27), asesor de modas de la revista *Adán*, intuye que el color y la timidez no hacen juego y que por eso "la única gente que desata su alegría para vestir con estilo inconformista son los artistas o quienes fueron contagiados por el espíritu de Europa". Sobre este punto opina el promocionador escritor y bon vivant Manuel Mujica Láinez, cuyo monóculo, plastrón de madrás y chaleco recamado forman parte del culto de su personalidad: "Me espanta la melancólica monotonía del atuendo de los porteños. Vez pasada estaba en la estación Belgrano esperando el tren, cuando de pronto me sobrecogió el aspecto que ofrecía el andén de enfrente. Se apiñaba una multitud vestida de oscuro y automáticamente pensé en un proletario Entierro del Conde Orgaz. Si mis compatriotas no se atreven a afrontar la audacia de los colores, tal vez sea por su famoso temor al ridículo. Es, sin duda, un signo de inmadurez".

El autor de *Bomarzo* considera que "la elegancia consiste en vestir de manera que el traje y quien lo lleva formen un todo inseparable; un recurso para probar la afirmación de la personalidad". Lo dice por experiencia: "Al monóculo se lo gana, como a la Victoria Cross". Sus ideas se aparejan a las de Amancio Williams, uno de los pocos arquitectos

argentinos de fama internacional, un chic asociado a las sutilezas del color y los diseños fuera de serie: "La moda masculina rebelde goza de las ventajas de una brillante imaginación y del sentido del humor. Pero desaprobó los jabots y las melenas, todo lo que entrañe un regreso al dandysmo. Una revolución no puede ser nostálgica". Más bien, se alinea entre quienes postulan el ingreso a la moda espacial, a las ascéticas formas de los buzos astronáuticos, recreados por Pierre Cardin.

Por supuesto, el hombre-tipo de Buenos Aires apela a su machismo, a su convencimiento de que la coquetería masculina es una aberración patológica, para repudiar cánones todavía embrionarios, que posiblemente se vuelvan rutina, costumbre, de aquí a treinta años. (Del mismo modo que, hace treinta años, ningún hombre-tipo hubiera previsto el auge de las lociones para después de afeitarse, de las prendas sport, de los mocasines, de las tinturas para disimular las canas.) Edgardo Giménez entiende que, imposterablemente, "hay que liberar a los argentinos de la mufa del gris". El saco *moo* puede convertirse en una buena coyuntura, "camino del arco iris y las pinturitas", ya que "es austero y serio, y soluciona el problema a quienes no tienen imaginación para elegir corbata". (Giménez sí la tiene, y ante Primera Plana lució una corbata rubricada por Christian, el más sofisticado de los peluqueros argentinos y un iniciado en el oficio de ornamentar accesorios de vestir.) No obstante, ninguna de las sastrerías adheridas a la extravagancia proyecta, en lo que resta del año, confeccionar chaquetas a lo Mao Tse-tung. ¿Por qué? "Su producción en serie —explicaron media docena de maestros cortadores— constituye un riesgo equivalente al de las faldas por encima de la rodilla, hace un año. Debemos pensar en términos industriales, y todavía no es el momento de embarcarnos en semejante aventura."

La rebeldía de siempre

Curiosamente, la Historia demuestra que la moda fue siempre malvenida y que sus precursores fueron enjuiciados con la nariz fruncida. No vale la pena remontarse hasta Petronio. Basta recorrer las páginas del libro *Cinco dandys porteños*, ganador de un premio municipal, escrito en 1944 por Pilar de Lusarreta. Unos pocos ejemplares revolotean todavía en las librerías de viejo de la avenida Corrientes.

Lusarreta instaló en la platina de su microscopio a Manuel Quintana, Fabián Gómez y Anchorena, Bernardo de Irigoyen, Lucio V. Mansilla y Benigno Ocampo, respetuosos de las virtudes teológicas del dandysmo —"el orgullo, la indiferencia y la ironía"— y briosamente aferrados a la hipótesis de que "la fisonomía no es solamente el rostro, sino todo el cuerpo, la expresión, los ademanes, el traje y la manera de llevarlo". La autora recuerda que "la última preocupación de Bernardo de Irigoyen fue la elección de una levita", para definir las discrepancias que en la última década del siglo pasado separaban a los ele-



Coruscante Mansilla: Oropelos.

gantes; frac o levita para las ceremonias? Irigoyen zanjó la disputa inventando un híbrido, entre una y otra cosa, pero condenándose al boicot de los ortodoxos; desde entonces pasó a integrar el vapuleado grupo de los diferentes.

Mansilla paseaba su arrogancia adornado con dijes y pulseras, sacón entorchado y galera de felpa, bastón, polainas y camelia en la solapa. De a caballo era todavía más pitoresco; enfundado en uniforme de coronel, capa roja de paño, botas de charol, gran chambergo de castor y guantes de gamuza gris, gustaba llevar al cinto un puñal con vaina de oro. En sus *Causeries*, una crónica de costumbres, Mansilla se plantea el interrogante que lo sumió en más hondas tribulaciones: "¿Cómo definir el gusto?" Parece inevitable que las personas empeñadas en sentar precedentes sean agraviadas por sus contemporáneos, y que esa guerra sirva para templar su empeñamiento.



Juan C. Quinto

La afirmación de la personalidad. (Mujica Láinez, Christian)

Hacia el Centenario, esa manía fortaleció el espíritu de cuerpo de los aristócratas porteños, seguidores de las tendencias formuladas por las essas Hammond y Edward and Butler, de Londres, o Boivin, Doucet y Hermès, de París. Representantes de cada una de esas sastrerías bajaban una vez por año a Buenos Aires, y entonces el Plaza Hotel se convertía en una especie de mercado persa, plagado de exquisitos. Un ex conserje del Plaza, ahora jubilado, recuerda que "un elemental requisito de la elegancia era usar la ropa tal como salía de las cajas, sin plancharla", invento atribuido a Jorge Artayeta, Félix Alzaga Unzué y Alfredo Peña. Peña y Matías Mato Errázuriz eran, a juicio de otros memoriosos testigos de la época, los antepasados del *pop sapiens*, con sus sacos de tweed verde, sus pelizos de tigre y visón, sus camisas rosadas. Una generación después, Emilio Alzaga fue acusado de provocar una urticaria de malignidades cuando se atrevió a ensartar un anillo en el nudo de la cor-

bata. Pero ganó adeptos y se dio el lujo de convertirse en un árbitro tan reputado como, durante los años 30, Agustín Larreta, quien impuso la moda de los zapatos viejos, y, presuntamente, la afición por los botones de zafiros, azabache y coral.

Como se ve, la Historia está moteada de sediciosos, que hicieron lo posible por corromper la tradición y las buenas costumbres.

Guerra a la insipidez

"En Londres vi empleados del Gobierno ir a trabajar vestidos de violeta o de naranja, sin que nadie se inmutara. Aquí, en cambio, la ropa tiene una implicancia moral." La conclusión de Juan Stoppani no le impide perseverar en sus creencias; a lo sumo, "cuando debo hacer un trámite burocrático, me echo encima un impermeable azul, y listo". Juan Carlos Bruchmann (27), pintor y diagramador, propietario de un modelo Cardín de 8 bolones, se muestra igualmente quejoso: "El otro día, mientras esperaba el ómnibus, se me acercó un vigilante y me preguntó por qué me vestía así. Le dije que me vestía así porque me gusta, y me guardé la verdadera respuesta porque no me hubiera entendido. Debí explicarle que uno se viste como pinta un cuadro, reuniendo elementos ajustados a un personal criterio, estético".

Ahora, los pops se solazan pensando que han dado el envío inicial a una corriente que infecciona los poros de la insipidez y que, tarde o temprano, copará todos los estratos sociales, como sucede en Londres, París o Nueva York. No es una aspiración de deseos: "Los argentinos son elegantes, sobrios y pulcros, ya que extraen lo mejor de Europa y los Estados Unidos. Pero quienes desearraigarse del uniformismo, no tienen más remedio que ser exclusivos y vestirse como se les dé la gana", sentencia Antonio Garmáz (30), un yugoslavo que obtuvo la ciudadanía argentina, modelo profesional y autor de su propia ropa. "Es posible que la sobriedad y pulcritud de hoy se canalicen por senderos menos transitados, en vista de que la exclusividad es una pretensión de los elegantes."

La exposición del cinetista Julio Le Parc, en el Di Tella, permitió observar que la legión de *diferentes*, suscriptos a la ropa inconformista, no son sino, apenas, un puñado de jóvenes lánguidos, de barba desprolija y mirada acusa. Durante una semana, una redactora de Primera Plana prefirió a los de extracción burguesa para trazar una semblanza de la moda masculina extravagante, a través de respuestas que no tuvieran vestigios del delirio pop. La opinión de Ricardo Villar (21), empleado en una fraccionadora de vinos (y cuyo atuendo calaba el de Le Parc: traje oscuro, apretado, y corbata y pañuelo fucsia, fosforescentes) sintetiza todas las añoranzas: "Es la reacción frente a tanta tristeza". La de Roberto Borróni (22), estudiante de arquitectura, trepa hacia la esperanza: "Es posible que nuestras estridencias sean un disparate, pero nadie negará que contribuimos a alegrar el paisaje urbano." ♦

Pleitos

Indiscreción de una amiga

Las iras de Beba Lorena, una modelo profesional, se desataron hace un mes en la librería Perlado, en Buenos Aires; después, ante el hecho consumado, ofreció comprar toda la edición del libro *Beba Lorena y yo*, escrito por Gilda Rojas, un reguero de historias que ella (en realidad se llama Rafaela Amarilla, 37 años) hubiera preferido no divulgar. Finalmente, el enojo desembocó en un telegrama colacionado y en un juicio, cuyos primeros escarceos libran el editor, la autora, la modelo y sus abogados.

El libro cuesta 350 pesos y consta de 54 páginas, en donde Gilda Rojas destapa el pasado de una amistad nacida en plena infancia, en Alberdi, la aldea paraguaya en donde Beba y la autora se criaron y crecieron. "La vida las trató a puntapiés", juzga Eduardo Zamacois, en el prólogo. Y, en efecto, Rojas refiere los rigores de una infancia miserable, la brutalidad de sus respectivos padres ("Tomasa, la mamá de Rafaela, era contrabandista y obligaba a la pobre chica a traficar" "En casa también eran crueles para castigar") y las primeras audacias para librarse de su cruz ("Rafaela se mostraba desnuda desde cualquier ventana"; "... se almidonaba la punta de los corpiños").

En la década del 50, las amigas viajaron a Buenos Aires y husearon el mundo de la burguesía porteña, sirviendo de mucamas, violando los guardarropas de sus patronas y usurpando su papel. Así, Rojas conoció a Errol Flynn ("Bailé conmigo"), a Pedro Eugenio Aramburu ("No me gustó, era engreído dentro de su porte elegante, y de cara avinagrada"), a Arturo Frondizi ("Me firmó un libro"), a una decena de seductores que empezaron a desfilan no bien asomaron a la adolescencia.

La idea de escribir el libro surgió cuando Rojas vio una foto de Beba en *Para Ti*, a principios de año: "Se me ocurrió que valía la pena contar el mérito de Beba para escalar hasta donde ahora está; una chica con un gran corazón", la define. Mamá de una nena, la querrellada escritora admira a la gente bien y al Partido Conservador, y se propone ahora escribir libros de cuentos para niños. Se muestra extrañada por el enojo de su amiga. ♦



Primera Plana

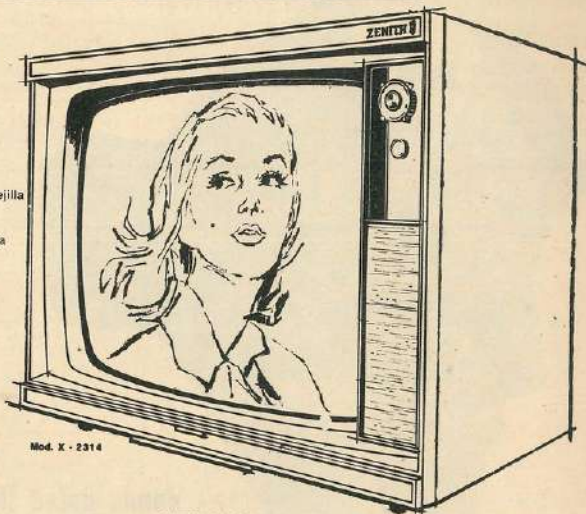
Beba y Gilda: Trapitos al sol.

...hacer calidad es profesión de



EL LUNAR EXISTE...

Se lo aseguramos. Cuando vea de nuevo a esa actriz en la pantalla, fíjese en su mejilla derecha y nos dará la razón. Nuestra imagen no miente. Es muy clara. Descubre los detalles con toda nitidez. Para eso tenemos un televisor ZENITH con el SINTONIZADOR "GUARDIÁN DE ORO" EXCLUSIVO DE ZENITH.



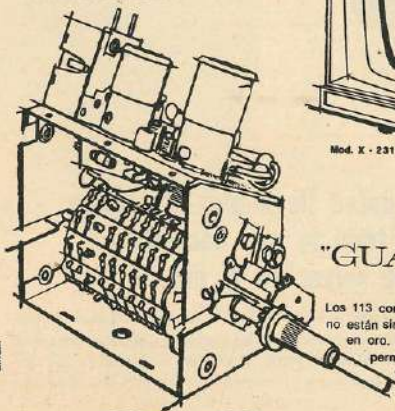
Mod. X - 2314

SINTONIZADOR

"GUARDIÁN DE ORO"

EXCLUSIVO DE ZENITH

Los 113 contactos del sintonizador Zenith (selector de canales) no están simplemente dorados sino realmente enchapados en oro. Por qué? Porque los contactos enchapados permanecen más limpios, duran más, brindan mayor nitidez en la recepción, aseguran máxima estabilidad de la imagen y confieren más larga vida útil al televisor.



dinam

El sintonizador es el corazón del televisor y ZENITH lo tiene de oro



newstyle industrial

EN VENTA EN LAS AGENCIAS AUTORIZADAS

LOS FABRICA Y GARANTIZA

TELESUD S.A.

BRN LICENSEE OF ZENITH RADIO CORPORATION (Chicago)
 FABRICANTES DEL TELEVISOR DE MEJOR VENTA EN EL MUNDO
 AV. MONTES DE OCA 2195 - Tel. 21-6921-2139



10^a
 Cinta Azul
 Consecutiva





volamos a Chile!

**donde usted llega bien temprano
realiza todo lo que necesita
y puede volver en el día...**

... o si prefiere puede continuar su viaje a Lima, Quito, Bogotá, Miami, Nueva York, Panamá, México, Caracas, Puerto Rico, Madrid, París, Frankfurt, volando en los modernos Jets, únicos en el mundo con servicio Ruana Roja.

su Agente de Viajes sabe todo esto
y mucho más... Consúltelo!



Buenos Aires: Tucumán 719 - Tel. 31-7741/4636 y 32-9697/9853
Córdoba: 25 de Mayo 18 - 3er. piso - Of. 18 - Tel. 20667
Rosario: Santa Fe: Córdoba 1110 - 1er. piso Of. 105 Tel. 22991
Mendoza: Colón 137 - 2° piso - Of. 6 - Tel. 46072

Ud. ya sabe como lo atendemos!

En reemplazo del volante

El informe final de los pilotos de prueba de la Ford rebosaba tanto optimismo que hasta los ingenieros se sintieron contagiados: "Es fantástico. Jamás habíamos sentido, antes, semejante impresión de libertad. El sistema torna difusa la condición de conductor o pasajero". En los últimos dos meses, a partir de ese informe, un millar de automovilistas norteamericanos fue contratado para manejar un prototipo de la Ford Motor Corporation, que prescinde del clásico volante.

Los resultados fueron considerados satisfactorios; el 90 por ciento se habituó, al cabo de diez minutos de conducción, al nuevo dispositivo; el 70 por ciento se manifestó inclinado a comprar un coche de esas características; un 55 por ciento estipuló que el mecanismo que reemplaza al volante provee mayores seguridades, entre otras razones, porque su manejo es más descansado. En el coche experimental, la clásica rueda de manejo había sido su-

plantada por dos pequeños anillos de comando, a la altura de los brazos del piloto, que emergen del tablero de controles. Una ligera torsión de la mano permite, gracias a un transmisor electrohidráulico, que el auto manibre con precisión y suavidad; una ligera presión equivale a tres vueltas completas del volante.

"Consideramos que este dispositivo es el más eficaz que se haya adaptado a un automóvil convencional", estipula Colver Briggs, que dirige el Departamento de Seguridad de la Ford, en USA. Un funcionario de Seguridad Automovilística del Departamento de Estado, William Haddon, que participó en los ensayos, observó que "en caso de accidente, mientras el volante común se incrusta en el pecho del chofer y llega a ocasionarle la muerte, con los anillos no hay peligro alguno". En efecto, han sido concebidos en un material sintético de equilibrada fragilidad.

Sin embargo, Ford ha sido sólo el primero en declarar la guerra al volante. Indefinidamente postergado el proyecto del auto a tracción eléctrica (frente al insalvable dilema que plantea su escasa autonomía), las fábricas se han abocado a la tarea de mejorar los diseños, trabajando sobre la experiencia de los modelos en funcionamiento. En general, los ingenieros coligen que el coche del futuro hay que concebirlo sobre la base del incremento del confort y la seguridad. Un cateo de la opinión, organizado por la Chrysler, permitió concluir que el volante tradicional constituye una aberración estética y, a la vez, una presencia casi tan riesgosa como la espada de Damocles.

Ahora, la Chrysler le sigue los pasos a Ford: su auto de ensayos, el X 300, consta de dos palancas laterales en vez de volante, que accionan prácticamente como los anillos del prototipo Ford, aun cuando los expertos aseguran que permiten una mayor flexibilidad y asirlas con más firmeza. El Firebird, de la General Motors, a su vez, posee esas mismas palancas, pero adosadas al posabrazos del conductor. Técnicamente perfectas, cualquiera de esas soluciones tienen un defecto común, que permite prever que el volante sobrevivirá algunos años: todavía son demasiado caras para encarar su comercialización. ♦



L'Express

El Ford experimental: Libertad.

un consejo de amigo...



exterior?

consulte a quienes realmente saben!

El BANCO DE AVELLANEDA, su Banco Amigo, realmente conoce a fondo las operaciones con el Exterior.

Expertos de nuestro Departamento (Exterior) lo asesorarán en Operaciones de Importación y Exportación; Transferencias; Giros; Cheques del Viajero; Valores al Cobro; Depósitos en Moneda Extranjera y negocios en general con el Exterior.

Consulte al personal especializado del Banco de Avellaneda, ellos le darán rápida y real solución.

Visítenos cuanto antes y entérese de todo lo que podemos hacer por usted y por su empresa. Ponemos a su disposición una amplia línea de servicios bancarios a través de nuestra eficiente red de Corresponsales en todo el Mundo

BANCO de AVELLANEDA

su Banco Amigo

CASA MATRIZ: Av. Gral. Mitre 402
AVELLANEDA

CASA CENTRAL: Sarmiento 546
CAPITAL FEDERAL

y 17 sucursales "bien dispuestas"



EL AGENTE SECRETO X-100
DESINTEGRA A LOS ENEMIGOS DEL MOTOR

Desgaste... corrosión... fricción... ¡Son los enemigos de siempre del motor! A todos ellos los "elimina" el Agente Secreto X-100. Póngase ya bajo su protección pidiendo en todas las Estaciones de Servicio Shell y Revendedores, Aceite Shell X-100

- Multigrado. Garantía de lubricación perfecta, porque:
- Mantiene limpio al motor
 - Lubrica a fondo a cualquier temperatura
 - Reduce pérdidas de potencia
 - Prolonga la vida útil del motor



SU INVENCIBLE PROTECTOR: ACEITE LUBRICANTE
SHELL X-100 MULTIGRADO

...y siga seguro con **SHELL**
 Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Vocación entre rejas

"Es sencillo conseguir adhesiones para obras en beneficio de la infancia y la vejez, pero cuando se trata de delincuentes, la generosidad se muestra remisa." Convencido de que los prejuicios y la falta de información son, en parte, responsables de este escamoteo a la caridad cristiana, el sacerdote Iñaki de Azpiazu (57 años) se halla enfrascado en una ofensiva que gane adeptos para su causa. Acaudillando a un séquito de asistentes sociales, el cura vasco —exiliado en la Argentina por sus ideas republicanas; el régimen franquista lo condenó el año pasado, en rebeldía, a cinco años de prisión— despliega una denodada actividad en la mayoría de los establecimientos carcelarios. Capellán General de Cárceles, en 1956 debió dejar el cargo por las ingratitudes de su corazón enfermo. Pero no se resignó a abandonar la lucha: así nació el Secretariado de Ayuda Cristiana a las Cárcels.

Pese al esfuerzo de los voluntarios, la acción es insuficiente. La necesidad de intensificar la labor de asistencia y —sobre todo— de rehabilitación de los penados, hizo nacer, hace seis meses, la idea de los cursos; desde el 2



Jaime González Cocino

Aspiazu: La tarea de rehabilitar.

de setiembre, un centenar de curiosos se congregará en la sede de la organización (Pozos 347, en Buenos Aires), para sumergirse en conocimientos sobre régimen penitenciario, psicología del delito, derecho penal y otras materias afines. Un grupo de especialistas, además, los enterará —dos veces por semana, durante un mes— de los recovecos existentes en la legislación y de la situación de las prisiones argentinas, presos incluidos.

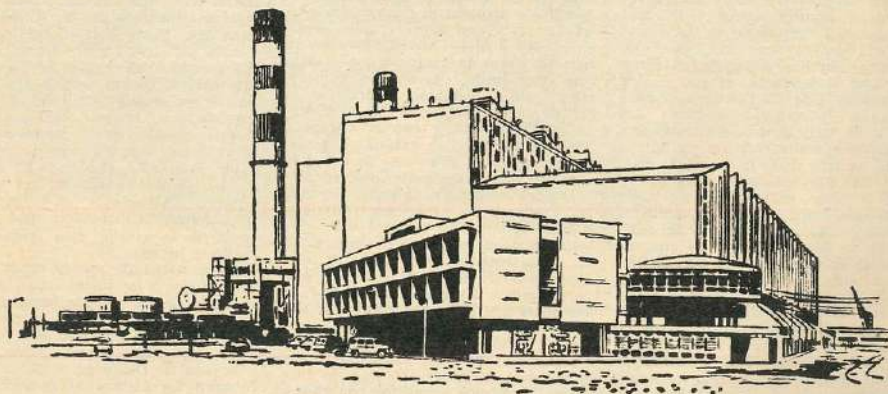
La difusión de la obra realizada no es el propósito principal que dio nacimiento al ciclo; el verdadero anhelo es lograr que el conocimiento de esta realidad "haga nacer la difícil vocación de la asistencia penitenciaria", en

muchos de los alumnos. Un cebo complementario consistirá en hacer visitar a los cursillistas el albergue que el Secretariado sostiene en el mismo edificio de la sede. Allí encuentran refugio, apenas salen de la cárcel, penados sin familia o sin recursos, a quienes una amarga libertad los convocaría —sin una mano amiga— otra vez al delito.

"Tratamos de que el ex presidiario tenga todas las oportunidades para retornar a la vida útil en la sociedad, un propósito muchas veces frustrado por la hostilidad general que lo recibe cuando abandona la prisión", resume Azpiazu. La ayuda se extiende desde los consejos espirituales, la obtención de documentos y el vestido, hasta una pequeña suma diaria durante la época poscarcelaria, además de la búsqueda de un empleo y lugar para vivir.

Cada tres meses, los asistentes sociales se internan en los sombríos pasillos de las prisiones cosechando informes sobre los penitentes que pronto abandonarán las celdas y pabellones. "Nuestra misión es conseguir que estos hombres y mujeres puedan sortear las grandes dificultades que obstaculizan su retorno a la comunidad", dice el sacerdote. La tarea, obviamente, está plagada de escollos. Por eso, cuando llegue el día en que los protagonistas del curso reciban los diplomas que les permitirán iniciar el camino tras ese objetivo, una advertencia servirá para templarlos: "En muchas ocasiones, el premio será la ingratitud." ♦

Las importantes obras que SEGBA permanentemente debe realizar, demandan una cuidadosa programación y trabajos a largo plazo, además de una ayuda financiera indispensable. Sólo con ella podrá SEGBA lograr el objetivo que es su permanente preocupación: Brindar un eficiente servicio a toda su clientela.



SERVICIOS ELECTRICOS DEL GRAN BUENOS AIRES S. A.

El descubrimiento de Buenos Aires

"Hay tomado el virome en mis manos para aserte llegar estas pocas líneas a su poder... estuvimos donde don Gutiérrez en el bar, compramos masitas y de escondidas Visente con el Lelo Zoto se compraron una botella de ocho ermanos y una de vino y yegaron a Chosmalal bien curados... le digo que menos mal que nos quedan apenas 10 días que estoy por acá, porque estoy muy agurado." Pero la ortografía no es nada, ni siquiera esa nostalgia por la casa nativa; cuando vuelva, Héctor Amalio Guzmán le podrá seguir contando cosas de Buenos Aires a su hermano Eduardo, tiene anécdotas como para acceder a la celebridad. Por ahora, cada carta tiene el valor de un documento; Héctor es uno de los 24 alumnos de entre 11 y 16 años, que el 24 de junio último salió de su casa, en Las Ovejas (Departamento de Minas, en el Noroeste de Neuquén), e inició la marcha hacia una aventura insólita, la de conocer el Capital.

Desde el fin del mundo, una de las comarcas más pobres de la Argentina, los chicos arrastraron sus alpargatas hasta Chosmalal, subieron a un camión del Regimiento de Infantería de Montaña de Comunco, que los llevó a Neuquén. También allí fue el Ejército que les dio alojamiento, en el Batallón de Comunicaciones 181 y en el Comando de la Sexta Brigada de IM; el 7 de julio, los peregrinos llegaron a Plaza Constitución, en Buenos Aires. Deirás suyo quedaba una región medieval, 6.400 kilómetros cuadrados compartidos por menos de 4 mil personas, ocupadas en tareas primitivas: la mayoría son pastores, leñadores y algunos pocos —los más afortunados— empleados de la comuna. Cada familia tiene dos casas, que comparte con sus animales: el clima exige una vivienda de verano y otra de invierno. Cuando la nieve lo permite, los pobladores mandan sus hijos a la escuela más próxima, una preocupación nada fácil de cumplir a dos mil metros sobre el nivel del mar, al lado del tormentoso volcán Domuyo (5 mil metros), en medio de un suelo rocoso que imposibilita todo cultivo. Mal comunicados con el resto del país, a causa de unas estribaciones andinas conocidas como Cordillera del Viento, los habitantes de Las Ovejas cuentan con un precario sendero que la Gendarmería se ocupa de preservar; de tanto en tanto llega algún comerciante chileno, que compra lanas y cueros y, a veces, paga con mercaderías.

Quien primero les contó a los niños la existencia de la Gran Ciudad fue un médico, Antonio Gorgni, asesor del Ministerio de Asuntos Sociales de Neuquén, que también hace las veces de enfermero, proveedor de medicinas, consejero y maestro. El fue quien les instaló un puesto sanitario en Andacollo, lo más parecido a un pueblo que hay en la comarca, y lo magnetizó con historias de una ciu-



Primera Plana

Los peregrinos y un paisaje del terruño: Del asombro a la nostalgia.

dad donde la luz no termina al crepúsculo y donde el agua llega a las casas por dentro de tubos. Es, también, el receptor de todos los problemas: "Querido doctor: "Yo soy la hija de Heriberto Muñoz. Espero que se encuentre bien de salud, que nosotros, en cambio, somos tan pobres. Somos 10 hermanos que vivimos en casa. Tenemos poquitos animales y en invierno se los cayó la casa, porque nieva mucho. Querido, apreciado doctor, yo voy a la escuela, en mi casa estamos todos bien pero mi papá está sin trabajo. Yo a usted lo conocí el año pasado cuando estaba en Las Ovejas de enfermero y era muy bueno. Tenemos cinco caballos, vaca no tenemos, tenemos tres casas en la invernada y yo quisiera tener una radio y cantan muy bonito. Tenemos la casa hecha de paja y adobes..."

Al final, Gorgni consiguió que el viaje se concretara, quería que los chicos de Buenos Aires conocieran a los de Las Ovejas. Nadie podrá explicar lo que pasó cuando unos y otros se encontraron, ni qué pensó cada chico nequino la primera vez que debió afrontar el tráfico del centro. Se sabe, en cambio, que la escuela N° 8 del Consejo Escolar 12 hizo las veces de madrina, los agasajó con una fiesta, les regaló calzado, ropas, útiles. También recorrieron la ciudad entera, hablaron con el Ministro de Educación y con el showman Nicolás Mancera, se extasiaron en el Itaipark y en el circo —no se les pudo arrancar ni un comentario—, se atiborraron de confituras cada vez que los invitaron a tomar un chocolate. Roberto Colombino escribió esta síntesis para su madre: "Dormimos en un departamento de 11 pisos, y nosotros estamos en el 6°. Te digo que para subir a los edificios sufrimos en ascensores que son unos cosos que son como una casita chiquita que le apretan un botón suvo solo. Por el subterráneo los llevaron al jardín zoológico bimos cualquier cantidad de animales. Hay unos caballitos con rayas, que se llaman zobras. Bimos al ipopótamo, que es más grande que un toro, ese animal es del agua. De allí volvimos por el subterráneo a la pizzería y después a la casa..."

No todos pudieron viajar, y Diego Parada (14 años), que quedó en Las Ovejas, le escribió a su hermano menor, "también para decirle que hay

mucha nieve, engruesó un metro 20 en la casa de la invernada y le digo que la nevada los tocó a 5 hermanitos solitos... No se podía caminar, había mucha nieve, los caballos no podían avanzar". Hace dos semanas, los visitantes emprendieron el regreso; un día antes de la partida, Onel González recibió la última carta de su madre, Ester Rojas de González: "Bueno Onel, espero que estén bien yo muy contenta con lo que dices, Dios quiera que le vaya bien, acá la gente dicen que son propaganda que les hacemos. Acá nosotros emos sufrido mucho tanta escases de mantención como frios, tus hermanitos tienen los pies todos quemados con hielo sus chalitas [alpargatas] todo el día mojadas. Acá se murió entumido el hermano de Ananias Retamal, Francisco está deejavó tierra y Bertó López escapó de las garras, está sin uñas de los pies. Tu papá y don Samuel casi se entumieron, esto fue el día de San Antonio el 13 de junio cuando este pobre se nevó y muchos an sufrido por escapar sus animales pero ya están muriendo mitad por medio. Onel pórtese muy bien, acá bienes a sufrir. Yo más contenta que si te dieran algunos caladitos para tus hermanitos que están tan pobres, don Samuel los a balido mantención Bueno Onel reciba saludos de todos sus familiares yo estoy bien todavía, no hay ido más a Las Ovejas, Saludos de su mamá, y dígalole al doctor que no me llamo Maria, Ester solamente. Tu papá a sufrido mucho de el reumatismo, acá no hay remedios. Aladino le izo tu papá que le quitaran la maderera por la escases de la azúcar, está flaquito, un besito te manda..."

Ahora están de vuelta en la tierra del charqui y las tortas fritas, del pan amasado, donde siempre moraron, antes que ellos, pehuenches y puelches. Cada día cruzarán el río Nahuevu, saludarán con la mano cuando pasen frente a la casa de Diógenes, la de Ceferina, echarán un vistazo al cementerio y al monte Los Quiques. Ya estarán de vuelta en la Escuela N° 30, detrás del arroyo Mallín Quemado y unos metros más acá del Juzgado de Paz y el almacén, como yendo a lo de Garrido. Tienen toda la vida para acordarse de cómo es una ciudad, pero la mayoría no volverá a ver otra con sus propios ojos. ♦



*Vuelta
a la bebida
bárbara*

Vuelta a la bebida del hombre cálidamente compartida con la mujer. Claro que ahora con variantes.

Porque hoy los hombres saben hacer cocktails. Y gustarlos con ellas. Y... ya no importa que sea ron puro, con o sin soda, "on the rocks", o combinado con esto o aquello. Lo que importa es la vuelta a la bebida "bárbara":

Rhum Negrita y

Ron Blanco Bardinet. Auténticos. Añeos.

Y en repostería... Rhum Negrita. También es "bárbara".

BARDINET

Elaborado bajo la dirección de BARDINET-BURDEOS por S. A. C. e I. CALVET & Cia. Ltda.

PROGRESOS



Lo han concebido para seducir al paciente: es la Unidad SBZ (foto), un complejo odontológico que integran un sillón articulado, con apoyabrazos que se quitan, y un equipo de atención adosado a su estructura. Fue una de las sensacionales del Primer Congreso Internacional de Ortopedia Maxilar, celebrado en Buenos Aires: realiza- do en duraluminio, con asientos

tapizados en telgoflex y rellenos de espuma de goma, asciende y desciende con leves presiones sobre un pedal, que conecta a un motor eléctrico oculto debajo del asiento. De reducido volumen y estudiada sencillez, se espera que sus líneas ayuden a conquistar la confianza en el dentista de quienes se vean obligados a posar para él. Carece de los habituales tentáculos que sustentan a los focos de luz, cuyos rayos deben llegar desde el techo o una pared, como contribución al relax del paciente. Torno desmontable, turbinas y piezas de mano neumáticas, asoman por una columna de 60 centímetros de alto, que se desplaza con los movimientos del sillón. Todo cuesta trescientos mil pesos.

ESTORNUDOS — Un sedoso estudio del ministerio de Transportes británico probó que cuando un chofer estornuda a 110 kilómetros por hora, recorre 830 metros a ciegas. Ese tiempo se descompone así: 5 segundos de muecas, 2 segundos de inatención total y 3 segundos de sacudimiento de cabeza y enjugamiento de los ojos. Conclusión: habrá multas y/o cárcel para los aspirantes a automovilistas que no informen sobre su propensión a los resfrios al gestionar el registro correspondiente.

PETROLEO — Los soviéticos han descubierto importantes yacimientos de hidrocarburos en la península de Yamal, en el océano Ártico. Conjeturán los especialistas que no está lejos el día en que petróleo y gas natural sean extraídos directamente de los bancos de hielo. Sólo en la región de Tuymen, por ejemplo, se producirán 200 millones de toneladas en el año 1980.

IDIOMAS — La Asociación Argentina de Cultura Inglesa inició la construcción de su nueva sede en Buenos Aires. El edificio fue planteado por un esquema circular, que, permite acceder al inmueble por el hall principal y, desde allí, por dos cajas de escaleras adosadas a ambas medianeras, a las plantas de las aulas —ubicadas en los subsuelos 1º y 2º y en

los pisos 2º y 3º— haciendo un recorrido equidistante. La primera etapa de la obra comprende unos 4 mil metros cuadrados; la segunda, un salón de actos, otro de conferencias, microcine y biblioteca.

NADA — En la Facultad de Ciencias, de París, tuvo lugar un importante coloquio sobre el ultravacío. Trescientos científicos, de 15 naciones, participaron del simposio y presentaron 40 comunicaciones sobre el tema. El ultravacío comienza a menos 8 milímetros de mercurio, pero ahora se pueden alcanzar niveles más intensos, de hasta menos 14 milímetros, donde no quedan más que 3 mil moléculas por centímetro cúbico; es el vacío donde se mueven los satélites artificiales.

ENERGIA — El programa francés de energía ha alcanzado una nueva etapa con la conexión del reactor EL-4 a la red de distribución de la electricidad. Por ahora, la potencia suministrada es de cinco megavatios, pero será aumentada para llegar a 80 en pocas semanas. La fórmula EL-4 es única en el mundo: se trata de una pila de potencia cuyo moderador es el agua pesada y su refrigeración se realiza con gas carbónico. ♦

Decoración

Sin secretos en el living

"Se terminó la época de los muebles ballena." Así parecen haberlo decidido los principales diseñadores del mundo —Neal Small y Phil Orenstein, de Nueva York; Cesare Casati, de Milán; Richard Troughton, de Londres y Michele Rosier y Bernard Devaux, de París— alineados en la vanguardia del estilo nube o burbuja. Cada uno, por su lado, advirtió que en materia de decoración de interiores, los problemas de espacio obligaban a revolucionar las técnicas convencionales. Crearon sillones y almohadones de vinyl y plexiglas, transparentes con el propósito de dotar a los ambientes de una apariencia incorpórea y de una integridad coherente.

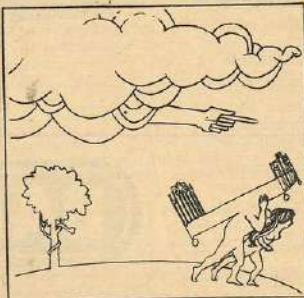
"Las minifaldas y las bikinis testimonian que la transparencia es una de las características de nuestro tiem-



Canapé climatizado: Al agua.

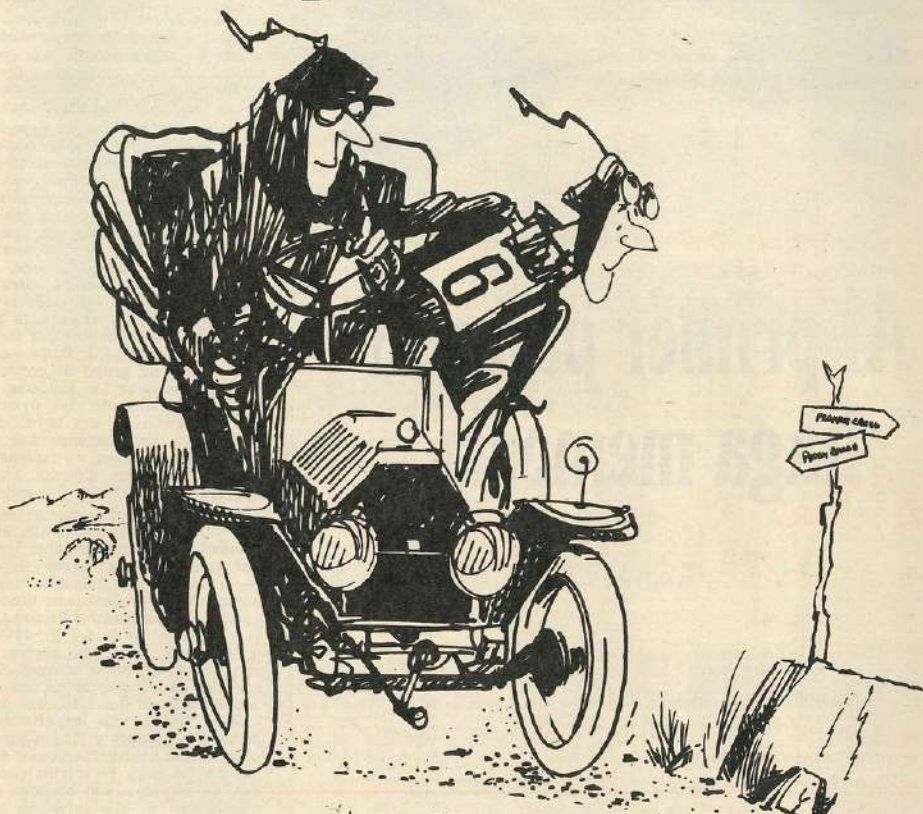
po", dice Devaux, convencido de que en departamentos cada vez más escuetos, las sensaciones de vacío constituyen un "lujo sedante", liberado de los excesos de la época de los Luises. Los decorados de vidrio tienen la particularidad de mimetizarse: "Un living con muebles transparentes es un living virtuoso y tranquilizador, sin secretos. Los muebles escondedores, con pretensiones de adorno, han pasado de moda", postula Rosier, diseñadora de bibliotecas, mesas ratonas y camas de material plástico, capaces de eludir la sensación de hacinamiento. Por ahora, y aunque los especialistas concibieron sólo prototipos, anticipan que los nuevos muebles serán cinco veces más baratos que los actuales. A ese factor se agrega otro, para pronosticar su éxito: el *prêt-à-habiter* permite una renovación del habitat sin erogaciones extras.

El más notable hallazgo de los transparentes es, hasta ahora, una versión perfeccionada de canapé montado sobre amortiguadores telescópicos hidráulicos, creado por Orenstein, al que Rosier adosó almohadones de vinyl, inflables (foto). Es un canapé climatizado: en invierno, los almohadones pueden llenarse con agua caliente; en verano, con hielo granizado. La galería Lafayette, de París, los pondrá en venta, hacia octubre, al equivalente de 85 mil pesos. ♦

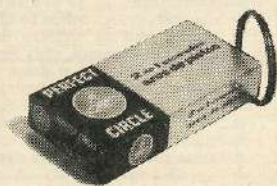


Los que ponen el número ponen 2 en 1

K 576



Los mecánicos argentinos, que hacen andar un motor sin preguntarle la edad, saben lo que ponen: aros de pistón Perfect Circle. Coinciden con las grandes fábricas de automotores. Y están en lo justo. Perfect Circle, la marca del 2 en 1, garantiza el rendimiento de un cero kilómetro al motor reparado.

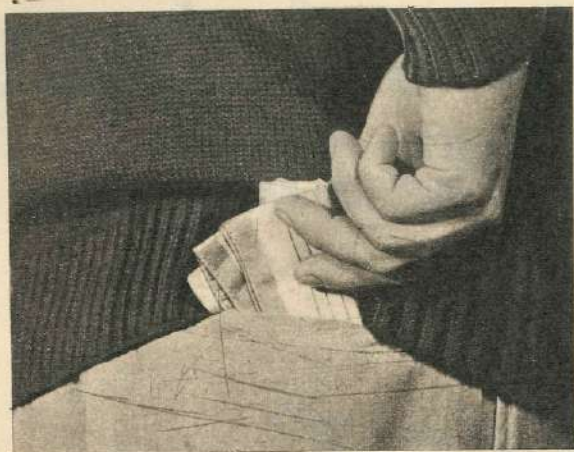


PERFECT CIRCLE



FABRICADOS POR E. DANERI I. G. S. A. LICENCIADA DE LA DIV. PERFECT CIRCLE DE DANA CORPORATION - U. S. A.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Al primer pañuelo haga memoria.

No necesitará esforzarse para recordar que GENIOL alivia los síntomas de resfrío y baja la fiebre.

Pero recuerde también que GENIOL es único con tres activos componentes.

Que es de rápido efecto y buena tolerancia.

Por todas estas razones, tome GENIOL y...

¡SIENTASE EN LO POSITIVO!

Por algo quien piensa en analgésico piensa en

GENIOL

Pureza bajo control de Laboratorios Suarry

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Pesquitas

El origen de la artritis

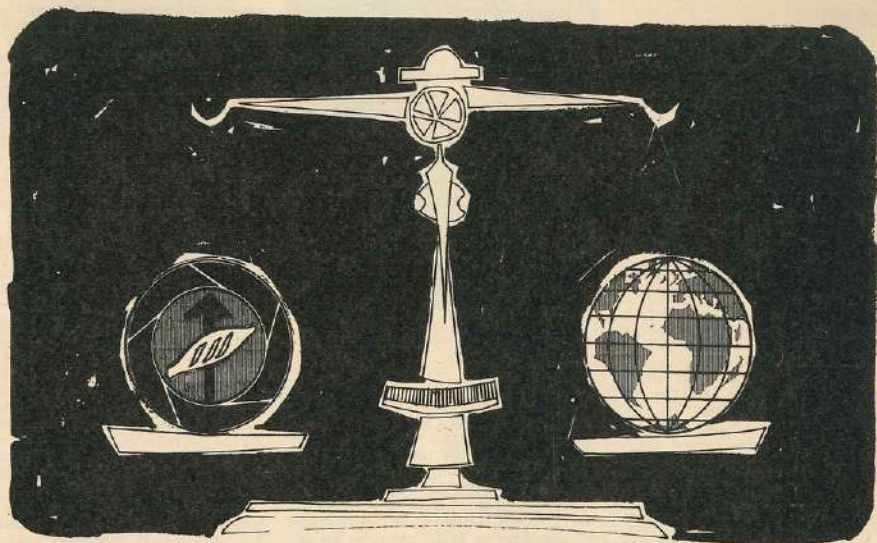
Con más propiedad se llama osteoartritis, ese reumatismo de la ancianidad que empieza por retorcer los dedos de manos y pies y termina por soldar las vértebras del espinazo. La gente, y los propios enfermos, la conocen por su nombre genérico —artritis—, que designa al cúmulo de enfermedades que ataca las articulaciones. La conocen, también, porque todas ellas producen agudísimo dolor, a veces concentrado en un solo punto del organismo.

Desde que existen los especialistas reumáticos, el origen de la enfermedad y los agentes del dolor constituyen uno de los misterios científicos más inextricables. Ahora, prácticamente, hay acuerdo para creer que los males artríticos son producidos por unos gránulos celulares llamados lisosomas. Descubiertos hace apenas 12 años, los lisosomas son unas bolsitas diez veces más pequeñas que los glóbulos rojos; unas membranas grasosas que contienen compuestos químicos que vigorizan la vida de las células. Entre esas sustancias hay un grupo de enzimas capaz de deteriorar los azúcares, fosfatos, y especialmente, las proteínas que forman parte del tejido de los músculos y articulaciones. Los lisosomas liberan enzimas, en raciones controladas, para que digieran, toda vez que ocurra, a bacterias invasoras.

Pero cuando los lisosomas se rompen y las enzimas se sueltan arbitrariamente, las células mueren intoxicadas y el tejido se corroe. Según los expertos, en ese momento comienza alguno de los procesos artríticos. Pero, ¿por qué se rompen los lisosomas y segregan tantas enzimas? En el caso de la gota, la respuesta parece clara: sería causada por la acumulación de cristales de ácido úrico en una articulación; cuando los glóbulos blancos atacan, ocurre que los cristales son demasiado grandes y los lisosomas explotan en el vano esfuerzo por digerirlos. En los casos de artritis reumatoidea, se sospecha, con bastante fundamento, que es una infección viral o bacteriana la que produce la fractura de los lisosomas.

Concentrados en esas teorías, los especialistas estudian el comportamiento de esas minúsculas bolsas celulares para encarar nuevas técnicas de tratamiento, o, por lo menos, para desarrollar drogas que mitiguen el dolor y la inflamación. Las drogas actuales, incluidas la cortisona y la hidrocortisona, consiguen robustecer la membrana lisosómica, pero a la vez engendran síntomas psicóticos y hasta destrucción del tejido muscular. En un suposición que culminó hace dos semanas en la Universidad de Nueva York, quedó sentado el compromiso de buscar otras fórmulas que no ocasionen descabros paralelos. ♦

"LA ALIMENTACION ORIENTADA HACIA UN PERMANENTE EQUILIBRIO UNIVERSAL"



“alimentos argentinos para un mundo mejor”

1ª GRAN EXPOSICION FERIA DE LA ALIMENTACION

**A REALIZARSE EN BUENOS AIRES DESDE DICIEMBRE 1967 A JUNIO 1968
POR INICIATIVA DE LA CAMARA ASESORA PARA LA ALALC**



Una realización extraordinaria como centro de atracción popular y turística.

La Primera Gran Exposición FERIA de la Alimentación se realizará sobre 120.000 m², en terrenos de la Casa Amarilla, cedidos por la Empresa de Ferrocarriles Argentinos. La Organización está prevista en base a la comodidad de los visitantes: serán 70.000 m² para edificios y stands, y 50.000 m² para parques y lugares de esparcimiento. Unirán los sectores 12 Km. de calles y senderos internos. Para fomentar el ingreso del público, se instalará un anfiteatro con capacidad para 5000 espectadores, un parque de diversiones con 10.000 m², poblado de 11 juegos mecánicos; una unidad de los Niños con juegos y representación de cuentos infantiles; una gran confitería, un tortín criollo, una cantina italiana, un mesón español y varias guarderías infantiles para comodidad de los pequeños y de sus padres. Estas

completísimas instalaciones cumplirán varios e importantes objetivos: el principal es llegar al público argentino por medio de un agradable paseo, para poner en su conocimiento el proceso de transformación de los productos alimenticios de nuestro suelo, subyunto y mar epicontinental. Destacar las actividades que concurren al desenvolvimiento de este proceso hacia el consumidor. Estimular el incremento de nuestras exportaciones —tradicionales o no— contando con el apoyo de entidades oficiales y privadas y la visita de misiones comerciales invitadas en alto nivel.

Esta iniciativa cuenta con el apoyo de:

- I - Industrias extractivas: minería, combustibles, caza, pesca.
- II - Industrias genéticas: agricultura, ganadería, piscicultura.
- III - Industrias transformadoras.
- IV - Servicios: banca, comercio, transporte, publicidad.
- V - Industrias concurrentes: tecnificación y mecanización de las actividades.

VI - Ciencias y técnica: instituciones de asesoramiento.
VII - Arte culinario.

Exhíba y venda sus productos

DECRETO Nº 3185/67 - P.E. - Mayo 11/67

Bol. Ofic. 19-5-67

Se modifica la ordenanza fiscal en su Art. 162, vigente en la comuna local. De tal modo no pagarán gravámenes los actos de finalidad estrictamente cultural y las exhibiciones de productos argentinos, aun cuando en las mismas se comercialicen tales productos, a condición de que sean realizados por entidades sin fines de lucro.

Informes, adjudicaciones de áreas y stands:

**A. LABELLA & CIA. y
FRANCISCO CAO & CIA.
ASOCIADOS**

Bme. Mitre 1736 Bs. As. Tel. 40-7925 - 9666

Iglesia

¿Hacia un régimen federalista?

En el Vaticano, todos lo llaman el depósito de las cabezas rotas. Es un salón de 50 metros por 12, situado en el ala Borgia del Palacio Apostólico, con acceso directo desde el patio del Belvedere: el nombre se lo dieron los artistas encargados de la reparación y cuidado de las obras de arte vaticanas, las estatuas mutiladas o rotas por algún accidente. Pero entre el 29 de setiembre y el 24 de octubre próximos, el depósito de las cabezas rotas será algo más que un museo, porque allí 193 obispos —“Y más si es necesario”, dijo el Papa— se congregarán en la primera asamblea general del Sínodo de los Obispos Católicos, que muchos ven como un acontecimiento aún más importante que el Concilio. Un enviado de Primera Plana conversó en el Vaticano y en Roma con algunos de los sacerdotes más allegados al Sínodo y recogió en Buenos Aires la opinión de una parte del episcopado argentino. Lo que sigue es una síntesis de ese panorama, tan henchido de promesas como plagado de suspicacias.

Desde mediados de abril, las 60 conferencias episcopales con que cuenta la Iglesia Católica comenzaron a mostrar los síntomas de una mayor actividad. Si se reunían era porque el cuerpo eclesiástico de todo el mundo debía reunir 132 delegados del rito latino para representarlo en el Sínodo, a razón de uno, dos, tres y hasta cuatro delegados: según el decreto de convocatoria, las conferencias con hasta 25 obispos elegirán un delegado, dos si tienen entre 25 y 50; tres si cuentan entre 50 y 100, y cuatro si pasan de ese tope. De esa manera, la Argentina contará con tres delegados —tiene 70 obispos y arzobispos—, apenas uno menos que el abundante episcopado italiano; en total serán 43 los delegados por América, 34 europeos, 31 representantes de África, 20 de Asia y 4 por Oceanía. A ellos se agregarán 13 patriarcas, arzobispos mayores y metropolitano de las Iglesias orientales católicas (de rito no latino), 10 cardenales prefectos de las congregaciones de la Curia Romana, 10 religiosos elegidos por la Unión Romana de los Superiores Generales y 25 eclesiásticos competentes nombrados directamente por el Papa. Quizá lo más remarcable de la constitución del Sínodo sea que el Sumo Pontífice se reserva la designación de apenas el 15 por ciento del total de asambleístas y que los laicos estarán excluidos de las deliberaciones.



Patriarca Máximo: Sin temores.

videncia del Sínodo es un aspecto de primera importancia, pero no el único: la nueva institución, creada por Pablo VI el 14 de noviembre de 1965 —día de apertura de la última etapa del Concilio—, ha suscitado una marejada de interpretaciones y conjeturas en toda la Iglesia. Hay quienes suponen que de su labor puede surgir una tan profunda modificación en las estructuras del gobierno de la Iglesia, que las esperanzas de los más renovadores quedarán desbordadas. Pero en Roma, el sacerdote holandés Leo Alting von Guesau (45 años, fundador del IDOC, Información y Documentación sobre la Iglesia Conciliar), explicó a Primera Plana la otra cara de la moneda: “Mientras tanto, todo sigue su curso normal y nada manifiesta la vecindad de un acontecimiento que para muchos debería tener una función histórica en la marcha de la Iglesia del Concilio Vaticano II”. Es como si el proyecto quemara en las manos de los encargados de darle vida, hasta el punto de inhibirlos en su ejecución.

Los antecedentes

El 29 de setiembre de 1963, poco



Teólogo Schüllebecks: Peligros.

tiempo después de ser coronado como sucesor de Juan El Bueno, Pablo VI señaló que la reforma de la Iglesia era una de las metas fundamentales de su Pontificado y del Concilio. En esa perspectiva, una cohorte de expertos se prepararon para poner al día uno de los aspectos más relevantes de la estructura tradicional: el de la organización y ejercicio del gobierno central. Según las interpretaciones de muchos laicos y sacerdotes, ningún tema suscitó tanto interés como ese durante los cuatro años de duración del Concilio: tanto las discusiones directas, sobre el tema *Formas del gobierno*, como el núcleo de otras, giraron alrededor del problema. En síntesis, las corrientes renovadoras se plantearon la universalización del Gobierno, a despecho de una tradición en apariencia distorsionadora, que otorgaba la suma del poder a la Curia Romana, más por razones históricas que por verdaderos motivos de justicia y doctrina.

Poco antes de iniciarse la primera etapa del Concilio, en junio del 62, una de las comisiones preparatorias había mandado a imprenta el esquema titulado *Función pastoral de los obispos y cuidado de los fieles*; pero en cuanto se iniciaron los debates, la mayoría de los padres conciliares interpretó que el contenido del proyecto mostraba “una clara tendencia conservadora en lo que se refiere a la participación de los obispos del mundo entero en el gobierno de la Iglesia Universal”. Hacia el final de la primera etapa, en noviembre del 62, llegó a temerse que una profunda división quebrara en dos al cuerpo conciliar: detrás de todas las discusiones había un trasfondo de política interna, porque si una mayoría del Concilio se enrolaba en las corrientes renovadoras, una parte de sus miembros seguía siendo conservadora acérrima. Por eso todo intento de modificación de las estructuras de gobierno eclesiástico significó, en cierto sentido, una batalla entre la nueva y la antigua mentalidad: más que el Concilio, el Sínodo podría ser la vía para un gobierno federalizado, en el que los obispos de todo el mundo compartieran el poder con el Papa, debajopuzando a la Curia Romana y, en especial, a los cardenales, casi todos tradicionalistas.

“Hasta ese momento —el del rechazo del proyecto conservador—, los esquemas no pasaban de establecer lánquidadas normas sobre la relación individual entre los obispos y el gobierno vertical”, comentó el historiador G. Alberigo, profesor de Historia de la Iglesia en la Universidad de Florencia. A medida que las dudas se solidificaron, y una parte del concilio comenzó a preguntarse si sería posible tomar parte del poder detentado por la Curia Romana, algunos líderes del ala reformadora objetaron esa tendencia quietista. En especial, el patriarca de los melquitas, Máximo IV, el cardenal africano Rugambwa y el arzobispo florentino Hermenegildo Florit, hicieron notar que “la orientación del Concilio está ausente de los trabajos preparatorios... y es necesario introducir sin temor los principios de gobierno colegiado vigentes en el antiguo Sínodo Romano y en la Iglesia Ortodoxa”. El mismo Alting von

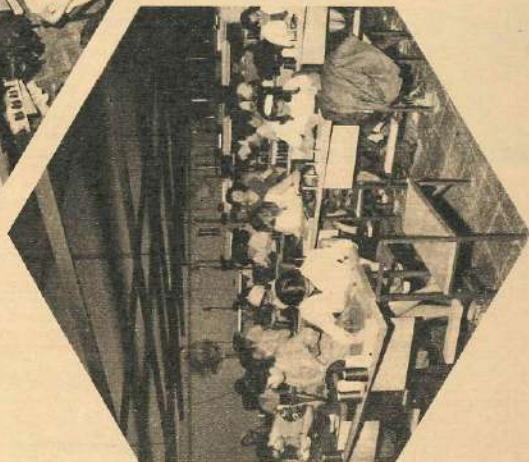
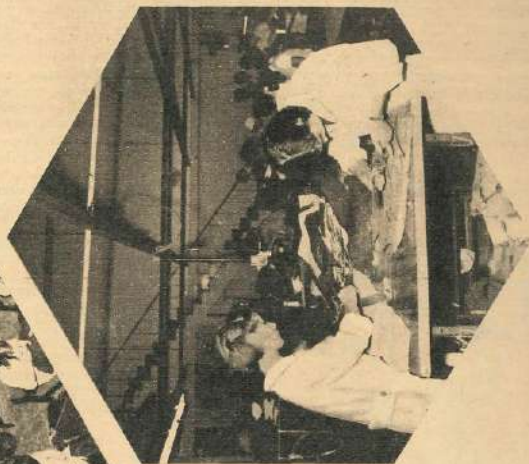
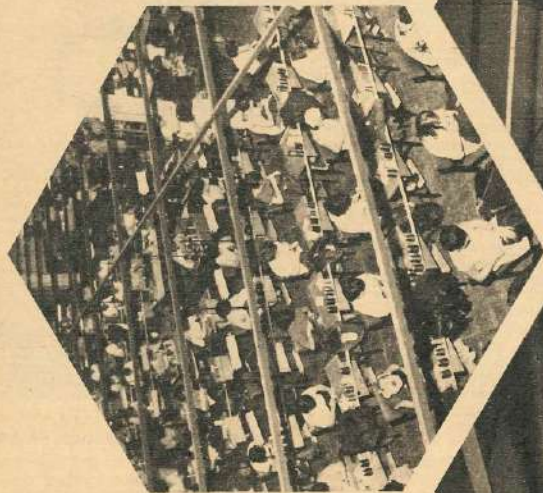
ESTO ES PODER INDUSTRIAL

El esfuerzo y el trabajo de argentinos, reunidos bajo el denominador común de una inquebrantable FE en el país, hacen de CASA MUÑOZ la mayor y más moderna empresa industrial y comercial del vestir masculino...

CasaMuñoz

COMPRAR SIN SACAR DEL CORTADO

Plantas Industriales: Capital, Federal y Rosario
Casa Central: Esmeralda y Cangallo y Suc.



Gueusau comentó a Primera Plana: "Puede parecer increíble, pero aun en el intervalo entre la primera y segunda etapa —diciembre del 62 a setiembre del 63—, en los ambientes tradicionalistas, especialmente curiales, se pensaba que el *sumum* de la participación de los obispos en el gobierno central podía limitarse a la introducción de algunos de ellos en las congregaciones romanas".

Aquel Sínodo Romano, del que se habló en el Concilio, existió casi hasta fines del siglo X y, a pesar de lo que su nombre sugiere, congregaba en torno al Papa a los obispos de todo el mundo católico de entonces. De hecho, funcionó como un órgano de dirección pastoral y aun de reforma de toda la Iglesia. Pero sus reuniones eran ocasionales, y el proyecto de Sínodo actual supone la existencia de una institución permanente, de especiales características: los problemas universales serían tratados por obispos de todas las nacionalidades, que por ser elegidos por sus pares de cada cole-



El Sínodo, en el segundo peldaño.
(Cardenal Rugambwa, derecha)

gio, serían representantes de su opinión.

El gran día

La ambigua situación se salvó gracias a la firme actitud que adoptó la mayoría de los miembros conciliares, en el debate sobre el esquema *De la Iglesia*, en los meses de setiembre y octubre de 1963. Como dice Alberigo, "hubo momentos álgidos porque se juzgaba la hegemonía y centralismo de la Curia Romana". En definitiva, fueron los cardenales Suenens, Frings y Lercaro, con sus decisivas intervenciones, y el teólogo belga, canónigo Phillips, por su influencia en la comisión doctrinal, quienes lograron una nueva redacción del capítulo que trataba el gobierno eclesiástico. En octubre de ese año, sobre un total de 2.148 votos, 1.808 fueron favorables a la aprobación del principio según el cual "todos los obispos del mundo son los sucesores del colegio de los [doce] Apóstoles, en la función de evangelizar y gobernar, y juntamente con su cabeza, el ro-

mano Pontífice, y nunca sin ella, están investidos en forma colegiada de plena y suprema potestad sobre la Iglesia Universal". Algunos días más tarde, el propio Pablo VI apoyó a la mayoría conciliar al declarar que "la reforma debe ser concebida como un homenaje a lo más auténtico de la tradición, al mismo tiempo que pretende despojarla de toda manifestación caduca y defectuosa para hacerla genuina y fecunda". A partir del 5 de noviembre del 63, la sucesión de impactos fue la que sigue:

- En un discurso, el patriarca de los melquitas —un rito oriental católico, esto es, sometido al Papa—, Máximo IV, llamó la atención sobre la necesidad de transformar al actual Colegio de Cardenales en un colegio compuesto por representantes de todos los obispos del mundo, con participación "tanto en la solución de los grandes problemas, como en el gobierno ordinario de la Iglesia".
 - Los cardenales Lercaro y Rugambwa, por fin de acuerdo después de algunas diferencias, coincidieron en pedir al Concilio que una comisión especial estudiara el problema y considerara la "urgencia de crear un consejo central de obispos que comparta con el Pontífice la preocupación por toda la Iglesia y que esté por sobre la Curia Romana".
 - Los obispos de Holanda y de Indonesia pidieron que ese colegio fuera un Concilio permanente, inmediatamente después del Papa en cuanto a jerarquía y autoridad.
 - En la apertura de la cuarta etapa, el 14 de setiembre de 1965, y a pesar de que un golpe de mano conservador, en la comisión redactora del proyecto, había atenuado hasta diluirlo el intento de cambio, el propio Papa canceló las discusiones. Simplemente, anunció que quedaba creado el Sínodo de los Obispos, "claramente deseado por el Concilio". Al día siguiente dictó el motu proprio [decreto] *Apostolica Solicitud*, que establece que el Sínodo será un órgano permanente.
- Cuando una parte del sector renovador ya se disponía a dar por triunfante a la opinión universalista, otros se mantenían a la expectativa. Al teólogo belga Schillebeeckx, profesor de Teología en la Universidad de Nimega, y asesor del episcopado holandés, escribió al poco tiempo: "Si se analiza de cerca este motu proprio aparece claro que las razones del entusiasmo con que los obispos aclamaron el anticiparse del Papa, no corresponde a las esperanzas del Concilio... [ya que] el documento fue redactado de tal forma que no ayude a un Sínodo superior a la Curia Romana".

Las dos verdades

Hasta ahora, no existe ni una sombra de unanimidad acerca de la naturaleza y función del nuevo organismo, y hasta la interpretación de su significado profundo corre por varios cauces bastante dispares. Así, para algunos, el Sínodo es una consecuencia histórica de la colegialidad episcopal; para otros, sólo una ayuda de los obispos al Papa en su responsabilidad personal frente a los cambios y dificultades del mundo moderno; para un tercer grupo, se trata de un capítulo en la lucha entre la Curia Romana y

los obispos de todas las naciones, que Pablo VI quiere dirimir paulatinamente, sin mezclarse en las discusiones, decretando reformas apuntadas a una solución definitiva. Una de las más astutas medidas, según interpretaron varios expertos argentinos, fue la modificación de la propia Curia Romana: deberá incorporar, desde el 1º de enero de 1968, a varios miembros de todas partes del mundo, para poner fin al tradicional dominio de los italianos.

A 100 metros de la Basílica de San Pedro, funciona la secretaría general del Sínodo, la sede del titular, Monseñor Rubin. Es un sacerdote polaco de 47 años, y pese a sus 18 años de residencia romana mantiene el título de auxiliar del Cardenal Primado de Polonia. Frente a Primera Plana prefirió no hablar de más: "El Sínodo determinará; yo sólo tengo la misión de hacer cumplir el reglamento". Así y todo, admitió que en este momento hay dos tendencias que pugnan por conquistar la opinión pública: "Unos le restan importancia; otros luchan, a



Pironio: Con la opinión de todos.

veces exageradamente, para que sea una continuación del Concilio". Comentando esa descripción, Schillebeeckx agregó: "Ambos rumores encierran una verdad: la verdad que se teme y la verdad que se espera. Pero me parece peligroso proclamar la verdad que se teme —el fracaso del Sínodo— sin lanzarse a realizar la verdad que se espera". También frente al Concilio existía una ambigua expectativa, recu-erda.

En la Argentina, la asamblea episcopal, reunida en Embalse Río Tercero (Córdoba) en mayo último, eligió a los tres miembros que representarán a la Iglesia local: la designación recaó en el arzobispo de Córdoba, Raúl F. Primatesta; el de Paraná, Adolfo Tortolo, y el auxiliar de La Plata, Eduardo Pironio. Fue este último quien explicó a Primera Plana cómo entendía su función: "Representar al episcopado en pleno, y no hablar en nombre propio, es nuestra misión". En cuanto a los temas elegidos por Pablo VI para que el Sínodo los analice, son los siguientes:

- Los peligros de la fe. La carta remi-

ADMISION

Empiezan a entrar todos al 2 CV.
(Y algunos más que otros decían que no iban a entrar)



COMPRESION



El rezagado de siempre les recuerda a los otros cuatro que falta cargar al perro, dos escopetas la carpa, dos bolsones y... ya está.

EXPLOSION



Se enciende la chispa joven de la alegría. Alguien descubre el techo. Todos le hacen lugar al sol. Y hasta queda espacio para las bromas de gran calibre.

ESCAPE

O mejor dicho, a escape. Así sale el 2 CV, en busca de buenos momentos. Con todos. Y con todo.



La buena vida en cuatro tiempos.



Citroën quiso hacer un automóvil técnicamente perfecto. Y salió también alegre (quizás por tanta perfección). Lo preparó para ser módico en los gastos. Y resultó el más económico del mundo. Se buscó

darle lo mejor, en su categoría. Y surgió como el más amplio y confortable. Todo esto podría ser una coincidencia. Si no fuera porque el 2 CV se pensó... para gente que piensa. Y que no cree en las coincidencias. Sino en la experiencia. Y de experiencia,

el 2 CV tiene "un mundo". Un mundo, donde ruedan más de 2.000.000 de Citroën.

citroën 2cv
Pensado para gente que piensa

tida por la secretaría del Sínodo invita a los delegados a señalar "los peligros que corre la fe por la existencia de opiniones un tanto extendidas, como la exageración del valor del hombre y del mundo" (sic). No menciona cuál será el procedimiento para el estudio del tema.

- **La reforma del Derecho Canónico.** El código vigente, que reglamenta la vida de toda la Iglesia, fue promulgado por Benedicto XV, el 27 de mayo de 1917.

- **Los seminarios.** No es ningún secreto que Pablo VI quiere pulsar el parecer de los obispos sobre la reforma de los centros de formación de nuevos sacerdotes, y sobre la preparación que debe darse a los encargados de formar a esos candidatos.

- **Los matrimonios mixtos.** El Sínodo es llamado a hacer sugerencias sobre los puntos "que hacen difícil la aplicación" de las actuales normas entre cristianos de diferentes confesiones. La tendencia es que los matrimonios mixtos puedan celebrar esposales también frente a un sacerdote no católico (además de casarse frente a la Iglesia Católica, exigencia inamovible), y que se los releve de la obligación jurada de educar a sus hijos en la religión católica.

- **La reforma litúrgica.** Los obispos deberán dar su opinión acerca de una modificación profunda de la misa, los sacramentos y el oficio divino que rezan los sacerdotes y religiosas.

Por ahora, lo que más preocupa a Monseñor Pironio es la dificultad en lograr la opinión de todos los obispos argentinos, agravada por la falta de tiempo. "Sería necesario hacer algo; voy a sugerir que por lo menos se reúna la comisión permanente del episcopado, compuesta por los representantes de las doce provincias eclesiásticas". En el resto del mundo, los obispos ya empezaron a hacer conocer sus opiniones y esperanzas, y Monseñor Neophitos Edelby, obispo auxiliar de Damasco (Siria), declaró: "Hoy, en la Iglesia, no hace falta más represión, sino más libertad. Los abusos de libertad que hemos de deplorar, son casi siempre resultado de una represión doctrinal soportada durante años con un silencio respetuoso, pero sin convicción".

Otro teólogo, F. Murphy, de la Academia Alfonsiana de Roma, supone que "los jóvenes esperan que la Iglesia despierte a una renovación interna que se traduzca en nuevas caras, nuevos dirigentes y cambios en los organismos curiales, de modo que desaparezcan las actitudes falsas y las continuas amonestaciones". Como él, muchos opinan que hay de por medio un conflicto de generaciones que el Sínodo puede contribuir a aliviar "a condición de tener en cuenta la revolución arrolladora a que está sometida actualmente [la Iglesia] en el campo de la ciencia y la educación, la medicina y las artes". Y agrega Monseñor José Blonjous, obispo emerito de Mwanza (Tanzania): "Queremos realmente que el Sínodo sea eficaz, pero para eso hay que evitar por todos los medios que se convierta en una reunión vacía y formalista, para alabanza y gloria de la misma Iglesia, y tras lo cual todo tornaría al antiguo estado de cosas". ♦

Personajes

Del asado criollo a la trocha angosta

"El profesor Black sintió que algo anormal sucedía en el laboratorio, a juzgar por los ruidos que provenían de la sala de transformadores." A esa altura, lo único cierto era que la sala de transformadores quedaba al lado del laboratorio; de todos modos, ya tenía los dos primeros renglones de su primera novela policial, *El siniestro profesor Black*. Fue hace dos años, y desde entonces la máquina de escribir de Everest Rodríguez Long (55 años, cuatro hijos) no se detuvo; ahora, su producción de "literatura de



Juan C. Quinto

Rodríguez Long: Exportar gauchos.

trocha angosta", como gusta llamarla, inunda los quioscos y él se ha convertido en uno de los mayores —quizá el mayor— productores de *pocket books* del país. Después de cada pausa, se inclina hacia adelante y busca, con los dedos, el teclado de su Remington: Rodríguez es ciego, o casi, algo que nadie podría prever en el autor de más de 90 títulos salidos de su imaginación sólo en el curso de 1966.

"Me decidí a escribir hace 7 años, cuando se me quemaron los fustbles —refiere ahora—; antes había dirigido una fábrica de motores a explosión, que conoció gran esplendor a expensas de la guerra. Más tarde fui comerciante de repuestos, pero al final cambié de oficio, tuve que dejar de conducir automóviles, sobre todo desde que las columnas empezaron a venirse encima y yo a guiarme por los cordones." Aquel primer intento se concretó en un tratado de parrillaría: bajo el nombre de *Asado criollo o Roast Spit Barbecue*, el compendio bilingüe llegó a la jerarquía de *best seller* (Primera Plana N° 66) mediante

la minuciosa recolección de cuanto ciencia o truco pudiera entenercer a un trozo de carne mortificado por las brasas. Desde entonces, y hasta *El profesor Black*, Rodríguez transitó dos intervenciones quirúrgicas —útiles— y una serie de aventuras gauchescas por entregas, bajo el seudónimo de E. Rolón.

En dos años, los seudónimos de Rodríguez Long se multiplicaron tanto como las áreas de su fantasía: edita las series *Vampiro* (policial), *Venus* (romántica), *Galillo* (western), *Sideral* (ciencia-ficción) y *Comando* (bélica); dirige la compra de papel, impresión, distribución y venta de 60 mil ejemplares mensuales; controla los mercados extranjeros, especialmente USA y España, y escribe el teléfono con la suficiente eficiencia como para no dejar escapar ni un solo peso, ni un minuto de trabajo en el taller de impresión. Cada novella debe insumir no más de 6 días de trabajo, ni tampoco podrá sobrepasar los 2.500 renglones de letra *pica*, para cubrir las 95 páginas exactas puestas a disposición de los bravucones que se desplumarán a balazos en la puerta del saloon, los fornidos astronautas dispuestos a disolver marcianos y los atléticos comandos de puñal ágil y gelinita en bandolera.

Las 10 ó 15 páginas diarias que Rodríguez se ha impuesto, repican en la casona de Belgrano en cuanto él esquiva sillones y mestras, rumbea hacia su escritorio, se sienta y dice *Muy bien*. Entonces Jewel Groves (37 años), su mujer, se dispone a servirle de secretaria y traductora al inglés. Cuando le recuerda el último párrafo del día anterior, él arranca a una velocidad increíble. Hace 30 años se pasaba las horas en los bares *tuercas* de Riobamba y Santa Fe, o en Quintana y Junín; a veces también arriesgaba una breve carrera por Avenida Alvear: "Hay que tirarse en los virajes, lo sé desde que me lo dijo Fangio —metaforiza ahora—, y yo me tiro". Después de dado su buen humor, se permite alguna confidencia: "Estoy cada día más loco, más agresivo y también menos viejo. Ya no puedo ser viejo".

Las veces en que Luis (3), su hijo menor, lo interrumpe en el trabajo, representa una buena ocasión para que Rodríguez se divierta inventando neologismos —sus amigos le atribuyen los difundidos *piruja* y *menesunda*—, o se sumerja en una discoteca en la que abundan los Mozart y el buen jazz. Si encuentra un resquicio entre las novelas y su hogar, es para planear operaciones audaces, imaginar invasiones a España "Vender literatura a España es como venderle naranjas al Paraguay" —o entretenerse en su sueño preferido: "Hay que exportar el personaje del gaucho, y yo lo haré". Por ahora, los superhombres que inventa viven unas horas en los colectivos y trenes, se prolongan sobre las mesas de luz y agonizan en los cajones de basura, sólo para renacer en otro volumen unos días más tarde; también le sirven para vivir, para sentirse creativo, para mantener a su familia y brindarse algunos placeres: en las sombras de su sótano, exactamente 1.000 botellas del mejor vino se añejan a la espera de la visita de algún amigo. ♦



EUROPA:

un maravilloso mapa abierto ante usted, que vuela a Londres en el VC 10 Jet de BRITISH UNITED (que incluye a Madrid y Lisboa en su ruta desde Buenos Aires). Allí, en Londres, usted tiene a su disposición inmediatas conexiones INTER-JETS con los BAC ONE - ELEVEN que lo llevarán a los distintos lugares de Europa y Gran Bretaña que usted desee. Esto, aparte de las comodidades y preferente atención que - sin que sea más caro - disfruta usted desde que comienza su vuelo en el VC 10 Jet de BRITISH UNITED, la empresa aérea privada más importante de Gran Bretaña. (También ofrecemos nuestras amplias bodegas para cargas).

Córdoba 369, Tel. 32-1293/3551 - Buenos Aires

25 de Mayo 18, 2º piso - Of. 16 - Tel. 32364

Córdoba.



Consulte a su Agente de Viajes

"AGENTES GENERALES DE B.O.A.C."

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Quienes ya repasaron las páginas 52/4 de este número, habrán sacado en conclusión que, en materia de atuendos masculinos, no hay extravagancia que dure diez años, que no bien son digeridas por los elegantes suscriptos a la ortodoxia, pasan a ser rutina, ya no merecen siquiera un cachicheo rociado de malas espinas. En materia de moda femenina, los plazos se estrechan, y lo que hace un año parecía el colmo de la insolencia, un atentado al pudor, ahora es moneda corriente. Para ejemplo bastan los vestidos de papel, que dejaron de ser novedad cuando los confeccionistas norteamericanos e ingleses comenzaron a tirar ediciones de cientos de miles

de modelos, hace seis meses. Hace uno, en Londres, una variante del sistema comenzó con los vestidos de papel de diario, con noticias frescas bien a la vista. La idea fue puesta en práctica por la modelo Twiggy, el esqueleto más caro del mundo (foto), quien observó que sus nuevas prendas sumaban nuevos motivos de interés; y no era para menos:

la manga analizaba el problema ruso-chino; media espalda estaba cubierta con la opinión de Graham Greene sobre los alucinógenos; la falda trataba el problema político que las polleras muy cortas habían provocado en algunos países centro-europeos. Sin embargo, hay dos inconvenientes que los vestidos con noticias proveen a las usuarias: son inflamables y acarrear un serio disgusto si dos mujeres que eligieron los mismos titulares se topan en una fiesta. El viernes pasado, la precursora portefa del último pregón de la moda hizo oídos sordos a esos riesgos y se presentó en Whisky à Gogó, un rancio night-club del centro de Buenos Aires, luciendo un escotado rotograbado de La Prensa. A la hora, después de unos cuantos frugs, el modelo había sufrido algunos deterioros, pero Catalina no se inmutó: de su cartera extrajo un rollo de cinta Scotch y pudo salvar la noche de posibles indecencias. Otra prevención: no fumar. "Salvo que se tenga vocación de bonzo."



- Para chicos miedosos, puede significar la manera de despejar el insomnio de fantasmas; y también solucionar el problema a quienes, entre lloriqueos, exigen compañía hasta dormirse. Esos trastornos pueden restañarse con unas lámparas de cálido aspecto, que son muñecos iluminados por dentro (foto). Su diseño es tan apacible —una pantalla cilíndrica y traslúcida, disfrazada de chinita sonriente— que representa algo más que un velador en el cuarto de los nenes. En Drol, al 1200 de Paraguay, cada lámpara cuesta 2.450 pesos.



en comprobar que la principal ventaja del servicio consiste en que, de vuelta, no hay que sufrir la carencia de taxis o los abusos tarifarios de algunos transportistas vocacionales.

- El pollo al barro tiene fama de manjar poco práctico, imposible de saborear en casa, a menos que la cocinera desfonde al gomero. Un sucedáneo bastante digno es el pollo a la marmita, siempre que el recipiente sea de tierra refractaria, amalgamada con silicio, manganeso y alumbre, capaz de absorber y conservar el calor del horno, de transmitirlo racionalmente a su contenido. La marmita que reúne esas condiciones se llama Pol-Barro, es apta para cocinar todo tipo de carnes, inclusive de pescado, sin necesidad de recurrir al aceite. O sea que resulta ideal para sibaritas que padezcan afecciones gástricas. En cualquiera de las sucursales del bazar Dos Mundos, la Pol-Barro cuesta 990 pesos y se acompaña con un recetario de instrucciones para preparar unas veinte clases de platos.



- Dos libros editados en idioma inglés, en venta en Pigmalion (al 500 de la avenida Corrientes), proponen un reguero de coartadas para conseguir éxito social y sexual. Uno de ellos postula un acercamiento al charme que caracteriza al *italian lover*, "últimos eslabones de la moral del siglo XIX", dice. Por lo demás, el título es suficientemente explicativo: en traducción literal se llama *Convírtase en italiano y goce de la vida, del amor y de las lasañas* (305 pesos el ejemplar). El otro se titula *Se ejercicios* (2.624 pesos) y consta de una serie de ejercicios isométricos e isotónicos para "alcanzar el máximo de placer en el matrimonio". ♦

- Los miembros del jet-set lo deben saber. Pero vale la pena divulgarlo, porque constituye una toma de conciencia en la era de la velocidad. Para los que vuelen seguido y estén de vuelta relativamente pronto, el Aeropuerto Internacional de Ezeiza ha organizado un servicio de estacionamiento de autos, que cuesta 250 pesos diarios. Los encargados se comprometen a guardar el coche bajo techo, en un garaje habilitado expresamente, durante todo el tiempo que dure el viaje. Los hombres de negocios fueron los primeros

Los menciones de esta página no tienen carácter publicitario.

**LAS VERDADERAS EMPRESAS NO SE IMPROVISAN.
LOS VERDADEROS MUEBLES PARA EMPRESAS, TAMPOCO.**



clero publicidad



STILKA BURÓ

**Amueblamientos
para ejecutivos y empresas**
Libertad 1258 - 1er. Piso
Tel. 42 - 7195 / 4085 / 41 - 3084

Boxeo: Cuando me entrés a fallar

Ya se sientan en su sillita alta casi asustados. Ubicados a los costados del ring, se han transformado en el protagonista principal, con tres cabezas. Lo más probable, visto el desacuerdo con que han fallado durante este mes, es que traten de inventar una clave semejante a la del truco para comunicarse a través de la lona. Entre esa muchedumbre que circunda el ring dos veces por semana, están absolutamente solos con su papel y su lápiz. Los aficionados, parapetados en el anonimato, tienen listo su puñado de monedas en la mano para lanzar sobre el ring ante el primer fallo contrario a sus pretensiones. Por obra de las tarjetas dadas a publicidad, el espectáculo del boxeo, que antes finalizaba con la última campana, desde hace pocos años se ha extendido hasta el momento en que el anunciador canta la última tarjeta. También él aporta su cuota al espectáculo general; con el correr del tiempo ha transformado su misión rutinaria en una obra ritual; Roberto Fiorentino, envarado en su smoking, sabe manejar con maestría el suspenso y canta las tarjetas de manera que el resultado de la pelea no quede develado hasta conocerse la última. No le resulta muy difícil; rara vez los tres jurados coinciden en su fallo.

Justamente dos combates de gran trascendencia acaban de conmover al ambiente: Accavallo-Ebihara (12 de agosto) y Locche-Perkins (19 de agosto) ofrecieron dos fallos divididos y cayeron en el público como un par de bombas provocadoras de agrias polémicas. Tanto el japonés Hiroyuki Ebihara como el norteamericano Eddie Perkins, ex campeones mundiales, se sintieron perjudicados y los dos coincidieron en que lo lógico hubiera sido retirarse del ring con un empate. Por otra parte, el público recibió con pávidos aplausos los triunfos de sus favoritos. Lo curioso del caso fue, otra vez, la disparidad de criterios de los jurados, quienes tienen la misión de ser dueños de la verdad. En el match Accavallo-Ebihara, el juez Martínez Casás dio ganador al argentino por cinco puntos, Jorge Albin favoreció también al local por un punto y Fermin Orfila optó por el japonés, por dos puntos. Cuando una semana después se midieron Locche y Perkins, Leonardo Franchini falló empate con un punto para Locche, Atilio Duloup le dio tres puntos al local y el inflexible Luis Allende, seis.

Estas solas menciones, conocidas en el momento, cuando el público aún conserva el calor de la pelea, provocan el desconcierto general. Varias veces el comentarista Ulises Barrera se mostró alarmado por la diferencia de criterio que esgrimen los jurados en su tarea. Ni él, ni la mayoría de los cronistas, se explican cómo puede haber un bache de nueve puntos entre el fallo de un jurado y el de otro; ejemplo: Carlos Monzón-Tito Marshall (16 de agosto), cuando Jorge Santamarina favoreció a Monzón por siete puntos y Martínez Casás al panameño, por dos. Icaro Frusca, secretario de la Federación de Box, sostiene que los fallos no son tan escandalosos como "pregonan algunos periodistas. ¿Qué es lo que persigue el fallo del jurado? —se pregunta Frusca, y contesta—: Establecer un ganador, no interesa por cuantos puntos. En el record del boxeador figurará luego la pelea ganada, sin aclarar la diferencia de puntos". Agrega que también es un error dar a conocer los fallos individuales, cuando lo que decide el resultado es el conjunto de las tres tarjetas. "Si se dijera, como antes, Pulano es el

to), cuando Jorge Santamarina favoreció a Monzón por siete puntos y Martínez Casás al panameño, por dos. Icaro Frusca, secretario de la Federación de Box, sostiene que los fallos no son tan escandalosos como "pregonan algunos periodistas. ¿Qué es lo que persigue el fallo del jurado? —se pregunta Frusca, y contesta—: Establecer un ganador, no interesa por cuantos puntos. En el record del boxeador figurará luego la pelea ganada, sin aclarar la diferencia de puntos". Agrega que también es un error dar a conocer los fallos individuales, cuando lo que decide el resultado es el conjunto de las tres tarjetas. "Si se dijera, como antes, Pulano es el

Aires, en nueve actuó como jurado Luis Allende.

Allende, que gratificó otra vez a Locche con 200 puntos —el máximo en un combate de 10 rounds—, ha encontrado la fórmula más simple para determinar un fallo: generalmente toma a uno de los dos boxeadores, en este caso Locche, y le acuerda los 20 puntos por round; va haciendo fluctuar solamente la puntuación del otro. Su tarea se vio simplificada desde hace unos ocho años, cuando se estableció el sistema actual de puntuación. Todo consiste en darle 20 puntos al ganador del round y a su rival tantos menos como el jurado crea que merece: en caso de empate, los dos rivales llevarán 20 puntos. En las tarjetas antiguas, los jurados tenían que acordar 5 puntos como máximo por cada uno de estos cuatro conceptos: ciencia, eficacia, ataque y defensa. Aunque ahora esa diferenciación no existe, la mayoría de los jurados se sigue guiando por esos valores para determinar sus fallos. "Pero como ahora casi todos los jurados te-



Jaime González Cocifó

Horacio Accavallo y Nicolino Locche en sus rincones: Los elegidos.

ganador del combate, habría menos discusiones." Efectivamente, en el caso especial del match Accavallo-Ebihara nadie se hubiera enterado de la disidencia de Orfila. Eso era lo que ocurría en los tiempos de Gatica-Prada.

Este mes surgió un nuevo motivo para la discusión; los jurados, que antes eran designados por la Comisión Municipal de acuerdo con sus antecedentes, ahora son sorteados. Ni Frusca ni el promotor Lectoure están de acuerdo con esta nueva medida del coronel Plinio Isola, titular de esa Comisión. Ambos piensan que los combates más importantes tendrían que quedar en manos de los jurados con mayor experiencia. Para apoyar su opinión, después del match Locche-Perkins, el promotor Lectoure pidió a los diarios que difundieran que el Luna Park no tiene nada que ver con la designación de jurados. Sin embargo, al día siguiente, confirmando sospechas que habían circulado entre la gente, Ulises Barrera lanzaba por el Canal 13 una curiosidad: sobre once combates efectuados por Nicolino Locche en Buenos

men a la reacción del público y del periodismo —aclaró Frusca—, se pueden dar casos de especulación con los puntos de cada round para no arribar a un resultado final espectacular."

Es decir, que insensiblemente los jurados achican la ventaja que acuerdan round por round a cada púgil, para no asustar al público con una diferencia final de diez, o doce, o quince puntos. Aunque tienen un margen de 20 puntos para juzgar, lo común es que den 20 al ganador y 19 al perdedor de un round; tratan de colocar por el medio varios rounds empatados y sólo cuando la diferencia a favor de un púgil es apabullante dan dos puntos. De esa manera es como se facilitan los fallos diferentes; ellos mismos se van formando un cerco, pues es tan poca la ventaja que van acordando a los boxeadores, que un punto toma carácter decisivo. Por eso incide tanto un descuento de puntos como el que practicó el referee José Gómez en perjuicio de Eddie Perkins. Antes, un descuento de 3 puntos por una infracción, determinaba generalmente que el púgil

perdiera ese round; ahora pierde la pelea.

En su afán de justificar su fallo —para algunos correcto—, Fermín Orfila confió a *El Gráfico*: "Además, yo siempre hago valer las condiciones físicas de uno y otro. Y en ese sentido Ebihara terminó más entero que Accavallo, a quien vi con signos de cansancio al finalizar". ¿Cómo hace Orfila para volcar esa apreciación en su tarjeta? Si como él dice, el cansancio se notó al finalizar, únicamente podía influir en su puntuación del último round o de los dos últimos. Pero de cualquier manera éste es un juicio subjetivo, pues el jurado puede anotar puntos a favor por eficacia, pero no hay ninguna indicación de que los deba restar por cansancio. Se da el caso de que a veces los jurados no entienden bien qué es lo que tienen que juzgar; ése es otro motivo para que se produzcan las diferencias entre ellos. En Winnipeg, durante los recientes Juegos Panamericanos, Ernesto Piracini confiaba a Primera Plana: "Yo juzgo los valores boxísticos de cada uno; aquí me han llamado la atención porque yo le doy más puntos a un boxeador que pega poco pero bien, que a otro que es un torbellino de golpes, pero sin línea combativa".

¿Qué vale más: cinco golpes que llegan, pero mal ubicados, o uno técnicamente perfecto? No es fácil dar la relación exacta; sin embargo, Pascual Pérez lo hizo: "Una mano de Horacio puesta en forma neta, valía más que cuatro del japonés". Este es el punto fundamental que debe entrar en consideración de los jurados: la eficacia y la corrección de cada golpe, no solamente la cantidad; por lo tanto, deben juzgar a través de cada round la mayor cantidad de golpes aplicados correctamente y con eficacia por cada púgil; al mismo tiempo, la habilidad de cada uno para defenderse. Nicolino Locche, un magnífico visteador, habitualmente es ineficaz en el ataque; pero su trabajo defensivo provoca paralelamente la ineficacia en el ataque del adversario; sus peleas están regidas, generalmente, por la inacción; la que realizó con Perkins no fue una excepción, pero, ¿qué tuvo más valor: el trabajo de búsqueda de Perkins o el de anulación de Locche? Allende y Duloup no se pusieron de acuerdo con Franchini, quien falló empate. Pero el desconcierto cundió inclusive entre los encargados de criticar a los que pelean y a los que juzgan; los cronistas se dividieron así: Estuvieron de acuerdo con el fallo (victoria de Locche) *La Razón* y *El Gráfico*; se volcaron por el empate Clarín, *El Mundo* y *Crónica*; el único que vio ganar a Perkins fue *La Prensa*, en tanto que *La Nación* no tuvo opinión; el crítico Ulises Barrera no acordó ventajas definitivas a ninguno de los dos; ni los dos redactores de Primera Plana que asistieron al combate se pusieron de acuerdo entre sí. Quizás el más perjudicado con estos fallos discutidos haya sido Ramón La Cruz; el campeón mundial Curtis Cokes, que se iba a medir el 2 de setiembre con el chaqueño, encontró oportunamente un pretexto para no viajar por ahora a Buenos Aires. La empresa Face-Lectoure teme que los jurados terminen sembrando un pánico internacional.

FUTBOL

COLOCACION Y PASE ATRAS

Por Argentino Geronazzo



En el partido Platense-Deportivo Español (2-1), al producirse el gol del triunfo del equipo local, surgió entre la hinchada españolista la consabida polémica sobre la identidad del culpable de la caída. La mayoría se volcó contra el arquero Piazza, que minutos antes había reemplazado al lesionado Casarino. Pero las razones esgrimidas no estaban basadas sobre la fría lógica, sino tenidas por factores emocionales: gran actuación anterior de Casarino y desconfianza en las aptitudes de Piazza.

La jugada se desarrolló así: cerca de la línea del fondo y a la altura del área penal, Medina (11 de Platense) ejecutó con pierna izquierda un centro por elevación y algo pasado; la pelota describió una trayectoria abierta y cayó fuera del área chica, donde se hallaban completamente libres Lavezzi (9 de Platense) y Subiat (10). Piazza, en correcta colocación, cubrió el primer palo; Subiat miró al arquero y aplicó un cabezazo con el costado izquierdo de la frente e incrustó la pelota en el ángulo superior opuesto. El arquero nada podía hacer.

El peruano Loayza, N° 10 de Huracán, es un atacante de habilidad excepcional; su gambeta más característica es el enganche con ambas piernas, cambiando de ritmo. En el partido Huracán-Lanus (1-1), recibió una pelota en el centro del campo cercado por dos adversarios; amagó con cierta lentitud el toque atrás hacia un compañero—Loayza estaba de espaldas al arco contrario—y sorprendentemente giró, enganchando la pelota con la punta del pie y haciéndola pasar por entre ambos rivales, quienes quedaron clavados en el lugar. En el partido Huracán-Boca (1-1), Loayza logró el empate de su equipo con una jugada del mismo tipo: estaba en posesión de la pelota, ubicado como N° 10 a la altura del área penal; Rattin (5) le tapaba el camino hacia el arco y detrás de éste se hallaba Magdalena (2). De costado a la valla, Loayza amagó tocar la pelota hacia su derecha con la pierna de ese lado; imprevistamente enganchó con la punta del pie hacia su izquierda y con ese movimiento eliminó a Rattin, descolocó a Magdalena, y gol.

El pase para atrás puede ser muy útil, pero también puede convertirse en vicio. Es vicio cuando el recurso se usa repetidamente en todas las jugadas, pues se demora la progresión del avance y da tiempo para la formación de una defensa masiva rival. En cambio, es muy útil para la profundidad del avance en deter-

minadas circunstancias, pues el fútbol se asemeja a la navegación a vela: muchas veces una distancia entre dos puntos se recorre con más rapidez dando un rodeo que yendo en línea recta. En el partido Morón-El Porvenir (2-0), la no ejecución de un pase atrás, además de cortar un avance, generó un contraataque adversario: Solana (4 de Morón) se aprestó a realizar un tiro libre a unos 35 metros del arco rival; se echó atrás Diz (9 de Morón) y se atrajo a Figueiras (5 de El Porvenir). El N° 4 tocó la pelota al pie de su compañero, para que éste le hiciera la devolución y luego el ejecutara el pase en profundidad nuevamente el 9 ó a otro compañero, pero Diz equivocadamente intentó girar con la pelota, por lo que el N° 5 lo despojó, y cruzó inmediatamente el balón a Bequí (11 de El Porvenir), libre en la izquierda.

En ese mismo partido, Valdés (11 de Morón) realizó una positiva demostración sobre cómo se fabrica el claro para la recepción libre de un compañero, al arrastrar a su marca en el momento oportuno. Sucedió así: avanzó Ricci (3 de Morón) por su lateral izquierdo; Gigliani (10 de Morón) se echó sobre la línea reclamando la entrega; al observar este desplazamiento, el N° 11 picó en diagonal hacia adentro llevándose a su marca, Sosa (4). El resultado fue la recepción libre del N° 10 en el espacio vacío fabricado. De haber permanecido Valdés en su posición, seguramente el N° 4 habría anticipado a Gigliani.

Es frecuente observar en algunos partidos el desconocimiento del reglamento por parte de los jugadores. En ciertos casos este desconocimiento puede traer aparejados graves dolores de cabeza. En el partido Racing-Universitario de Lima (1-2), Cejas contuvo un shot al arco y a continuación entregó la pelota a Díaz sobre su lado izquierdo. Este, creyendo que el balón debe salir fuera del área penal para hallarse en juego, lo acompañó sin tocarlo hasta que transpuso la línea y sólo entonces arrancó en conducción. ¿Qué hubiera sucedido si un atacante peruano hubiese intentado apoderarse de la pelota antes que saliese del área? Pensamos que el balón no estaba en juego; acaso Díaz se lo hubiera dejado quitar. El gol habría sido válido, pues la pelota estaba en juego, puesto que provenía de una contención del arquero. El balón debe salir del área para encontrarse en juego sólo cuando se trata de un saque de meta.

Copyright: Primera Plana, 1987.

T. C.

La lucha más dura

"Si hay algo en la vida que me puede hacer privar de algo es el automovilismo." Hace dos meses, Oscar Cabalén se había confesado así a Primera Plana. El automovilismo lo hizo privar de todo en la mañana del viernes último. A los 43 años, Oscar Cabalén, el *Catifa Grande* —así lo conocía la familia tuerca—, había llegado a la cúspide de su carrera: acababa de firmar un contrato con Ford; quedaba así ligado al prototipo que había causado sensación al aparecer en el autódromo municipal el 16 de agosto (N° 239). Ese día, Competición S.A., la escudería que lanzó a la consideración popular el prototipo Ford carrozado por Baufar, conmovió al ambiente y



Primera Plana

Oscar Cabalén: Su tributo.

marcaba, otra vez, un nuevo punto de partida para el Turismo de Carretera.

En los siguientes diez días se quemaron, materialmente, muchas esperanzas: la fatalidad quiere que este prototipo nazca con dolor. Oscar Cabalén, que era un empecinado luchador, cosa que demostró desde su primer triunfo en Carlos Casares en 1961, había sufrido en silencio el jueves 17 frente al auto incendiado de su compañero de equipo Atilio Viale del Carril; pero al mismo tiempo se había juramentado para salir adelante en la porfía. Sin trepidar, actitud que no conocía, trepó a su bólido por última vez el viernes, durante una prueba para la carrera de San Nicolás.

Es que entre sus frases favoritas también figuraba ésta: "Cuando se termina una carrera, yo ya estoy pensando en la siguiente; no me gusta detenerme". Era un admirador del progreso y por eso lo había entusiasmado la idea de conducir un prototipo que quedaba a la medida de sus aspiraciones. Ya había dado a Ford los triunfos más importantes de este año, al comando de un Falcon o un Mustang. Cabalén era el líder popular de un movimiento industrial tendiente a contrarrestar la aparición de otros au-

tos superveloces. La temporada se había puesto tan difícil como a él le gustaba.

Este año, Cabalén estaba dispuesto a viajar a Europa, donde había dejado muy buen recuerdo en 1965. Sus planes se alteraron por el éxito que lo acompañaba en el TC. Cuando vislumbró la probabilidad de pilotear el prototipo, su vida tomó un sentido especial. Juan Carlos Pérez Loizeau dijo por Canal 13: "Lo que nos conforma es saber que murió haciendo lo que más le gustaba". Su escudería no puede tener el mismo consuelo; ha perdido a un piloto irremplazable y se encuentra ante la obligación de cerrar los ojos y seguir adelante. Oscar Gálvez, cuando el 11 de agosto ensayó el prototipo en el autódromo, opinó: "Fenómeno; este auto es un fenómeno; si yo le bajara el pie, con esto no me gana nadie". Ford, a través de Competición S.A., tendrá que dar con firmeza el paso siguiente, para satisfacer al medio país automovilístico que espera sus triunfos.

Horace Steven, que es el encargado de comandar este movimiento de la Ford, señaló el mes pasado: "Yo no creo que a la Ford le preocupen los reiterados triunfos de otras marcas; pienso que sólo quiere aprovechar aquí una organización parecida a la que tiene en otros países". A Steven le toca demostrar, ahora, que tampoco los coletazos del destino pueden alterar sus planes de progreso.

Un cuarto prototipo estaba alistándose para salir a las carreteras; Steven lo había prometido. Para imponerlo deberá luchar contra la ola de rumores que ya se levantaba en el autódromo el sábado 19: que la cola es muy liviana, que las partes plásticas de la carrocería favorecen los incendios. Toda innovación encuentra opositores; también una semana antes del premio YPF se había dicho que ningún TC estaba preparado para completar una agotadora prueba de dos horas en el autódromo. El 20 de agosto esa afirmación quedó desvirtuada.

El triunfo del progreso

El equipo que dirige Oreste Berta para la IKA, más todos los autos de otras marcas que lo siguieron, fueron los encargados de llevar a cabo lo que se creía imposible; correr esas dos horas y batir records. Envueltos en la vorágine de esta temporada renovado-

ra, Berta y Heriberto Pronello ofrecieron al público otro Torino ganador. La Liebre II conmovió al autódromo con el éxito de Eduardo Copello.

Pero Berta, al margen de explicaciones sutilmente elaboradas, había vuelto a sumergirse, dos días después de las brillantes victorias de sus dos recién nacidos hijos, en la planta de Santa Isabel, Córdoba, para seguir desarrollando su mordiente idea fija. De la livianísima popa rebatible, de plástico, de la Liebre II (14 kilos), podrá brotar, en cualquier momento, como si fuese un *antrojo*, un curioso añadido: un alerón. La Liebre II dejará de parecerse un poco a sí misma, pero el cambio no será substancial; despertará sólo sugestiones de dos antecesores sin ningún parentesco entre sí: Mercedes Benz y Chaparral.

"La finalidad de ese deflector aerodinámico —aclaran en IKA— es la de mejorar la adherencia del vehículo; no proveerá mayor velocidad, pero sí podría contribuir a un mejor empleo de esa velocidad." El deflector, provisto de un varillaje, será manejado desde la cabina por el copiloto y, según sea su grado de incidencia —se levantará gradualmente como si fuese la tapa de un cajón—, así será su grado de adherencia al piso. El aire que roza la estructura de la Liebre II, de proa a popa, cuando es lanzada a altas velocidades, será dirigido hacia atrás y hacia abajo por el deflector; el coche quedará aplastado, prendido como una ventosa al pavimento. "Las pruebas teóricas —agrega José Pérez Abella, 26 años, jefe de Prensa de IKA— ya se han realizado; faltan ahora las prácticas."

Berta sigue recordando aquella tarde de Rafaela. Batió entonces el record que compartían Jorge Cupeiro y Héctor Luis Gradassi (204km270). No le costó ningún esfuerzo, porque la Liebre II, sin el alerón, se afirmaba "como si sus ruedas estuviesen envueltas en una cinta scotch". Durante sus giros en el óvalo peraltado santafecino, el coche que unos días después haría eclosión en el Autódromo, llevaba un motor viejo, "sacado —historia Pérez Abella— de una estantería de Santa Isabel". Pero aún Berta, aparte del alerón, tiene otra poderosísima arma para que sus dos flechas plateadas sean imbatibles: un motor de 300 HP. Ya se ha acostumbrado a criar científicamente a sus inalcanzables criaturas. ♦



Primera Plana

El Torino de Copello: Como su antecesor, nació para ganar.



Primera Plana

Héctor Silva: El hombre del año.

Rugby

Cada vez es más difícil

"Creo que no le podemos ganar." "Pleno que ya somos campeones." Eran sólo dos conjeturas divergentes, pero ninguna de ellas desnudaba un parcializado estado de ánimo, sino que ya parecían transitar por el filo de la verdad. Belgrano y Atlético de San Isidro, como en 1966, no podían elegir, en los últimos tramos del campeonato de rugby de primera división, nada más que una dramática opción: ganar. Ambos encabezaban las posiciones con igualdad de puntos pero a Belgrano le restaba jugar un partido más que a su obstinado rival. Ahí estaba, justamente, la diferencia, una diferencia que, al fin, podría no alterarse si la lógica, tantas veces burlada, fuese un mecanismo infalible e insensiblemente matemático.

Jorge O'Reilly (23), winger forward del Atlético de San Isidro, deslizaba sus confesiones con un tono que, antes que de desencanto, parecía de impotencia: "Si yo pudiera elegir, no vacilaría: CASI sería el campeón; soy parte muy interesada, pero, aún así, tengo que admitir que para nosotros será muy difícil ganar el campeonato. Cuando perdimos con el San Isidro Club y Universitario (segunda rueda) se nos esfumaron todas las posibilidades. Ahora ya no depende de nosotros el conquistar el título; es lo más triste de todo, pero es así".

Luis Gradin (24), medio scrum de Belgrano, era el reverso de la medalla: "El campeonato está en nuestras manos. Sin embargo, cada día nos cuesta más ganar porque ya todos saben cuál es nuestro juego. Ahora lo destruyen más fácilmente. Esa táctica de 1963, la de jugar en la cola del line, en las formaciones fijas con la tercera línea, y apoyando con forwards rápidos, es contrarrestada con menos esfuerzos porque los adversarios han construido sus planes para deshacerla". Lucho Gradin, figura cumbre de la



Año

Belgrano-CASI: Los mejores revolcones de la temporada 1967.

temporada 1966, sabe que ya no hay armas secretas que garanticen una cadena interminable de triunfos. Ahora ya no brilla tanto como antes: "Estoy jugando mal", se censuró sin vacilar, e inmediatamente enhebró la explicación: "Trabajo y estudio (quinto año de ingeniería) y entre las dos cosas me queda muy poco tiempo para el rugby".

Atlético de San Isidro, vencido en la primera rueda por Belgrano (6 a 16), se vengó de la derrota (3 a 3) en la segunda. Allí brilló una retuliente joya táctica: el CASI jugó la pelota al milímetro, sin arriesgarla durante un segundo. El sistema pregonado por Alberto Camardón —"si no se domina la cola del line no se puede vencer"— fue anulado por los sanisidrenses y quizá fue ése el único partido en el que, con un pack sin la estatura ideal, prevalecieron claramente en el terreno donde Belgrano había producido obras casi perfectas. Camardón y Moysey Nigel, en su función bifronte de entrenadores de Belgrano, vieron entonces cómo se volatilizaba su estrategia y hasta qué punto los integrantes del CASI se asemejaban a un puñado de inalterables ajedrecistas buscando pacientemente el jaque mate.

La temporada 1967 no había aportado entregas de rugby clásico. Casi todos los equipos sacrificaron el brillo por el resultado y jugaron con una idea obsesante: los dos puntos. Nigel desparrama su queja: "Fue un juego monótono, en el que las tribunas se aburririeron bastante. Yo note que el nivel de este año, en líneas generales, fue más bajo que el de 1966. Creo que en los jugadores hay una saturación de rugby. Casi todos los equipos toman ahora el juego más en serio. Antes había un CASI que ya a mitad de la temporada tenía todas las posibilidades de clasificarse campeón; el resto no contaba para nada. Ahora hay más igualdad entre los equipos y todos pueden ser enemigos peligrosísimos. El juego es más rápido, mejor entrenado. Las defensas están matando a los ataques; es una lástima. Todo esto es un resultado de las nuevas reglas; se está más sobre la pelota, sobre el hombre, no se producen los despliegues espectaculares de

antes. Particularmente, no creo que se regrese a otras épocas". El jugador, de todos modos, igual se divierte; lo que pasa es que las tribunas ya comienzan a hostezar. Insensiblemente, el rugby está recorriendo un camino que ya transitó el fútbol: los equipos de primera división de la Unión empiezan a sentir la necesidad de no perder.

Nigel no quiso aventurar predicciones, aunque intimamente estuviese seguro de que el título está más cerca de Belgrano que del CASI. Además, parecía absorbido por una agradable preocupación: la inminente gira de su equipo por Gran Bretaña. El 22 de setiembre, efectivamente, iniciará una excursión de 42 días, que costará siete millones de pesos y se concretará en un total de 12 partidos en Inglaterra, Escocia, Irlanda y Gales. Su debut se producirá en un seven que se jugará en Streatham, cerca de Londres, y en el que intervendrán 16 equipos. "El primer encuentro lo jugaremos dos días después de haber llegado a Inglaterra. Es para ablandarnos —culmina con una sonrisa—, aunque, a lo mejor, nos terminan por ablandar de veras."

A lo largo de esta temporada declinante hubo, sin embargo, algunas confirmaciones: los Pumas Héctor Silva (Los Tilos), Ricardo Handley (Old Georgian), Luis García Yáñez (San Fernando) y Arturo Rodríguez Jurado (San Isidro). Paralelamente se produjeron varias revelaciones: Mario Walther (San Isidro Club), Alejandro Travaglino (Atlético de San Isidro), Jorge López (San Fernando) y Héctor Méndez (Los Tilos). Entre unos y otros, entre las figuras consagradas y las que aspiran a serlo, rutiló, en una cumbre inaccesible para los demás, Silva, un tercero centro con un asombroso sentido del juego, ya sea en el ataque como en la defensa. Ese es, sin discusiones el hombre-rugby de 1967. El caso es que, sobreesaturados o no, ya varios rugbiers tienen su pensamiento en el campeonato sudamericano a jugarse en Buenos Aires del 24 al 27 de setiembre. Intervendrán Argentina, Chile, Uruguay y, probablemente, Brasil. "Será una manera —apuntó un ex referee— de pensar que, a falta de pan, buenas son tortas." ♦

SEÑORAS Y SEÑORES

CONSUELO — En medio de los vaivenes ocasionados por el levantamiento de la ópera *Bomarzo* del repertorio del Colón, MANUEL MUJICA LAINEZ (que el 11 de setiembre cumplirá 57 años) ha tenido varias satisfacciones. Una de ellas, los records de venta de su novela, convertida en inesperado best-seller. Otra, una carta, cuyo contenido *Manucho* inflige insistentemente, en los últimos días, sobre cuanto conocido se le pone a tiro: su autora es la Princesa Luigia Orsini d'Aragona, descendiente del Pier Francesco Orsini, Duque de Bomarzo, que protagoniza el relato, y al texto se congratula de que el Colón se halle a punto de albergar a una ópera sobre su antepasado. "Al principio, en el tumulto de los días de la prohibición —comenta Mujica—, creí que la carta era una broma; pero he confirmado que no lo es, y además observé que lleva el escudo de los Orsini que, por supuesto, conozco muy bien."

ANGUSTIA — La semana última, mientras captaba algunas tomas para un film de largo metraje acerca de los certámenes de turismo de carretera, el director Rodolfo Kuhn sufrió el asedio de la perenne estrella GRACIELA BORGES. Uno de los corredores que aparece en la película es el marido de Graciela, Juan Manuel Bordeu; y ella estaba allí, en el autódromo, volcando sobre Kuhn sus reflexiones de mujer de deportista arriesgado. Por fin, inesperadamente, el coche de Bordeu se enzarzó en un complicado trompo, y la Borges estuvo a punto de desvanecerse. Kuhn, filosóficamente, aprovechó para escabullirse, pero a los pocos minutos escuchó de nuevo la voz inconfundible: "¿Viste, Rodolfo, viste? ¡Esto no debería faltar en tu película; la angustia de la mujer del corredor!" Sin embargo, hasta el momento no hay indicios de que Graciela asome en el reparto.

BOTONES — Es el niño terrible de Hollywood, y hasta en su propia casa le gusta que todo se haga con un simple castañeteo de sus dedos. OTTO PREMINGER (60) gastó una pequeña fortuna para remodelar un caserón de Manhattan, originario de fines de siglo, y convertirlo en una es-

pecie de decorado para James Bond o Flint, con control remoto para luces, persianas, televisión y radio, y proyectores escondidos en una salita especial, donde una gran pintura de Ben Nicholson se desliza para revelar la pantalla, mientras, en distintos ambientes, otros cuadros de su colección (un millón de dólares en Picassos, Rouaults, Klees y Braques) oscilan, giran o desaparecen por escotilla, para mostrar ventanas o controles aún más ocultos. La semana pasada, durante una entrevista periodística, Preminger hizo voltear, orgullosamente, la tapa de una mesita ratona, para descubrir la consola de comando de 28 chiches electromecánicos diseminados por la casa. "Uno de los botones no sirve para nada —se ríe Otto a los gritos (él mismo inventó todos los juegos)—: es una broma."

SOBRE RUEDAS — ¿Quién podría imaginarlo? Nada menos que el PRINCIPE FELIPE (46), ocupándose de poner de moda el polo... en bicicleta. Después de admirar a dos equipos que se esmeraban, sin caballos, en su deporte predilecto, el Duque de Edimburgo no perdió un minuto en formar su propio team y desafiar a los ganadores. Lo que, siguió, mereció varias risas de la Reina Isabel y de los demás espectadores; sobre todo, porque las bicicletas de polo no tienen frenos. Entre un encontronazo y otro, con sus compañeros y con sus oponentes, Felipe se cayó tres veces, pero fue lo suficientemente hábil para marcar el único tanto del encuentro. "Por cierto que el Duque sabe usar las muñecas —concedió el capitán de los rivales—. Si supiera andar en bicicleta, sería un excelente jugador."

CLAUSURA — Pesadamente (no podía ser de otra manera), los cien kilos de EDUARDO GUSTAVO BERGARA LEUMANN (34) se derrumbaron sobre una *chaiselongue* de su sala de estar al mismo tiempo que una clausura municipal se derrumbaba sobre La Botica del Angel, el reducido que Bergara ideó y patrocinó hasta ahora, en la calle Lima al 600. Las iras comunales pretextan brotar de un estozor burocrático: ¿se puede dar teatro, escanciar gaseosas (o whisky) y deglutir empanadas en un local que no es ni sala de espectáculos ni despacho de bebidas ni restaurante? Mientras el molefestado modista se apantalla para aventar el sofoco, las autoridades —hostigadas por innumerables llamados de artistas plásticos, escritores, actores, embajadores extranjeros y hasta el comisario de la seccional— revisan infolios de los tiempos de la Colonia y polvorientos mamotretos, en busca de un rubro donde ubicar a La Botica (nombre nacido de aquella frase que dice: *Hay de todo, como en botica*), que es miniteatro, sastrería teatral, burladero y mentidero, quicio para confidencias y peregrina exposición de artes plásticas. Los malintencionados presumen que la clausura propondría de la Ramona Montiel, de Berni, presentada en el baño de la casa.

DE REMATE — Cuando era el todopoderoso Presidente de Ghana, KWAME NKRUMAH padecía de grandes sueños acerca de todo un poco, inclusive la manera en que un jefe de Estado ha de ser conducido de un lado a otro. Por eso encargó una limousine Lincoln Salon 1966, negra, cuyo precio original, de 20 mil dólares, aumentó a 47.275 con los accesorios: televisión, bar, piezas de vajilla de plata, un compartimiento oculto para revólver cargado y, por supuesto, vidrios a prueba de balas. Ya se habían pagado 41 mil dólares cuando la tesorería de Accra cesó las cuotas; Nkrumah había sido depuesto por un golpe. Hace pocos días, el automóvil, enviado al Embajador de Ghana en Washington, dormía depositado en el sótano de un garage vecino, para ser rematado. "El Embajador está ansioso por sacárselo de encima —informó un funcionario de la misión—. Tan sólo aspiramos a recuperar nuestro dinero." Pero parece una esperanza remota: la máxima oferta ha sido, hasta ahora, de 25 mil dólares. De modo que ahí está el Nkrumobile; y la Embajada ha pedido permiso a Accra para venderlo por esa miseria.

TANGO — Cuando termina sus recitales, el prodigioso pianista Bruno Leonardo Gelber suele retirarse con sus amigos a la casa de alguno de ellos, para descansar entre conversaciones y música (pero no de concierto). El domingo de la semana anterior, al término del programa del Colón, se repitió la andanza; y la sorpresa de la velada fue la concertista LIA CIMAGLIA ESPINOSA, quien —con una reconfortante juventud que no sólo es de espíritu sino que se revela en su físico atractivo— se sentó al piano con otra invitada y, juntas, a cuatro manos (pero entrecruzándolas), devanaron improvisaciones jazzísticas. No paró ahí la cosa: Lia cantó melancólicas edechas brasileñas, en perfecto portugués, interpretó al piano un tango compuesto por ella misma y, por fin, descalzándose y tocándose con boina y poncho, cantó *La cumparsita*, de tal manera que arrastró al delirio a la reducida, aunque selecta concurrencia. ♦



Otto Preminger: El niño terrible



Lia Cimaglia: La niña terrible.



D

Drol

Los diseñadores de **DROL** han creado un mueble exclusivo para chicos, pensando en sus juegos, sus actividades y, sobre todo, en la necesidad psicológica que tienen de identificarse con el rol de sus padres a través de sus objetos. Lo llaman **EJECUTIVO JUNIORS**, es "idéntico al de papá". Con base de plátic o en color, eje

giratorio y elevable, asiento de madera laminada, muy resistente, al igual que la mesa con tapa de fórmica y altura regulable, que sirve tanto para los chicos como para los grandes. **DROL**, Paraguay 1213, teléfono 42-3942, proyecta y realiza ambientes y complementos para ambientes: artefactos de iluminación (col-

gantes y lámparas), almohadones, telas, móviles, divanes, mesas de noche y muebles adobables.

Ha sido distinguido con la Etiqueta del Buen Diseño en el Concurso Nacional del Diseño Industrial CIDI 1967, por el diseño y producción de los camas modelos D/1, D/dh y CM/1.



La Naturaleza aún no ha sido superada en la obtención de elementos activos protectores de la piel. Sólo la técnica homeopática permite aprovechar esos factores en su totalidad. **OMS**, a base de técnicas homeopáticas, es la línea de cosmética natural hipolérgica con 10 años de adelanto en la ciencia de la belleza, creada exclusivamente para la mujer que sabe cuidar su aspecto personal. Distribuidores **OMS**: Buenos Aires: Luis María Campos 635; Bahía Blanca: Thompson 53; Córdoba: Pringles 455; Mendoza: Corrientes 316; Rosario: Caffarata 926; San Juan (Norte): Av. Rioja 168.

SU GE REN CIAS



*Todo en cosmética y perfumería importada por **THE WINDOW** Av. San Martín 166, local 21



La técnica ya lo ha invadido todo. Los cálculos matemáticos se filtran hasta en la concepción de una obra de arte, mientras los artesanos realizan la delicada y minuciosa tarea de crear los elementos para una decoración actual. En el **ATELIER ARTESANAL LOS CRONOPÍOS**, Galería 5ª Avenida, Avda. Santa Fe 1270, local 35, usted los verá trabajar —con técnicas que conjugan medioevo y happening—. Podrá adquirir las piezas que se exhiben o sugerir un diseño. Los precios son muy accesibles: espejos en bronce, cobre o aluminio, \$ 5.000.-, \$ 9.000.-, \$ 23.000.-; pulseras, \$ 2.000.-; brazaletes, \$ 800.-. Revestimientos en cobre o bronce, \$ 10.000.- el m². Faroles, en hierro con vitrales, \$ 1.000.-.

Plástica: Los horrores de la burocracia

El miércoles de la semana pasada se supo el resultado del único acto electoral realizado en la Argentina, desde el 28 de junio de 1966, con auspicios presidenciales: con el triunfo abrumador de Vicente Forte (candidato de la asociación de arte MEEBA) sobre los postulantes de otras tres aglomeraciones de artistas, se completó el jurado de diez miembros que decidirá la suerte del próximo Salón Nacional de Artes Plásticas. Pero ese acto, curiosamente, no fue una excepción: forma parte del antiguo reglamento del certamen, que conoció toda suerte de glorias, vestusteces y enemigos. Después de repetirse a lo largo de 56 años, el Salón Nacional (inaugurado en 1911 con un Premio Adquisición de 3.000 pesos al Retrato de la señora A.B.P., de Antonio Alice) llegó a convertirse, en los úl-

timos tiempos, en un mausoleo de academicismo, multitudinario, de ninguna vigencia. Las polvorientas salas se commovieron, el 21 de julio pasado, con una resolución del Secretario de Estado de Cultura y Educación, José Mariano Astigueta (lleva el número 843), que dio por tierra con las costumbres del Salón Nacional: queriendo asegurar "la más amplia representación" y absteniéndose de "prejujuzgar sobre el régimen futuro", la medida tiene el aspecto de una incisión apresurada en un cuerpo enfermo, donde no se acierta a localizar la zona infectada y se dispara a tientas.

El Ministro Astigueta y el Subsecretario de Cultura, Alberto Espezel Berro (abogado, de 52 años, en funciones desde el 25 de junio pasado), observaron que "los artistas que hacen un arte viviente y pululante —según Espezel— ignoraban sin escrúpulos al Salón Nacional". Y para estimular el

concurso de los pululantes nombraron el siguiente jurado de nueve miembros: presidente, Alberto Prebisch (arquitecto, autor del obelisco y vicepresidente de la Academia Nacional de Bellas Artes), los escultores Luis Falcini, José Fioravanti y Enio Iommi; el grabador Fernando López Anaya; Samuel Oliver y Hugo Pargagnoli (directores del Museo Nacional de Bellas Artes y del Museo de Arte Moderno, respectivamente), y los pintores Leopoldo Presas y Rogelio Polesello. Se advirtió demasiado tarde, tal vez, que el jurado tendría un número insólito de jueces y, para colmo, par, en el momento en que fuera electo el representante de los artistas; para resolver la gaffe, se concedió doble voto al presidente Prebisch, para casos de empate.

En un "borrador de respuestas" dic-

Flásticas del Ministerio. Los artistas se movían para conseguir representación en el jurado y, en esas épocas, éste estaba formado por tres "técnicos", más un juez elegido por los artistas. A veces, la corte crecía hasta contar con seis miembros; y se aumentaban con propósitos demagógicos los electores señalados por los participantes: "Hasta hace tres años —recuenta Castagnino— predominaron los representantes de entidades artísticas".

Con la creación de un Colegio de Jurados, del cual son miembros natos todos los artistas que hayan recibido hasta segundos premios en el Salón, el enfermo ya no tuvo esperanzas de curación. Los grupos de jueces para selección y premios de Pintura, Escultura y Grabado, anuladas ahora por el Ministro Astigueta, quedaban compuestas sólo por artistas: un juez designado por la Subsecretaría entre los miembros del Colegio de Jurados, tres titulares y dos suplentes "insaculados" del mismo Colegio, y un titular y dos suplentes elegidos por los participantes en un acto democrático. De unos y otros modos, quedaba establecido en el máximo certamen oficial una suerte de



Juan C. Quirós — Jaime González Corcía

Esculturas para el Salón Nacional, Alejandro Castagnino y Subsecretario Espezel Berro: El azar.

estálafon, en el que pudieron figurar, en la década de 1930 a 1940, un buen promedio de pintores, grabadores y escultores argentinos del más alto nivel. Pero, en adelante, el estálafon se morció la cola incesantemente, quedando rezagado el Salón Nacional en las formas de una dudosa academia nativa, y con los actores de los nuevos movimientos desinteresados y olvidados de la célebre institución, enquistada en el antiguo y desvencijado Palais de Glace (Posadas al 1700).

Los responsables del próximo Salón, que se abrirá al público en la segunda semana de setiembre con el número 56, no acertaron a tomar partido por un jurado de artistas de aspecto renovador (tipo Rogelio Polesello, por ejemplo) o por un tribunal de críticos que hubieran sustentado esa renovación. No pensaron tampoco en el sentido de un jurado mixto de críticos y artistas, cuyas posibilidades de acuerdo en un

número elevado son remotas y pueden llevar a procedimientos de toma y daca en las deliberaciones. Todos los cálculos hacen prever que los participantes del próximo Salón, alentados por los distintos nombres que integran el jurado, van a tropezar con un sistema de academicismo y renovación, difícil de resolver o de diluir.

"Es manifiesto que la resolución se ha guiado con el propósito de obtener un Salón viviente —dice el borrador de respuesta—. La conciliación de distintas corrientes artísticas contemporáneas se hace en una perspectiva histórica; sólo hemos tratado de ayudar a su convivencia. Se consultó a algunos artistas como ensayo de una respuesta posible, pero en general tenemos fe en una reacción favorable, si advirtieron que buscamos eliminar toda discriminación en nuestras artes plásticas." Más tarde, el abogado Espezel reconoció ser "un amateur", y no saber qué posibilidades tiene un jurado con mayoría de artistas: "Sobre eso no tengo opinión. Tengo entendido que los artistas no son críticos tan malos, pero en todo esto hay un lenguaje cifrado: *Si está Fulano, no me va a dar con la puerta en las narices, pensarán los aspirantes que buscamos. No pretendo tener una solución sobre el tema Salón, en un momento como el actual, pero como abogado veo que es una cuestión de Justicia que no haya exclusiones*". Es un piadoso propósito.

Cuando los nuevos jurados del Salón estuvieron reunidos con Espezel Berro hacia fines de julio, brotó de Iommi y Polesello una idea inesperada: advirtieron que el monto de los premios era demasiado bajo como para desperdiciar la codicia de los artistas, y en algunos casos como para solventar el costo de las obras. Abandonaron por un instante sus vasos de whisky y se pusieron de acuerdo con el Subsecretario: el 31 de julio apareció una nueva resolución, firmada por el Secretario Astigüeta, por la cual se elevan de cien mil a trescientos mil pesos los Grandes Premios de Honor de las secciones de Pintura y Escultura, y de 75.000 a 225.000 pesos los Primeros Premios de esas secciones, dejando como estaban los premios de la sección Grabado. "Es una noción que ya teníamos, por la misma variación de la moneda, —aclara Espezel Berro—. Estoy seguro de que, a la corta o a la larga, nuestros artistas plásticos retomarán el hábito de considerar el Salón como cosa propia", concluye. En un vuelo de pájaro por las salas donde se acumulan las obras de los aspirantes, que esperan la selección del jurado, se podía olfatear la semana pasada un vaho de ambigüedad estéril; y eran pocas las obras que mostraban alguna inquietud. Algunos plásticos que nunca soñaron con ingresar al Salón Nacional (como Josefina Robirosa, Mario Gurfein o Mari Oresanz) se acercaron al Palais de Glace con sus productos envueltos en polietileno y una sonrisa, a último momento: "Resulta muy divertido", dijeron a coro. El conservador del certamen, Alejandro Castagnino, por su parte, no hace conjeturas escabrosas, pero tiene su opinión: "Esto siempre marchó. Tendrá muchos defectos, pero tiene una virtud: la continuidad". ♦

Homenajes

La bendición de Marc Chagall

Desde el Louvre hasta la Sociedad Hebreaica Argentina se sumaron a los festejos mundiales del cumpleaños de Marc Chagall, nacido en Vitebsk (Rusia) el 7 de agosto de 1887. En el mitológico museo parisiense se exponen, desde el mes pasado, unas setenta obras que, con el título de *Mensaje Bíblico*, fueron donadas por el artista al gobierno francés; los cuadros tendrán su morada definitiva cuando se termine el edificio Memorial Chagall, en Niza, cuya construcción se encargó especialmente. En Buenos Aires, el saludo es trémulo, pero mucho más modesto: en la sala de exposiciones de la Sociedad Hebreaica (Sarmiento al 2200) se puede ver el único óleo de Chagall que se logró ubicar en la Argentina, dos *gouaches* y 25 litografías y aguafuertes originales.

Una de las *gouaches*, extraída de una colección particular, es una genuina perla y un desafío para historiadores: el vaporoso *Paisaje a través de una ventana* no tiene ninguno de los célebres elementos mágicos y oníricos de la iconografía de Chagall, ni siquiera el color bravo y denso que aparece, por ejemplo, en el *Auto-retrato con siete dedos*, de 1912, una de las primeras y más significativas obras de su época parisiense, cuando era compinche de Guillaume Apollinaire y Max Jacob. El *Paisaje* tiene la firma, pero no el año en que fue pintado, y se podría creer que es anterior a 1910, cuando Chagall abandonó la Escuela Imperial de Bellas Artes de San Petersburgo para viajar a París. La segunda *gouache* (*Los amantes*, 1959) es un conocido miembro de la colección Di Tella, varias veces expuesta; pero, en cambio, el óleo solitario *En la granja* (1929) es casi inédito y resulta una experiencia sorprendente para quien no haya estado

en persona frente a una tela de ese mago universal. El cuadro está asegurado en 65 mil dólares, una de las más elevadas tasaciones en obras de Chagall.

El pintor suele decir, a veces, que cuando llegó a París tenía algunas bolitas de tierra rusa retintineándole en los zapatos. Esa ternura nativa, como toda una visión mística y folklórica del cielo y la tierra, no se despegaron nunca de Chagall. Desde su época más bravia, en la segunda década del siglo, el pintor pasó por los cánones cubistas en un vuelo superficial, esquivó las deformaciones arquitectónicas de la figura para someter a los temas a una "figuración antilógica". En este sentido, Chagall fue un precursor de cierta imaginaria cultivada luego por el surrealismo.

Todo lo irreal y onírico de sus cuadros, sus hombres y animales voladores, sus peces con cabeza de pájaros, sus señores con cabeza de asnos, hicieron difícil la separación de Marc Chagall y los surrealistas. Pero Chagall es, posiblemente, uno de los pocos maestros de la pintura de esa época a quien no se puede acusar de un camino literario, de una deliberación intelectual. Si, como dijo Herbert Read, Chagall identificó la pintura con la poesía, quedando a salvo de los propósitos y los procedimientos, la causa podrá encontrarse en su incomparable genio de colorista y no en su misticismo fundamental. La atmósfera absolutamente singular de Chagall, podría compararse a ciertas noches de Vitebsk en las que el pintor atrapó la plenitud del amor bíblico, y se dejó invadir por el sentimiento de la divinidad, rodeado como estaba de la miseria de su padre y sus ocho hermanos. Y ese motor se convierte en un lenguaje en el que es posible reconocer un surco muchas veces transitado. Sin embargo, el pintor encontró una dulce justificación, cuando fue entretenido unos días atrás, en París: "Cuando uno obtiene una cierta encarnación del color, el resto tiene menos importancia. Se puede hacer de todo, y todo se vuelve natural". Y todo, en este caso, es una bendición inagotable. ♦



Juan C. Quintó

Biblico Chagall y el óleo En la granja: 65.000 dólares.

Los pasadizos secretos

Giorgio Bassani: *Historias de Ferrara*

— Aunque los ocho relatos sean atáquicos, llegan a configurar una suerte de novela cuya protagonista es la ciudad de Ferrara: un museo renacentista, de ladrillo y terracota, socavado por callejones con olor a orin, por húmedas melancolías del Pó (que discurre cerca), por las tensiones de una existencia provinciana que, durante la última guerra y después de ella, mostró un rostro particularmente repulsivo de la burguesía ferraresa. A esta burguesía pertenece (si bien nació en Bolonia) Giorgio Bassani y, desde sus *Cinque storie ferraresi* —Premio Strega en 1956—, la viene juzgando con una desdenosa severidad que, a la vez, se desdobra en pura nostalgia. La nostalgia que empaña la novela *El jardín de los Finzi-Contini* (1962), cuyo mérito mayor está en la trémula aproximación lírica al pasado, a aquel mundo secreto y arrasado, ya muerto, cuya momia suntuosa era venerada aun entre los oscuros árboles del parque.

En *Historias de Ferrara* se nombra, al pasar, a los Finzi-Contini, porque fueron el paradigma de las grandes familias francesas de origen semita, sacrificadas por las leyes raciales que Mussolini dictó para congraciarse con Hitler. Pero el libro condesciende a ocuparse de personajes más oscuros: Lida Mantovani, la madre soltera que acepta, resignadamente, la redención social que le propone el encuadrador Orestes Benetti; Gemma Brondi, humilde muchacha inexplicablemente casada con el médico Elías Corcos; Clelia Trotti, la maestra socialista a quien los camisas negras purgaron con rícnico y embanduraron con negro de humo, en 1922, y que en 1939 es una fatigada reliquia, vagamente enamorada de un estudiante judío.

Estas mujeres que se han resecado en medio de la incompreensión o el hastío, como si no hubieran podido quebrantar el cingulo impuesto por las murallas de Ferrara, son criaturas predilectas de Bassani: ellas le sirven de cauce para su prosa crepuscular, demorada, susurrada casi densa de penumbras y de movimientos del alma

que difícilmente llegan a convertirse en actos de la voluntad.

Si el influjo de Proust es inocultable en la vocación psicologista y en las volutas de un estilo reflexivo, enamorado de su propia musicalidad pausada, y que marcha sinuosamente, con muchos paréntesis y oraciones subordinadas, no menos visible es la carga de Henry James, patente en la estructuración narrativa, tan prolija y depurada como un edificio en el cual hasta los pasadizos secretos obedecen a un orden estético.

Pero sí, por un lado, la aproximación a los maestros puede significar una esencial seriedad frente al hecho literario, por otro lado los nombres de esos maestros señalan la filiación de Bas-



Giorgio Bassani: Su propio aire.

sani (51 años) como típicamente decimonónica. Su actitud es la del escritor que pule y repule su tema como una joya, como una estatua; de ahí su vigilancia constante, su presencia —en singular o en plural, y hasta impersonalmente—, que corrige o enfoca la óptica del lector, recordándole a cada paso que esto es así y no de otra manera. En síntesis, es difícil respirar, dentro de la prosa de Bassani, con otro aire que no sea el suministrado celosamente por él mismo (por otra parte, tal vez sea el único aire respirable en esas catacumbas), o imaginar otras tensiones, otros recuerdos, otras posibilidades que no sean los que él taxativamente propone. Es todavía un romántico, largamente *après la lettre*, y tal vez esto no deba sorprender demasiado en Italia, empeñada en otorgar dimensiones ecuménicas a un Riccardo Bacchelli *El molino del Pó*; al fin de cuentas, un desprendimiento de Manzoni) y en tratar con cierta extrañeza ofendida a su talento más agresivo de la posguerra, Dino Buzzati.

Sin embargo, sería injusto silenciar la autenticidad de Bassani, el coraje con que denuncia el conformismo de la burguesía ferraresa ante los excesos

fascistas, la tristeza con que contempla las ilusiones de quienes imaginaban poder escapar a la persecución racial por el hecho de tener dinero o amistades. Por eso, su obra maestra es *Los anteojos de oro*: no sólo es la más económica y filosófica de las *Historias de Ferrara*, sino la que encierra la más sutil alegoría, y una especie de implacable ferocidad al disparar dentelladas contra los hipéritas.

El doctor Fadigati, oriundo de Venecia, instala su consultorio de otorrinolaringólogo en Ferrara; adquiere prestigio y fortuna, y al paso de los años se descubre que es homosexual. No por eso pierde la simpatía de sus conciudadanos, que se codean benevolamente cuando ven centellar sus anteojos de oro en la platea popular del cine, frecuentada por los conscriptos.

Pero la tragedia estalla cuando Fadigati se enreda con un gigoló de alta escuela, y ambos escandalizan a la playa de Riccione, donde se baña el Duce. En el vaivén de los acontecimientos políticos de 1939, la historia del médico, en vez de diluirse, sirve precisamente para que fascistas y comunistas segreguen sus respectivas ponzoñas, que al fin son una sola. Como una sola es, concluye el relato, la segregación de los homosexuales y de los judíos: cuando el narrador empieza a sentir en carne propia el embate del antisemitismo, comprende que su vida y la de Fadigati son una única presa, de elección, para ese monstruo insaciable que es la intolerancia (Seir Barral, Barcelona, 1967; 321 páginas, 1.530 pesos). ♦ [E.S.]

BEST-SELLERS

FICCIÓN

- 1) *Cien años de soledad*, por Gabriel García Márquez (Sudamericana; 2ª edición), 1ª la semana pasada.
- 2) *¿Puede prestarnos a su marido?*, por Graham Greene (Sur), 2º.
- 3) *Bomarzo*, por Manuel Mujica Láinez (Sudamericana; 3ª edición), 3º.
- 4) *Remedio para melancólicos*, por Ray Bradbury (Minotauro), 4º.
- 5) *El hombre que quería a su mujer*, por Vera Caspary (Emecé).

ENSAYO, POESÍA, HUMOR

- 1) *Los profetas del odio y la yapa*, por Arturo Jauretche (Peña-Lillo; reimpresión aumentada), 1º.
- 2) *La revolución burguesa en el mundo feudal*, por José Luis Romero (Sudamericana), 2º.
- 3) *Estrategias para sobrevivir en Buenos Aires*, por Alfredo Moffatt (Jorge Alvarez), 4º.
- 4) *El medio pelo en la sociedad argentina*, por Arturo Jauretche (Peña-Lillo), 3º.
- 5) *Los intelectuales argentinos y su sociedad*, por Norberto Rodríguez Bustamante y otros (Libera).

• Librerías consultadas: Atlántida, Buenos Aires, Casavalle, El Ateneo, Fausto, Galatea, Huemul, Lea, Norte, Premier, Rivero, Santa Fe y Splendid. ♦

VICENTE LOPEZ

1 y 2 ambientes y dúplex
3-4 ambientes. Originales
departamentos en zona
residencial, cuidada ter-
minación, roof garden,
con pileta. Entrega inme-
diata.

EN VENTA:

Gral. ROCA 928

VICENTE LOPEZ

T. E. 797-9058/9092



PREMIO DE NOVELA PRIMERA PLANA - SUDAMERICANA



Los jurados reunidos, y Moyano, el autor de *El oscuro* (der.).

El oscuro, del argentino Daniel Moyano, obtuvo el Premio de Novela Primera Plana-Sudamericana, reservado a los escritores americanos de habla española y dotado con mil dólares, más los derechos de edición. El miércoles 23, luego de dos sesiones de discusión y relectura, los novelistas Gabriel García Márquez, Leopoldo Marechal y Augusto Roa Bastos emitieron un fallo escueto, que dice: "Tras de examinar las 75 obras presentadas al certamen, resolvieron por unanimidad otorgar la recompensa al libro titulado *El oscuro*, presentado con el seudónimo Drum. El jurado resuelve asimismo recomendar la publicación

de *Los suicidas*, seudónimo Andino, y de *Una felicidad con menos pena*, seudónimo Bertolt".

El sobre que correspondía a la novela premiada fue abierto ante escribano público, en presencia de los jurados y de representantes de las editoriales Primera Plana y Sudamericana. Por decisión de los jueces se convino, a la vez, en que no serían abiertos los que pertenecían a las novelas recomendadas, a menos que mediase una petición expresa de los autores. La noche del lunes 28, en el Plaza Hotel, el fallo se dio a conocer a la prensa.

El cantor empecinado

Carlos Drummond de Andrade: Mundo, vasto mundo — "El tiempo es mi materia, el tiempo presente, los hombres presentes, / la vida presente." Llegar por estos versos a la obra de Drummond, una de las más altas que haya dado América y una de las menos difundidas, es como valerse de un atajo, tener la clave descifrada de antemano. Sin embargo, pocas veces habrá de encontrarse una mejor definición de la poesía y la actitud del poeta que esas dos líneas de pasión y recato, de orgullosa humildad.

En todo caso, los diez libros que Drummond lleva publicados —y de los cuales rinde cuentas *Mundo, vasto mundo*, la primera antología masiva, en español, de este autor brasileño— siguen ahí, intactos, cargados de riqueza, a la espera de nuevos descubrimientos, de otros conulgantes que busquen en la poesía lo que sólo ella debe entregarles: una reivindicación del lenguaje —que es una reivindicación del ser humano—, una esperanza al final del caos y del dolor, un atisbo del misterio.

Es lo que ofrece Drummond, con una voluntad invencible, con una franqueza abrumadora, a lo largo de una guerra de cuarenta años. El escribió que "el último día del año / no es el último día del tiempo"; lo mismo puede decirse de sus poemas: en cada uno de ellos se libra una batalla moral, donde ética y estética son una única fuerza, un desafío conjunto. No se trata de decir algo y decirlo con ingenio; se trata, fundamentalmente, de tener algo que decir, de no interrumpir una comunicación en la que el poeta cifra su permanencia entre sus semejantes. Este es el "claro enigma", el "sentimiento del mundo", como él llama a su oficio.

Hay otras definiciones de su arte y de sí mismo: Drummond se ha descrito como un "pequeño cantor empecinado, / de ritmos elementales", ha informado que "sólo profirió algunas palabras / melodiosas, tarde, al volver de la fiesta", ha condescendido a admitir que "mi verso es mi consuelo". Para él, el poeta es un invisible colonizador de almas; no necesita adelantarse a su época, ni pregonar su presencia en mitad de la multitud, ni perseguir la gloria o la pompa. En cambio, frente a él se yergue la realidad como una insuperable cantera. El poeta tiene que entrar allí a saco, y no hacer poesía con las cosas —según el mismo Drummond aconseja en su admirable manifiesto de las páginas 63/65— sino cosas con la poesía. "¿Qué quiere el hombre? Salvarse / al precio de una canción", concluye en "El arco".

Porque esa canción no es música celestial, alquimia practicada a espaldas del vecino; es "la rosa del pueblo" (así se titula uno de sus libros), el fruto que el colonizador de almas devuelve a sus colonizados, de quienes él procede, de quienes él recibe su mandato y en los que se sustenta para no soltar los pies de la tierra. En tal sentido, no es impropio señalar a Drummond como un poeta social, en las antipodas de la tosca propaganda que este género encierra

El lo confiesa: "...el pueblo, poema mío, te atraviesa"; o "yo preparo una canción / que haga despertar a los hombres / y adornecer a los niños". Tan social que le resbala toda demagogia, que sus versos se universalizan, que su idioma lírico —terso hasta la maravilla, preciso hasta la exasperación, imaginativo hasta el asombro— termina de erigir la interrumpida Torre de Babel.

Ya en sus composiciones inaugurales (*Alguma Poesia*, 1930) estalla este diálogo: "Mundo mundo vasto mundo / si yo me llamase Raimundo / sería una rima, no sería una solución. / Mundo mundo vasto mundo / más vasto es mi corazón." Entonces, su poesía adoptaba "el aire sinvergüenza de quien va a dar una voltereta"; el humor era el estandarte del poeta, una herencia de su patria chica, Itabira, en el Estado de Minas Gerais, donde nació en 1902. Manuel Bandeira enumera, a propósito de Drummond, las cualidades de los mineños más genuinos: "La reflexión cautelosa, la desconfianza hacia el entusiasmo fácil, el gusto por las segundas intenciones, la reserva pesimista, elementos generadores de 'humour'".

Drummond explicó que *Alguma Poesia* "traduce una gran inexperiencia del sufrimiento y una delectación ingenua para con el propio individuo". No obstante (y más allá de lo que exageraron él y sus colegas de aquella década) revolucionaria en la poesía brasileña, el libro puede considerarse como el lúcido borrador de sus sagradas escrituras, las grandes maniobras de su inminente guerra. *Breve das Almas* (1934) es más categórico; los temas que obsesionan a Drummond —la infancia perdida, la

injusticia, el miedo, la soledad, la amargura, el ignoto mañana, las posibilidades del lenguaje— confluyen y se resumen, como el rayo de la tormenta, en el amor, en la certidumbre —resignadamente alegre— de que "nada se gana con morir".

Sentimento do Mundo (1940) es ya una obra madura. Contiene uno de los máximos poemas del autor, "Os ombros suportam o mundo", que la antología —compilada y traducida por Manuel Gonaõ Etcheverry— no recoge; y su tono lúgubre está indicando como los acontecimientos (los del Brasil, los del exterior sobre todo) presionan al hombre, cómo el hombre ha llegado a comprometerse con el destino de su especie. Libro de hermandad ("Me siento disperso, / anterior a las fronteras"; "El presente es tan grande, no nos alejemos"), es también un repliegue crítico: "Camina entre muertos y conversas con ellos / sobre cosas del tiempo futuro y negocios del espíritu. / La literatura estragó tus mejores horas de amor". Y es que "mi corazón no es mayor que el mundo. / Es mucho menor. / En él no caben ni mis dolores". La solución: que los hombres se tomen de las manos, que cesen de destruirse.

Si hasta Dios, en esos momentos, se pregunta "¿Para qué hice el mundo?" y no sabe responderse. José, el Poeta, quiere abrir la puerta y la puerta no existe, o quiere morir en el mar y el mar se secó; pero sigue andando. A Rosa do Pobo (1945) reitera la esperanza: "Clara mañana, gracias, / lo esencial es vivir!". "La vida se escurre de la boca, / encucia las manos, la vereda. / La vida es gorda, oleosa, mortal, subrepticia." Así, ese vaiven entre la luz y la sombra, ese salto de la ironía al entusiasmo, se asientan como las orillas entre las que circula esta poesía contradictoria, que no pretende la verdad sino la unión, que no teme mancharse, que no se inscribe en las filas de las bellas conciencias, que es una rebeldía perpetua y convicta.

Aun cuando en *Claro Enigma* (1951), en *Fazendeiro do Ar* (1953), en *A Vida Passada a Limpo* (1958) haya regresado con asiduidad a las formas clásicas: es siempre su lucha por conseguir un instrumento ceñido, una síntesis, una especie de contrasena que él reverencia de este modo:

Poesía, náusea y marejada,
poesía, canción suicida,
poesía, que recomienzas
de otro mundo, en otra vida.

Nos dejaste más hambrientos,
poesía, comida extraña,
si ningún pan te equivale
la mosca come a la araña.

Poesía, sobre principios
y vagos dones del universo,
en tu regazo incestuoso
el bello cáncer del verso.

Azul, en llama, el telurio
reintegra esencia al poeta,
y lo perdido se salva...
Poesía, muerte secreta.



Sábato-Primera Plana

Drummond: La luz es para todos

(Editorial Losada, 1967; 176 páginas, 500 pesas) ◆



K 572

BAGLEY

...UNA REALIDAD PRESENTE

Sólida y pujante expresión empresarial en el
ámbito de la industria y la comunidad del país.

MAS DE 100 AÑOS PRODUCIENDO CALIDAD

WOBRON

WOBRON

embragues

WOBRON

**y discos de
embrague**

WOBRON

EQUIPO ORIGINAL DE
FABRICAS DE AUTOMOVILES, CAMIONES
Y TRACTORES ARGENTINOS



WOBRON
LEGITIMO

ASOCIADA A C.I.F.A.R.A.
(CAMARA INDUSTRIAL FABRICANTES DE AUTOMOTORES, REPUESTOS, ACCESORIOS y AFINES)

Adhesión al **DIA DE LA INDUSTRIA**
CONFEDERACION DE LA INDUSTRIA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La voz que clamó en el desierto

Herbert Marcuse: *Cultura y sociedad* — Los cuatro ensayos de este libro fueron escritos por el alemán Herbert Marcuse (69 años, actual profesor de Ciencia Política en la Universidad Brandeis, de USA) entre 1934 y 1938. Ese dato temporal, además de imponer a todo el libro una especie de nostálgica frustración frente al proceso histórico que lo condiciona, además de poner en tela de juicio la actividad estrictamente filosófica entendida como actividad libre del espíritu, hace que muchos interrogantes hayan recibido ya una respuesta —incluso una catástrofe mundial como respuesta—, y que otros, por su parte, se hayan deslizado hacia coyunturas no previstas, alentadas por una enorme franja del idealismo alemán.

El mismo Marcuse, en el prólogo a la última edición de *Cultura y sociedad*, fechada en Newton en 1964, asume el tiempo perdido: "Los publico nuevamente [los ensayos] sin modificación alguna. Ninguna reelaboración podría superar el abismo que separa aquella época de la presente. Entonces no era tan claro que la dominación militar y administrativa del fascismo modernizara y haría más eficaces las estructuras sociales de las que surgiera, sin lograr eliminarlas".

En los cuatro ensayos queda en evidencia la filiación



Profesor Marcuse: El consuelo.

"incierto el destino del movimiento obrero".

En el primero de los ensayos: *La lucha contra el liberalismo en la concepción totalitaria del Estado*, es donde Marcuse exaspera más su compromiso con los años treinta, sus acusaciones al fascismo triunfante. Reseña el desarrollo del "liberalismo" como concepción del mundo y verifica cómo, necesariamente, sirve después de base para las doctrinas del Estado Totalitario; en este sentido, incluye una crítica al existencialismo alemán, que, en su aspecto político, se transformó en un elemento desencadenante del nazismo. "La posición de Heidegger hasta *Ser y Tiempo* —resumí— da testimonio de la línea más avanzada de la filosofía en esta dirección."

Los restantes ensayos: *Acerca del carácter afirmativo de la cultura, Filosofía y teoría crítica, A propósito de la crítica del Hedonismo*, pese a centrarse en la crítica de la sociedad burguesa, parecen respirar otro aire que el de la oposición sistemática; entonces puede percibirse que Marcuse alcanza a comunicar —y exaltar— la esperanza de que el hombre, a pesar de todo, llegue a realizarse en la plenitud de sus posibilidades. Una reconsideración del amor humano, del placer en todos sus niveles de vínculo inenajenable con el mundo, de la libertad que sobreentiende y corrige la "necesidad", remiten a verificar la inutilidad de la desgracia, de la destrucción y el desgaste en el que están embarcados los hombres y, finalmente, a las palabras de Hegel: "Es un consuelo terrible el que la historia y los hombres no hayan sido felices" (*Sur*, 1967; 128 páginas, 450 pesos). ♦

CIEN AÑOS DE SOLEDAD

Gabriel García Márquez

Gabriel García Márquez aporta en estos años otra prueba de cómo la imaginación en su potencia creadora más alta ha irrumpido irreversiblemente en la novela sudamericana, rescatándola de su aburrida obstinación en parafrasear la circunstancia o la crónica. Sólo así, inventando, sólo desde territorios privilegiados y vertiginosos como Macondo, llegaremos a pisar en firme en Guanahani. El grito de Rodrigo de Triana empieza a salir del mito amable, a designar nuestra verdadera tierra, nuestros verdaderos hombres.

JULIO CORTAZAR

Acabo de leer las primeras setenta y cinco cuartillas de "Cien años de Soledad." Son absolutamente magistrales... Toda la historia —ficticia— coexiste con la historia —real—, lo soñado con lo documentado, y gracias a las leyendas, las mentiras, las exageraciones, los mitos... Macondo se convierte en un territorio universal, en una historia casi bíblica de las fundaciones y las generaciones y las degeneraciones, en una historia del origen y destino del tiempo humano y de los sueños y deseos con lo que los hombres se conservan o destruyen.

CARLOS FUENTES

La Inquisición y las Aduanas coloniales quisieron evitar a América el estampido verbal, las incendiadas herejías de las novelas de caballerías; siglos después un novelista colombiano reivindicó y venga a esos remotos maestros medievales con una deslumbrante novela de aventuras que es una gran saga americana y, también, un homenaje al Tirante, al Amadís. Una prosa nítida, una técnica de hechicería infalible, una imaginación luciferina son las armas que han hecho posible esta hazaña narrativa, el secreto de este libro excepcional.

MARIO VARGAS LLOSA

Un volumen de 358 págs. (2ª ed.) \$ 680.-

En venta en todas las librerías

**EDITORIAL
SUDAMERICANA**

Humberto 1º 545 - Buenos Aires

EL OSCURO

Por DANIEL MOYANO

Daniel Moyano, un porteño de 38 años, criado en Córdoba y habitante de La Rioja, acaba de ganar, con El Oscuro, el Premio de Novela Primera Plana-Sudamericana 1967. Anteriormente, había transitado la narrativa con media docena de colecciones de relatos —de las que publicó tres: Artistas de variedades (1960), El rescate (1963) y La lombriz (1964)— y la novela Una luz muy lejana (1966). Es periodista, y atiende también una vocación musical en un cuarteto de cámara.

El coronel se miró al espejo y volvió a comprobar que su rostro se parecía cada día más al de su padre. "A medida que envejezco", se dijo, haciendo deslizar los dedos desde las sienes hasta las mejillas.

Él tenía fijada en su mente una imagen de sí mismo que no coincidía con los rostros sutilmente cambiantes que el espejo reflejaba a medida que pasaban los años. La imagen detenida en la memoria conservaba todavía algunos rasgos atribuidos a su madre, de remoto origen europeo. Ahora, en cambio, en el rostro vulnerado por la suma de los días, él no era el hombre que siempre había creído ser; los bigotes parecían proclamar una falsa ferocidad y le daban más bien una expresión implorante. Alguna prominencia en los pómulos, la forma de las cejas, y algunos pliegues de la boca al pronunciar ciertas vocales, la manera de masticar y, sobre todo, la expresión de los ojos modificada por algunas arrugas, le devolvían la cara terrigena de su padre tocando el tambor en la banda policial de la ya olvidada ciudad de La Rioja.

Pero no le devolvían la cara del padre entonces joven tocando el tambor en la plaza, contemplada por el niño que había sido él cuando procuraba imitarlo con dos palitos arrancados a un árbol, golpeando sobre un tambor imaginario, sino una cara también detenida por él en su memoria, la de un padre envejecido que lo seguía por todas las ciudades del país y que lo acosaba desde puertas y ventanas sin decidirse a entrar y decir concretamente qué quería. En la memoria él que tocaba el tambor era un hombre viejo, con la misma actitud que tenía cuando lo acosaba. Y cuando lo acosaba, él creía verlo con su tambor colgando del cuello y los ojos inmovilizados en esa expresión implorante que, ahora, en su propio rostro, tenía ante el espejo simplemente para saludarte, hijo; iba pasando por aquí.

Separó los dedos de las mejillas y se miró las manos. Nunca las había visto en un espejo. En ellas también estaba presente su padre con los mechones levemente torcidos y los nudos excesivamente grandes en los metacarpos, evocando lejanos antepasados leñadores, según un dedo nudoso de su padre, en un tren, en una mañana apenas probable, diciéndole "allá está

Chepes, debe haber algunos tíos tuyos por allá". Chepes, ubicada en el extremo lejano que señalaba el dedo de su padre desde la ventanilla, era una aldea con grandes pilas de leña traída por hombres rudos desde el fondo del desierto, vista con ojos soñolientos a través de un vidrio y de un amanecer inciertos. De aquel viaje, la memoria sólo retenía la visión de ese instante; allí no estaba el rostro de su padre; apenas el dedo índice señalando hacia las pilas de leña. La memoria guardaba en cambio el final del viaje: una casa en medio del desierto, una galería donde de sus tías —unas enormes mujeres enlutadas que nunca había visto— decían "acá está más fresco", aunque el calor fuese intolerable para él en cualquier parte de la casa. Había un cántaro de barro cubierto con la tapa de una olla, y sobre ella un jarro desportillado. Bebió de allí con cierta repulsión, con la mano izquierda para no poner la boca en el mismo lugar del jarro donde sus tías ponían, sin duda, sus labios relumbrantes. "¿Viste qué fresquita?", se plegaban los labios de una de las tías en la misma forma geométrica que los de su padre cuando pronunciaba ciertas vocales. Su padre lo había llevado allí para que se despidiera de los parientes más próximos antes de partir e ingresar a un liceo militar, según el ofrecimiento de un tío apenas entrevisto, que costearía los primeros cursos. El recuerdo de aquel tío lo alivió un instante. Su rostro no se parecía ni al de su padre ni a los de las tías enlutadas, y se aproximaba en cambio al de la madre, aunque de ella no recordaba casi nada. Giró la mano ante el espejo, mirándola como si borrara así todo lo que acababa de pasar por su mente, y tuvo otra vez la sensación de estar luchando contra algo desconocido e incontrolable. Apagó la luz y fue a su dormitorio, único lugar de la casa que todavía no era hostil a su sensibilidad.

Los otros lugares estaban relacionados con el acoso interno que sentía desde hacía mucho tiempo. Había descubierto que los objetos sobrevivían a los hechos y los veía como ruinas de la vida transcurrida. En un armario de la habitación de Margarita, su mujer, estaban las cartas pueriles donde él y ella, durante años, se comunicaron sus sentimientos; en otro, las cartas incandescentes de su padre, algunas de ellas

abiertas y padecidas, y otras todavía sin abrir, amontonadas en un rincón para épocas de mayor sosiego, escritas por su padre en los años que iban desde el comienzo de su vejez hasta la parálisis que lo postró finalmente. Quizás en el mismo armario estuviesen los recortes (maldita costumbre de mi mujer de guardar todas las cosas) de los diarios con el frustrado golpe de Estado que motivó su retiro del ejército. Y vaya a saber en qué lugar de la inmensa casa estaría el tambor, recibido poco después de la muerte de su padre con la breve noticia enviada por doña Dora, su suegra: "Se lo envío porque ése fue el deseo de su padre en los últimos años".

Entró en el dormitorio y se paró en medio del cuarto sin saber qué hacer. Estaba por ir a la cocina para tomar un nuevo vaso de agua, sabiendo que la repetición del hecho alteraría más sus nervios, cuando llegó por la ventana, con el aire nocturno, la risa de Olga. La risa era otra vez la noción de la precariedad y del enemigo invisible.

Olga trabajaba en su casa desde hacía varios años. Había sido siempre un ser gris y servicial separado de él por la fórmula "señor coronel", que ella utilizaba invariablemente para preguntar o responder. Pero desde la separación física con su mujer, acaecida el verano pasado, Olga se transformó, alentada por una intimidad súbitamente surgida entre ella y Margarita; comenzó a reír con esa risa tan fuerte y destemplada que revelaba para él un aspecto desconocido de su personalidad. Las espiaba desde distintos lugares de la casa y veía que hablaban en voz baja, que reían juntas, que compartían secretos y misterios.

La risa de Olga venía desde las verjas metálicas que separaban al amplio jardín de la calle, también arbolada con pinos vestustos como los de la casa. Allá estaba ella con el hombre de la moto, que la visitaba casi todas las noches para vulnerarla debajo de su falda. Después aparecía ante él sirviéndole el té o la comida, esgrimiendo en su seriedad y en su ropas castas la fingida dignidad de su sexo.

Menos mal lo de la risa, se dijo, porque después de todo detuvo su impulso de bajar otra vez, automáticamente, sin tener sed, para tomar otro vaso de agua. Caminó entonces por la habitación, como si caminar implicase ya



una seguridad con respecto a la precariedad que significaba bajar a la cocina. Vio que las luces de los letreros de la esquina próxima se desparramaban por el piso y tomaban parte de la cama. La risa de Olga había cesado bruscamente. Sobre las frondas de los pinos se extendían otras luces que, enlazadas con las que morían en su propio lecho y en el piso de la habitación, formaban hacia el Este el gran resplandor de la ciudad. En algún punto, debajo de ese resplandor gigantesco, estaría su mujer.

Se sentó en la cama y miró hacia un punto fijo del aire del cuarto, como si hubiese allí un espejo que le devolviera la imagen de su padre. Pero no había tal imagen. El espejo imaginario le decía que la risa oída no era de Olga sino de su mujer. El hombre de la moto era, sin duda alguna, "el otro" presentido.

Echó su cuerpo hacia atrás, como si ahora huiese del espejo, y luego se puso boca abajo, en la cama, pensando que, de todos modos, hubiera podido bajar por un vaso de agua para tomar la pastilla. ¿Cuántas había tomado hoy? Tres por día, hasta lograr el control de los síntomas, "después, usted mismo sabrá cuántas debe tomar", llegaba la voz del médico, pero mezclada a la reciente visión del lejano Chepes con sus pilas de leña. Lo que el padre señalaba con el dedo índice no era aquella población, sino el frasco de pastillas en lo alto de una pila de leña; pero al dedo índice del padre correspondía el rostro del médico que le habló paternalmente con un rostro cuidadosamente afeitado.

Después bastó mover la cabeza hacia el otro costado para borrar todas esas tonterías. Abrió los ojos y vio sobre los mosaicos del piso el ritmo de luz y de sombra de los letreros luminosos de la esquina inmediata. Una nueva carcajada de Olga llegó por la ventana; pero no la oyó cabalmente; se dijo que era una simple repetición. Cuando el letrero se apagaba, el piso tenía el color conocido; pero al encenderse tomaba una coloración azul.

Luego percibió, de algún modo, todo

lo que estaba hacia atrás en el resto de la casa, en los armarios, en los rincones, como para impedir que la memoria se equivocara. Los recortes de diarios con los golpes de Estado en los que de un modo o de otro había intervenido; la historia del estudiante muerto que había conmovido a su mujer hasta ser un factor más de desacuerdo con él; las cartas y el tambor del padre y tantas cosas más. Faltaba solamente la decisión para quemar todo aquello algún día, a fin de que sólo fuesen luego un simple dato de la memoria que puede perderse en cualquier momento e incluso ser modificado, porque todo aquello era la historia de la precariedad, del mal que lo había acosado durante toda su vida.

Cerró los ojos como para que los objetos desapareciesen, y supo, en una tortuosa divagación de datos y de objetos, que lo único verdaderamente bueno en su vida había sido el liceo. En esos años todo había sido bello y seguro. Pertenecía a un orden perfecto que jamás se alteraba. Las cosas se hacían en días y horas perfectamente establecidos y significaban salvación. Cuando saliera de allí tendría un grado y entraría en otro orden superior todavía, más perfecto y congruente, según lo atisbaba. No habría pobreza ni limitaciones. Habrían quedado muy atrás las pilas de leña de Chepes, las tías enlutadas, el cántaro sucio, la banda de la policía con su padre tocando el tambor, y el mundo se le entregaría como una inmensa Margarita de belleza indestructible. Sin embargo, lo que vino después del liceo fue también precariedad; de modo que los días en el establecimiento eran para él como una infancia dulce, irrecuperable. Comenzaron los hechos contradictorios del mundo, los hombres equivocados, la interminable ancianidad del padre y su posterior parálisis, los acosos del viejo, el cambio en Margarita, a la que jamás hubiera considerado capaz de decir "lo que pasa es que siempre te consideraste perfecto; solamente vos eras el sabio; solamente vos tenías la razón y todos los demás estábamos equivocados". El mal no solamente lo había acosado a través de mucha de la gente que le tocó tratar, sino también a través de su padre indigno y luego de su propia mujer. Salvo los años del liceo, todo había sido para él precariedad y angustia del mal. El mundo era un inmenso caos lleno de contradicciones y de pobreza. La gente se burlaba de la moral y de las buenas costumbres y todo se precipitaba en un vacío desconocido donde moraban las fuerzas enemigas. Se dijo que el error había sido salir de su ciudad natal y emprender la aventura del bien. Debí tocar el tambor como su padre, con una ancha gorra en la cabeza; ignorar a Margarita, porque ella pertenecía a ese mundo precario regido por Mario, aquel tipo que fue su novio antes que él y que decía que en el mundo no había cosas ni malas ni buenas sino simplemente cosas.

Todo lo conquistado al salir de aquella precariedad primordial era falso. Margarita había fingido siempre; nunca había pensado o sentido como él, porque bastó el desdichado episodio

del estudiante para que se rebelara y pensara que el mundo y la vida que habían elegido no eran verdaderos. Bastó el encuentro casual con Mario para que se transfigurase (lo había advertido en cierto temblor de su voz y en la mirada súbitamente viva) demostrándole así que él no había conquistado nada. "Porque mi mujer es una puta", iba a decir su mente, pero detuvo el pensamiento con un resto de respeto hacia ella y porque los informes del detective no aclaraban nada todavía.

Ya otra vez había detenido esa frase a punto de salir, a los pocos días de casados. El asistió un tanto dolorido a la paulatina destrucción de la castidad que tanto había amado en ella. Consideraba que la mujer era el sujeto pasivo que debía asistir a su sensualismo sin participar abiertamente de él. Lo molestaba que Margarita se desnudase delante suyo y que insistiese en hacer las cosas con la luz encendida. A él le gustaba verla desnuda, pero a hurtadillas; le gustaba espiarla en el baño, pero no quería mirarla en su desnudez y que ella también estuviese mirándolo. Le parecía una forma de prostitución.

Después se adaptó a esa pérdida, pero con el tiempo encontró una nueva forma de castidad o de inocencia en ella, que le restituía a la Margarita que lo esperaba los sábados en la pensión, sentada, con las rodillas bien cubiertas por el largo vestido, en el banco debajo de las madreselvas. Era su manera de aceptar todo lo que él decía, todo lo que él pensaba sobre el mundo y la vida.

Por la noche, después de la comida, mientras Margarita bordaba o tejía, él le contaba los sucesos del día para demostrarle una vez más que los hechos cotidianos en los que él participaba eran la justificación del modo de vivir que habían elegido. Margarita no se enteraba jamás de lo que ocurría en la ciudad, en el país o en el mundo sino por lo que Víctor le contaba. Y a ella solamente le interesaban porque él lo contaba, de otro modo jamás se hubiese enterado de esto y de aquello. Las cosas tenían importancia según pasasen o no por la órbita de Víctor. Ella demostraba siempre un gran interés, aunque no comprendiese ciertos procesos político-castrenses, y abría sus grandes ojos asombrados en un gesto de absoluta virginidad, mientras la boca de él explicaba matices o razones profundas. A veces, para aumentar más aún el goce de la contemplación de la inocencia, él introducía algún elemento de duda. Ella alzaba entonces los ojos de su labor y se comunicaba íntimamente con él diciéndole asombrada y cómo es eso. Él daba una explicación preparada de antemano y le demostraba otra vez que se hallaba asistido por la razón, porque la moral y el respeto a las jerarquías y todo lo demás.

Era hermosa entonces la concordancia de ellos con el mundo, aislados en aquel dormitorio donde llegaban a esa hora los últimos rayos de los letreros de la esquina próxima, lejos de una humanidad equivocada, del cuerpo mentado de su padre y de toda precariedad. ♦

Copyright Sudamericana. 1987.



Un hombre de 25 años: Juan José López, técnico en grupos electrógenos. Un representante entre miles de una generación nacida en 1942. Su historia es común: juegos, fantasías de héroes, sueños, el estudio, la vida y el triunfo, traducido en capacidad, en el hecho de saberse parte indispensable de la comunidad argentina. Con esta juventud nació y creció Coca-Cola S. A.

compartiendo su impetuoso entusiasmo, fue creando nuevas fuentes de trabajo y beneficiando al país utilizando en sus plantas materias primas nacionales. Juan José López y toda una dinámica generación cumplen 25 años con Coca-Cola S. A. Los cumplen creyendo en el futuro argentino.

CREER ES CRECER



COCA-COLA S. A.
EN SU 25º ANIVERSARIO

La espalda contra la pared

Abandonado sobre un taburete gris, en el remoloneante centro del restaurante Chez Maxim, ese hombre sintió de repente el peso de la fama: un monstruo frívolo y difícil de soportar para quien, a los 49 años, parece comprometido definitivamente con la soledad. Recordó acaso, en esos momentos, al hombre menudito y nervioso que se le acercara después de la proyección inaugural de su film *El último suspiro*, con un cigarrillo oscilando en la comisura de los labios: "Gracias, pibe —le había susurrado al oído—, los muchachos estarán muy contentos porque no los traicionaste".

El desconocido era un representante de la hampa francesa, y el depositario del elogio el director Jean-Pierre Melville, "el Corneille de los lumpen", como se lo conoce hace rato por su ascética y sublimada manera de elevar a tragedia los resortes de la marginalidad.

Vestido como un duro, y actuando como ellos —en las maneras pudorosas y el rechazo a toda ostentación—, Melville debe haber recibido ese comentario como el máximo ditrambo a que podía aspirar. Con uno de sus gestos pausados —que parecía rechazar a todo Chez Maxim, sin discutirlo— el director se inclinó sobre su



Melville y el matrimonio Delon: A la soledad por la traición.

interlocutor, y clausuró su relato con una insólita parábola: "Salvo el tigre en la selva —afirmó, citando el Libro Sagrado de los Samurais—, nadie sino el soldado mercenario conoce lo que es la soledad".

Un moralista anda suefto

Esa frase —acompañada de otra menos memorable de Rudyard Kipling— servirá precisamente de acápite a *El samurai*, el film que Melville acaba

de concluir: sería difícil encontrar un proverbio de fuerza equivalente para sintetizar las obsesiones morales del realizador, su investigación empecinada de la psicología de la traición. Como en *Morir matando* o en *Un joven honorable*, Melville no ha hecho en realidad más que seguir filmando ese tema central: "En nuestros días —afirma—, la tragedia se ha refugiado en los bajos fondos. Por eso mis films no transcurren en la corte de Dinamarca". Cuando se le reprocha que

Buenos Aires Herald

EL HERALDO DE BUENOS AIRES

1958 - 1959

EGYPT MINES GULF OF AQABA

Blockade is illegal says Johnson

As our Egyptian trade ready to be swept, do other nations through (AP)

Tourists floodable zone

Warning by Russia

There's no col

SIEMPRE
BIEN
INFORMADO

CONCURSO DE DISEÑO ATMA

El C.I.D.I. (Centro de Investigación del Diseño Industrial), llama a Concurso para el diseño del envase para un nuevo producto de la firma ATMA S.A.I.C.

Apertura: Setiembre 1º de 1967
Cierre: Octubre 31 de 1967

Bases e informes: de lunes a viernes de 16 a 18 hs.
en el C.I.D.I. Maipú 171 - Buenos Aires.

sus pistoleros son, sin embargo, una idealización moral de los auténticos, el director no se inmota: "Cuando veo el espantoso rostro de la verosimilitud en la moviola, le refuerzo el cogote", replica, citando a su admirado Hitchcock. *El samurai* —la historia de un asesino a sueldo, que elige morir solo antes que refugiarse en la casa de su amante— fue protagonizada por Alain Delon y Nathalie, su mujer en la vida real. Melville conoció a Nathalie hace casi cuatro años, y profetizó a Alain: "Tu mujer tiene la salud física y moral de una verdadera actriz, y en su rostro hay la seguridad de un hermoso animal salvaje". Para "no echarle sobre las espaldas" un peso demasiado fatigoso, Melville prefirió esperar hasta ahora, antes de probar su teoría. No eligió con todo un pequeño compromiso: *El samurai* es el primer film en colores del realizador, un riesgo que decidió correr con cierta repugnancia ("la magia policial exige imperiosamente el blanco y negro") ante la presión de sus productores: a partir de octubre, la televisión francesa iniciará sus emisiones regulares con el sistema cromático Secam.

Alguien más supersticioso que Melville, hubiese jurado no repetir la experiencia: un incendio arrasó sus estudios durante la última semana de filmación, consumiendo ese predio privado —caso el último "estudio de director" que sobrevivía en el mundo—, su colección particular de veinte mil fotografías, sus archivos y 28 argumentos. "No importa —conjeturó Melville con una sonrisa—, me los sé de memoria."

Cualquiera, entre sus conocidos, hubiese podido afirmar que estaba casi satisfecho: porque este pulcro veterano del cine —con apenas diez films realizados en veinte años— odia la tarea de filmar. El incendio, sin duda, le dará ocasión de hostigar nuevamente todos los procesos previos al set, su verdadera pasión. La noche del Maxim, en realidad, nadie hubiese podido decir que ese hombre acababa de perder 3 millones de francos (más de 200 millones de pesos), mientras ampliaba su profecía sobre Nathalie, sin variar un milímetro la economía de sus gestos: "A corto plazo —musitó— ella reemplazará al mito Bardot".

"A veces pienso que quisiera terminar mis días en los Estados Unidos —confesó, sin embargo, un rato más tarde—. América es para mí las Indias Galantes: una granja en Virginia, una máquina de escribir, un sulky, los gatos, mi mujer. Es decir: la felicidad." Pero no partirá de Francia todavía: seis nuevos films están proyectados bajo su dirección, y todo hace suponer que cumplirá esos compromisos. Aunque la escapada a Cheze debe interpretarse como una excepción, ya que el creciente prestigio no parece alterar sus normas de vida: no sale casi nunca, recibe pocos amigos en su casa, y entre su mujer y media docena de gatos se reparte equánimemente su actividad. "Desde 1950 no voy a un cabaret —confesó—: me gusta la soledad. Fuera de ella no hay creación posible, y si uno se hace de enemigos, tanto mejor: tener la espalda contra la pared, no deja de ser una posición confortable. ♦

Film

No todo es vigilia

Repulsión — Hace exactamente cinco años, François Truffaut afirmó que gran parte de sus esperanzas en el futuro del cine descansaba sobre los hombros de Roman Polanski. Venía de asistir al estreno de *El cuchillo bajo el agua*, primer largo de Polanski, una obra maestra que hizo suponer a la crítica europea que el cine polaco había tropezado con un genio.

Dos años después, el realizador regresó al Oeste (donde nació, en París, en 1933) y dejó esa promesa en suspenso: Polonia perdía con él al mejor alumno que hubiese atravesado las aulas del Instituto Cinematográfico de Lodz (del que egresó en 1959, previa filmación de *Dos hombres y un ropero*, un corto que sirvió para que se hablase de él como de una mezcla de Chaplin y Brecht), y Londres resultó beneficiada con el exilio. Allí intimó con Gerard Brach —guionista y productor vocacional—, quien se convirtió también en algo así como su agente de relaciones públicas, y proyectó sobre Europa la imagen de un Polanski desafiado y temperamental, seguro de técnica y esquivo de estética, una especie de prodigio informal del cual podía esperarse cualquier cosa. Por ejemplo, *Repulsión*.

Durante su rodaje, en 1965, casi toda la información coincidía en señalar al film como un típico trabajo de encargo. Su presentación en el Festival de Berlín de ese año (donde obtuvo el Oso de Plata) aventó esas sospechas: por lo menos, reactualizó la teoría de que el sello de un creador está en la realización y no en los orígenes de la obra, como cualquier renacentista podría confirmar.

Porque lo menos que surge de una sinopsis desapasionada de *Repulsión*, es la sospecha de un folletín irredento, como ha ocurrido casi todas las veces que el cine tomó por asalto la patología: la progresiva inmersión en la demencia de una adolescente acosada por terrores sexuales, es una receta peligrosa para cualquiera. Pero en manos de Polanski, ese material se transforma. No sólo es una poderosa sinfonía de contrapuntos visuales, con calderones rítmicos perfectos (hay sólo una manera de valorizar un ritmo simple —en este caso un *creciendo*—, que consiste en la supresión de puntos intermedios en la escala: el latigazo da la impresión de hacer estallar el ritmo y provocar su caída; en realidad, son esas puertas falsas las que le permiten crecer); también, Polanski propone una indagación en la locura, donde todo comentario se suprime.

Carol (Catherine Deneuve, sin la menor cicatriz de *Cherburgo* en su rostro tenso como un arco) comparte un departamento con su hermana Helen (Yvonne Fourneaux), varios años mayor que ella y poseedora de un amante. Las represiones de Carol y su avanzada esquizofrenia, la han convertido en una semiautómbula, cuyos puentes con la realidad amenazan cortarse de un momento a otro. Toda la primera parte del film se limita a mostrar esa inminencia, y culmina con

el orgasmo en off de Helen y su amante, que la aterrada Carol escucha sin moverse desde la habitación vecina.

Este primer movimiento de la sinfonía se concede a la anécdota: Carol trabaja de manicura, recorre una ciudad que no ve ni escucha (y el virtuosismo de Polanski para señalarlo no tiene casi paralelos), acepta ir a cenar con Colin, un muchacho que la desea, pero se olvida de la cita, absuelta en la contemplación de una grieta. Cuando Helen parte de vacaciones a Pisa, comienza el segundo movimiento: Carol abandona el trabajo y se enclaustra, el silencio reem-



Repulsión: Algo más que la luz,

plaza los escasos diálogos, el film progresa a través de sus crispaciones como una ubicua amenaza.

Carol niega el cuerpo de las cosas, y el mundo se vuelve contra ella: la esposa de Michael (el amante de Helen) la confunde con su hermana y la insulta por teléfono; Colin va a buscarla, y Carol lo asesina y lo sumerge en la bañera. Simultáneamente, la devastación hace su entrada en el departamento desquiciado: el hilo del teléfono es destruido, la puerta de acceso es clausurada con un torpe travesaño de madera, el cadáver de un conejo se pudre circundado de moscas; a la muerte de Colin se agregará la de otro hombre (victimado a navajazos), y sólo Carol permanecerá indiferente a ese asedio, a la venganza del orden que apila sobre ella los restos de todas las cosas. El tercer movimiento importa sólo como resolución: la doble homicida es ajena al desastre, se lo deja a los otros para que organicen la vida donde comparten el adulterio o la paciencia.

En el camino, Polanski construye sin vacilaciones su segunda obra maestra. En lugar de interpretar la locura, la describe: su respeto por el aire sagrado en el que respira la demencia llega al extremo de contar la historia del lado de "la normalidad". Son los que no entenderán (Helen, Michael) las verdaderas víctimas; ellos deberán contar como miraron a diario los ojos de una adolescente, sin ver en ellos otra cosa que el ocio, la luz del día bajando a pique sobre su cabeza (*Gran Bretaña*; 1965, distribuida por Sifa, 105 m.) ♦

PARA EJE CU TIVOS



Iluminación interior, marquesina y carteles de acrílico, instalados en TEXCO, Virrey Cevallos 155, cuya arquitectura ha sido realizada por el arquitecto Alberto A. Sektman.

MODULOR S. A., especialistas en iluminación, han colaborado en el diseño, cálculo lumínico e instalación de estos elementos, producidos en su planta industrial de Eldipio González 4068/70/84; teléfonos: 67-9356/8678/8720.



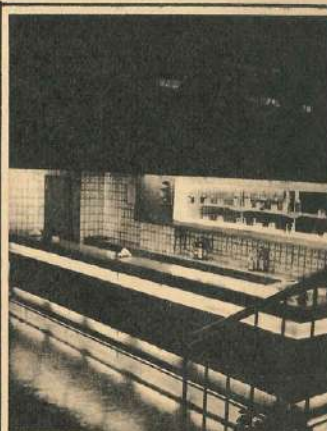
SU PILETA ARANZAY: única construida en el país con licencia americana. Paredes, piso y veredas totalmente de Hormigón Armado. Un equipo purificador para cada medida, que asegura un solo cambio de agua por temporada, preparado para desogote y riago. Financiación, 24 meses. Informes: Juncal 1425, tel. 41-4269, Capital, y en Esteban Adrogué 1177, tel. 244-0135, Adrogué (Prov. de Bs. As.).



Su eficiencia ejecutiva también se pone a prueba cuando las RR.PP. llegan a la mesa. Consulte a **CIARLOTTI HNOS. S.A.**, Cangallo 980, teléfonos: 35-1129/4806. Sus especialidades: fuentes listas para servir, tipo americano; pavos York, pescados rellenos, paté trufado, y un servicio adaptado a las necesidades de cada oportunidad.



Cuando usted llama al teléfono 47-6354 para solicitar turno, la secretaria que lo atenderá cumple, además, con la función de recibir todos los llamados relacionados con su empresa, ya sea cuando usted esté en camino a **ADAN**, como cuando cómodamente atendido por expertos peluqueros, le alcance el aparato al sillón para que usted pueda responder personalmente a los llamados. **ADAN**, Tucumán 2199, esquina Uriburu, "una nueva visión en peluquería masculina", trata de brindar así un servicio integral, aunando a la atención de su aspecto personal lo que le interesa como hombre de empresa.
Horarios: lunes, de 12 a 20 horas, martes a sábado, de 9 a 21 horas.



H. LASTER. INSTALACIONES-DECORACIONES, con oficinas y talleres en Juan A. García 2570, tel. 59-7346, realizó el mostrador y las vitrinas en el bar del CINE ATLAS, Lavalle 869, proyectada y dirigida por el arquitecto Alberto Prebisch. **H. LASTER**, dedicado desde hace 30 años a la instalación de negocios y oficinas, le invita a conocer también su nueva línea de mamparas modulares y escritorios.



Importantes empresas realizan sus convenciones y recepciones en el **SHELTON HOTEL** (ex Sheraton, completamente renovado; con aire acondicionado), Marcelo T. de Alvear 742 (ex Charcos), teléfono: 32-5070/9. El más accesible entre los hoteles de 19, en una ubicación privilegiada.



"PERMITANOS DARLE UNA MANO A SU EMPRESA" es el slogan adoptado por **EFICIENCIA SOCIEDAD ANONIMA DE SERVICIOS EMPRESARIOS**, que brinda servicios de personal administrativo temporario a fijo y servicios auxiliares de marketing a través de sus departamentos **LETTER SERVICE** y **MARKET SERVICE**. Telefónica o personalmente podrá usted efectuarles consultas sin compromiso alguna. 35-3322/6633/7974/1601/9283/9382. Lavalle 1171, 1er. piso.

Un autor en busca de sus personajes

"El primer trabajo que tuve fue como encargado de vigilar la maduración de bananas en el Mercado de Abasto —dice Ricardo Talesnik con gravedad angelica—. No era una tarea muy pesada; bastaba con tener paciencia y esperar, pero algo debía hacer luego de abandonar, en segundo año, mis estudios del Colegio Nacional Buenos Aires."

Con 31 años (nació una noche de Navidad de 1935), dentro de dos semanas Talesnik se convertirá en un autor internacional, cuando el Teatro Ictus, de Santiago de Chile, timoneado por Jaime Celedón, le estrene su obra *La fiaca*. En la segunda quincena de setiembre, Carlos Gorostiza, en Buenos Aires, terminará de mover los hilos de la misma farsa y el San Telmo festejará así, con una obra de autor nacional, su décimo aniversario.

Hasta convertirse en autor, Talesnik hizo muchos oficios e intentó varias carreras: "Dos días duraron mis afanes por llegar a mecánico dental —confiesa—; apenas una simple curiosidad". También quiso vender departamentos y, luego de gastar las suelas de un par de zapatos sin lograr convencer a los posibles clientes, abandonó el negocio de bienes raíces. Mejor le fue como camionero: y montado en la cabina de un Chevrolet, hizo pasar toneladas de mercaderías de un extremo al otro de Buenos Aires.

Quizá la empleomanía de Talesnik reconozca causas más profundas, que su padre, un comerciante mayorista de frutos del país, no alcanzaba a comprender: una suerte de adecuación vital, una necesidad de contacto con los seres humanos para su conocimiento y ulterior transformación en criaturas de fantasía. Entre empleo y empleo se identificó con la gama más variada de la clase media, hasta que la conscripción cortó bruscamente sus investi-

gaciones humanas. Ya tocado con el birrete y embutido en el traje de fajina, las continuó en la Escuela Superior Técnica. "El título suena muy pomposo —dice y sonríe—, pero en realidad revistió como encargado de la limpieza, lampazo y cepillo al hombro."

Cuando el Teatro de Bolsillo ocupó el Auditorio Kraft, Juan José Bertonasco nombró a Ricardo su ayudante de campo. Durante los ensayos de *Ha llegado un inspector*, primero, y *El diablo Peter*, después, Talesnik comenzó a sospechar que no había límites entre la fantasía y la realidad y que sus viejos conocidos podían volver a vivir en un escenario. Entonces se lanzó a escribir, pero no para el teatro sino para un programa humorístico-musical del Canal 13, en colaboración con Enrique Wernicke. Antes había asistido personalmente a María Herminia Avellaneda en sus afanes directivos, y a Juan Silbert en *Romeo y Raquel*, de Alberto Migré; mientras tanto, varios cine clubes lo contaron como alumno aplicado de sus cursos.

"El primer libreto que fabriqué sin ayuda —confiesa— fue un programa policial-humorístico-concurso y premios-pareja conductora-invitados especiales, que Fernando Ayala transformó en un show de la Standard Electric con el nombre de *Yo solo*." Eso fue en 1965; el año pasado compuso guiones para *Historias de jóvenes*, lanzado al aire por TV 2 bajo la vigilancia de Rodolfo Kuhn. También ese año, ya casado con la actriz Graciela Martirelli, había concluido su primera obra teatral, *¿Cómo se hace una fiesta?*, pieza sin desarrollo lineal, más bien una serie de vueltas de tuerca en torno a un individuo que se introduce en la casa de una familia de clase media y prepara una diversión colectiva. Después de leerla, hace unos meses, Inda Ledesma le prometió montarla en el Argentino y allí todavía espera turno.

La fiaca, su segundo intento teatral, entusiasmó a Lyde Lisant y Carlos Gorostiza, animadores del Teatro San Telmo, y fue aceptada para reemplazar en el cartel a *Comedia negra* de Shaffer, el mayor éxito de la sala en lo que va de la temporada actual. "El personaje central de *La fiaca* —dice Talesnik— es la adición de muchos empleados puntuales que he conocido. Nada más que, un día, luego de diez años de contratación al trabajo, sin faltas ni llegadas tardes, y de terribles cargos de conciencia, el protagonista decide, por simple ociosidad, no ir a la oficina." La situación, aparentemente trivial, se transforma en un resorte desencadenante de disparates y angustias, a través de los cuales se revelan las enajenaciones de algunos sectores de la clase media argentina (y de todas partes).

Todas las noches, Ricardo Talesnik concurre a los ensayos de *La fiaca* en el San Telmo y, junto a Carlos Gorostiza, corrige, corta, agrega parlamentos y ve crecer a sus personajes metidos en la piel de María Cristina Láurez, Norman Briski, Angela Ferrer Jaimes y José Novoa. "La semana que viene —comenta Talesnik— tomo el avión y me voy a Chile. La curiosidad me corroe y quiero saber qué rostros, qué maneras, y qué tonadas tienen mis personajes al otro lado de la Cordillera de los Andes." ♦



Juan E. Bustelo

Las violetas: *Una melancolía*.

Estrenos

La ley marcial

Las violetas — Madame Borromée no se eriza demasiado cuando un moralista le anuncia que su sobrina Pierrette ha seducido, uno tras otro, a tres huéspedes de su pensión campestre: *Es una descocada*, concede la tía, y sigue enredándose en sus libretos de cuentas, donde —como no sabe multiplicar— suma pantagruélicamente todas las cifras, hasta concluir en que el Barón Fernagut, protector de las gallinas, le debe algo así como quince millones de francos. Este cuadro idílico es quebrantado por el Profesor Kufman, mefistofélico personaje que ha descubierto la manera de desatar la energía atómica contenida en los pétalos de las violetas, y que contagia su locura científica a los demás habitantes de ese mundo a mitad de camino entre las filigranas retóricas de Giraudoux y las alucinaciones de Saroyan en *La hermosa gente*.

Pero mucho más temible que el Profesor Kufman y que las hipócritas floricitas, es el director del espectáculo, Guillermo Bisso. Porque él sí que pasa a degüello a las marionetas de Georges Schéhádé, e impone la ley marcial y el toque de queda en ese recinto de amables lunáticos. Tan sólo el oficio de Mercedes Sombra (una alocada, increíble, divertidísima Madame Borromée) y la seguridad de Edgardo Jorge (el único capaz de entonar, en el papel del mucamo Aristóteles, las canciones, con alguna gracia) sobreviven a la masacre. Una situación tan original como la que cierra el primer acto (la dueña de la pensión lee a sus huéspedes el relato de una tempestad en el océano, para que se mareen y coman menos), un regocijo tan sutil como el del velorio del contador, al que asisten sus enlutados colegas, apenas si se adivinan por debajo de la opacidad general.

La escenografía de Elsa Alvarez participa de esa misma falta de imaginación, y de delirio, y Victor Proncet ha tenido partituras más felices que las de esta melancolía (*Teatro de la Alianza Francesa*). ♦



Talesnik: *Oficios varios*.



Yá!



Ya está en venta el nuevo acondicionador de aire Siam Superama. Ultrasilencioso!

Cuando el silencio se hace clima, es porque funciona el nuevo acondicionador de aire Siam Superama (el más compacto por su capacidad productora de calorías y frigorías), el que consigue el mejor clima para invierno y verano. Ha sido diseñado con el mismo criterio que le permitió a Siam obtener premios y menciones por la calidad de diseño de sus productos.

Grillas orientables (dirigen el aire hacia arriba y ambos costados).

Clima nocturno exclusivo (el selector de operaciones permite determinar la temperatura y silencio ideales para su funcionamiento nocturno).

Compacto real Siam (es el único de sus dimensiones —ancho 610 mm, alto 360 mm, profundidad 510 mm— que produce 2.000 y 2.250 cal/hora según su modelo).

Cuatro modelos distintos (1 HP para frío solo y frío y calor, 1½ HP para frío solo y frío y calor).

Compre con la seguridad de una inversión. Los productos Siam son perfectos, sólidos y bien diseñados.

Siam 

Centros de Confort:

Centro: Florida 602 - Tel. 32-6011
Viamonte 933 - Tel. 32-6033

Belgrano: Olazábal 2427 - Tel. 76-0347

Pompeya: Ventana 3874 (altura Av. Sáenz al 900)

Flores: Rivadavia 7331 - Tel. 611-5958

Morón: Rivadavia 18166 - Tel. 629-6037

Lomas de Zamora: Boedo 89 - Tel. 243-6060

San Fernando: Constitución 182 - Tel. 744-5346

San Martín: Belgrano 50 - Tel. 755-2367

La Plata: Diagonal 80 N° 701 - Tel. 4-5047

La sirena libertina

Lo islo — La única ventaja del naufrago — Cualquiera — que el novel italiano Fabio Mauri arroja en la con-sabida isla desierta, es que tropieza con una sirena más pop y menos cursi que las (también consabidas) de Casona y Nalé Roxlo. En realidad, la sirena es lo bastante avispada como para mantener relaciones, simultáneamente, con un tiburón llamado Guillermo y con Cualquiera; y si toda la breve pieza estuviera estructurada con la misma gracia insolente de este hallazgo, *Lo islo* sería una crepitante travesura en tono menor.

Pero Mauri cede a la inevitable tentación de volcar en su obra todo lo que existe: el tiempo, el amor, los recuerdos, la guerra, Dios, la sociedad tecnificada, el libertinaje, las canciones, las hortalizas, los trenes que atrasan, cualquier cosa. Tantas cosas, que las costuras de *Lo islo* ceden a mitad del primer acto y ya no hay manera de aplicar ningún remiendo. Así, se vuelven monótonas las visiones que frecuentan al naufrago, quien evoca su vida pasada y se asoma al quietismo de un Dios que no puede sino jugar con las nubes y la luna, y presenciar, plácidamente resignado, "este mundo de locos" que escapa a su voluntad.

La intención ecuménica se ve frustrada, en primer lugar, porque el contenido es desproporcionadamente ampuloso en relación al continente; y en segundo lugar, porque la indecisión estilística no es resultado de una deliberada picardía del autor sino de una auténtica confusión, en cuyas oleadas se hunde el director Osvaldo Calatayud. La idea de crear una puesta agresivamente contemporánea, se ve servida con invención por el escenógrafo y figurinista Bruno Fernández Vella, pero no encuentra eco en el resto del espectáculo, con su deshilachado ritmo, sus excesivas canciones —otra vez Victor Proncet— y el esfuerzo agotador de Carlos Trigo, cuya sola simpatía no alcanza para llenar el escenario aunque extreme el portenismo de su personaje (ABC). ♦



Jaime González, Cofina

La isla: Nada por aquí ni por allá.



Juan E. Bustelo

Luces de bohemia: *El esperpento*.

Don Ramón el Grande

Luces de bohemia — Todo se tambalea y se descascara, bajo una luz purulenta, como en los cuadros de Gutiérrez Solana. Desde los sotabancos hasta las bohardillas, reptando por escaleras infames, por pasadizos desfondados, amontonándose en cuartos sin ventilación, embriagándose en tabernas donde el vino se parece al barniz de lustrar, agonizando en los umbrales leprosos, una muchedumbre de larvas humanas sobrevive como puede, enredándose en el sarcasmo y en la burla, únicos elementos que les permiten respirar todavía. En *Luces de bohemia* (1920), Don Ramón María del Valle Inclán no sólo consuma la obra teatral más importante escrita en España en el siglo XX (y, muy probablemente, en los dos siglos anteriores) sino que erige también un monumento de ferocidad poética, en su implacable descenso a todos los abismos de la condición humana.

Más de cuarenta años ha debido esperar *Luces* para su estreno en castellano (el TNP la dio en 1963, naturalmente, en francés), y en una ciudad no hispana, Buenos Aires. No es de extrañar: pocas veces el desesperado amor a la tierra natal habrá hecho restallar en su rostro bofetadas más vigorosas que las aplicadas por Don Ramón a España, en esta pieza espléndida y sombría. "El sentido trágico de la vida española sólo puede darse con una estética sistemáticamente deformada —enuncia el devastado protagonista, Max Estrella—. España es una deformación grotesca de la civilización europea. Las imágenes más bellas en un espejo cóncavo son absurdas. Los héroes clásicos reflejados en los espejos cóncavos dan el Esperpento. Deformemos la expresión en el mismo espejo que nos deforma las caras y toda la vida miserable de España". Es todo un programa, y la definición de ese invento genial de Valle Inclán, el esperpento, cuya cumbre está, precisamente, en *Luces*.

Precurador de las vanguardias que poblarían el siglo con variados absurdos y crueldades, Don Ramón recurre a la veta expresionista para hun-

dir un dedo flaco y amarillo en el corazón de Max Estrella, "el primer poeta de España", y contar sus malandanzas de vate ciego ("es el regalo de Venus"), impermeable a las seducciones del dinero y de la obscuridad, luminoso hasta en medio de la miseria, repartidor de epigramas capaces de desanzurrar al catolicismo a la española ("su religión es una chochera de viejas que disecan al gato cuando se les muere"), a la Real Academia ("Yo soy el verdadero inmortal y no esos cabrones del cotarro académico"), a las instituciones consagradas ("Venancio, no vuelvas a compararme con Castelar. ¡Castelar era un idiota!"; "¡No me aburran con Ibsen!"), a todo lo que huele a solemnidad, a oficialismo. Alrededor de Max bulle Madrid, un Madrid que había cambiado muy poco desde los tiempos goyescos, ("El esperpentismo lo ha inventado Goya"), con su Corte de los Milagros de prostitutas y chulos, de borrachos y dementes, de mendigos y practicantes de oficios inverosímiles. Valle Inclán pasea al espectador por las catacumbas de la ciudad, lo sumerge en sus pantanos, lo salpica con las gotas de un humor tenebroso que viene de *La Celestina*, de Fernando de Rojas, y de Quevedo, y se da el lujo de instalar en escena a Rubén Darío en persona.

Nada fácil, pues, la tarea de dirigir *Luces de Bohemia*, y menos en el riesgoso escenario de la Sala Casacuberta, con vasto proscenio y escasa profundidad. Y si la Comedia Nacional, al elegir valientemente la obra, ha estado por primera vez en esta temporada a la altura de su cometido, la puesta en escena de Pedro Escudero se halla también a la altura del desafío. Su labor es noble y prolija, virtudes tal vez menores frente a la grandeza del texto; pero virtudes sólidas que apuntalan sagazmente ciertas carencias de estilo, algunas fallas del ritmo (mínimas, como en la tremenda escena undécima, donde la madre del niño muerto prefigura a todas las madres de Lorca), o los inevitables tropezos idiomáticos, oscilantes entre el falso casticismo y la elocución portenía. Escudero se compeñetra con la atmósfera madrileña de la época, maneja con ingeniosa sutura el pistón del proscenio y consigue que medio centenar de personas circulen sin aglomerarse por múltiples cambios de lugar; aunque su mérito mayor consiste en la obtención de esa atmósfera viscosa que, como una niebla portadora de gérmenes, se coagula en torno a los habitantes de ese infierno y termina por sofocar al poeta.

Por entre los recovecos del decorado de Juan Mario Vasta —adecuadamente sórdido—, pulula un elenco hipertrófico. En el abrumador papel de Max, Fernando Labat saca partido de su tendencia a la declamación ampulosa y asciende por momentos a la estatura del personaje; y María Luisa Robledo cubre con idoneidad el trágico llanto de la madre del niño muerto. Miguel Lígero es quien más cabalmente apprehende el horror burlón de *Luces*, y en una encarnación memorable, muestra alternativamente las facetas monstruosas y las risibles del eterno traidor: un hombre como cualquier otro. ♦

conozca todo lo europeo en un solo país: K 535

ESPAÑA

espléndida variedad
de paisajes,
culturas
y tradiciones



Costa del Sol (Málaga)



Pórtico de la Gloria (Santiago de Compostela)



Sierra Nevada (Granada)



Costa de Altea (Alicante)



Feria in Sevilla

Hablando su idioma y sin visar su pasaporte... viva toda la variedad europea reunida en un solo país: ESPAÑA, la tierra de los mil contrastes.

ESPAÑA le ofrece la amplia geografía del Viejo Continente: nieve, sol, mar, valles verdes... y la oportunidad de disfrutar todos los climas y practicar los más variados deportes en cualquier época del año, desde el esquí acuático hasta la caza del oso.

Venga a ESPAÑA, visite sus Monumentos, conozca su Historia, su Arte, síntesis de la cultura europea (desde las Cuevas de Altamira a Gaudí, los museos y ciudades de ESPAÑA encierran todos los estilos artísticos), saboree la cocina regional, frecuente los lugares más selectos y más típicos, paladee los vinos españoles.

Y, sobre todo, conozca a la gente española, noble y sencilla, maestra en el arte de acoger al que llega, cordial como el sol de ESPAÑA.

ESPAÑA es lo europeo de ayer y de hoy, lo europeo de siempre; disfrútele. Vuele a ESPAÑA en un Jet DC-8 de Iberia, la Línea Aérea donde solo el avión recibe más atenciones que usted.



Informes y folletos en su Agencia de Viajes; en la Oficina Nacional Española del Turismo, Florida 753, Galerías Pacífico; o en IBERIA, Líneas Aéreas de España, Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 947, Buenos Aires.

OFICINA NACIONAL ESPAÑOLA DEL TURISMO

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Desde solo el avión recibe más atenciones que usted.

claro está!

SOLO CUANDO SE VE CLARO

recién entonces se comprende perfectamente
lo que significa
haber logrado un promedio anual de:

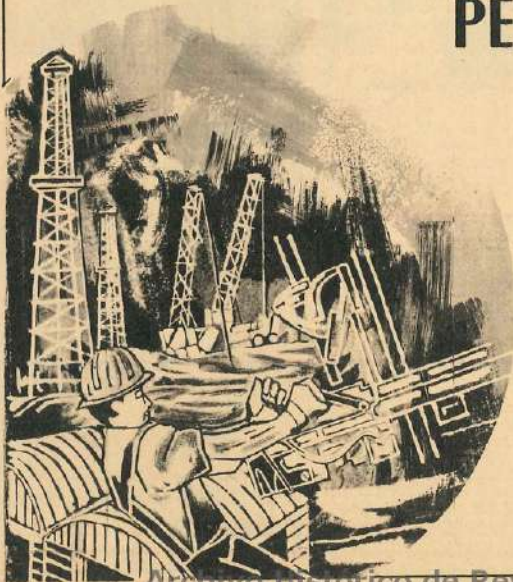
- 183.000** metros de pozos petroleros **Perforados** por año
192 pozos petroleros **Terminados** por año
2.700 pozos **Atendidos** en explotación por año

Lo que parecía imposible
es una histórica realidad. PEREZ COMPANC
es la empresa petrolera
privada nacional **con promedios tan altos**
como sólo pueden obtener
las más eficientes empresas internacionales.

Un símbolo y prestigio
que la fe y tenaz esfuerzo de sus hombres
—directores, ingenieros, técnicos,
empleados y obreros— hacen posible.

PEREZ COMPANC

21 AÑOS
AL SERVICIO
DE LA
INDUSTRIA
PETROLERA
NACIONAL





Juan E. Bustelo

Los siameses: *Nadie es inocente.*

El milagro

Los siameses — Poco importa si realmente Lorenzo e Ignacio nacieron pegados y una operación los separó, como a veces el libreto lo sugiere o si todo eso es falso y se trata simplemente de dos personas que viven la situación límite de un lazo sadomasoquista. Porque en su cuarta andanza escénica (precedida por *Las paredes*, *El desatino* y *Viejo matrimonio*), Griselda Gambaro tan sólo se propone narrar una parábola acerca de esa pareja eterna: el débil bondadoso y el fuerte maligno, sometido y finalmente eliminado el primero por el segundo. Parece un cuento candoroso, enhebrado con retruécanos y algunos pellizcos de absurdo; y de pronto se derrumba sobre el espectador desprevénido, una mole cruel y ominosa, cuya opresión convierte la risa en llanto, la burla en terror.

Gambaro ejecuta la transformación con la impavidez de un cirujano complacido en su destreza. Al principio todo parece sencillo: Lorenzo es apuesto, vigoroso, inocente y sensual; Ignacio es esmirriado, impotente, astuto y libidinoso. Ambos comparten una casa miserable, que acaso es de Lorenzo, pero donde reina Ignacio con su mezquindad y su envidia sin pausa. El que parece más débil, todo lo quiere para sí y lo acapara, desde el afecto y las atenciones de su hermano hasta las mínimas comodidades de la casucha. Lentamente, Ignacio va segregando la perfidia con la que envuelve al cándido Lorenzo: llegarán los improbables agentes de una policía disparatada, e Ignacio pergeñará una tramoya tan burda para perder a su hermano que los esbirros la creerán, puntualmente, y detendrán al acusado; Lorenzo se enamorará de la hija adolescente del panadero y querrá casarse con ella, pero Ignacio, temeroso de ser desplazado, le imitará la letra y enviará a la muchacha cartas donde copia las más caudalosas indiscreciones de las *Memorias de una princesa rusa*, con el resultado de que el panadero gol-

peará y echará al pretendiente de su hija; volverá la policía, y Lorenzo pasará por culpable de una falsificación de billetes que, en realidad, se debe a Ignacio.

Y así sucesivamente hasta que el final, empapado de feroz melancolía, termine por condensar toda la crueldad que ha venido reptando, entre chispazos de humor (a ratos angélico, a ratos macabro), a lo largo de *Los siameses*. Entonces se advierte que se acaba de atravesar una región infernal y que los demonios flageladores de Lorenzo son, todos ellos, sus hermanos; y que ningún espectador es inocente, que nunca más podrá volver a serlo. Tal es el poder revulsivo de esta pieza admirable, apoyada en una estructura simplísima pero maciza y en un diálogo de economía y diafanidad perfectas. La obra de un verdadero poeta, en fin.

Ya desde *El desatino* pudo reconocerse que algo nuevo y distinto acontecía en el teatro de la Argentina. *Los siameses* muestra el comienzo de la madurez de Griselda Gambaro, cuando abandona —no del todo, como se ve en los dos policías— el mundo de Kafka y se lanza a caminar sola, con sus propias piernas. Son piernas muy sólidas y que la llevarán lejos. Por lo pronto, a soslayar los monótonos territorios del realismo fotográfico e intentar la aventura que la sedujo desde su primer libro de cuentos, *Madrigal en ciudad*: reinventar lo real, hacerlo más verdadero a fuerza de hostigarlo con la imaginación, más humano y profundo cuanto más lo despoja de connotaciones pintorescas y lo persigue en los detalles más estrictamente significativos.

Por eso es que, pese a no existir ninguna precisión geográfica y a que los personajes se tratan de tú, nada podría ser más entrañablemente argen-

tino que Ignacio y Lorenzo, su casa, sus pequeñas manías, sus pudores, sus reticencias, su manera de comunicarse entre sí y con los demás. Y esa enorme desolación de Ignacio cuando descubre que no siempre la supervivencia del más apto es criterio de la verdad, y que el abatimiento del más débil priva de savia también al otro, al arrogante, al urdidor de mentiras e intrigas, al asesino.

En ningún otro ámbito se mueve con más comodidad Jorge Petraglia, que en este del absurdo y los personajes como muñecos. De ahí el desenfado con que guía a *Los siameses*, el regocijo con que anima el texto, la certeza con que elige una línea por completo antirrealista, desde la elocución hasta los desplazamientos, buscando lo insólito y una agresividad de cuento de hadas que termina con el rechinar espantoso de los dientes del ogro. El propio Petraglia interpreta a Ignacio, con el aspecto y la voz de una gallinaca destartalada, maligna, que se humaniza solamente en el llanto calcinado del final; y Roberto Villanueva reverdece sus laureles de la primera versión de *Esperando a Godot*, con una comovedora encarnación del tierno, ábilico, inconsistente Lorenzo. En el papel riesgoso del policía que no habla sino que tabletea un aquelarre de mugidos y borborigmos, Carlos Marchi vuelve a demostrar que es uno de los cómicos más eficaces de su generación. Todos ellos, y la ajustada escenografía de Juan Carlos Distéfano, contribuyen a realzar un espectáculo que no es solamente uno de los mejores de la temporada sino que configura un acontecimiento excepcional: la revelación de la obra argentina más trascendente que se haya escrito en la última década. Y tal vez esta limitación cronológica sea injusta (*Instituto Di Tella*). ♦

PAN AMERICAN ARGENTINA OIL COMPANY

Nueve años
al servicio
del país
colaborando con YPF
en la producción
de petróleo

¿Los últimos de los mohicanos?

Casi la misma gente de siempre en el escenario y en la platea. Tal vez algunos menos, y los Amigos del Museo de Arte Moderno, que auspician los conciertos. Un camino de audia es la recopilación de tres sesiones consecutivas de jazz (21 y 28 de agosto, y 4 de setiembre), iniciadas la semana anterior en el Teatro San Martín, sala Martín Coronado; el lunes próximo concluirá esta pretensión de aprisionar toda la historia de un movimiento musical a través de distintos grupos, quizá los mejores que pueden recopilarse en el país en su especialidad.

La mayoría de los esfuerzos consagrados al jazz son loables, pues casi ninguno es recompensado con ventajas económicas; pero este altruismo no asegura que los intentos sean eficaces. La reunión del lunes 21 se dividió en dos partes: una letárgica y otra brillante. En la primera se desarrolló un audiovisual preparado por Juan Rey y Eduardo Becker, una sucesión ininterrumpida de diapositivas —nacimiento y formación del jazz— con el fondo de alusivos fragmentos musicales y la asepsia de las voces de Guillermo Orce Remis y Carlos Rodríguez Jurado. Durante una hora, en la sala a oscuras, sólo se proyectaron fotos de negros sobre una pantalla negra. El tedio era fatal. Luego, el anunciador, Walter Yonsky, recitó.

Pero después del tétrico resumen, comenzó el color, la alegría. Diez integrantes (faltó uno) de la *Porteña Jazz Band* fueron los encargados de la diversión. Sin duda, son los dueños de la llave del ritmo; el conjunto es una caja musical. Cuando empezó la fiesta, realmente, los espectadores se entregaron (antes lo habían hecho al sueño). La tabla de lavar y los banjos activaron los músculos de las piernas, y todas golpearon el piso hasta el cálambre, y quisieron bailar.

Para no desvirtuar la adustez del smoking de Yonsky, inicialmente los muchachos de la *Porteña* se mantuvieron sobrios, medidos: apenas si con *Alta sociedad* consiguieron desatarse un poco. El clima había cambiado pero no era apocalíptico. Entonces llegó el último tema, *Estampida*, y todos galoparon. El antojadizo estigma del jazz no se podía ir; los músicos tampoco. Entre exclamaciones, gritos y aplausos, aumentaron la fiebre con cuatro composiciones. El teatro, mientras tanto, estaba iluminado a giorno (los empleados municipales suponían que la función había terminado con *Estampida*).

La *Porteña* ha trasplantado una época, con su maníaca preocupación por conseguir los timbres de orfona y los sonidos limpios, claros. Apretados, musicalmente, en el jazz tradicional, transportan, celosos, la "edad de oro" de principios de siglo hasta 1930. El conjunto —batería, piano, trombón, tuba, clarinete, dos cornetas, dos banjos, dos

saxos— es la continuidad o el resultado de la legendaria orquesta de Luis (Cacho) Rodríguez Jurado (*La Guardia Vieja Jazz Band*), nacida a fines de la década del 40. Sin embargo, la *Porteña* es un caso insólito: en el mundo son actualmente escasos estos compuestos jazzísticos, y de tal calidad es casi imposible encontrarlos.

La primera presentación llenó la platea. El *Camino de ida II* despertó la misma inquietud: los Blue Strings (los hermanos López Furst, Bernardo Rembaum y Enrique Gutiérrez de León) y el trío de Enrique Villegas (con Jorge López Ruiz y Eduardo Casalla) en una sola noche. O sea, el Hot Club de Francia y los comienzos del bebop en las manos de Rubén Baby López Furst y del Loco Villegas, respectivamente. Una antología por dos pianistas (con un elenco de primeras figuras), los mayores del jazz argentino.

El lunes 4 de setiembre culminarán los 135 fragmentos de grabaciones, sincronizados con 760 diapositivas. Además (sin duda lo más importante), estará la orquesta de Rodolfo Alchou-



Juan E. Bustelo

La *Porteña*: Adiós a las armas.

rrón con los diecisiete integrantes: el único gran conjunto de jazz residente en Buenos Aires. Explorarán a Gillespie, a Parker y el apogeo y el perigo del cool. Allí se detendrán y el Buenos Aires Jazz Quartet, modestamente, cumplirá la última etapa: Coltrane, Dolphy, Coleman y el free (aunque el cuarteto que integran Gustavo Bergalli, Néstor Astarita, Bernardo Baraj y Adalberto Cebasco, es bastante reciente para su aplicación). "La desesperada búsqueda de la libertad", tal vez, sea el prólogo de un epitafio.

Cuando la última nota se hunda en el espacio, será irrecusable. Parece obvio, pero lo cierto es que el sentimiento religioso y de liberación expresado al principio por los negros, se acerca a su fin. El jazz tradicional ha dejado de existir como expresión colectiva, y el nuevo ha perdido su alegría. Es un acto de satisfacción individual, desgarrador, atormentado, ma-soquista. Al fin, intenta ser la vía por

donde el músico desagote "sus cosas", por la plenitud.

Sin duda no será la última *jam-session*. Habrá otras, y tal vez más memorables. Pero sólo será el fruto del mismo grupo, que sigue creyendo en una crisis pasajera, en una pronta solución, y que espera. ♦

Pedagogos

Cada cual con su instrumento

Udostrescuacinseisie. No es un destrelabengas ni una maldición en idioma exótico. Es tan sólo un apócope de los nombres de los números del 1 al 7, y figura en los nuevos planes de educación musical escolar, ya implantados en Chile, en reemplazo de la clásica procesión de las siete notas. "Porque hay que hacer música, en vez de dictar definiciones", proclamó hace pocos días, en la Escuela Argentina Modelo, en Buenos Aires, la profesora chilena Cora Brindhoff de Sigren, ante una azorada concurrencia. Desde Mar del Plata y Rosario se descolgaron inspectores de música, profesores y alumnos, para escuchar a la chilena, otra de cuyas proposiciones desconcertantes es: "La música sale, en primera instancia, en busca de los niños, ya tengan éstos o no condiciones manifiestas para ella".

Desde hace por lo menos medio siglo, la educación musical ortodoxa —tanto la especializada, que intenta formar creadores e instrumentistas, como la impartida habitualmente en las escuelas— sufre los embates de los renovadores: Kodaly, Orff, Ward, Martenot, Schimiki Suzuki, son algunos de los nombres de los iconoclastas. Es a partir de sus métodos que la Universidad de Chile planeó una revolucionaria reforma, en vigor desde 1966. "La tarea no fue ni es fácil —aclara la señora de Sigren—, la escasez de profesores especializados de música, es un hecho irrefutable no sólo en América latina." Ante esa carencia, hay una solución heroica: capacitar al maestro mismo, al encargado de la educación general, para que él imparta las nociones básicas del arte de los sonidos. En su ayuda viene una idea complementaria: que el niño logre hacer música oyendo, cantando, bailando, moviéndose, acompañándose con instrumentos que hasta pueden ser de confección casera.

Los planes chilenos —explica la señora de Sigren, directora del Instituto Interamericano de Educación Musical— hacen, precisamente, que el alumno indague por sí mismo el sonido, buscándolo en cualquier objeto que pueda producirlo, y no ya tan sólo en las desvencijadas notas del piano del colegio. Sobre la base de esquemas rítmicos muy simples (a partir de tres notas), proporcionados por el maestro, el niño empieza a balbucear una melodía que canta, o toca en su instrumento; más tarde, improvisará sus temas. "En las



ACINDAR :
25 AÑOS PRODUCIENDO
PARA EL PROGRESO

Alma de la moderna industria, el acero es hoy esencial
 en todo lo que se produce.
 Si no se halla en un determinado producto,
 está en la máquina que lo elabora.
 Acero es industria. Y ACINDAR es acero.

ACINDAR
 INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S.A.

NADA SE HACE SIN ACERO



El himno de moda

Frente a las casas de discos, en la calle Florida o en Lavalle, los transeúntes —sobre todo los más jóvenes— se aglomeran y escuchan la voz monótona y espesa, como una goma, que surge de un disco. La semana pasada ese disco dejaba gotear su resina, insistentemente, sobre la entera ciudad de Buenos Aires. Y no sería antojadizo decir que se lo oye religiosamente, puesto que su título —*Trisagio del soltero*— vibra con resonancias litúrgicas: "trisagio" es, según el diccionario, un himno que se canta en honor de la Santísima Trinidad. ¿En honor de quién se canta este himno, cuya primera edición discográfica se agotó en los siete últimos días? Simplemente en homenaje a la soltería, y para denostación del matrimonio.

"El éxito es comparable al de otras placas que nos dieron muchas satisfacciones, como *La plena española*, por citar uno de los más recientes. Este es lo que yo llamo un disco de efecto." Así comenta Mario Castillón (33 años), uno de los seis integrantes del conjunto Los Wawanco, el triunfo arrasador de la grabación, por ellos consumada, del *Trisagio del soltero* para el sello Odeón (3 zld 39482), con la voz de Hernán Rojas.

Algunos malintencionados presumen que el agotamiento de la edición se debió, entre otras razones —pero primordialmente—, a rumores de su secuestro por alguna de las comisiones de moralidad que ahora pululan por insospechados lugares. ¿Quién esparció el rumor? No se sabe, pero cubrió a la ciudad. ¿Qué fundamentos tuvo? Bastante escasos, al parecer: en ninguna fuente oficial pudo confirmarse ese dato, y a lo sumo, según el Departamento de Difusión de la grabadora, dos radios devolvieron la placa, que como es costumbre se les envió (Nacional y Municipal, es presumible), y otras optaron por autocensurarse y no propalar la canción (que, sin embargo, varias transmiten sin ningún problema).

La tercera y obvia pregunta es: ¿por qué? Si, por un lado, la versión de Los Wawanco parodia cierta elocución y un mecanismo retórico propio de algunas funciones religiosas, por el otro resulta evidente que nada, en la letra del *Trisagio*, podría ofender los sentimientos religiosos de nadie. Oh, *qué suplicio maligno para el marido que espera / el partido del domingo o una tarde en las carreras / pero hay que pasear los niños o visitar a la suegra / y de este horrible martirio ya no podremos salvarnos*, es una de las inocentes estrofas que cantan los beneficios del celibato. Y el coro se limita a corroborar: *Santos que estáis en los cielos, del matrimonio libradnos*.

Castillón sostiene que él fue el descubridor de la novedad: "Estaba en la boîte Samurai y escuché una versión venezolana. Me gustó, conseguimos la partitura y la letra, y la grabamos. Tan sólo necesitamos agregar un séptimo ejecutante, para que se ocupara del bombardino, cuyos sonos predominan en el acompañamiento". Pero los tres minutos y catorce segundos que dura la placa de Odeón (a 299 pesos) han encontrado velocidad: el sello CBS (Columbia) editó de inmediato otra versión, encomendada al cantante centroamericano que responde al increíble nombre de Napoleón Puppy, quien desenrosca el *Trisagio* en cuatro minutos y 10 segundos, ya que le ha agregado cuatro estrofas, igualmente inocuas. El autor de la letra es otro centroamericano que se esconde bajo el seudónimo de Montecristo, dueño de prestigio —se dice— en tropicales latitudes.

Por el momento la epidemia no tiene miras de apaciguarse, todo lo contrario: la juventud delira con este son hipnótico, y se sacude despiadadamente con su cadencia. Y se muere de risa con la línea que dice: *Nos vayamos pa' la tumba hechos unos tristes potos*. Palabra esta última cuya traducción al francés sería *derrière*. ♦

escuelas de la costa existen verdaderas orquestas con instrumentos hechos con conchillas y caparzones de moluscos; en Santiago, el gran arsenal es el Mercado Perra, el *Marché aux Puces* de la capital chilena", informa la pedagoga renovadora.

Fue en 1960 que se creó el Instituto Interamericano, durante la Tercera Asamblea General del Consejo Interamericano de Música; el Gobierno chileno lo ha tomado bajo su protección, y facilita la tarea de aceitar los engranajes embotecidos, o cambiarlos por otros nuevos. Mediante un convenio con la Organización de los Estados Americanos, la entidad recibe anualmente a una docena de becarios de distintas partes del continente, a quienes se adoctrina en las flamantes técnicas; además, confecciona cancioneros, con tonadas y danzas de cada región, para uso escolar, de los cuales el primero, dedicado a Santo Domingo, ya ha sido editado, y se preparan los de Costa Rica y Haití.

También se prefiere cada vez menos apoyarse en las consabidas marchas patrióticas —que si exaltan respetables valores y contribuyen a la disciplina, tienden a que el estudiante se ponga rígido y lo obligan a un esfuerzo de mecanización— y, en cambio, se opta por el repertorio folklórico.

"Es obra para muchos y largos años —suspira la directora del Instituto—: ustedes, en la Argentina, todavía se defienden aunque necesiten la reforma, como todos. Pero no tienen idea de la realidad en países menos desarrollados, es estremecedor." Y para sacudirse la depresión cuenta una anécdota: en un congreso internacional de la especialidad, la señora de Sigren sostuvo que la vieja enseñanza musical abarrotaba a los escolares con nociones teóricas, abstractas e inaplicables, y con definiciones mal comprendidas y hasta con errores inadmisibles. "Por ejemplo —dijo—, que una blanca vale dos tiempos, en vez de dos negras." Y la refutó el delegado de Puerto Rico, profesor Andrés Pedro Tobar: "En cambio, en mi país, una negra bien vale por dos blancas". ♦

RECORDS

CLASICOS

Conciertos números 1 y 2, de F. Chopin, por Orazio Frugoni (piano) y la orquesta de la "Wolsoper" de Viena dirigida por Michael Gielen (Vox).

Cuarteto en Sol, de C. A. Debussy; *Cuarteto en Fa*, de M. Ravel, por The Fine Arts Quartet (Trova).

Quinteto para piano en la Mayor, de A. Dvorak, por Peter Sarkin (piano), Alexander Schneider (violin), F. Galmir (violin), Michael Tree (viola) y David Soyer (violoncelo) (CID).

JAZZ

The Modern Jazz Quartet ejecuta

música de Porgy and Bess (Philips).
Ray Charles (Ariel).

Things Ain't What They Used To Be, por Rex Stewart y Johnny Hodges (RCA).

MISCELANEA

Música para la C.G.U., volumen 2 (Philips).

Amor salvaje, por Morgana King (Reprise).

La banda del sargento Pepper, por "The Beatles" (Odeón).

• Casas consultadas: Broadway, Centro Cultural del Disco, Club Internacional del Disco, Ricordi, Romero & Fernández y Selecciones Danny. ♦



Juan C. Quintó

Corra de Sigren: Hay que cambiar.

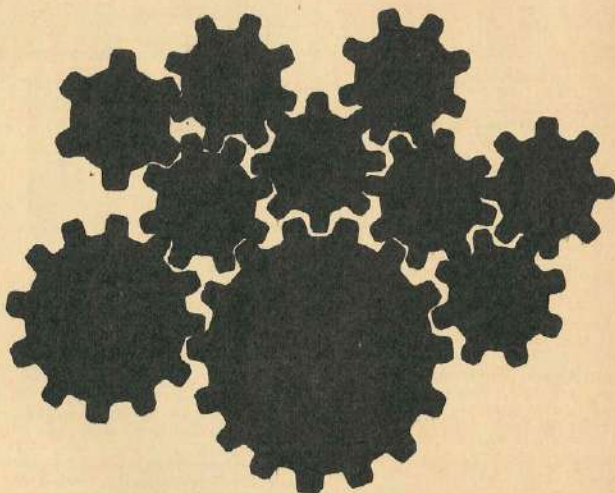
CONFEDERACION de la INDUSTRIA de la República Argentina

K 720

AUTENTICA FUERZA DE LA INDUSTRIA NACIONAL

La C. I. R. A., representando **170.349** empresarios (71 % del total del país), inicia los actos de conmemoración del Día de la Industria señalando a la atención de las autoridades nacionales y de todos los sectores de la comunidad argentina, el momento crucial que vive nuestra actividad.

La industria nacional, de honda gravitación en el conjunto de la economía, ve peligrar su brillante porvenir por la creciente agudización de sus dificultades.



La C. I. R. A. analizará la situación con profundo sentido de nacionalidad y, al celebrar el Día de la Industria, propondrá sus

soluciones para encauzar la actividad industrial hacia sus verdaderos objetivos económicos y sociales.



EN HOMENAJE AL DIA DE LA INDUSTRIA

HACIA LA MODERNIZACION DE
LAS ESTRUCTURAS INDUSTRIALES



DISTINCIONES — Al escritor Daniel Moyano (35), el Premio de Novela Primera Plana-Sudamericana; en Buenos Aires, agosto 28 (ver página 83).

CASAMIENTOS — De Moham-med Ali (25), alias Cassius Clay, ex campeón mundial de peso pesado —todavía invicto—, con Belinda Boyd (17), vendedora en una panadería del barrio negro de Chicago. Es el primer casamiento de ella y el segundo de él. La ceremonia se celebró según el rito baptista, con el agregado de oraciones musulmanas, en el bungalow que Clay tiene al sur de Chicago; el 20 de agosto.

DIVORCIOS — Del ex Presidente indonesio Ahmed Sukarno (66). La japonesa Ratna Sari Dewi —quien presentó la demanda— era su cuarta mujer, en Djakarta (Indonesia), agosto 22.

• Del comediante Cary Grant (63), a quien su cuarta mujer, la actriz Dyan Cannon (33), inició juicio de divorcio por "trato cruel e inhumano". Se habían casado en Las Vegas en 1965, y tienen una hija, Jennifer, de 17 meses. La Cannon exige 5.470 dólares mensuales en concepto de alimentos; en Los Angeles (USA), agosto 22.

NACIMIENTOS — De Jason, segundo hijo del beate Ringo Starr (27) y de su mujer Maureen Cox; en Londres, agosto 20.

ESTERILIZACIONES — De las ratas de Nueva York. El Gobernador Rockefeller anunció que les sería suministrada una pequeña dosis de píldoras anticonceptivas del tipo usado por las mujeres. Quien los dólares bastarán para frenar la fecundidad de un millón de ratas durante 3 años. El programa fue expuesto el 20 de agosto.

PERDURACIONES — Del corazón de monseñor Mariano Moscoso, otrora Obispo de Tucumán, quien murió en 1840. Guardado en un frasco, en la celda de la que fue sor Ana de los Angeles Montegudo, el corazón ha sido venerado por millones de fieles. Pablo VI estudia ahora la beatificación de monseñor Moscoso; en Arequipa (Perú), agosto 20.

RESTITUCIONES — Del título argentino de los peso pesado al pugil Oscar Bonavena (24), a quien le fuera retirado por sus actitudes "reñidas con la ética deportiva y con su condición de campeón"; en Buenos Aires, agosto 22.

PRESUNTAS VIOLACIONES — De la actriz Hedy Lamarr (52), quien acusó a su amigo Donald Blyth (40), de haberla ultrajado amenazándola con un arma de fuego. Casi inmediatamente, retiró la denuncia. "No quiero —dijo— que Don vaya a la cárcel." Blyth se asombró mucho ante la acusación y explicó a la Policía que la Lamarr (seis veces divorciada) había tolerado otras veces sus ultrajes sin tanto escándalo; en Hollywood (USA), agosto 22.

MUERTES — Del biólogo Gregory Pincus (64), descubridor —hace once años— de la píldora anticonceptiva oral; en Boston (USA), agosto 23.

TRANSICIONES

• De Joaquín Manubens Calvet (67), militante de la UCRP, ex Senador y Diputado provincial y ex Convencional constituyente; en Córdoba, agosto 20.

• De Annunziata Palmira Salvetti (87), cocinera del compositor Giacomo Puccini hasta su muerte, en 1924. El buen humor ocasionado por los spaghetti de Annunziata, fue un gran estimulante para la elaboración de más de un aria famosa; en su villa de Torre del Lago (Italia), el 20 de agosto.

• Del compositor de canciones Jimmy Campbell (64), en Herefield,



Londres. *Show He the Way to Home*, escrita en un tren en 1927, logró para Campbell una fama relámpago. *If I had you* figuró entre las canciones de más venta grabadas por Frank Sinatra. Tan fácil le resultó forjar una gran fortuna como perderla; abrumado por los problemas personales y el alcohol, sucumbió de "una larga enfermedad", el 21 de agosto.

• Del dirigente del partido nazi norteamericano George Lincoln Rockwell (47), por disparos de arma de fuego, en un centro comercial de Arlington (Virginia, USA), el 25 de agosto.

• Del volante Oscar Cabalén (43), mientras probaba su automóvil en el circuito de la Siderurgia de San Nicolás, el 25 de agosto (pág. 76).

• Del historiador y escritor Isaac Deutcher (60), uno de los máximos especialistas del marxismo europeo. Nació en Chranow, cerca de Cracovia, bajo el dominio austriaco. De los estudios talmúdicos de su infancia rescató el gusto por la especulación intelectual; de sus comienzos como poeta, el virtuosismo lingüístico y la pasión por la palabra exacta. Militante del Partido Comunista polaco, rompió con el

stalinismo en 1932, y se convirtió en uno de los dirigentes de la oposición trotskista. Su obra mayor es la trilogía sobre *Trotsky*, a la que consagró diez años de su vida. Al hacer de la biografía un instrumento político, Deutcher —en quien se notaba a veces una nostalgia de la vida militante— fue fiel a sí mismo hasta el fin. Sucumbió inesperadamente en Roma, donde pasaba unas vacaciones, el 19 de agosto.

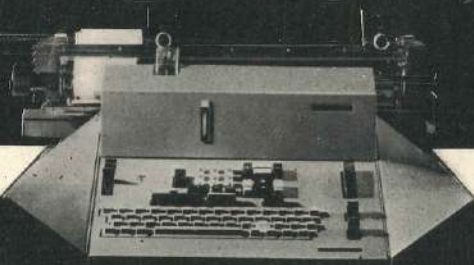
• Del industrial y empresario Henry J. Kaiser (85). La entrada de USA en la guerra reveló su asombrosa capacidad de improvisación: él fue quien lanzó a los mares los buques Liberty, que eran prefabricados y ganaron en pocas semanas la ofensiva naval para su país. Las construcciones de Kaiser durante la guerra superaron los 3.000 millones de dólares. Después de 1945, impulsó febrilmente la fabricación de automóviles; en la década del 50 decidió expandir también su empresa en la Argentina: IKA fue la consecuencia. Expiró mientras dormía, en Honolulu, Hawaii, el 24 de agosto.

• Paul Muni (71), actor de cine y teatro, uno de los maestros de la interpretación naturalista. Sus años de oro corrieron desde 1932 hasta 1939, cuando encarnó a Scarface y a Juárez en los films homónimos; sus composiciones eran vitales, intensas, como si Muni estuviese viéndose con la carne de sus personajes. Nació en el ghetto de Varsovia, su nombre era Meshulam Meyer Weisenfreund; vivió desde los ocho años en Nueva York, y padeció las persecuciones del comité McCarthy. Un síncope lo fulminó en su casa de Santa Barbara, California, el 25 de agosto.

• Jacqueline Kolb (74; dibujo), viuda de Guillaume Apollinaire, y conservadora oficial durante los últimos cincuenta años de la memoria del poeta; en su casa de Chandon, cerca de Amboise (Francia), agosto 22. Había conocido a Apollinaire en 1916, cuando una esquirra de granada (con posterior trepanación del cráneo), lo arrancó del frente y lo devolvió a París. Se convirtió en su enfermera durante la congestión pulmonar que abatió al poeta en los primeros días de 1918, y en su mujer (el 2 de mayo de ese año, en la iglesia de Saint-Thomas-d'Aquin, con el padrinazgo de Pablo Picasso y Ambroise Vollard). Su relación llevaba por lo menos un año para esa fecha, y había inspirado *La jolie roussie*, acaso uno de los mayores poemas de Apollinaire y el más decididamente testamentario. Si de *La jolie* brotan aún las directivas de la poesía viva del siglo XX, de su inspiradora fue posible recoger casi todo el material de que se dispone de la vida y obra del autor de *Alcools*. Acaso esa misma dedicación absoluta fue canjeada por la discreción de los biógrafos de Apollinaire respecto de Jacqueline: se sabe que sus amigos la llamaban *Ruby* y es posible que haya sido modelo de Picasso antes de su matrimonio. Preparaba la muestra de homenaje al cincuentario de la muerte de Apollinaire, que se realizará en 1968. ♦

 **olivetti**

Máquinas de Contabilidad
Superautomáticas Olivetti
el medio más eficaz
para REDUCIR COSTOS ADMINISTRATIVOS
con la MINIMA INVERSION





no nos pregunte a nosotros...

pregúnteles a quienes lo tienen.

Nosotros podemos decirle mucho del FIAT, de su calidad, de su cuidada terminación, de lo fácil que resulta comprarlo, de la eficaz asistencia técnica que lo respalda, de cómo conserva su valor por más que lo usen, y muchísimas cosas más... Pero preferimos que Ud. hable con cualquiera de los miles de personas que han hecho con un FIAT su propia experiencia.

esa es la opinión que más vale



**fiat
le da
más!**